ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIE
_____	_____
SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE	**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**
_____	_____
Avant-projet de loi modifiant le Code pénal en ce qui concerne le droit pénal sexuel	**Voorontwerp van wet houdende wijzigingen aan het Strafwetboek met betrekking tot het seksueel strafrecht**
PHILIPPE, Roi des Belges,	FILIP, Koning der Belgen,
A tous, présents et à venir, Salut.	Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Sur la proposition du vice-premier Ministre et ministre de la Justice et de la Mer du Nord	Op de voordracht van de vice-eersteminister en Minister van Justitie en Noordzee
NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :	HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :
Titre 1er – Disposition préliminaire	**Titel 1 – Voorafgaande bepaling**

Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.	**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.
Titre 2 – Modifications des dispositions du Code pénal relatives aux infractions sexuelles	**Titel 2 – Wijzigingen van de bepalingen van het Strafwetboek betreffende de seksuele misdrijven**
Chapitre 1er – Les infractions portant atteinte à l'intégrité sexuelle, au droit à l'autodétermination sexuelle et aux bonnes mœurs	*Hoofdstuk 1 – Misdrijven tegen de seksuele integriteit, het seksuele zelfbeschikkingsrecht en de goede zeden*
Art. 2. Dans le livre 2, titre VIII du Code pénal, il est inséré un chapitre 1*bis* intitulé « Des infractions portant atteinte à l'intégrité sexuelle, au droit à l'autodétermination sexuelle et aux bonnes mœurs ».	**Art. 2.** In boek 2, titel VIII, van het Strafwetboek, wordt een hoofdstuk 1*bis* ingevoegd, luidende : "Misdrijven tegen de seksuele integriteit, het seksuele zelfbeschikkingsrecht en de goede zeden".
Art. 3. Dans le chapitre 1*bis*, inséré par l'article 2, il est inséré une section 1ère intitulée « De l'atteinte à l'intégrité sexuelle, du voyeurisme, de la diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel et du viol ».	**Art. 3.** In hoofdstuk 1*bis*, ingevoegd bij artikel 2, wordt een afdeling 1 ingevoegd, luidende: "Aantasting van de seksuele integriteit, voyeurisme, niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames en verkrachting".
Art. 4. Dans la section 1ère, insérée par l'article 3, il est inséré une sous-section 1ère intitulée « Du consentement en matière de droit à l'autodétermination sexuelle ».	**Art. 4.** In afdeling 1, ingevoegd bij artikel 3, wordt een onderafdeling 1 ingevoegd, luidende: "Toestemming met betrekking tot het seksueel zelfbeschikkingsrecht".

Art. 5. Dans la sous-section 1ère, insérée par l'article 4, il est inséré un article 417/6, rédigé comme suit :	**Art. 5.** In onderafdeling 1, ingevoegd bij artikel 4, wordt een artikel 417/6 ingevoegd, luidende :
« **Art. 417/6. La définition du consentement en matière de droit à l'autodétermination sexuelle**	"**Art. 417/6. Definitie van toestemming met betrekking tot het seksueel zelfbeschikkingsrecht**
Le consentement suppose que celui-ci a été donné librement. Ceci est apprécié au regard des circonstances de l'affaire. Le consentement ne peut pas être déduit de la simple absence de résistance de la victime. Le consentement peut être retiré à tout moment avant ou pendant l'acte à caractère sexuel.	Toestemming veronderstelt dat deze uit vrije wil is gegeven. Dit wordt beoordeeld in het licht van de omstandigheden van de zaak. De toestemming kan niet worden afgeleid uit de loutere ontstentenis van verweer van het slachtoffer. De toestemming kan worden ingetrokken op elk ogenblik voor of tijdens de seksuele handeling.
En tout état de cause, il n'y a pas de consentement si l'acte à caractère sexuel résulte d'une agression, d'une menace, de violence, d'une surprise, d'une ruse, ou d'un autre comportement punissable.	Toestemming is er in ieder geval niet indien de seksuele handeling het gevolg is van een aanranding, bedreiging, geweld, verrassing, list of een andere strafbare gedraging.
Il n'y a pas davantage de consentement lorsque l'acte à caractère sexuel a été commis au préjudice d'une personne en situation de vulnérabilité due à un état d'inconscience, de sommeil, de peur, à l'influence de l'alcool, de stupéfiants, de substances psychotropes ou de toute autre substance ayant un effet similaire, à une maladie ou à une infirmité ou une déficience physique ou mentale, altérant le libre arbitre. ».	Toestemming is er evenmin wanneer de seksuele handeling is gepleegd ten nadele van iemand die in een kwetsbare toestand verkeert ten gevolge van bewusteloosheid, slaap, angst, invloed van alcohol, verdovende middelen, psychotrope stoffen of enige andere substantie met een soortgelijke uitwerking, een ziekte of een lichamelijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid, waardoor de vrije wil is aangetast.".
Art. 6. Dans la même sous-section 1ère, il est inséré un article 417/7, rédigé comme suit :	**Art. 6.** In dezelfde onderafdeling 1 wordt een artikel 417/7 ingevoegd, luidende:
« **Art. 417/7. Les restrictions à la faculté de consentir du mineur**	"**Art. 417/7. Beperkingen aan de mogelijkheid tot toestemming door de minderjarige**
§ 1er. Un mineur de moins de seize ans accomplis n'est jamais réputé avoir la	§ 1. Een minderjarige die de volle leeftijd van zestien jaar niet heeft bereikt, wordt

possibilité d'exprimer librement son consentement.	nooit geacht uit vrije wil te kunnen toestemmen.
§ 2. Un mineur ayant atteint l'âge de seize ans accomplis n'est jamais réputé avoir la possibilité d'exprimer librement son consentement si :	§ 2. Een minderjarige die de volle leeftijd van zestien jaar heeft bereikt, wordt nooit geacht uit vrije wil te kunnen toestemmen indien:
1° l'auteur est un parent ou un allié en ligne directe ascendante, ou un adoptant, ou un parent ou un allié en ligne collatérale jusqu'au troisième degré, ou toute autre personne qui occupe une position similaire au sein de la famille, ou toute personne cohabitant habituellement ou occasionnellement avec le mineur et qui a autorité sur lui, ou si	1° de dader een bloedverwant of aanverwant is in de rechte opgaande lijn of een adoptant of een bloedverwant of aanverwant in de zijlijn tot en met de derde graad of ieder ander persoon die een soortgelijke positie heeft in het gezin of onverschillig welke persoon die gewoonlijk of occasioneel met de minderjarige samenwoont en die over die minderjarige gezag heeft, of
2° l'auteur a abusé d'une position reconnue de confiance, d'autorité ou d'influence sur un mineur.».	2° de dader misbruik heeft gemaakt van een erkende positie van vertrouwen, gezag of invloed ten aanzien van de minderjarige.".
Art. 7. Dans la section 1ère, insérée par l'article 3, il est inséré une sous-section 2 intitulée « Des infractions de base ».	**Art. 7.** In afdeling 1, ingevoegd bij artikel 3, wordt een onderafdeling 2 ingevoegd, luidende: "Basismisdrijven".
Art. 8. Dans la sous-section 2, insérée par l'article 7, il est inséré un article 417/8, rédigé comme suit :	**Art. 8.** In onderafdeling 2, ingevoegd bij artikel 7, wordt een artikel 417/8 ingevoegd, luidende :
"**Art. 417/8. L'atteinte à l'intégrité sexuelle**	"**Art. 417/8. Aantasting van de seksuele integriteit**
L'atteinte à l'intégrité sexuelle consiste à, sciemment et volontairement, accomplir un acte à caractère sexuel sur ou avec l'aide d'une personne ou à faire exécuter un acte à caractère sexuel par une personne qui n'y consent pas. Cette infraction est punie d'un emprisonnement de six mois à cinq ans.	Aantasting van de seksuele integriteit is het wetens en willens stellen van een seksuele handeling op of met behulp van een persoon dan wel het laten stellen van een seksuele handeling door een persoon die daar niet in toestemt. Dit misdrijf wordt bestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar.

Est assimilé à l'atteinte à l'intégrité sexuelle le fait de faire assister une personne qui n'y consent pas , même sans qu'elle y participe, à des actes à caractère sexuel ou à des abus sexuels.	Wordt met aantasting van de seksuele integriteit gelijkgesteld het bewerkstelligen dat een persoon die daarmee niet instemt, getuige is van seksuele handelingen, of van seksueel misbruik, ook zonder dat deze daaraan hoeft deel te nemen.
L'atteinte existe dès qu'il y a commencement d'exécution.".	Aantasting bestaat zodra er een begin van uitvoering is.".
Art. 9. Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 417/9, rédigé comme suit :	**Art. 9.** In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 417/9 ingevoegd, luidende :
"**Art. 417/9. Le voyeurisme**	"**Art. 417/9. Voyeurisme**
Le voyeurisme consiste à, sciemment et volontairement, observer ou faire observer une personne ou réaliser ou faire réaliser un enregistrement visuel ou sonore de celle-ci,	Voyeurisme is het wetens en willens observeren of doen observeren van een persoon of van deze een beeld- of geluidsopname maken of doen maken,
- directement ou par un moyen technique ou autre ;	- rechtstreeks of door middel van een technisch of ander hulpmiddel;
- sans le consentement de cette personne ou à son insu ;	- zonder de toestemming van die persoon of buiten zijn medeweten;
- alors que cette personne est dénudée ou se livre à une activité sexuelle explicite ; et	- terwijl die persoon ontbloot is of een expliciete seksuele daad stelt; en
- alors que cette personne se trouve dans des circonstances où elle peut raisonnablement considérer qu'il ne sera pas porté atteinte à sa vie privée.	- terwijl die persoon zich in omstandigheden bevindt, waar hij in redelijkheid kan verwachten dat zijn persoonlijke levenssfeer niet zal worden geschonden.
Par personne dénudée, on entend la personne qui, sans son consentement ou à son insu, exhibe une partie de son corps, laquelle, sur la base de son intégrité sexuelle et en toute logique, aurait été gardée cachée si cette personne avait su qu'elle était observée ou faisait l'objet d'un enregistrement visuel ou sonore.	Onder ontblote persoon wordt begrepen de persoon die zonder toestemming of buiten zijn medeweten een deel van zijn lichaam laat zien dat, op grond van zijn seksuele integriteit en in alle redelijkheid, verhuld zou zijn gebleven indien die persoon had geweten dat hij werd geobserveerd of dat er een beeld- of geluidsopname van hem werd gemaakt.

Cette infraction est punie d'un emprisonnement de six mois à cinq ans.	Dit misdrijf wordt bestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar.
Le voyeurisme existe dès qu'il y a commencement d'exécution.".	Voyeurisme bestaat, zodra er begin van uitvoering is.".
Art. 10. Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 417/10, rédigé comme suit :	**Art. 10.** In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 417/10 ingevoegd, luidende :
"Art. 417/10. La diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel	**"Art. 417/10. Niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames**
La diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel consiste à, sciemment et volontairement, montrer, rendre accessible ou diffuser l'enregistrement visuel ou sonore de la personne dénudée ou d'une personne qui se livre à une activité sexuelle explicite sans son accord ou à son insu.	Niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames is het wetens en willens tonen, toegankelijk maken of verspreiden van de beeld- of geluidsopname van ontblote personen of een persoon die een expliciete seksuele daad stelt zonder diens toestemming of buiten diens medeweten.
Cette infraction est punie d'un emprisonnement de six mois à cinq ans.	Dit misdrijf wordt bestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar.
La diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel existe dès qu'il y a commencement d'exécution.".	Niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames bestaat, zodra er begin van uitvoering is.".
Art. 11. Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 417/11, rédigé comme suit :	**Art. 11.** In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 417/11 ingevoegd, luidende :
"Art. 417/11. La diffusion non consensuelle perfide d'images et d'enregistrements à caractère sexuel	**"Art. 417/11. Perfide niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames**
La diffusion non consensuelle perfide d'images et d'enregistrements à caractère sexuel consiste à montrer, rendre	Perfide niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames is het met kwaadwillig opzet of uit winstbejag

accessible ou diffuser, avec une intention méchante ou dans un but lucratif, l'enregistrement visuel ou sonore de personnes dénudées ou d'une personne qui se livre à une activité sexuelle explicite sans son accord ou à son insu.	tonen, toegankelijk maken of verspreiden van de beeld- of geluidsopname van ontblote personen of een persoon die een expliciete seksuele daad stelt zonder diens toestemming of buiten diens medeweten.
Cette infraction est punie d'un emprisonnement d'un an à cinq ans et d'une amende de deux cents euros à dix mille euros.	Dit misdrijf wordt bestraft met gevangenisstraf van een jaar tot vijf jaar en met geldboete van tweehonderd euro tot tienduizend euro.
La diffusion non consensuelle perfide d'images et d'enregistrements à caractère sexuel existe dès qu'il y a commencement d'exécution.".	Perfide niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames bestaat, zodra er begin van uitvoering is.".
Art. 12. Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 417/12, rédigé comme suit :	**Art. 12.** In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 417/12 ingevoegd, luidende :
"Art. 417/12. Le viol	**"Art. 417/12. Verkrachting**
On entend par viol tout acte commis sciemment et volontairement qui consiste en ou se compose d'une pénétration sexuelle de quelque nature et par quelque moyen que ce soit, commise sur une personne ou avec l'aide d'une personne qui n'y consent pas.	Verkrachting is elke wetens en willens gestelde daad die bestaat of mede bestaat uit een seksuele penetratie van welke aard en met welk middel ook, gepleegd op een persoon of met behulp van een persoon die daar niet in toestemt.
Cette infraction est punie de la réclusion de dix à quinze ans.".	Dit misdrijf wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar.".
Art. 13. Dans la section 1ère, insérée par l'article 3, il est inséré une sous-section 3 intitulée « Des infractions aggravées ».	**Art. 13.** In afdeling 1, ingevoegd bij artikel 3, wordt een onderafdeling 3 ingevoegd, luidende: "Verzwaarde misdrijven".
Art. 14. Dans la sous-section 3, insérée par l'article 13, il est inséré un article 417/13, rédigé comme suit :	**Art. 14.** In onderafdeling 3, ingevoegd bij artikel 13, wordt een artikel 417/13 ingevoegd, luidende :

“Art. 417/*13.* Les actes à caractère sexuel non consensuels ayant entraîné la mort	**“Art. 417/13. Niet-consensuele seksuele handelingen met de dood tot gevolg**
Les actes à caractère sexuel non consensuels ayant entraîné la mort, sans que l’auteur ait agi avec l’intention de la donner, sont punis comme suit :	Niet-consensuele seksuele handelingen die de dood tot gevolg hebben, zonder dat de dader handelde met het oogmerk te doden, worden als volgt bestraft:
1° l’atteinte à l’intégrité sexuelle est punie de la réclusion de vingt à trente ans ;	1° aantasting van de seksuele integriteit wordt bestraft met opsluiting van twintig tot dertig jaar;
2° le viol est puni de la réclusion de vingt à trente ans.”.	2° verkrachting wordt bestraft met opsluiting van twintig tot dertig jaar.”.
Art. 15. Dans la même sous-section 3, il est inséré un article 417/14, rédigé comme suit :	**Art. 15.** In dezelfde onderafdeling 3 wordt een artikel 417/14 ingevoegd, luidende :
“Art. 417/14. Les actes à caractère sexuel non consensuels précédés ou accompagnés de torture, de séquestration ou de violence grave	**“Art. 417/14. Niet-consensuele seksuele handelingen voorafgegaan door of gepaard gaand met foltering, opsluiting of zwaar geweld**
Les actes à caractère sexuel non consensuels précédés ou accompagnés de torture, de séquestration ou d’une lésion corporelle, voire d’une atteinte à la santé qui entraîne une incapacité de travail personnel pendant plus de quatre mois, une maladie paraissant incurable, la perte complète d’un organe ou d’une fonction corporelle, une mutilation grave, ou une interruption de grossesse sont punis comme suit :	Niet-consensuele seksuele handelingen voorafgegaan door of gepaard gaand met foltering, opsluiting of met een lichamelijk letsel of schade aan de gezondheid die resulteert in een ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijk werk van meer dan vier maanden, een ongeneeslijk lijkende ziekte, het volledig verlies van een orgaan of een lichaamsfunctie, een zware verminking, dan wel een zwangerschapsafbreking tot gevolg worden als volgt bestraft:
1° l’atteinte à l’intégrité sexuelle est punie de la réclusion de quinze à vingt ans ;	1° aantasting van de seksuele integriteit wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar opsluiting;
2° le viol est puni de la réclusion de quinze à vingt ans.”.	2° verkrachting wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar opsluiting.”.

Art. 16. Dans la même sous-section 3, il est inséré un article 417/15, rédigé comme suit :	**Art. 16.** In dezelfde onderafdeling 3 wordt een artikel 417/15 ingevoegd, luidende :
“**Art. 417/15. Les actes à caractère sexuel non consensuels commis sous la menace d'une arme ou d’un objet qui y ressemble ou après administration de substances inhibitives**	“**Art. 417/15. Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd onder bedreiging van een wapen of op een wapen gelijkend voorwerp of na toediening van weerloos makende stoffen**
Les actes à caractère sexuel non consensuels commis sous la menace d'une arme ou d’un objet qui y ressemble ou après administration de substances inhibitives sont punis comme suit :	Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd onder bedreiging van een wapen of op een wapen gelijkend voorwerp of na toediening van weerloos makende stoffen worden als volgt bestraft:
1° l’atteinte à l’intégrité sexuelle est punie de la réclusion de quinze à vingt ans ;	1° aantasting van de seksuele integriteit wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar;
2° le viol est puni de la réclusion de quinze à vingt ans.”.	2° verkrachting wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar.”.
Art. 17. Dans la même sous-section 3, il est inséré un article 417/16, rédigé comme suit :	**Art. 17.** In dezelfde onderafdeling 3 wordt een artikel 417/16 ingevoegd, luidende :
« Art. 417/16. Les actes à caractère sexuel non consensuels commis sur une personne dans une situation de vulnérabilité	**« Art. 417/16. Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd op een persoon die in een kwetsbare toestand verkeert**
Les actes à caractère sexuel non consensuels commis sur une personne dont la vulnérabilité en raison de son âge, d’un état de grossesse, d’une maladie ou d’une infirmité physique ou mentale était manifeste ou connue de l’auteur sont punis comme suit :	Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd op een persoon van wie de kwetsbare toestand ten gevolge van zijn leeftijd, een zwangerschap, een ziekte dan wel een lichamelijk of geestelijk gebrek duidelijk was of de dader bekend was, worden als volgt bestraft:
1° l’atteinte à l’intégrité sexuelle est punie de la réclusion de quinze à vingt ans ;	1° aantasting van de seksuele integriteit wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar;
2° le voyeurisme est puni de la réclusion de quinze à vingt ans ;	2° voyeurisme wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar;

3° la diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de quinze à vingt ans;	3° niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar;
4° la diffusion non consensuelle perfide d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de quinze à vingt ans et d'une amende de deux cents euros à dix mille euros ;	4° perfide niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met een opsluiting van vijftien tot twintig jaar en geldboete van tweehonderd tot tienduizend euro;
5° le viol est puni de la réclusion de vingt à trente ans. ».	5° verkrachting wordt bestraft met opsluiting van twintig tot dertig jaar.".
Art. 18/1. Dans la même sous-section 3, il est inséré un article 417/17, rédigé comme suit :	**Art. 18/1.** In dezelfde onderafdeling 3 wordt een artikel 417/17 ingevoegd, luidende :
"Art. 417/17. Les actes à caractère sexuel non consensuels commis sur un mineur de moins de seize ans accomplis	**"Art. 417/17. Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd op een minderjarige die geen volle zestien jaar oud is**
Les actes à caractère sexuel non consensuels commis sur un mineur de moins de seize ans accomplis sont punis comme suit :	Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd op een minderjarige die geen volle zestien jaar oud is worden als volgt bestraft:
1° l'atteinte à l'intégrité sexuelle est punie de la réclusion de quinze à vingt ans ;	1° aantasting van de seksuele integriteit wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar;
2° le voyeurisme est puni de la réclusion de quinze à vingt ans ;	2° voyeurisme wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar;
3° la diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de quinze à vingt ans;	3° niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar;
4° la diffusion non consensuelle perfide d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de quinze à vingt ans et d'une amende	4° perfide niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met een opsluiting van vijftien tot

de deux cents euros à dix mille euros ;	twintig jaar en geldboete van tweehonderd tot tienduizend euro;
5° le viol est puni de la réclusion de vingt à trente ans. ».	5° verkrachting wordt bestraft met opsluiting van twintig tot dertig jaar.”.
Art. 19. Dans la même sous-section 3, il est inséré un article 417/18, rédigé comme suit :	**Art. 19.** In dezelfde onderafdeling 3 wordt een artikel 417/18 ingevoegd, luidende :
“Art. 417/18. Les actes à caractère sexuel non consensuels commis sur un mineur de plus de seize ans accomplis	**“Art. 417/18. Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd op een minderjarige boven de volle leeftijd van zestien jaar**
Les actes à caractère sexuel non consensuels commis sur un mineur de plus de seize ans accomplis sont punis comme suit :	Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd op een minderjarige boven de volle leeftijd van zestien jaar worden als volgt bestraft:
1° l’atteinte à l’intégrité sexuelle est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	1° aantasting van de seksuele integriteit wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
2° le voyeurisme est puni de la réclusion de dix à quinze ans ;	2° voyeurisme wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
3° la diffusion non consensuelle d’images et d’enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	3° niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
4° la diffusion non consensuelle perfide d’images et d’enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de dix à quinze ans et d’une amende de deux cents euros à dix mille euros ;	4° perfide niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar en geldboete van tweehonderd tot tienduizend euro;
5° le viol est puni de la réclusion de quinze à vingt ans.”.	5° verkrachting wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar.”.
Art. 20. Dans la même sous-section 3, il est inséré un article 417/19, rédigé comme suit :	**Art. 20.** In dezelfde onderafdeling 3 wordt een artikel 417/19 ingevoegd, luidende :

“Art. 417/19. L’inceste	**“Art. 417/19. Incest**
On entend par « inceste » les actes à caractère sexuel commis sur un mineur par un parent ou allié ascendants en ligne directe, par un parent ou allié en ligne collatérale jusqu’au troisième degré, ou toute autre personne occupant une position similaire au sein de la famille des personnes précitées.	Onder incest wordt begrepen de seksuele handelingen gepleegd op een minderjarige door een bloedverwant of aanverwant in de rechte opgaande lijn, door een bloedverwant of aanverwant in de zijlijn tot en met de derde graad of ieder ander persoon die een soortgelijke positie heeft in het gezin van voornoemde personen.
[L’inceste est puni comme suit :	[Incest wordt als volgt bestraft:
1° l’atteinte à l’intégrité sexuelle est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	1° aantasting van de seksuele integriteit wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
2° le voyeurisme est puni de la réclusion de dix à quinze ans ;	2° voyeurisme wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
3° la diffusion non consensuelle d’images et d’enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	3° niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
4° la diffusion non consensuelle perfide d’images et d’enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de dix à quinze ans et d’une amende de deux cents euros à dix mille euros ;	4° perfide niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar en geldboete van tweehonderd tot tienduizend euro;
5° le viol est puni de la réclusion de quinze ans à vingt ans.]	5° verkrachting wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar.]
Par « parent », on entend également l’adoptant, l’adopté et les parents de l’adoptant.	Onder bloedverwant wordt ook de adoptant, de geadopteerde en de bloedverwanten van de adoptant begrepen.

Art. 21. Dans la même sous-section 3, il est inséré un article 417/20, rédigé comme suit :	**Art. 21.** In dezelfde onderafdeling 3 wordt een artikel 417/20 ingevoegd, luidende :
« Art. 417/20. Les actes à caractère sexuel intrafamiliaux non consensuels	**"Art. 417/20. Niet-consensuele intrafamiliale seksuele handelingen**
On entend par « actes à caractère sexuel intrafamiliaux non consensuels » les actes à caractère sexuel non consensuels commis par un parent ou allié ascendants ou descendants en ligne directe, par un parent ou allié en ligne collatérale jusqu'au troisième degré, par un partenaire ou toute autre personne occupant une position similaire au sein de la famille des personnes précitées.	Onder niet-consensuele intrafamiliale seksuele handelingen worden begrepen de niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd door een bloedverwant of aanverwant in de rechte opgaande of neerdalende lijn, door een bloedverwant of aanverwant in de zijlijn tot en met de derde graad, door een partner of ieder ander persoon die een soortgelijke positie heeft in het gezin van voornoemde personen.
Les actes à caractère sexuel intrafamiliaux non consensuels sont punis comme suit :	Niet-consensuele intrafamiliale seksuele handelingen worden als volgt bestraft:
1° l'atteinte à l'intégrité sexuelle est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	1° aantasting van de seksuele integriteit wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
2° le voyeurisme est puni de la réclusion de dix à quinze ans ;	2° voyeurisme wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
3° la diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	3° niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
4° la diffusion non consensuelle perfide d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de dix à quinze ans et d'une amende de deux cents euros à dix mille euros ;	4° perfide niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar en geldboete van tweehonderd tot tienduizend euro;
5° le viol est puni de la réclusion de quinze ans à vingt ans.	5° verkrachting wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar.
On entend par « partenaire » la personne avec laquelle l'auteur est marié ou entretient une relation affective et physique intime durable, ainsi que la personne avec laquelle l'auteur a été marié ou a entretenu une relation affective et physique intime durable si les faits incriminés ont un lien	Onder partner wordt begrepen de persoon waarmee de dader is gehuwd of een duurzame affectieve en intieme lichamelijke relatie heeft, alsook de persoon waarmee de dader gehuwd is geweest of een duurzame affectieve en intieme lichamelijke relatie heeft gehad

avec ce mariage dissous ou cette relation terminée. ».	indien de strafbare feiten enigszins verband houden met dit ontbonden huwelijk of de beëindigde relatie.”.
Art. 22. Dans la même sous-section 3, il est inséré un article 417/21, rédigé comme suit :	**Art. 22.** In dezelfde onderafdeling 3 wordt een artikel 417/21 ingevoegd, luidende :
« Art. 417*/21.* Les actes à caractère sexuel non consensuels commis avec un mobile discriminatoire	**“Art. 417/21. Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd vanuit een discriminerende drijfveer**
Les actes à caractère sexuel non consensuels dont l'un des mobiles est la haine, le mépris ou l’hostilité à l'égard d'une personne en raison de sa prétendue race, de sa couleur de peau, de son ascendance, de son origine nationale ou ethnique, de sa nationalité, de son sexe, de sa grossesse, de son accouchement, de sa parenté, de son changement de sexe, de son identité de genre, de son expression de genre, de son orientation sexuelle, de son état civil, de sa naissance, de son âge, de son patrimoine, de sa conviction religieuse ou philosophique, de son état de santé, d'un handicap, de sa langue, de sa conviction politique, de sa conviction syndicale, d'une caractéristique physique ou génétique ou de son origine et de sa condition sociales, que cette caractéristique soit présente de manière effective ou seulement supposée par l’auteur sont punis comme suit :	Niet-consensuele seksuele handelingen waarvan een van de drijfveren bestaat in de haat, het misprijzen van of de vijandigheid tegen een persoon wegens diens zogenaamd ras, huidskleur, afkomst, nationale of etnische afstamming, nationaliteit, geslacht, zwangerschap, bevalling, ouderschap, geslachtsverandering, genderidentiteit, genderexpressie, seksuele geaardheid, burgerlijke staat, geboorte, leeftijd, vermogen, geloof of levensbeschouwing, gezondheidstoestand, handicap, taal, politieke overtuiging, syndicale overtuiging, fysieke of genetische eigenschap of sociale afkomst en positie, ongeacht of dit kenmerk daadwerkelijk aanwezig is of slechts vermeend is door de dader, worden als volgt bestraft:
1° l’atteinte à l’intégrité sexuelle est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	1° aantasting van de seksuele integriteit wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
2° le voyeurisme est puni de la réclusion de dix à quinze ans ;	2° voyeurisme wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
3° la diffusion non consensuelle d’images et d’enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	3° niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
4° la diffusion non consensuelle perfide d’images et d’enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de	4° perfide niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien

dix à quinze ans et d'une amende de deux cents euros à dix mille euros ;	jaar en geldboete van tweehonderd tot tienduizend euro;
5° le viol est puni de la réclusion de quinze à vingt ans.	5° verkrachting wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar.
Les mêmes peines sont infligées lorsque l'un des mobiles de l'auteur consiste en un lien ou un lien supposé entre la victime et une personne à l'égard de laquelle il nourrit de la haine, du mépris ou de l'hostilité pour une ou plusieurs des caractéristiques réelles ou supposées énoncées au premier alinéa.".	Dezelfde straffen worden opgelegd wanneer een van de drijfveren van de dader erin bestaat dat het slachtoffer een band of vermeende band heeft met een persoon ten aanzien van wie hij haat, misprijzen of vijandigheid koestert wegens een of meer van de in het eerste lid aangehaalde werkelijke of vermeende kenmerken.".
Art. 23. Dans la même sous-section 3, il est inséré un article 417/22, rédigé comme suit :	**Art. 23.** In dezelfde onderafdeling 3 wordt een artikel 417/22 ingevoegd, luidende:
"Art. 417/22. Les actes à caractère sexuel non consensuels commis par une personne qui se trouve en position d'autorité ou de confiance par rapport à la victime	**"Art. 417/22. Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd door een persoon die zich in een gezags- of vertrouwenspositie bevindt ten opzichte van het slachtoffer**
Les actes à caractère sexuel non consensuels commis par une personne qui a abusé d'une position reconnue de confiance, d'autorité ou d'influence sur une victime sont punis comme suit :	Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd door een persoon die misbruik heeft gemaakt van een erkende positie van vertrouwen, gezag of invloed ten aanzien van het slachtoffer worden als volgt bestraft:
1° l'atteinte à l'intégrité sexuelle est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	1° aantasting van de seksuele integriteit wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
2° le voyeurisme est puni de la réclusion de dix à quinze ans ;	2° voyeurisme wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
3° la diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	3° niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;

4° la diffusion non consensuelle perfide d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de dix à quinze ans et d'une amende de deux cents euros à dix mille euros ;	4° perfide niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar en geldboete van tweehonderd tot tienduizend euro;
5° le viol est puni de la réclusion de quinze à vingt ans.".	5° verkrachting wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar.".
Art. 24. Dans la même sous-section 3, il est inséré un article 417/23, rédigé comme suit :	**Art. 24.** In dezelfde onderafdeling 3 wordt een artikel 417/23 ingevoegd, luidende :
"Art. 417/23. Les actes à caractère sexuel non consensuels commis avec l'aide ou en présence d'une ou de plusieurs personnes	**"Art. 417/23. Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd met de hulp of in aanwezigheid van een of meer personen**
Les actes à caractère sexuel non consensuels commis avec l'aide ou en présence d'une ou de plusieurs personnes sont punis comme suit:	Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd met de hulp of in aanwezigheid van een of meer personen worden als volgt bestraft:
1° l'atteinte à l'intégrité sexuelle est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	1° aantasting van de seksuele integriteit wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
2° le voyeurisme est puni de la réclusion de dix à quinze ans ;	2° voyeurisme wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
3° la diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	3° niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
4° la diffusion non consensuelle perfide d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de dix à quinze ans et d'une amende de deux cents euros à dix mille euros ;	4° perfide niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar en geldboete van tweehonderd tot tienduizend euro;

5° le viol est puni de la réclusion de quinze à vingt ans.”.	5° verkrachting wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar.”.
Art. 25. Dans la section 1ère, insérée par l’article 3, il est inséré une sous-section 4 intitulée « Disposition générale».	**Art. 25.** In afdeling 1, ingevoegd bij artikel 3, wordt een onderafdeling 4 ingevoegd, luidende: “Algemene bepaling”.
Art. 26. Dans la sous-section 4, inséré par l’article 25, il est inséré un article 417/24, rédigé comme suit :	**Art. 26.** In onderafdeling 4 ingevoegd bij artikel 25 wordt een artikel 417/24 ingevoegd, luidende :
« Art. 417/24. Les facteurs aggravants	**“Art. 417/24. Verzwarende factoren**
Lors du choix de la peine ou de la mesure et de la sévérité de celle-ci, pour des faits constitutifs d’actes à caractère sexuel non consensuels, le juge tient compte du fait que :	Bij de keuze van de straf of de maatregel en de zwaarte ervan voor feiten die niet-consensuele seksuele handelingen uitmaken houdt de rechter rekening met het feit dat:
1° l’auteur est un parent en ligne collatérale jusqu’au quatrième degré ou un allié en ligne directe ou en ligne collatérale jusqu’au quatrième degré de la victime, qu’il a autorité sur celle-ci, qu’il en a la garde ou cohabite occasionnellement ou habituellement avec elle;	1° de dader een bloedverwant in de zijlijn tot de vierde graad is van het slachtoffer, dan wel een aanverwant in de rechte lijn of in de zijlijn tot de vierde graad, dat hij gezag heeft over het slachtoffer, hem onder zijn bewaring heeft of occasioneel of gewoonlijk met het slachtoffer samenwoont;
2° l’infraction a été commise par une personne investie d’une fonction publique, dans le cadre de l’exercice de ladite fonction;	2° het misdrijf werd gepleegd door een persoon met een openbare functie, in het kader van de uitoefening van deze functie;
3° l’infraction a été commise par un médecin ou un autre professionnel de la santé dans l’exercice de sa fonction;	3° het misdrijf werd gepleegd door een arts of een andere gezondheidswerker in de uitoefening van zijn functie;
4° l’infraction a été commise sur un mineur de moins de dix ans accomplis;	4° het misdrijf werd gepleegd op een minderjarige beneden de volle leeftijd van tien jaar;

5° l'infraction a été commise sur un mineur de moins de seize ans accomplis et a été précédée par une approche de ce mineur par l'auteur dans le but de commettre ultérieurement les faits visés à la présente section ;	5° het misdrijf werd gepleegd op een minderjarige beneden de volle leeftijd van zestien jaar en is voorafgegaan door een benadering van deze minderjarige vanwege de dader met het oogmerk op een later tijdstip de in deze afdeling bepaalde feiten te plegen;
6° l'infraction a été commise en présence d'un mineur ;	6° het misdrijf werd gepleegd in aanwezigheid van een minderjarige;
7° l'infraction a été commise au nom de la culture, de la coutume, de la tradition, de la religion ou du prétendu "honneur"."	7° het misdrijf werd gepleegd omwille van culturele drijfveren, gewoontes, tradities, religie of de zogenaamde "eer"."
Art. 27. Dans le chapitre 1*bis*, inséré par l'article 2, il est inséré une section 2 intitulée «De l'exploitation sexuelle de mineurs».	**Art. 27.** In hoofdstuk 1*bis*, ingevoegd bij artikel 2, wordt een afdeling 2 ingevoegd, luidende: "Seksuele uitbuiting van minderjarigen".
Art. 28. Dans la section 2, insérée par l'article 27, il est inséré une sous-section 1ère intitulée « De l'approche d'un mineur à des fins sexuelles ».	**Art. 28.** In afdeling 2, ingevoegd bij artikel 27, wordt een onderafdeling 1 ingevoegd, luidende: "Benaderen van een minderjarige voor seksuele doeleinden".
Art. 29. Dans la sous-section 1ère, insérée par l'article 28, il est inséré un article 417/25, rédigé comme suit :	**Art. 29.** In onderafdeling 1, ingevoegd bij artikel 28, wordt een artikel 417/25 ingevoegd, luidende :
"Art. 417/25. L'approche d'un mineur à des fins sexuelles	**"Art. 417/25. Benaderen van een minderjarige voor seksuele doeleinden**
L'approche d'un mineur à des fins sexuelles consiste à proposer, par quelque moyen que ce soit, une rencontre à un mineur de moins de seize ans accomplis dans l'intention de commettre une infraction visée au présent chapitre, si cette	Benaderen van een minderjarige voor seksuele doeleinden is het met het oogmerk om een misdrijf te plegen bepaald in dit hoofdstuk aan een minderjarige beneden de volle leeftijd van zestien jaar een voorstel tot ontmoeting doen, op welke manier dan ook, voor zover dit voorstel is

proposition a été suivie d'actes matériels conduisant à ladite rencontre.	gevolgd door materiële handelingen die tot een dergelijke ontmoeting leiden.
Cette infraction est punie d'un emprisonnement de trois à cinq ans.".	Dit misdrijf wordt bestraft met gevangenisstraf van drie tot vijf jaar.".
Art. 30. Dans la section 2, insérée par l'article 27, il est inséré une sous-section 2 intitulée «De la débauche de mineurs et de la prostitution enfantine ».	**Art. 30.** In afdeling 2, ingevoegd bij artikel 27, wordt een onderafdeling 2 ingevoegd, luidende: "Ontucht tegenover minderjarigen en kinderprostitutie".
Art. 31. Dans la sous-section 2, insérée par l'article 30, il est inséré un article 417/26, rédigé comme suit :	**Art. 31.** In onderafdeling 2, ingevoegd bij artikel 30, wordt een artikel 417/26 ingevoegd, luidende :
"Art. 417/26. L'incitation d'un mineur à la débauche ou à la prostitution	**"Art. 417/26. Bewegen van een minderjarige tot het plegen van ontucht of prostitutie**
L'incitation d'un mineur à la débauche ou à la prostitution consiste à, sciemment et volontairement, exciter, favoriser ou faciliter la débauche ou la prostitution d'un mineur.	Bewegen van een minderjarige tot het plegen van ontucht of prostitutie is het wetens en willens, de ontucht of de prostitutie van een minderjarige opwekken, begunstigen of vergemakkelijken.
Cette infraction est punie de la réclusion de dix à quinze ans et d'une amende de cinq cents euros à cinquante mille euros.".	Dit misdrijf wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar en met geldboete van vijfhonderd euro tot vijftig duizend euro.".
Art. 32. Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 417/27, rédigé comme suit :	**Art. 32.** In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 417/27 ingevoegd, luidende :
"Art. 417/27. L'incitation d'un mineur de moins de seize ans accomplis à la débauche ou à la prostitution	**"Art. 417/27. Bewegen van een minderjarige beneden de volle leeftijd van zestien jaar tot het plegen van ontucht of prostitutie**
L'incitation d'un mineur de moins de seize ans accomplis à la débauche ou à la prostitution est punie de la réclusion de	Bewegen van een minderjarige beneden de volle leeftijd van zestien jaar tot het plegen van ontucht of prostitutie, wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig

quinze à vingt ans et d'une amende de mille euros à cent mille euros.".	jaar en geldboete van duizend euro tot honderdduizend euro.".
Art. 33. Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 417/28, rédigé comme suit :	**Art. 33.** In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 417/28 ingevoegd, luidende :
"Art. 417/28. Le recrutement d'un mineur à des fins de débauche ou de prostitution	**"Art. 417/28. Werven van een minderjarige voor ontucht of prostitutie**
Le recrutement d'un mineur à des fins de débauche ou de prostitution consiste à, sciemment et volontairement, embaucher, entraîner, détourner ou retenir, soit directement soit par un intermédiaire, un mineur, même de son consentement, en vue de la débauche ou de la prostitution.	Werven van een minderjarige voor ontucht of prostitutie is het wetens en willens, rechtstreeks of via een tussenpersoon, een minderjarige, zelfs met zijn toestemming, aanwerven, meenemen, wegbrengen of bij zich houden met het oog op het plegen van ontucht of prostitutie.
Cette infraction est punie de la réclusion de dix à quinze ans et d'une amende de cinq cents euros à cinquante mille euros. L'amende est appliquée autant de fois qu'il y a de victimes.".	Dit misdrijf wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar en geldboete van vijfhonderd euro tot vijftig duizend euro. De geldboete wordt zo veel keer toegepast als er slachtoffers zijn.".
Art. 34. Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 417/29, rédigé comme suit :	**Art. 34.** In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 417/29 ingevoegd, luidende :
"Art. 417/29. Le recrutement d'un mineur de moins de seize ans accomplis à des fins de débauche ou de prostitution	**"Art. 417/29. Werven van een minderjarige beneden de volle leeftijd van zestien jaar voor ontucht of prostitutie**
Le recrutement d'un mineur de moins de seize ans accomplis à des fins de débauche ou de prostitution est puni de la réclusion de quinze à vingt ans et d'une amende de mille euros à cent mille euros. L'amende est appliquée autant de fois qu'il y a de victimes.".	Werven van een minderjarige beneden de volle leeftijd van zestien jaar voor ontucht of prostitutie wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar en geldboete van duizend euro tot honderdduizend euro. De geldboete wordt zo veel keer toegepast als er slachtoffers zijn.".

Art. 35. Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 417/30, rédigé comme suit :	**Art. 35.** In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 417/30 ingevoegd, luidende :
“Art. 417/30. La tenue d'une maison de débauche ou de prostitution où un mineur se livre à la débauche ou à la prostitution	**“Art. 417/30. Houden van een huis van ontucht of prostitutie waar een minderjarige ontucht of prostitutie pleegt**
La tenue d'une maison de débauche ou de prostitution où un mineur se livre à la débauche ou à la prostitution consiste à, sciemment et volontairement, tenir, soit directement soit par un intermédiaire, une maison de débauche ou de prostitution où un mineur se livre à la débauche ou à la prostitution.	Houden van een huis van ontucht of prostitutie waar een minderjarige ontucht of prostitutie pleegt, is het wetens en willens, rechtstreeks of via een tussenpersoon, houden van een huis van ontucht of prostitutie waar een minderjarige ontucht of prostitutie pleegt.
Cette infraction est punie de la réclusion de dix à quinze ans et d’une amende de cinq cents euros à cinquante mille euros. L’amende est appliquée autant de fois qu’il y a de victimes.”.	Dit misdrijf wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar en geldboete van vijfhonderd euro tot vijftig duizend euro. De geldboete wordt zo veel keer toegepast als er slachtoffers zijn.”.
Art. 36. Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 417/31, rédigé comme suit :	**Art. 36**. In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 417/31 ingevoegd, luidende :
“Art. 417/31. La tenue d'une maison de débauche ou de prostitution où un mineur de moins de seize ans accomplis se livre à la débauche ou à la prostitution	**“Art. 417/31. Houden van een huis van ontucht of prostitutie waar een minderjarige beneden de volle leeftijd van zestien jaar ontucht of prostitutie pleegt**
La tenue d'une maison de débauche ou de prostitution où un mineur de moins de seize ans accomplis se livre à la débauche ou à la prostitution est punie de la réclusion de quinze à vingt ans et d’une amende de mille euros à cent mille euros.	Houden van een huis van ontucht of prostitutie waar een minderjarige beneden de volle leeftijd van zestien jaar ontucht of prostitutie pleegt, wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar en geldboete van duizend euro tot honderdduizend euro.
L’amende est appliquée autant de fois qu’il y a de victimes.”.	De geldboete wordt zo veel keer toegepast als er slachtoffers zijn.”.

Art. 37. Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 417/32 rédigé comme suit:	**Art. 37.** In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 417/32 ingevoegd, luidende:
“Art. 417/32. La mise à disposition d’un local à un mineur à des fins de débauche ou de prostitution	**“Art. 417/32. Ter beschikking stellen van een ruimte aan een minderjarige met het oog op ontucht of prostitutie**
La mise à disposition d’un local à un mineur à des fins de débauche ou de prostitution consiste à vendre, louer ou mettre à la disposition d’un mineur, à des fins de débauche ou de prostitution, une chambre ou tout autre local dans l’intention de permettre la débauche ou la prostitution d’un mineur.	Ter beschikking stellen van een ruimte aan een minderjarige met het oog op ontucht of prostitutie is het verkopen, verhuren of ter beschikking stellen van een kamer of enige andere ruimte aan een minderjarige met het oogmerk de ontucht of prostitutie van een minderjarige mogelijk te maken.
Cette infraction est punie de la réclusion de dix à quinze ans et d’une amende de cinq cents euros à cinquante mille euros. L’amende est appliquée autant de fois qu’il y a de victimes.”.	Dit misdrijf wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar en geldboete van vijfhonderd euro tot vijftig duizend euro. De geldboete wordt zo veel keer toegepast als er slachtoffers zijn.”.
Art. 38. Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 417/33, rédigé comme suit :	**Art. 38.** In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 417/33 ingevoegd, luidende :
“Art. 417/33. La mise à disposition d’un local à un mineur de moins de seize ans accomplis à des fins de débauche ou de prostitution	**“Art. 417/33. Ter beschikking stellen van een ruimte aan een minderjarige beneden de volle leeftijd van zestien jaar met het oog op ontucht of prostitutie**
La mise à disposition d’un local à un mineur de moins de seize ans accomplis à des fins de débauche ou de prostitution est punie de la réclusion de quinze à vingt ans et d’une amende de mille euros à cent mille euros.	Ter beschikking stellen van een ruimte aan een minderjarige beneden de volle leeftijd van zestien jaar met het oog op ontucht of prostitutie wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar en geldboete van duizend euro tot honderdduizend euro.
L’amende est appliquée autant de fois qu’il y a de victimes.”.	De geldboete wordt zo veel keer toegepast als er slachtoffers zijn.”.

Art. 39. Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 417/34, rédigé comme suit:	**Art. 39.** In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 417/34 ingevoegd, luidende:
“Art. 417/34. L’exploitation de la débauche ou de la prostitution d’un mineur	**“Art. 417/34. Exploitatie van de ontucht of prostitutie van een minderjarige**
L’exploitation de la débauche ou de la prostitution d’un mineur consiste à exploiter, sciemment et volontairement, de quelque manière que ce soit, la débauche ou la prostitution d’un mineur.	Exploitatie van de ontucht of prostitutie van een minderjarige is het wetens en willens, op welke manier ook, exploiteren van de ontucht of prostitutie van een minderjarige.
Cette infraction est punie de la réclusion de dix à quinze ans et d’une amende de cinq cents euros à cinquante mille euros.	Dit misdrijf wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar en geldboete van vijfhonderd euro tot vijftig duizend euro.
L’amende est appliquée autant de fois qu’il y a de victimes.”.	De geldboete wordt zo veel keer toegepast als er slachtoffers zijn.”.
Art. 40. Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 417/35, rédigé comme suit:	**Art. 40.** In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 417/35 ingevoegd, luidende:
“Art. 417/35. L’exploitation de la débauche ou de la prostitution d’un mineur de moins de seize ans accomplis	**“Art. 417/35. Exploitatie van de ontucht of prostitutie van een minderjarige beneden de volle leeftijd van zestien jaar**
L’exploitation de la débauche ou de la prostitution d’un mineur de moins de seize ans accomplis est punie de la réclusion de quinze à vingt ans et d’une amende de mille euros à cent mille euros.	Exploitatie van de ontucht of prostitutie van een minderjarige beneden de volle leeftijd van zestien jaar wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar en geldboete van duizend euro tot honderdduizend euro.
L’amende est appliquée autant de fois qu’il y a de victimes.”.	De geldboete wordt zo veel keer toegepast als er slachtoffers zijn.”.
Art. 41. Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 417/36, rédigé comme suit:	**Art. 41.** In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 417/36 ingevoegd, luidende:

“Art. 417/36. L’obtention de la débauche ou de la prostitution d’un mineur	**“Art. 417/36. Verkrijgen van de ontucht of de prostitutie van een minderjarige**
L’obtention de la débauche ou de la prostitution d'un mineur consiste à, sciemment et volontairement, obtenir par la remise, l’offre ou la promesse d’un avantage matériel ou financier, la débauche ou la prostitution d’un mineur.	Verkrijgen van de ontucht of de prostitutie van een minderjarige is het wetens en willens verkrijgen van de ontucht of de prostitutie van een minderjarige door de overhandiging, het aanbod of de belofte van een materieel of financieel voordeel.
Cette infraction est punie de la réclusion de dix à quinze ans et d’une amende de cinq cents euros à cinquante mille euros.	Dit misdrijf wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar en geldboete van vijfhonderd euro tot vijftig duizend euro.
L’amende est appliquée autant de fois qu’il y a de victimes.”.	De geldboete wordt zo veel keer toegepast als er slachtoffers zijn.”.
Art. 42. Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 417/37, rédigé comme suit:	**Art. 42.** In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 417/37 ingevoegd, luidende:
“Art. 417/37. L’obtention de la débauche ou de la prostitution d’un mineur de moins de seize ans accomplis	**“Art. 417/37. Verkrijgen van de ontucht of de prostitutie van een minderjarige beneden de volle leeftijd van zestien jaar**
L’obtention de la débauche ou de la prostitution d’un mineur de moins de seize ans accomplis est punie de la réclusion de quinze à vingt ans et d’une amende de mille euros à cent mille euros.	Verkrijgen van de ontucht of de prostitutie van een minderjarige beneden de volle leeftijd van zestien jaar wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar en geldboete van duizend euro tot honderdduizend euro.
L’amende est appliquée autant de fois qu’il y a de victimes.”.	De geldboete wordt zo veel keer toegepast als er slachtoffers zijn.”.
Art. 43. Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 417/38, rédigé comme suit :	**Art. 43.** In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 417/38 ingevoegd, luidende :
“Art. 417/38. Organisation de la débauche ou de la prostitution d'un mineur en bande	**“Art. 417/38. Organisatie van de ontucht of prostitutie van een minderjarige in bende**

Lorsqu'une infraction définie ci-après est commise comme un acte de participation à l'activité principale ou accessoire d'une association, et ce, que le coupable ait ou non la qualité de dirigeant de cette association et que la victime soit ou non un mineur de moins ou de plus de seize ans, cette infraction est punie de la réclusion de quinze à vingt ans et d'une amende de mille à cent mille euros.	Indien een hierna bepaald misdrijf wordt gepleegd als daad van deelneming aan de hoofdbedrijvigheid of bijkomende bedrijvigheid van een vereniging, ongeacht of de schuldige de hoedanigheid van leidend persoon heeft in deze vereniging of niet en ongeacht of het slachtoffer een minderjarige is beneden of boven de volle leeftijd van zestien jaar, wordt dit misdrijf bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar en een geldboete van duizend tot honderdduizend euro.
L'alinéa 1er s'applique à :	Het eerste lid is van toepassing op:
1° l'incitation d'un mineur à la débauche ou la prostitution ;	1° het bewegen van een minderjarige tot het plegen van ontucht of prostitutie;
2° le recrutement d'un mineur à des fins de débauche ou de prostitution ;	2° het werven van een minderjarige voor ontucht of prostitutie;
3° la tenue d'une maison de débauche ou de prostitution où un mineur se livre à la débauche ou à la prostitution ;	3° het houden van een huis van ontucht of prostitutie waar een minderjarige ontucht of prostitutie pleegt;
4° la mise à disposition d'un local à un mineur à des fins de débauche ou de prostitution ;	4° het ter beschikking stellen van een ruimte aan een minderjarige met het oog op ontucht of prostitutie;
5° l'exploitation de la débauche ou de la prostitution d'un mineur ; et	5° de exploitatie van de ontucht of prostitutie van een minderjarige, en;
6° l'obtention de la débauche ou de la prostitution d'un mineur.".	6° het verkrijgen van de ontucht of de prostitutie van een minderjarige.".
Art. 44. Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 417/39, rédigé comme suit :	**Art. 44.** In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 417/39 ingevoegd, luidende:
"Art. 417/39. Le fait d'assister à la débauche ou à la prostitution d'un mineur	**"Art. 417/39. Bijwonen van ontucht of prostitutie van een minderjarige**

Le fait d'assister à la débauche ou à la prostitution d'un mineur consiste à, sciemment et volontairement, assister en direct, y compris au moyen des technologies de l'information et de la communication, à la débauche ou à la prostitution d'un mineur.	Bijwonen van ontucht of prostitutie van een minderjarige is het wetens en willens rechtstreeks, inbegrepen door middel van informatie- en communicatietechnologie, bijwonen van ontucht of prostitutie van een minderjarige.
Cette infraction est punie d'un emprisonnement de trois à cinq ans et d'une amende de cinq cents euros à dix mille euros.	Dit misdrijf wordt bestraft met een gevangenisstraf van drie tot vijf jaar en geldboete van vijfhonderd euro tot tienduizend euro.
L'amende est appliquée autant de fois qu'il y a de victimes.".	De geldboete wordt zo veel keer toegepast als er slachtoffers zijn.".
Art. 45. Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 417*/40*, rédigé comme suit :	**Art. 45.** In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 417/40 ingevoegd, luidende:
"Art. 417/40. La publicité pour la débauche et la prostitution d'un mineur	**"Art. 417/40. Reclame maken voor ontucht en prostitutie van een minderjarige**
La publicité pour la débauche et la prostitution d'un mineur consiste à :	Reclame maken voor ontucht en prostitutie van een minderjarige is:
1° sciemment et volontairement, par quelque moyen que ce soit, quelle qu'en soit la manière, faire, publier, distribuer ou diffuser de la publicité, de façon directe ou indirecte, même en en dissimulant la nature sous des artifices de langage, pour une offre de services à caractère sexuel, lorsque cette publicité s'adresse spécifiquement à un mineur ou lorsqu'elle fait état de services proposés soit par un mineur, soit par une personne prétendue telle ;	1° het wetens en willens met welk middel ook op enigerlei wijze, direct of indirect, reclame maken, uitgeven, verdelen of verspreiden voor een aanbod van diensten van seksuele aard, indien die reclame specifiek gericht is op een minderjarige of indien zij gewag maakt van diensten aangeboden door een minderjarige of door een persoon van wie wordt beweerd dat hij minderjarig is, zelfs indien het aanbod wordt verheeld onder bedekte bewoordingen;
2° sciemment et volontairement, par un moyen quelconque de publicité, même en dissimulant la nature de son offre ou de sa demande sous des artifices de langage, faire connaître qu'un mineur se livre à la	2° het wetens en willens door enig reclamemiddel, zowel expliciet als impliciet, kenbaar maken dat een minderjarige zich aan prostitutie overgeeft, de prostitutie van een minderjarige vergemakkelijken of

prostitution, faciliter la prostitution de mineurs ou désirer entrer en relation avec un mineur se livrant à la débauche.	dat er een wens bestaat om in contact te komen met een minderjarige die zich aan ontucht overgeeft.
Cette infraction est punie d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende de deux cents euros à deux mille euros.”.	Dit misdrijf wordt bestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en een geldboete van tweehonderd euro tot tweeduizend euro.”.
Art. 46. Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 417*/41*, rédigé comme suit :	**Art. 46**. In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 417/41 ingevoegd, luidende:
“Art. 417/41. La publicité aggravée pour la débauche ou la prostitution des mineurs	**“Art. 417/41. Verzwaard reclame maken voor ontucht en prostitutie van minderjarigen**
Lorsque la publicité pour la débauche et la prostitution d’un mineur a pour but ou pour conséquence de faciliter, de façon directe ou indirecte, la débauche ou la prostitution d’un mineur ou son exploitation, cette infraction est punie d’un emprisonnement de trois à cinq ans et d'une amende de trois cents euros à trois mille euros.”.	Indien het reclame maken voor ontucht en prostitutie van een minderjarige tot doel of tot gevolg heeft, direct of indirect, dat ontucht of prostitutie van een minderjarige of zijn exploitatie wordt vergemakkelijkt, wordt dit misdrijf bestraft met gevangenisstraf van drie jaar tot vijf jaar en geldboete van driehonderd tot drieduizend euro.”.
Art. 47. Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 417/42, rédigé comme suit :	**Art. 47.** In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 417/42 ingevoegd, luidende:
“Art. 417/42. L’incitation à la débauche ou à l’exploitation d’un mineur à des fins sexuelles	**“Art. 417/42. Aanzetten tot het plegen van ontucht of seksuele exploitatie van een minderjarige**
L’incitation à la débauche ou à l’exploitation d’un mineur à des fins sexuelles consiste à :	Aanzetten tot het plegen van ontucht of seksuele exploitatie van een minderjarige is:
1°sciemment et volontairement, inciter en public, par quelque moyen que ce soit, le mineur à la débauche ;	1° het wetens en willens met welk middel ook in het openbaar de minderjarige tot ontucht aanzetten;

2°sciemment et volontairement, inciter par un moyen quelconque de publicité, implicitement ou explicitement, à l'exploitation d'un mineur à des fins sexuelles, ou utiliser une telle publicité à l'occasion d'une offre de services.	2° het wetens en willens door enig reclamemiddel impliciet of expliciet aanzetten tot de seksuele exploitatie van een minderjarige, of gebruik maken van zulke reclame naar aanleiding van een aanbod van diensten.
Cette infraction est punie d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende de vingt-six euros à cinq cents euros.”.	Dit misdrijf wordt bestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en met geldboete van zesentwintig euro tot vijfhonderd euro.”.
Art. 48. Dans la même sous-section 2, il est inséré un article 417/43, rédigé comme suit :	**Art. 48.** In dezelfde onderafdeling 2 wordt een artikel 417/43 ingevoegd, luidende:
“Art. 417/43. La confiscation de l’instrument de l’infraction	**“Art. 417/43. Verbeurdverklaring van het instrument van het misdrijf**
Par dérogation à l’article 42, 1°, du présent Code, les choses qui ont servi ou qui ont été destinées à commettre les infractions décrites dans la présente sous-section seront confisquées, même si la propriété n'en appartient pas au condamné, sans que cette confiscation ne porte toutefois préjudice aux droits que les tiers peuvent faire valoir sur ces biens.	In afwijking op artikel 42, 1° van dit Wetboek zullen de zaken die gediend hebben of bestemd waren tot het plegen van de misdrijven omschreven in deze onderafdeling verbeurd verklaard worden, ook al zijn ze geen eigendom van de veroordeelde, zonder dat deze verbeurdverklaring evenwel afbreuk doet aan de rechten die derden kunnen laten gelden op die goederen.
La confiscation sera également appliquée, dans les mêmes circonstances, aux immeubles ou parties d’immeuble qui ont servi ou qui ont été destinés à commettre l’infraction.”.	De verbeurdverklaring zal eveneens worden toegepast, onder dezelfde voorwaarden, op de onroerende goederen of gedeelten ervan die gediend hebben of bestemd waren tot het plegen van het misdrijf.”.
Art. 49. Dans la section 2, insérée par article 25, une sous-section 3 est insérée, rédigée comme suit: «Des images d’abus sexuels d’un mineur».	**Art. 49.** In afdeling 2, ingevoegd bij artikel 25, wordt een onderafdeling 3 ingevoegd, luidende: “Seksuele misbruikbeelden van een minderjarige”.

Art. 50. Dans la sous-section 3, insérée par l'article 49, il est inséré un article *417/44,* rédigé comme suit :	**Art. 50**. In onderafdeling 3, ingevoegd bij artikel 49, wordt een artikel 417/44 ingevoegd, luidende:
"Art. 417/44. La définition d'images d'abus sexuels de mineurs	**"Art. 417/44. Definitie van seksuele misbruikbeelden van minderjarigen**
On entend par « images d'abus sexuels d'un mineur» :	Onder seksuele misbruikbeelden van een minderjarige moet worden begrepen:
1° tout matériel représentant de manière visuelle, par quelque moyen que ce soit, un mineur se livrant à un comportement sexuellement explicite, réel ou simulé, ou représentant les organes sexuels d'un mineur à des fins principalement sexuelles ;	1° elk materiaal dat de visuele weergave op welke wijze dan ook behelst van een minderjarige die deelneemt aan echte of gesimuleerde expliciete seksuele gedragingen, of dat de weergave behelst van de geslachtsorganen van een minderjarige voor primair seksuele doeleinden;
2° tout matériel représentant de manière visuelle, par quelque moyen que ce soit, une personne qui paraît être un mineur se livrant à un comportement sexuellement explicite, réel ou simulé, ou représentant les organes sexuels de cette personne, à des fins principalement sexuelles ;	2° elk materiaal dat de visuele weergave op welke wijze dan ook behelst van een persoon die er als een minderjarige uitziet en die deelneemt aan echte of gesimuleerde expliciete seksuele gedragingen, of dat de weergave behelst van de geslachtsorganen van deze persoon voor primair seksuele doeleinden;
3° des images réalistes représentant un mineur qui n'existe pas, se livrant à un comportement sexuellement explicite, ou représentant les organes sexuels de ce mineur à des fins principalement sexuelles.".	3° realistische afbeeldingen die de weergave behelzen van een niet-bestaande minderjarige die deelneemt aan expliciete seksuele gedragingen, of die de weergave behelzen van de geslachtsorganen van deze minderjarige voor primair seksuele doeleinden.".
Art. 51. Dans la même sous-section 3, il est inséré un article 417/45, rédigé comme suit :	**Art. 51.** In dezelfde onderafdeling 3 wordt een artikel 417/45 ingevoegd, luidende:
"Art. 417/45. La production ou la diffusion d'images d'abus sexuel d'un mineur	**"Art. 417/45. Vervaardigen of verspreiden van seksuele misbruikbeelden van een minderjarige**

La production ou la diffusion d'images d'abus sexuels de mineurs consiste à, sciemment et volontairement, exposer, offrir, vendre, louer, transmettre, fournir, diffuser, mettre à disposition, remettre, fabriquer ou importer des images d'abus sexuels d'un mineur, par quelque moyen que ce soit.	Vervaardigen of verspreiden van seksuele misbruikbeelden van minderjarigen is het wetens en willens tentoonstellen, aanbieden, verkopen, verhuren, uitzenden, leveren, verspreiden, ter beschikking stellen, overhandigen, vervaardigen of invoeren met welk middel ook van seksuele misbruikbeelden van een minderjarige.
Cette infraction est punie de la réclusion de cinq à dix ans et d'une amende de cinq cents euros à dix mille euros.".	Dit misdrijf wordt bestraft met opsluiting van vijf tot tien jaar en geldboete van vijfhonderd euro tot tienduizend euro.".
Art. 52. Dans la même sous-section 3, il est inséré un article 417/46, rédigé comme suit:	**Art. 52.** In dezelfde onderafdeling 3 wordt een artikel 417/46 ingevoegd, luidende:
"Art. 417/46. La production ou la diffusion d'images d'abus sexuel d'un mineur en bande	**"Art. 417/46. Vervaardigen of verspreiden van seksuele misbruikbeelden van een minderjarige in bende**
Lorsque la production ou la diffusion d'images d'abus sexuels d'un mineur constitue un acte de participation à l'activité principale ou accessoire d'une association, et ce, que le coupable ait ou non la qualité de dirigeant, cette infraction est punie de la réclusion de dix à quinze ans et d'une amende de mille euros à cent mille euros.".	Indien het vervaardigen of het verspreiden van seksuele misbruikbeelden van een minderjarige een daad van deelneming aan de hoofd- of bijkomende bedrijvigheid van een vereniging betreft, ongeacht of de schuldige de hoedanigheid van leidend persoon heeft of niet, wordt dit misdrijf bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar en met een geldboete van duizend tot honderdduizend euro.".
Art. 53. Dans la même sous-section 3, il est inséré un article 417/47, rédigé comme suit :	**Art. 53.** In dezelfde onderafdeling 3 wordt een artikel 417/47 ingevoegd, luidende:
"Art. 417/47. La détention et l'acquisition d'images d'abus sexuels d'un mineur	**"Art. 417/47. Bezitten en verwerven van seksuele misbruikbeelden van een minderjarige**
La détention et l'acquisition d'images d'abus sexuels d'un mineur de matériel pédopornographique consistent à, sciemment et volontairement, détenir ou	Bezitten en verwerven van seksuele misbruikbeelden van een minderjarige is het wetens en willens bezitten of verwerven, al dan niet voor een derde, van

acquérir des images d'abus sexuels d'un mineur pour un tiers ou non.	seksuele misbruikbeelden van een minderjarige.
Cette infraction est punie d'un emprisonnement d'un an à trois ans et d'une amende de cinq cents euros à dix mille euros.".	Dit misdrijf wordt bestraft met opsluiting van gevangenisstraf van een tot drie jaar en geldboete van vijfhonderd euro tot tienduizend euro.".
Art. 54. Dans la même sous-section 3, il est inséré un article 417/48, rédigé comme suit :	**Art. 54.** In dezelfde onderafdeling 3 wordt een artikel 417/48 ingevoegd, luidende:
"Art. 417/48. L'accès à des images d'abus sexuels d'un mineur	**"Art. 417/48. Zich toegang verschaffen tot seksuele misbruikbeelden van een minderjarige**
L'accès à des images d'abus sexuels d'un mineur consiste à, sciemment et volontairement, accéder à des images d'abus sexuels d'un mineur par le biais des technologies de l'information et de la communication.	Zich toegang verschaffen tot seksuele misbruikbeelden van een minderjarige is het zich wetens en willens toegang verschaffen tot seksuele misbruikbeelden van een minderjarige door middel van informatie- en communicatietechnologie.
Cette infraction est punie d'un emprisonnement d'un an à trois ans et d'une amende de cinq cents euros à dix mille euros.".	Dit misdrijf wordt bestraft met gevangenisstraf van een tot drie jaar en geldboete van vijfhonderd euro tot tienduizend euro.".
Art. 55. Dans la même sous-section 3, il est inséré un article 417/49, rédigé comme suit :	**Art. 55.** In dezelfde onderafdeling 3 wordt een artikel 417/49 ingevoegd, luidende:
"Art. 417/49. La cause de justification	**"Art. 417/49. Rechtvaardigingsgrond**
Une organisation agréée par le Roi peut de droit recevoir des signalements susceptibles de contenir des images d'abus sexuels de mineurs, analyser leur contenu et leur origine et les transmettre aux services de police et autorités judiciaires.	Een door de Koning erkende organisatie kan rechtens meldingen die seksuele misbruikbeelden van minderjarigen zouden kunnen bevatten, ontvangen, de inhoud en de herkomst ervan analyseren en ze aan de politiediensten en gerechtelijke overheden overzenden.
Dans ce but, cette organisation exécute la mission qui lui est confiée, selon les	Met het oog daarop voert die organisatie de haar toevertrouwde opdracht uit volgens de

modalités fixées par le Roi et ayant trait plus particulièrement :	nadere regels bepaald door de Koning inzonderheid met betrekking tot :
1° à l'obligation d'être membre d'une association internationale de hotlines Internet luttant contre les images d'abus sexuels de mineurs ;	1° de verplichting lid te zijn van een internationale vereniging van internet hotlines ter bestrijding van seksuele misbruikbeelden van minderjarigen;
2° à la transmission des signalements précités aux services de police et autorités judiciaires ;	2° de overzending van de voormelde meldingen aan de politiediensten en gerechtelijke overheden;
3° à la transmission des signalements précités qui sont relatifs à des images hébergées à l'étranger, à l'association internationale précitée ;	3° de overzending van de voormelde meldingen met betrekking tot de in het buitenland gehoste beelden, aan voornoemde internationale vereniging;
4° au contrôle des personnes chargées de la réception des signalements, de l'analyse de leur contenu et de leur origine et de leur transmission, et de celle des personnes chargées du contrôle de ces tâches au sein de l'organisation, en application de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité ;	4° het toezicht op de personen belast met de ontvangst van de meldingen, met de analyse van de inhoud en van de herkomst ervan en met de overzending ervan, alsmede van die van de personen belast met de controle van die taken in de organisatie, met toepassing van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen;
5° à la transmission annuelle d'un rapport d'activités au ministre de la Justice ;	5° de jaarlijkse overzending van een activiteitenverslag aan de minister van Justitie;
6° à l'interdiction de constituer une banque de données à partir des images qui lui ont été signalées.	6° het verbod een gegevensbank op te richten op grond van de beelden die haar werden gemeld.
Le Roi détermine la procédure d'octroi et de retrait de l'agrément.".	De Koning bepaalt de procedure voor de toekenning en de intrekking van de erkenning.".

Art. 56. Dans la section 2, insérée par article 27, une sous-section 4 est insérée, rédigée comme suit: « Disposition générale ».	**Art. 56.** In afdeling 2, ingevoegd bij artikel 27, wordt een onderafdeling 4 ingevoegd, luidende: “Algemene bepaling”.
Art. 57. Dans la même sous-section 4, il est inséré un article 417/50, rédigé comme suit :	**Art. 57**. In dezelfde onderafdeling 4 wordt een artikel 417/50 ingevoegd, luidende:
“Art. 417/*50.* Les facteurs aggravants	**“Art. 417/50 Verzwarende factoren**
Lors du choix de la peine ou de la mesure et de la sévérité de celle-ci, pour une infraction visée dans la présente section, le juge tient plus particulièrement compte du fait que :	Bij de keuze van de straf of de maatregel en de zwaarte ervan voor een misdrijf omschreven in deze afdeling houdt de rechter in het bijzonder rekening met het feit dat:
1° l'un des mobiles de l’infraction est la haine, le mépris ou l’hostilité à l'égard d'une personne en raison de sa prétendue race, de sa couleur de peau, de son ascendance, de son origine nationale ou ethnique, de sa nationalité, de son sexe, de sa grossesse, de son accouchement, de sa parenté, de son changement de sexe, de son identité de genre, de son expression de genre, de son orientation sexuelle, de son état civil, de sa naissance, de son âge, de son patrimoine, de sa conviction religieuse ou philosophique, de son état de santé, d'un handicap, de sa langue, de sa conviction politique, de sa conviction syndicale, d'une caractéristique physique ou génétique ou de son origine et de sa condition sociales, que cette caractéristique soit présente de manière effective ou seulement supposée par l’auteur ;	1° een van de drijfveren van het misdrijf bestaat uit de haat tegen, het misprijzen van of de vijandigheid tegen een persoon wegens diens zogenaamd ras, huidskleur, afkomst, nationale of etnische afstamming, nationaliteit, geslacht, zwangerschap, bevalling, ouderschap, geslachtsverandering, genderidentiteit, genderexpressie, seksuele geaardheid burgerlijke staat, geboorte, leeftijd, vermogen, geloof of levensbeschouwing, gezondheidstoestand, handicap, taal, politieke overtuiging, syndicale overtuiging, fysieke of genetische eigenschap of sociale afkomst en positie, ongeacht of dit kenmerk daadwerkelijk aanwezig is of slechts vermeend is door de dader;
Il en va de même lorsque l’un des mobiles de l’auteur consiste en un lien ou un lien supposé entre la victime et une personne à l’égard de laquelle il nourrit de la haine, du mépris ou de l’hostilité pour une ou plusieurs des caractéristiques	Hetzelfde geldt wanneer een van de drijfveren van de dader erin bestaat dat het slachtoffer een band of vermeende band heeft met een persoon ten aanzien van wie hij haat, misprijzen of vijandigheid koestert wegens een of meer van

réelles ou supposées énoncées à l'alinéa précédent.	de in het vorige lid aangehaalde werkelijke of vermeende kenmerken.
2° l'infraction a été commise par une personne investie d'une fonction publique dans le cadre de l'exercice de ladite fonction;	2° het misdrijf werd gepleegd door een persoon met een openbare functie in het kader van de uitoefening van deze functie;
3° l'infraction a été commise par une personne qui a abusé d'une position reconnue de confiance, d'autorité ou d'influence sur un mineur;	3° het misdrijf werd gepleegd door een persoon die misbruik heeft gemaakt van een erkende positie van vertrouwen, gezag of invloed ten aanzien van de minderjarige;
4° l'infraction a été commise sur un mineur de moins de dix ans accomplis;	4° het misdrijf werd gepleegd op een minderjarige beneden de volle leeftijd van tien jaar;
5° l'infraction a été commise sur un mineur de moins de seize ans accomplis et a été précédée par une approche de ce mineur par l'auteur dans le but de commettre ultérieurement les faits visés à la présente section.	5° het misdrijf werd gepleegd op een minderjarige beneden de volle leeftijd van zestien jaar en is voorafgegaan door een benadering van deze minderjarige vanwege de dader met het oogmerk op een later tijdstip de in die afdeling bepaalde feiten te plegen.
6° l'infraction a été commise au nom de la culture, de la coutume, de la tradition, de la religion ou du prétendu "honneur"."	6° het misdrijf werd gepleegd omwille van culturele drijfveren, gewoontes, tradities, religie of de zogenaamde "eer"."
Art. 58. Dans le chapitre 1*bis*, inséré par l'article 2, il est inséré une section 3 intitulée « De l'outrage public aux bonnes mœurs».	**Art. 58.** In hoofdstuk 1*bis*, ingevoegd bij artikel 2, wordt een afdeling 3 ingevoegd, luidende: "Openbare zedenschennis".
Art. 59. Dans la section 3, insérée par l'article 58, il est inséré un article 417/51, rédigé comme suit :	**Art. 59.** In afdeling 3, ingevoegd bij artikel 58, wordt een artikel 417/51 ingevoegd, luidende:
"Art. 417/51. La production ou la diffusion de messages à caractère	**"Art. 417/51. Vervaardigen of verspreiden van boodschappen van**

extrêmement pornographique ou violent	**extreem pornografische of gewelddadige aard**
La production ou la diffusion de messages à caractère extrêmement pornographique ou violent consiste à, sciemment et volontairement, exposer, offrir, vendre, louer, transmettre, fournir, diffuser, mettre à disposition, remettre, fabriquer ou importer des messages à caractère extrêmement pornographique ou violent, par quelque moyen que ce soit.	Vervaardigen of verspreiden van boodschappen van extreem pornografische of gewelddadige aard is het wetens en willens tentoonstellen, aanbieden, verkopen, verhuren, uitzenden, leveren, verspreiden, ter beschikking stellen, overhandigen, vervaardigen of invoeren met welk middel ook van boodschappen van extreem pornografische of gewelddadige aard.
On entend par « extrêmement » tout message à ce point pornographique ou violent qu'il est de nature à induire, chez une personne normale et raisonnable, des effets traumatisants ou d'autres conséquences dommageables sur le plan psychique.	Onder extreem wordt begrepen elke boodschap die dermate pornografisch of gewelddadig is dat zij van aard is om bij een normaal en redelijk persoon traumatiserende of andere psychisch schadelijke gevolgen te weeg te brengen.
Cette infraction est punie d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de deux cents euros à deux mille euros.".	Dit misdrijf wordt bestraft met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en een geldboete van tweehonderd euro tot tweeduizend euro.".
Art. 60. Dans la même section 3, il est inséré un article 417/52, rédigé comme suit:	**Art. 60.** In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel 417/52 ingevoegd, luidende:
"Art. 417/52. La production ou la diffusion de messages à caractère extrêmement pornographique ou violent dirigés contre un mineur ou une personne dans une situation de vulnérabilité	**"Art. 417/52. Vervaardigen of verspreiden van boodschappen van extreem pornografische of gewelddadige aard gepleegd tegenover een minderjarige of een persoon die in een kwetsbare toestand verkeert**
La production ou la diffusion de messages à caractère extrêmement pornographique ou violent dirigés contre un mineur ou une personne dont la vulnérabilité en raison de son âge, d'un état de grossesse, d'une maladie ou d'une infirmité physique ou mentale était manifeste ou connue de l'auteur, est punie d'un emprisonnement d'un an à cinq ans et d'une amende de trois cents à trois mille euros.".	Vervaardigen of verspreiden van boodschappen van extreem pornografische of gewelddadige aard gepleegd tegenover een minderjarige of een persoon van wie de kwetsbare toestand ten gevolge van zijn leeftijd, een zwangerschap, een ziekte dan wel een lichamelijk of geestelijk gebrek duidelijk was of de dader bekend was, wordt bestraft met gevangenisstraf van een jaar tot vijf

	jaar en geldboete van driehonderd tot drieduizend euro.”.
Art. 61. Dans la même section 3, il est inséré un article 417/53, rédigé comme suit :	**Art. 61.** In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel 417/53 ingevoegd, luidende:
“Art. 417/53. L’exhibitionnisme	**“Art. 417/53. Exhibitionisme**
L’exhibitionnisme consiste à imposer à la vue d'autrui ses propres organes génitaux dénudés ou un acte à caractère sexuel dans un lieu public, dans le but d'assouvir ses propres pulsions sexuelles.	Exhibitionisme is het met het oogmerk de eigen seksuele driften te voldoen opdringen aan andermans zicht van de eigen ontblote geslachtsdelen of van een seksuele daad in een openbare plaats.
Cette infraction est punie d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de vingt-six euros à cinq cents euros.”.	Dit misdrijf wordt bestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van zesentwintig euro tot vijfhonderd euro.”.
Art. 62. Dans la même section 3, il est inséré un article 417/54, rédigé comme suit :	**Art. 62.** In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel 417/54 ingevoegd, luidende:
“Art. 417/54. L’exhibitionnisme en présence d’un mineur ou d'une personne dans une situation de vulnérabilité	**“Art. 417/54. Exhibitionisme in aanwezigheid van een minderjarige of een persoon die in een kwetsbare toestand verkeert**
L’exhibitionnisme en présence d’un mineur ou d'une personne dont la vulnérabilité en raison de son âge, d’un état de grossesse, d’une maladie ou d’une infirmité physique ou mentale était manifeste ou connue de l’auteur, est puni d’un emprisonnement de six mois à trois ans et d’une amende de cent euros à cent mille euros.”.	Exhibitionisme in aanwezigheid van een minderjarige of een persoon van wie de kwetsbare toestand ten gevolge van zijn leeftijd, een zwangerschap, een ziekte dan wel een lichamelijk of geestelijk gebrek duidelijk was of de dader bekend was wordt bestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en met geldboete van honderd tot honderdduizend euro.”.
Art. 63. Dans la même section 3, il est inséré un article 417/55, rédigé comme suit :	**Art. 63.** In dezelfde afdeling 3 wordt een artikel 417/55 ingevoegd, luidende:

“Art. 417/55. Les facteurs aggravants	**“Art. 417/55. Verzwarende factoren**
Lors du choix de la peine ou de la mesure et de la sévérité de celle-ci, pour une infraction décrite dans la présente section, le juge tient plus particulièrement compte du fait que :	Bij de keuze van de straf of de maatregel en de zwaarte ervan voor een misdrijf omschreven in deze afdeling houdt de rechter in het bijzonder rekening met het feit dat:
1° l'un des mobiles de l’infraction dont est la haine, le mépris ou l’hostilité à l'égard d'une personne en raison de sa prétendue race, de sa couleur de peau, de son ascendance, de son origine nationale ou ethnique, de sa nationalité, de son sexe, de sa grossesse, de son accouchement, de sa parenté, de son changement de sexe, de son identité de genre, de son expression de genre , de son orientation sexuelle, de son état civil, de sa naissance, de son âge, de son patrimoine, de sa conviction religieuse ou philosophique, de son état de santé, d'un handicap, de sa langue, de sa conviction politique, de sa conviction syndicale, d'une caractéristique physique ou génétique ou de son origine et de sa condition sociales, que cette caractéristique soit présente de manière effective ou seulement supposée par l’auteur ;	1° een van de drijfveren van het misdrijf bestaat uit de haat tegen, het misprijzen van of de vijandigheid tegen een persoon wegens diens zogenaamd ras, huidskleur, afkomst, nationale of etnische afstamming, nationaliteit, geslacht, zwangerschap, bevalling, ouderschap, geslachtsverandering, genderidentiteit, genderexpressie, seksuele geaardheid burgerlijke staat, geboorte, leeftijd, vermogen, geloof of levensbeschouwing, gezondheidstoestand, handicap, taal, politieke overtuiging, syndicale overtuiging, een fysieke of genetische eigenschap of sociale afkomst en positie, ongeacht of dit kenmerk daadwerkelijk aanwezig is of slechts vermeend is door de dader;
Il en va de même lorsque l’un des mobiles de l’auteur consiste en un lien ou un lien supposé entre la victime et une personne à l’égard de laquelle il nourrit de la haine, du mépris ou de l’hostilité pour une ou plusieurs des caractéristiques réelles ou supposées énoncées à l’alinéa précédent.	Hetzelfde geldt wanneer een van de drijfveren van de dader erin bestaat dat het slachtoffer een band of vermeende band heeft met een persoon ten aanzien van wie hij haat, misprijzen of vijandigheid koestert wegens een of meer van de in het vorige lid aangehaalde werkelijke of vermeende kenmerken.
2° l’infraction a été commise par une personne investie d’une fonction publique dans le cadre de l’exercice de ladite fonction ;	2° het misdrijf werd gepleegd door een persoon met een openbare functie in het kader van de uitoefening van deze functie;

3° l'infraction a été commise par une personne qui se trouve en position d'autorité ou de confiance par rapport à la victime ;	3° het misdrijf werd gepleegd door een persoon die zich in een gezags- of vertrouwenspositie bevindt ten opzichte van het slachtoffer;
4° l'infraction a été commise sur un mineur de moins de seize ans accomplis ;	4° het misdrijf werd gepleegd op een minderjarige beneden de volle leeftijd van zestien jaar;
5° l'infraction a été commise sur un mineur de moins de seize ans accomplis et a été précédée par une approche de ce mineur par l'auteur dans le but de commettre ultérieurement les faits visés à la présente section.	5° het misdrijf werd gepleegd op een minderjarige beneden de volle leeftijd van zestien jaar en is voorafgegaan door een benadering van deze minderjarige vanwege de dader et het oogmerk op een later tijdstip de in deze afdeling bepaalde feiten te plegen.
6° l'infraction a été commise au nom de la culture, de la coutume, de la tradition, de la religion ou du prétendu "honneur"."	6° het misdrijf werd gepleegd omwille van culturele drijfveren, gewoontes, tradities, religie of de zogenaamde "eer"."
Art. 64. Dans le chapitre 1*bis*, inséré par l'article 2, il est inséré une section 4 intitulée «Dispositions communes ».	**Art. 64.** In hoofdstuk 1*bis*, ingevoegd bij artikel 2, wordt een afdeling 4 ingevoegd, luidende: "Gemeenschappelijke bepalingen".
Art. 65. Dans la section 4, insérée par l'article 64, il est inséré un article 417/56, rédigé comme suit :	**Art. 65.** In afdeling 4, ingevoegd bij artikel 64, wordt een artikel 417/56 ingevoegd, luidende:
"Art. 417/56. Le refus de prêter son concours technique à la suppression de certaines images à caractère sexuel ou à caractère extrêmement violent	**"Art. 417/56. Weigering tot verlening van technische medewerking aan de verwijdering van bepaalde seksueel getinte en extreem gewelddadige beelden**
Le refus de prêter son concours technique à la suppression d'images à caractère sexuel faisant l'objet d'une diffusion non consensuelle, d'images d'abus sexuel d'un mineur et d'images à caractère extrêmement pornographique ou violent à refuser consiste à, sciemment et	Weigering tot verlening van technische medewerking aan de verwijdering van niet-consensueel verspreide seksueel getinte beelden, van seksuele misbruikbeelden van een minderjarige en van extreem pornografische en gewelddadige beelden

volontairement prêter son concours technique :	is het wetens en willens weigeren technische medewerking te verlenen:
1° aux injonctions orales ou écrites du procureur du Roi prises conformément à l'article 39*bis*, § 6, alinéa 6, du Code d'instruction criminelle dans les délais et selon les conditions précisés dans ces réquisitions ;	1° aan de mondelinge of schriftelijke bevelen die de procureur des Konings uitvaardigt overeenkomstig artikel 39*bis*, § 6, zesde lid, van het Wetboek van strafvordering, binnen de termijnen en volgens de voorwaarden die worden aangegeven in die vorderingen;
2° à l'exécution de la décision contenue dans l'ordonnance du tribunal de première instance visée à l'article 584, alinéa 5, 7°, du Code judiciaire dans les délais et selon les conditions qu'elle définit.	2° aan de uitvoering van de beslissing die is vervat in de beschikking van de rechtbank van eerste aanleg, als bedoeld in artikel 584, vijfde lid, 7°, van het Gerechtelijk Wetboek, binnen de termijnen en volgens de voorwaarden die in die beschikking zijn bepaald.
Cette infraction est punie d'une amende de deux cents euros à quinze mille euros.”.	Dit misdrijf wordt bestraft met geldboete van tweehonderd euro tot vijftienduizend euro.”.
Art. 66. Dans la même section 4 il est inséré un article 417/57, rédigé comme suit :	**Art. 66.** In dezelfde afdeling 4 wordt een artikel 417/57 ingevoegd, luidende:
“Art. 417/57. La fermeture de l'établissement	**“Art. 417/57. Sluiting van de inrichting**
Sans préjudice d'autres dispositions légales, le juge peut, dans les cas visés au présent chapitre, ordonner la fermeture définitive complète ou partielle de l'établissement du condamné, à l'exception de l'établissement où sont exercées des activités qui relèvent d'une mission de service public.	Onverminderd andere wettelijke bepalingen, kan de rechter in de in dit hoofdstuk omschreven gevallen de definitieve gehele of gedeeltelijke sluiting bevelen van de inrichting van de veroordeelde, met uitzondering van de inrichting waar werkzaamheden worden verricht die behoren tot een opdracht van openbare dienstverlening.
La fermeture de l'établissement implique l'interdiction d'y exercer toute activité similaire à celle qui a conduit à la commission de l'infraction. La fermeture prend cours le jour où la condamnation est	De sluiting van de inrichting houdt het verbod in hierin enige activiteit uit te oefenen gelijkaardig aan die naar aanleiding waarvan het misdrijf werd gepleegd. De sluiting gaat in vanaf de dag

passée en force de chose jugée. À défaut de fermeture volontaire, celle-ci s'effectue à l'initiative du ministère public aux frais du condamné.”.	waarop de veroordeling in kracht van gewijsde is getreden. Bij gebreke aan vrijwillige sluiting gebeurt deze op initiatief van het openbaar ministerie op kosten van de veroordeelde.”.
Art. 67. Dans la même section 4 il est inséré un article 417/58, rédigé comme suit :	**Art. 67.** In dezelfde afdeling 4 wordt een artikel 417/58 ingevoegd, luidende:
“Art. 417/58. L’interdiction de résidence, de lieu ou de contact	**“Art. 417/58. Verblijfs-, plaats- of contactverbod**
Sans préjudice d'autres dispositions légales, le juge peut, dans les cas visés au présent chapitre, imposer au condamné, pour une durée d’un an à vingt ans au plus, l’interdiction du droit d’habiter, de résider ou de se tenir dans la zone déterminée par le juge ou d’entrer en contact avec les personnes qu’il désigne individuellement.	Onverminderd andere wettelijke bepalingen, kan de rechter in de in dit hoofdstuk omschreven gevallen de veroordeelde, voor een termijn van een jaar tot ten hoogste twintig jaar, de ontzetting opleggen van het recht te wonen, te verblijven of zich op te houden in het door de rechter bepaalde gebied of contact te hebben met de personen die hij individueel aanwijst.
L'imposition de cette peine doit être spécialement motivée et tenir compte de la gravité des faits et de la capacité de réinsertion du condamné.	De oplegging van deze straf moet met bijzondere redenen worden omkleed en rekening houden met de ernst van de feiten en met de reclasseringsmogelijkheden voor de veroordeelde.
L'interdiction de résidence, de lieu ou de contact prend cours le jour où la condamnation est passée en force de chose jugée. Le délai est toutefois prolongé de la durée pendant laquelle la peine privative de liberté se trouve exécutée, à l’exception de la période de libération anticipée.	Het woon-, plaats- of contactverbod gaat in vanaf de dag waarop de veroordeling in kracht van gewijsde is getreden. De termijn wordt evenwel verlengd met de tijd waarin de vrijheidsstraf wordt uitgevoerd, met uitzondering van de periode van vervroegde invrijheidstelling.
S’il y a lieu, le tribunal de l’application des peines peut décider de modifier une condamnation passée en force de chose jugée d’interdiction de résidence, de lieu ou de contact, en diminuant la durée ou l’étendue de l’interdiction, en adaptant les modalités ou les conditions de l’interdiction, en la suspendant ou en y mettant fin.”.	Indien daartoe grond bestaat, kan de strafuitvoeringsrechtbank beslissen een in kracht van gewijsde getreden veroordeling waarbij een woon-, plaats- of contactverbod is opgelegd, te wijzigen teneinde de duur of de omvang van het verbod te beperken, de nadere regels of de voorwaarden ervan aan te passen, het op te schorten of het te beëindigen.”.

Art. 68. Dans la même section 4 il est inséré un article 417/59, rédigé comme suit :	**Art. 68.** In dezelfde afdeling 4 wordt een artikel 417/59 ingevoegd, luidende:
“Art. 417/59. Les interdictions spécifiques et déchéances	**“Art. 417/59. Specifieke verboden en ontzettingen**
§ 1er. Dans les cas prévus par le présent chapitre, les coupables seront condamnés à l'interdiction des droits énoncés à l'article 31, alinéa 1er.	§ 1. In de gevallen omschreven in dit hoofdstuk worden de schuldigen veroordeeld tot de ontzetting van de rechten genoemd in artikel 31, eerste lid.
§ 2. Sans préjudice d'autres dispositions légales, le juge peut, dans les cas visés au présent chapitre, interdire au condamné, à terme ou à titre perpétuel, d'exploiter directement ou indirectement une maison de repos, un home, une seigneurie ou toute structure d'hébergement collectif de personnes vulnérables, ou de faire partie, comme membre bénévole, membre du personnel statutaire ou contractuel ou comme membre des organes d'administration et de gestion, de toute institution ou association dont l'activité concerne à titre principal des personnes vulnérables.	§ 2. Onverminderd andere wettelijke bepalingen, kan de rechter in de in dit hoofdstuk omschreven gevallen de veroordeelde verbieden tijdelijk of levenslang, rechtstreeks of onrechtstreeks een rusthuis, een home, een bejaardenverblijf of elke andere structuur voor gemeenschappelijk verblijf van kwetsbare personen uit te baten, of als vrijwilliger, contractueel of statutair personeelslid dan wel als lid van de bestuurs- en beheersorganen deel uit te maken van enige instelling of vereniging waarvan de hoofdactiviteit gericht is op kwetsbare personen.
Sans préjudice d'autres dispositions légales, le juge peut, dans les cas visés au présent chapitre, pour des faits commis sur un mineur ou avec sa participation, prononcer pour une période d’un à vingt ans l’interdiction du droit :	Onverminderd andere wettelijke bepalingen, kan de rechter in de in dit hoofdstuk omschreven gevallen wegens feiten gepleegd op een minderjarige of met zijn deelneming, de ontzetting uitspreken van het recht om, voor een termijn van een jaar tot twintig jaar:
1° de participer, à quelque titre que ce soit, à un enseignement donné dans un établissement public ou privé qui accueille des mineurs ;	1° in welke hoedanigheid ook deel te nemen aan onderwijs in een openbare of particuliere instelling die minderjarigen opvangt;
2° de faire partie, comme membre bénévole, membre du personnel statutaire ou contractuel, ou comme membre des organes d'administration et de gestion, de toute personne morale ou association de fait dont l'activité	2° deel uit te maken, als vrijwilliger, als lid van het statutair of contractueel personeel of als lid van de organen van bestuur en beheer, van elke rechtspersoon of feitelijke vereniging waarvan de activiteit in

concerne à titre principal les mineurs ;	hoofdzaak op minderjarigen gericht is;
3° d'être affecté à une activité qui place le condamné en relation de confiance ou d'autorité vis-à-vis de mineurs, comme membre bénévole, membre du personnel statutaire ou contractuel ou comme membre des organes d'administration et de gestion, de toute personne morale ou association de fait.	3° een activiteit toegewezen te krijgen die de veroordeelde in een vertrouwens- of een gezagsrelatie tegenover minderjarigen plaatst, als vrijwilliger, als lid van het statutair of contractueel personeel of als lid van de organen van bestuur en beheer, van elke rechtspersoon of feitelijke vereniging.
§ 3. Les interdictions et les déchéances visées au présent article prennent cours le jour où la condamnation est passée en force de chose jugée. Le délai est toutefois prolongé de la durée pendant laquelle la peine d'emprisonnement ou la réclusion se trouve exécutée, à l'exception de la période de libération anticipée.".	§ 3. De verboden en ontzettingen bedoeld in dit artikel, gaan in vanaf de dag waarop de veroordeling in kracht van gewijsde is getreden. De termijn wordt evenwel verlengd met de tijd waarin de gevangenisstraf of opsluiting wordt uitgevoerd, met uitzondering van de periode van vervroegde invrijheidstelling.".
Art. 69. Dans la même section 4 il est inséré un article 417/60, rédigé comme suit :	**Art. 69.** In dezelfde afdeling 4 wordt een artikel 417/60 ingevoegd, luidende:
« **Art. 417/60. Le concours**	« **Art. 417/60. De samenloop**
Les peines prévues aux articles 417/55 et 417/57 peuvent également être prononcées en cas d'application des articles 62 ou 65 entraînant une condamnation sur la base d'infractions concurrentes à celles visées dans le présent chapitre. ».	De straffen voorzien in de artikelen 417/55 en 417/57 kunnen ook worden uitgesproken bij toepassing van de artikelen 62 of 65 wat een veroordeling op basis van aan de in dit hoofdstuk samenlopende misdrijven met zich meebrengt.".
Art. 70. Dans la même section 4 il est inséré un article 417/61, rédigé comme suit :	**Art. 70.** In dezelfde afdeling 4 wordt een artikel 417/61 ingevoegd, luidende:
"Art. 417/61. La transmission d'une décision judiciaire	**"Art. 417/61. Overzending rechterlijke beslissing**
Dans les cas visés au présent chapitre, lorsque l'auteur est en contact, en raison de	De rechter kan in de in dit hoofdstuk omschreven gevallen de overzending

son état ou de sa profession, avec des mineurs et qu'un employeur, une personne morale ou une autorité qui exerce le pouvoir disciplinaire est connu, le juge peut ordonner la transmission de la partie pénale du dispositif de la décision judiciaire à cet employeur, cette personne morale ou ce pouvoir disciplinaire.	bevelen van het strafrechtelijk gedeelte van het beschikkend gedeelte van de rechterlijke beslissing aan de desbetreffende werkgever, rechtspersoon of tuchtrechtelijke overheid wanneer de dader wegens zijn hoedanigheid of beroep contact heeft met minderjarigen en er een werkgever, rechtspersoon of een overheid die over hem het tuchtrechtelijk gezag uitoefent, bekend is.
Cette mesure est prise soit d'office, soit à la demande de la partie civile ou du ministère public dans une décision judiciaire spécialement motivée en raison de la gravité des faits, de la capacité de réinsertion ou du risque de récidive.”.	Die maatregel wordt hetzij ambtshalve genomen, hetzij op verzoek van de burgerlijke partij of van het openbaar ministerie, bij een met bijzondere redenen omklede rechterlijke beslissing wegens de ernst van de feiten, het vermogen tot reclassering of het risico op recidive.”.
Art. 71. Dans la même section 4 il est inséré un article 417/62, rédigé comme suit :	**Art. 71.** In dezelfde afdeling 4 wordt een artikel 417/62 ingevoegd, luidende:
“Art. 417/62. La protection de l’identité de la victime	**“Art. 417/62. Bescherming identiteit slachtoffer**
§ 1er. La publication et la diffusion par le livre, la presse, la cinématographie, la radiophonie, la télévision ou par quelque autre manière, de textes, de dessins, de photographies, d'images quelconques ou de messages sonores de nature à révéler l'identité de la victime d'une infraction visée au présent chapitre sont interdites, sauf si cette dernière a donné son accord écrit ou si le procureur du Roi ou le magistrat chargé de l'instruction a donné son accord pour les besoins de l'information ou de l'instruction.	§ 1. Het publiceren en verspreiden door middel van boeken, pers, film, radio, televisie of op enige andere wijze, van teksten, tekeningen, foto's, enigerlei beelden of geluidsfragmenten waaruit de identiteit kan blijken van het slachtoffer van een in dit hoofdstuk genoemd misdrijf zijn verboden, tenzij met schriftelijke toestemming van het slachtoffer of met toestemming, ten behoeve van het opsporingsonderzoek of het gerechtelijk onderzoek, van de procureur des Konings of van de met het onderzoek belaste magistraat.
Ni la victime mineure, ni les personnes auxquelles l’autorité parentale sur celle-ci a été confiée ne peuvent donner leur accord.	Indien het slachtoffer minderjarig is, kan deze, noch de personen aan wie het ouderlijk gezag over de betrokkene is toevertrouwd, toestemming geven.
§ 2. Le fait de violer, sciemment et volontairement, le présent article est puni d'un emprisonnement de deux mois à deux	§ 2. Het wetens en willens overtreden van dit artikel wordt bestraft met gevangenisstraf van twee maanden tot

ans et d'une amende de trois cents euros à trois mille euros ou d'une de ces peines seulement.”.	twee jaar en met geldboete van driehonderd euro tot drieduizend euro of met een van die straffen alleen.”.
Art. 72. Dans la même section 4 il est inséré un article 417/63 rédigé comme suit :	**Art. 72.** In dezelfde afdeling 4 wordt een artikel 417/63 ingevoegd, luidende:
“Art. 417/63. L’avis d’un service spécialisé dans la guidance ou le traitement des délinquants sexuels	**“Art. 417/63. Het advies van een dienst gespecialiseerd in de begeleiding of behandeling van seksuele delinquenten**
Si le prévenu est poursuivi pour une infraction visée au présent chapitre, le ministère public ou le juge saisi de la cause peut prendre l’avis motivé d’un service spécialisé dans la guidance ou le traitement de délinquants sexuels en vue de déterminer la peine la plus adéquate.”.	Indien de beklaagde wordt vervolgd voor een misdrijf in dit hoofdstuk omschreven, kan het openbaar ministerie of de rechter bij wie de zaak aanhangig werd gemaakt, met het oog op het opleggen van de meest geschikte straf, het gemotiveerd advies inwinnen van een dienst gespecialiseerd in de begeleiding of behandeling van seksuele delinquenten.”.
Chapitre 2: L’exploitation de la prostitution	*Hoofdstuk 2 – Uitbuiting van prostitutie*
Art. 73. Dans le livre 2, titre VIII du même Code, il est inséré un chapitre 3*bis*/1 intitulé « Exploitation de la prostitution ».	**Art. 73.** In boek 2, titel VIII, van hetzelfde het Strafwetboek, wordt een hoofdstuk 3*bis*/1 ingevoegd, luidende : “Uitbuiting van prostitutie”.
Art. 74. Dans le chapitre 3*bis/1*, inséré par l’article 73, il est inséré un article 433*quater*/1, rédigé comme suit :	**Art. 74.** In hoofdstuk 3*bis/1* ingevoegd bij artikel 73, wordt een artikel 433*quater*/1 ingevoegd, luidende:
“Art. 433*quater*/1. L’exploitation de la prostitution	**“Art. 433*quater*/1. Uitbuiting van prostitutie**
L’exploitation de la prostitution consiste, hors les cas visés à l’article 433*quinquies*, § 1er, 1°, à obtenir, sciemment et volontairement, directement ou indirectement, un avantage anormal	Uitbuiting van prostitutie is het, buiten de gevallen bedoeld in artikel 433*quinquies*, § 1, 1°, wetens en willens rechtstreeks of onrechtstreeks halen van een abnormaal

provenant de la prostitution d'une autre personne majeure.	voordeel uit de prostitutie van een meerderjarige andere persoon.
Cette infraction est punie d'un emprisonnement d'un an à cinq ans et d'une amende de cinq cents euros à vingt-cinq mille euros.	Dit misdrijf wordt bestraft met een gevangenisstraf van een jaar tot vijf jaar en een geldboete van vijfhonderd tot vijfentwintigduizend euro.
La tentative de commettre cette infraction est punie d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende de cent euros à cinq mille euros.	De poging tot het plegen van dit misdrijf wordt bestraft met een gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en een geldboete van honderd euro tot vijfduizend euro.
L'amende visée aux alinéas 2 et 3 est appliquée autant de fois qu'il y a de victimes.".	De boete bedoeld in het tweede en derde lid wordt zo veel keer toegepast als er slachtoffers zijn.".
Art. 75. Dans le même chapitre 3*bis* il est inséré un article 433*quater*/2, rédigé comme suit :	**Art. 75.** In hetzelfde hoofdstuk 3*bis* wordt een artikel 433*quater*/2 ingevoegd, luidende:
"Art. 433*quater*/2. L'exploitation aggravée de la prostitution	**"Art. 433*quater*/2. Verzwaarde uitbuiting van prostitutie**
L'exploitation de la prostitution est punie de la réclusion de dix à quinze ans et d'une amende de cinq cents euros à cinquante mille euros, si :	Uitbuiting van prostitutie wordt bestraft met opsluiting van tien jaar tot vijftien jaar en met een geldboete van vijfhonderd euro tot vijftigduizend euro indien:
1° l'infraction a été commise en abusant de la situation de vulnérabilité dans laquelle se trouve une personne en raison de sa situation administrative illégale ou précaire, de sa situation sociale précaire, de son âge, d'un état de grossesse, d'une maladie, d'une infirmité ou d'une déficience physique ou mentale, de manière telle que la personne n'a en fait pas d'autre choix véritable et acceptable que de se laisser exploiter;	1° het misdrijf werd gepleegd door misbruik te maken van de kwetsbare toestand waarin een persoon verkeert ten gevolge van zijn onwettige of precaire administratieve toestand, zijn precaire sociale toestand, zijn leeftijd, een zwangerschap, een ziekte dan wel een lichamelijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid, zodanig dat de betrokken persoon in feite geen andere echte en aanvaardbare keuze heeft dan zich te laten uitbuiten;
2° l'infraction a été commise en faisant usage, de façon directe ou indirecte, de manœuvres	2° het misdrijf werd gepleegd door direct of indirect gebruik te maken van listige kunstgrepen, geweld,

frauduleuses, de violence, de menaces ou de toute autre forme de contrainte;	bedreigingen of enige andere vorm van dwang;
3° l'activité concernée constitue une activité habituelle.	3° van de betrokken activiteit een gewoonte wordt gemaakt.
L'amende est appliquée autant de fois qu'il y a de victimes.".	De boete wordt zo veel keer toegepast als er slachtoffers zijn.".
Art. 76. Dans le même chapitre 3*bis* il est inséré un article 433*quater*/3, rédigé comme suit:	**Art. 76.** In hetzelfde hoofdstuk 3*bis* wordt een artikel 433*quater*/3 ingevoegd, luidende:
"Art. 433*quater*/3. L'exploitation de la prostitution aggravée en bande	**"Art. 433*quater*/3. Uitbuiting van verzwaarde prostitutie in bende**
Lorsque l'exploitation aggravée de la prostitution constitue un acte de participation à l'activité principale ou accessoire d'une association, et ce, que le coupable ait ou non la qualité de dirigeant, cette infraction est punie de la réclusion de quinze à vingt ans et d'une amende de mille à cent mille euros.	Indien de verzwaarde uitbuiting van prostitutie een daad van deelneming aan de hoofd- of bijkomende bedrijvigheid van een vereniging betreft, ongeacht of de schuldige de hoedanigheid van leidend persoon heeft of niet, wordt dit misdrijf bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar en met een geldboete van duizend tot honderdduizend euro.
L'amende est appliquée autant de fois qu'il y a de victimes.".	De boete wordt zo veel keer toegepast als er slachtoffers zijn.".
Art. 77. Dans le même chapitre 3*bis*, il est inséré un article 433*quater*/4, rédigé comme suit :	**Art. 77.** In hetzelfde hoofdstuk 3*bis* wordt een artikel 433*quater*/4 ingevoegd, luidende:
"Art. 433*quater*/4. La fermeture de l'établissement	**"Art. 433*quater*/4. Sluiting van de inrichting**
Sans préjudice d'autres dispositions légales, le juge peut, dans les cas visés au présent chapitre, ordonner la fermeture définitive complète ou partielle de l'établissement du condamné, à l'exception de l'établissement où sont exercées des activités qui relèvent d'une mission de service public.	Onverminderd andere wettelijke bepalingen, kan de rechter in de in dit hoofdstuk omschreven gevallen de definitieve gehele of gedeeltelijke sluiting bevelen van de inrichting van de veroordeelde, met uitzondering van de inrichting waar werkzaamheden worden

	verricht die behoren tot een opdracht van openbare dienstverlening.
La fermeture de l'établissement implique l'interdiction d'y exercer toute activité similaire à celle qui a conduit à la commission de l'infraction. La fermeture prend cours le jour où la condamnation est passée en force de chose jugée. À défaut de fermeture volontaire, celle-ci s'effectue à l'initiative du ministère public aux frais du condamné.”.	De sluiting van de inrichting houdt het verbod in om hierin enige activiteit uit te oefenen gelijkaardig aan deze die geleid heeft tot het plegen van het misdrijf. De sluiting gaat in vanaf de dag waarop de veroordeling in kracht van gewijsde is getreden. Bij gebreke aan vrijwillige sluiting gebeurt deze op initiatief van het openbaar ministerie op kosten van de veroordeelde.”.
Chapitre 3 – Modifications d'autres dispositions du Code pénal	*Hoofdstuk 3 – Wijzigingen van andere bepalingen van het Strafwetboek*
Art. 78. Dans l'article 34*ter*, 3°, du même Code, les mots «376, alinéa 1er,» sont remplacés par les mots « 417/13».	**Art. 78.** In artikel 34*ter*, 3°, van hetzelfde wetboek worden de woorden “376, eerste lid,” vervangen door de woorden “417/13”.
Art. 79. Dans l'article 34*quater*, 3°, du même Code, les mots « articles 371/1, § 3, et 371/2, 372, 373, alinéas 2 et 3, 375, 376, alinéas 2 et 3, 377, alinéas 1er, 2, 4 et 6 » sont remplacés par les mots « articles 417/8, 417/11, 417/12, 417/14 à 417/20, 417/22 et 417/23».	**Art. 79.** In artikel 34*quater*, 3°, van hetzelfde Wetboek worden de woorden “artikelen 371/1, § 3, en 371/2, 372, 373, tweede en derde lid, 375, 376, tweede en derde lid, 377, eerste, tweede, vierde en zesde lid” vervangen door de woorden “artikelen 417/8, 417/11, 417/12, 417/14 tot 417/20, 417/22 en 417/23”.
Art. 80. Dans l'article 37*ter*, § 1er, alinéa 3, du même Code, inséré par la loi du 2 juillet 2014, les 1° et 2° sont abrogés.	**Art. 80.** In artikel 37*ter*, § 1, derde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 2 juli 2014, worden de bepalingen onder 1° en 2° opgeheven.
Art. 81. Dans l'article 37*quinquies*, § 1er, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 17 avril 2002 et modifié en dernier lieu par la loi du 5 février 2016, les 2° et 3° sont abrogés.	**Art. 81.** In artikel 37*quinquies*, § 1, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 april 2002 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 februari 2016,

	worden de bepalingen onder 2° en 3°opgeheven.
Art. 82. Dans l'article 37*octies*, § 1er, alinéa 4, du même Code, inséré par la loi du 10 avril 2014, les 2° et 3° sont abrogés.	**Art. 82.** In artikel 37*octies*, § 1, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 april 2014, worden de bepalingen onder 2° en 3° opgeheven.
Art. 83. Dans l'article 458*bis*, du même Code, inséré par la loi du 28 novembre 2000 et modifié en dernier lieu par la loi du 18 juin 2018, les mots « aux articles 371/1 à 377, 377*quater*, 379, 380, 383*bis*, §§ 1er et 2, » sont remplacés par les mots « aux articles 417/8 à 417/20, 417/22, 417/23, 417/25 à 417/35, 417/37, 417/39, *417terquadragies, 417/45, 417/46 et* 417/56».	**Art. 83.** In artikel 458*bis*, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet 28 november 2000 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 18 juni 2018, worden de woorden "in de artikelen 371/1 tot 377, 377*quater*, 379, 380, 383*bis*, §§ 1 en 2," vervangen door de woorden "in de artikelen 417/8 tot 417/20, 417/22, 417/23, 417/25 tot 417/35, 417/37, 417/39, 417/45, 417/46 en 417/56".
Titre 3 – Modifications du Titre Préliminaire du Code de procédure pénale	**Titel 3 – Wijzigingen van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering**
Art. 84. A l'article 10*ter*, alinéa 1er, du Titre préliminaire du Code de procédure pénale, inséré par la loi du 13 avril 1995, remplacé par la loi du 28 novembre 2000 et modifié en dernier lieu par la loi du 31 mai 2016, les modifications suivantes sont apportées :	**Art. 84.** Art. 10*ter*, eerste lid van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, ingevoegd bij de wet van 13 april 1995, vervangen bij de wet van 28 november 2000 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 31 mei 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht :
1° au 1°, les mots « aux articles 379, 380, 381, 383*bis*, §§ 1er et 3, » sont remplacés par les mots « aux articles 417/26 à 417/37, 417*/39*, 417*/45* et 417/46» ;	1° in de bepaling onder 1° worden de woorden "de artikelen 379, 380, 381, 383*bis*, §§ 1 en 3," vervangen door de woorden " de artikelen 417/26 tot 417/37, 417/39, 417/45 en 417/46".
2° au 2°, les mots « aux articles 371/1 à 377, 377*quater* » sont remplacés par les mots « aux articles 417/8 à 417/20, 417/22, 417/23, 417/25 et 417/56 ».	2° in de bepaling onder 2° worden de woorden "de artikelen 371/1 tot 377, 377*quater*" vervangen door de woorden

	“de artikelen 417/8 tot 417/20, 417/22, 417/23, 417/25 en 417/56”.
Art. 85. A l’article 21, alinéa 1er, 2°, du même titre, remplacé par la loi du 5 février 2016 et modifié en dernier lieu par la loi du 5 décembre 2019, les mots « à l'article 376, alinéa 1er, du Code pénal, » sont remplacé par les mots « à l’article 417/13 du Code pénal, ».	**Art. 85.** In artikel 21, eerste lid, 2°, van dezelfde titel, vervangen bij de wet van 5 februari 2016 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 december 2019, worden de woorden “in artikel 376, eerste lid, van het Strafwetboek,” vervangen door de woorden “in artikel 417/13 van het Strafwetboek,”.
Art. 86. A l’article 21*bis*, 2° du même titre, inséré par la loi du 13 avril 1995 et remplacé par la loi du 14 novembre 2019, les mots « aux articles 371/1 à 377, 377*quater*, 379, 380, 383*bis*, § 1er, » sont remplacés par les mots « aux articles 417/8 à 417/20, 417/22, 417/23, 417/25 à 417/35, 417/37, 417/39, 417/45, et 417/56».	**Art. 86.** In artikel 21*bis*, 2°, van dezelfde titel, ingevoegd bij de wet van 13 april 1995 en vervangen bij de wet van 14 november 2019, worden de woorden “de artikelen 371/1 tot 377, 377*quater*, 379, 380, 383*bis*, § 1,” vervangen door de woorden “de artikelen 417/8 tot 417/20, 417/22, 417/23, 417/25 tot 417/35, 417/37, 417/39, 417/45 en 417/56”.
Titre 4 – Modifications du Code d’Instruction criminelle	**Titel 4 – Wijzigingen van het Wetboek van Strafvordering**
Art. 87. Dans l'article 39*bis*, § 6, alinéa 6, du Code d'Instruction criminelle, inséré par la loi du 28 novembre 2000, remplacé par la loi du 25 décembre 2016 et modifié par la loi du 4 mai 2020, les mots « 371/1, § 1er, 2°, 371/2 » sont remplacés par les mots « 417/10, 417/11 ».	**Art. 87.** In artikel 39*bis*, § 6, zesde lid, van het Wetboek van strafvordering, ingevoegd bij de wet van 28 november 2000, vervangen bij de wet van 25 december 2016 en de wet van 4 mei 2020, worden de woorden “371/1, § 1, 2°, 371/2” vervangen door de woorden “417/10, 417/11”.
Art. 88. Dans l’article 90*ter*, § 2, du même code, inséré par la loi du 30 juin 1994 et remplacé par la loi du 25 *décembre 2016*, les 15° à 17° sont remplacés par ce qui suit :	**Art. 88.** In artikel 90*ter*, § 2, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juni 1994 en vervangen bij de wet van 25 december 2016, worden de bepalingen onder 15° tot 17° vervangen als volgt:

“15° aux articles 417/8, 417/12 à 417/23 du même Code;	“15° de artikelen 417/8, 417/12 tot 417/23 van hetzelfde Wetboek;
16° à l'article 417/25 du même Code;	16° artikel 417/25 van hetzelfde Wetboek;
17° aux articles 417/26 à 417/37, 417/39, 417/45 du même Code; ”.	17° de artikelen 417/26 à 417/37, 417/39, 417/45 van hetzelfde Wetboek;”.
Art. 89. Dans l'article 91*bis*, alinéa 1er, du même code, rétabli par la loi du 13 avril 1995, renuméroté par la loi du 4 mai 1999 et modifié en dernier lieu par la loi du 5 mai 2019, les mots « 371/1 à 377, 377*quater*, 379, 380, 380*bis*, 380*ter*, 383, 383*bis*, 385, 386, 387, » sont remplacés par les mots « 417/8 à 417/20, 417/22, 417/23, 417/25 à 417/37, 417/39, à 417/48, 417/53, 417/56, 417/59, 417/61 et 417/62».	**Art. 89.** In artikel 91*bis*, eerste lid, van hetzelfde wetboek, hersteld bij de wet van 13 april 1995, vernummerd bij de wet van 4 mei 1999 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 mei 2019, worden de woorden “371/1 tot 377, 377*quater*, 379, 380, 380*bis*, 380*ter*, 383, 383*bis*, 385, 386, 387,” vervangen door de woorden “417/8 tot 417/20, 417/22, 417/23, 417/25 tot 417/37, 417/39 tot 417/48, 417/53, 417/56, 417/*59*, 417/61 et 417/62”.
Art. 90. Dans l’article 92, § 1er, alinéa 1er, du même Code, rétabli par la loi du 28 novembre 2000, remplacé par la loi du 30 novembre 2011 et modifié en dernier lieu par la loi du 5 mai 2019, les mots « aux articles 371/1 à 377, 377*quater*, 379, 380, §§ 4 et 5, » sont remplacés par les mots « aux articles 417/8 à 417/20, 417/22, 417/23, 417/25 à 417/37, 417/39*,* 417/56 ».	**Art. 90.** In artikel 92, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 28 november 2000, vervangen bij de wet van 30 november 2011 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 mei 2019, worden de woorden “de artikelen 371/1 tot 377, 377*quater*, 379, 380, §§ 4 en 5,” vervangen door de woorden de artikelen 417/8 tot 417/20, 417/22, 417/23, 417/25 tot 417/37, 417/39, 417/56”.
Art. 91. Dans l’article 190, alinéa 1er, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 31 mai 2016, les mots « les articles 371/1 à 378, 379, 380, 383*bis*, § 1er et § 2, » sont remplacés par les mots « les articles 417/8 à 417/37, 417/39, 417/45, 417/47, 417*/56*».	**Art. 91.** In artikel 190, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 31 mei 2016, worden de woorden “de artikelen 371/1 tot 378, 379, 380, 383*bis*, §§ 1 en 2,” vervangen door de woorden “ de artikelen 417/8 tot 417/37, 417/39, 417/45, 417/47, 417/56”.
Art. 92. Dans l’article 344, alinéa 4, du même Code, remplacé par la loi du 21	**Art. 92.** In artikel 344, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet

décembre 2009 et modifié en dernier lieu par la loi du 21 décembre 2017, les mots « dans l'article 376, alinéa 1er, » sont remplacés par les mots « dans l'article 417/13».	van 21 december 2009 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 december 2017, worden de woorden "in artikel 376, eerste lid," vervangen door de woorden "in artikel 417/13".
Art. 93. Dans l'article 629, § 3, alinéa 2, du même Code, remplacé par la loi du 25 décembre 2016, les mots « aux articles 371/1 à 378 du Code pénal, ou pour des faits visés aux articles 379 à 386*ter* du même Code » sont remplacés par les mots «aux articles 417/8 à 417/25, 417/56 et 417/59 du Code pénal, ou pour des faits visés aux articles 417/26 à 417/37, 417/39 à 417/49, 417/53, 417/59, 417/61 et 417/62 du même Code ».	**Art. 93.** In artikel 629, § 3, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 25 december 2016, worden de woorden "in de artikelen 371/1 tot 378 van het Strafwetboek of voor feiten bedoeld in de artikelen 379 tot 386ter van hetzelfde Wetboek" vervangen door de woorden "in de artikelen 417/8 tot 417/25, 417/56 en 417/59 van het Strafwetboek of voor feiten bedoeld in de artikelen 417/26 tot 417/37, 41/39 tot 417/49, 417/53, 417/59, 417/61 en 417/62 van hetzelfde Wetboek ".
Titel 5 - Modification de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation	**Titel 5 - Wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie**
Art. 94. Dans l'article 8, alinéa 1er, de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, modifié en dernier lieu par la loi du 5 février 1964, les mots « Lorsque le condamné n'a pas encouru antérieurement de condamnation à une peine criminelle ou à un emprisonnement principal de plus de trois ans ou à une peine équivalente prise en compte conformément à l'article 99*bis* du Code pénal, les juridictions de jugement peuvent, » sont remplacés par les mots « Les juridictions de jugement peuvent, ».	**Art. 94.** In artikel 8, eerste lid, van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 februari 2016, worden de woorden "Indien de veroordeelde nog niet veroordeeld is geweest tot een criminele straf of tot een hoofdgevangenisstraf van meer dan drie jaar of tot een gelijkwaardige straf die in aanmerking genomen wordt overeenkomstig artikel 99*bis* van het Strafwetboek, kunnen de vonnisgerechten" vervangen door de woorden "De vonnisgerechten kunnen".
Titre 6 – Disposition finale	**Titel 6 – Slotbepaling**

Art. 95. Les références aux dispositions visées aux articles 371/1, 371/2, 371/3, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 377*bis*, 377*ter*, 377*quater*, 378, 378*bis*, 379, 380, 380*bis*, 380*ter*, 381, 382, 382*bis*, 382*ter*, 382*quater*, 382*quinquies*, 383, 383*bis*, 383*bis*/1, 384, 385, 386, 387, 388, 389 du Code pénal, à leurs subdivisions ou à leurs groupements, qui sont contenues dans les lois ou les arrêtés d'exécution existants, s'entendent comme des références aux dispositions équivalentes du chapitre 1erbis du titre VIII du Livre 2 du Code pénal, à leurs subdivisions ou à leurs groupements, conformément au tableau de concordance figurant en annexe.	**Art. 95.** Verwijzingen naar de bepalingen in de artikelen 371/1, 371/2, 371/3, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 377*bis*, 377*ter*, 377*quater*, 378, 378*bis*, 379, 380, 380*bis*, 380*ter*, 381, 382, 382*bis*, 382*ter*, 382*quater*, 382*quinquies*, 383, 383*bis*, 383*bis*/1, 384, 385, 386, 387, 388, 389 van het Strafwetboek, onderverdelingen of samenvoegingen daarvan, die zijn opgenomen in bestaande wetten of uitvoeringsbesluiten, worden geacht te verwijzen naar de overeenkomstige bepalingen in hoofdstuk 1 van titel VIII van Boek 2 van het Strafwetboek, onderverdelingen of samenvoegingen daarvan, overeenkomstig de concordantietabel in de bijlage.
Titre 7 – Dispositions abrogatoires, disposition relative à l'entrée en vigueur	**Titel 7 – Opheffingsbepalingen en bepaling betreffende de inwerkingtreding**
Chapitre 1er – Dispositions abrogatoires	*Hoofdstuk 1 - Opheffingsbepalingen*
Art. 96. Dans le Code pénal, sont abrogés:	**Art. 96.** In het Strafwetboek, worden opgeheven:
1° l'article 371/1, inséré par la loi du 1er février 2016 et remplacé par la loi du 4 mai 2020 ;	1° artikel 371/1, ingevoegd bij de wet van 1 februari 2016 en vervangen bij de wet van 4 mei 2020;
2° les articles 371/2 et 371/3, insérés par la loi du 4 mai 2020 ;	2° de artikelen 371/2 en 371/3, ingevoegd bij de wet van 4 mei 2020 ;
3° l'article 372, inséré par la loi du 28 novembre 2000 et modifié en dernier lieu par la loi du 31 mai 2016 ;	3° artikel 372, ingevoegd bij de wet van 28 november 2000 en gewijzigd bij de wet van 31 mei 2016;
4° l'article 373, modifié en dernier lieu par la loi du 1er février 2016 ;	4° artikel 373, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 1 februari 2016 ;

5° l'article 374 ;	5° artikel 374 ;
6° l'article 375, modifié en dernier lieu par la loi du 1er février 2016 ;	6° artikel 375, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 1 februari 2016 ;
7° l'article 376, modifié en dernier lieu par la loi du 26 novembre 2011 ;	7° artikel 376, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 26 november 2011;
8° l'article 377, modifié en dernier lieu par la loi du 4 mai 2020 ;	8° artikel 377, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 4 mei 2020 ;
9° l'article 377*bis*, modifié en dernier lieu par la loi du 30 décembre 2009 ;	9° artikel 377*bis*, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 30 december 2009 ;
10° les articles 377*ter* et 377*quater*, insérés par la loi du 10 avril 2014 ;	10° de artikelen 377*ter* en 377*quater*, ingevoegd bij de wet van 10 april 2014 ;
11° l'article 378, modifié en dernier lieu par la loi du 26 novembre 2011 ;	11° artikel 378, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 26 november 2011 ;
12° l'article 378*bis*, inséré par la loi du 4 juillet 1989 et remplacé par la loi du 28 novembre 2000 ;	12° artikel 378*bis*, ingevoegd bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 28 november 2000;
13° l'article 379 remplacés par la loi du 13 avril 1995 et modifié par la loi du 28 novembre 2000 ;	13° artikel 379, vervangen bij de wet van 13 april 1995 en gewijzigd bij de wet van 28 november 2000;
14° l'article 380, remplacé par la loi du 13 avril 1995 et modifié en dernier lieu par la loi du 31 mai 2016 ;	14° artikel 380, vervangen bij de wet van 13 april 1995 en gewijzigd bij de wet van 31 mei 2016 ;
15° l'article 380*bis*, inséré par la loi du 21 août 1948 et modifié en dernier lieu par la loi du 28 novembre 2000 ;	15° artikel 380*bis*, ingevoegd bij de wet van 21 augustus 1948 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 28 november 2000 ;
16° l'article 380*ter*, inséré par la loi du 27 mars 1995 et modifié en dernier lieu par la loi du 28 novembre 2000 ;	16° artikel 380ter, ingevoegd bij de wet van 27 maart 1995 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 28 november 2000;
17° l'article 381, inséré par la loi du 13 avril 1995 et remplacé par la loi du 28 novembre 2000 ;	17° artikel 381, ingevoegd bij de wet van 13 april 1995 en vervangen bij de wet van 28 november 2000 ;
18° l'article 382, modifié en dernier lieu par la loi du 11 juillet 2018 ;	18° artikel 382, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 11 juli 2018 ;

19° l'article 382*bis*, inséré par la loi du 13 avril 1995 et modifié en dernier lieu par la loi du 1er février 2016 ;	19° artikel 382*bis*, ingevoegd bij de wet van 13 april 1995 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 1 februari 2016;
20° l'article 382*ter*, modifié en dernier lieu par la loi du 27 novembre 2013 ;	20° artikel 382*ter*, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 27 november 2013
21° l'article 382*quater*, inséré par la loi du 14 décembre 2012 et modifié en dernier lieu par la loi du 1er février 2016 ;	21° artikel 382*quater*, ingevoegd bij de wet van 14 december 2012 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 1 februari 2016 ;
22° l'article 382*quinquies*, inséré par la loi du 31 mai 2016 ;	22° artikel 382*quinquies*, ingevoegd bij de wet van 31 mei 2016 ;
23° l'article 383, modifié en dernier lieu par la loi du 15 octobre 2018 ;	23° artikel 383, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 15 oktober 2018 ;
24° l'article 383*bis*, inséré par la loi du 13 avril 1995 et modifié en dernier lieu par la loi du 31 mai 2016 ;	24° artikel 383bis, ingevoegd bij de wet van 13 april 1995 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 31 mei 2016 ;
25° l'article 383*bis*/1, inséré par la loi du 31 mai 2016 ;	25° artikel 383bis/1, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 31 mei 2016 ;
26° l'article 384, modifié en dernier par la loi du 28 novembre 2000 ;	26° artikel 384, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 28 november 2000 ;
27° l'article 385, modifié en dernier par la loi du 28 novembre 2000 ;	27° artikel 385, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 28 november 2000 ;
28° l'article 386, modifié en dernier lieu par la loi du 26 juin 2000 ;	28° artikel 386, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000 ;
29° l'article 387, modifié en dernier lieu par la loi du 28 novembre 2000 ;	29° artikel 387, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 28 november 2000 ;
30° l'article 388, renuméroté et modifié par la loi du 28 novembre et par la loi du 14 avril 2009	30° artikel 388, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 14 april 2009 ;
31° l'article 389, abrogé par la loi du 28 octobre 1974 et rétabli par la loi du 28 novembre 2000.	31° artikel 389, opgeheven bij de wet van 28 oktober 1974 en hersteld bij de wet van 28 november 2000.

Chapitre 2 – Disposition relative à l'entrée en vigueur	*Hoofdstuk 2 - Bepaling betreffende de inwerkingtreding*
Art. 97. La présente loi entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*.	**Art**. **97**. Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.
Donné à	Gegeven te
Par le Roi:	Van Koningswege
Ministre de la Justice	Minister van Justitie
Vincent VAN QUICKENBORNE	

ROYAUME DE BELGIQUE	**KONINKRIJK BELGIE**
_____	_____
SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE	**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**
_____	_____
Avant-projet de loi modifiant le Code pénal en ce qui concerne le droit pénal sexuel	**Voorontwerp van wet houdende wijzigingen aan het Strafwetboek met betrekking tot het seksueel strafrecht**
EXPOSÉ DES MOTIFS	**MEMORIE VAN TOELICHTING**
Mesdames, Messieurs,	Dames en heren,
I. Le contexte de la réforme des infractions sexuelles	**I. Context van de hervorming van de seksuele misdrijven**
Dans sa note de politique générale présentée devant la Chambre des représentants le 3 novembre 2020, le ministre de la Justice a affiché son intention de rendre la Justice plus efficace par la réforme du droit pénal, de la procédure pénale et du droit de l'application des peines (p. 24): « Rendre la Justice plus efficace, nous allons le faire par la réforme du droit pénal, de la procédure pénale et du	De minister van Justitie maakte in zijn algemene beleidsnota, die op 3 november 2020 werd voorgesteld aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, zijn intentie bekend om Justitie kordater te maken door het strafrecht, het strafprocesrecht en het strafuitvoeringsrecht te hervormen (p. 24): "Justitie kordater maken, doen we onder meer door het strafrecht, strafprocesrecht

droit de l'application des peines. Nous les rendons plus précis, simples et cohérents. Ce processus a déjà été entamé. Au cours de la législature précédente, une commission d'experts a élaboré une proposition de nouveau Code pénal. A cet effet, nous réentamerons les discussions sur ce nouveau Code pénal au sein de gouvernement ».	en strafuitvoeringsrecht te hervormen. We maken het accurater, eenvoudiger en coherenter. In dit proces zijn al stappen gezet. In de vorige legislatuur heeft een expertencommissie een voorstel van een nieuw Strafwetboek geschreven. We zullen de gesprekken hierover zo snel mogelijk hervatten binnen de regering."
Le ministre a également annoncé que la lutte contre les crimes sexuels était une priorité absolue pour le gouvernement. Par conséquent, il entend réécrire, en parallèle, le chapitre sur les crimes sexuels pour pouvoir l'incorporer dans le Code pénal actuel sans devoir attendre l'entrée en vigueur du nouveau Code pénal. L'intention est ainsi d'introduire, dès à présent, un droit pénal sexuel actualisé en abordant d'abord le chapitre relatif aux crimes sexuels du nouveau Code pénal (p. 24, 38 et 39).	De minister kondigde ook aan dat de aanpak van seksuele misdrijven een absolute prioriteit was voor de regering. Derhalve wil hij tegelijk het hoofdstuk inzake seksuele misdrijven herschrijven teneinde het te kunnen opnemen in het huidig Strafwetboek zonder dat er moet worden gewacht op de inwerkingtreding van het nieuw Strafwetboek. Het is aldus de bedoeling om nu reeds een geactualiseerd seksueel strafrecht in te voeren door het hoofdstuk seksuele misdrijven uit het nieuw Strafwetboek eerst te behandelen (p. 24, 38 en 39).
Le présent projet de loi s'inspire donc des travaux de la Commission de réforme du droit pénal constituée sous la précédente législature en vue de l'élaboration d'un nouveau Code pénal.	Het onderhavige wetsontwerp is dan ook gebaseerd op de werkzaamheden van de Commissie tot hervorming van het strafrecht die tijdens de vorige regeerperiode werd samengesteld met het oog op het schrijven van een nieuw Strafwetboek.
L'arrêté ministériel du 30 octobre 2015 portant création des Commissions de réforme du droit pénal et de la procédure pénale avait, en effet, institué une Commission de réforme du droit pénal « chargée d'élaborer une note d'orientation qui prépare la réforme du Code pénal et une proposition de réforme du Code pénal ». Par arrêté ministériel du 22 décembre 2020, l'actuel ministre de la Justice a confirmé la mise en place de cette commission composée actuellement de Damien Vandermeersch, Joëlle Rozie et Jeroen De Herdt.	Bij ministerieel besluit van 30 oktober 2015 houdende oprichting van de Commissies tot hervorming van het strafrecht en van het strafprocesrecht werd immers een Commissie tot hervorming van het strafrecht opgericht. Bij ministerieel besluit van 22 december 2020 heeft de huidige minister van Justitie de oprichting van die commissie bevestigd. Zij bestaat uit Damien Vandermeersch, Joëlle Rozie en Jeroen De Herdt.
La Commission de réforme a établi, dans le courant de l'année 2016, une proposition d'avant-projet de Livre 1er du Code pénal avec un exposé des motifs, qui contient les règles et principes généraux du droit pénal	De Commissie tot hervorming van het strafrecht stelde in de loop van 2016 een voorstel van voorontwerp van Boek 1 van het Strafwetboek met een memorie van toelichting op. Dat Boek 1 bevat de

(ce que l'on appelle communément le « droit pénal général »). Après avoir subi quelques modifications, cet avant-projet a été approuvé par le Conseil des ministres le 20 janvier 2017. Il a ensuite été soumis à la section législation du Conseil d'Etat qui a rendu le 27 mars 2017 son avis n° 60.893/3.	algemene regels en beginselen van het strafrecht (wat doorgaans het 'algemeen strafrecht' wordt genoemd). Na enkele wijzigingen te hebben ondergaan, werd dat voorontwerp op 20 januari 2017 goedgekeurd door de ministerraad. Het werd vervolgens voorgelegd aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State, die op 27 maart 2017 advies nr. 60.893/3 verstrekte.
Entre-temps, la Commission de réforme s'est attelée à la réforme du Livre 2 dont elle a pu transmettre les différents textes au ministre de la Justice au cours de l'année 2017. Après avoir subi des modifications, le texte a été approuvé par le Conseil des ministres le 26 juillet 2018 et transmis immédiatement pour avis au Conseil d'Etat. En date du 23 novembre 2018, le Conseil d'Etat a rendu son avis au sujet de l'avant-projet de Livre 2 (avis n° 64.121/1).	Intussen maakte de Commissie tot hervorming van het strafrecht werk van de hervorming van Boek 2, waarvan zij de verschillende teksten in de loop van 2017 aan de minister van Justitie kon bezorgen. Na wijzigingen te hebben ondergaan, werd de tekst op 26 juli 2018 goedgekeurd door de ministerraad en meteen voor advies overgezonden aan de Raad van State. Op 23 november 2018 verstrekte de Raad van State zijn advies over het voorontwerp van Boek 2 (advies nr. 64.121/1).
L'ensemble des travaux de la Commission, à savoir un texte adapté des dispositions de l'avant-projet de Livre 1er accompagné d'un exposé des motifs succinct (compte tenu des avis du Conseil d'Etat, du Conseil supérieur de la Justice, d'académiques, de magistrats et d'avocats), ainsi que le texte de l'avant-projet de Livre 2 du Code pénal avec une proposition d'exposé des motifs qui tient également compte des considérations reprises dans les avis du Conseil d'Etat et du Conseil supérieur de la Justice, a fait l'objet d'une publication en mai 2019 (*J. ROZIE, D. VANDERMEERSCH et J. DE HERDT, avec le concours de M. DEBAUCHE et M. TAEYMANS, Un nouveau Code pénal pour le futur. La proposition de la Commission de réforme du droit pénal, Dossier n° 27 de la Revue de droit pénal et de criminologie, Bruxelles, La Charte, 2019, 575 p. ; J. ROZIE, D. VANDERMEERSCH en J. DE HERDT, m.m.v. M. DEBAUCHE en M. TAEYMANS, Naar een nieuw Strafwetboek – Het voorstel van de Commissie tot hervorming van het Strafrecht, Brugge, die Keure, 2019, 591 p. Voyez aussi les propositions de loi faisant suite à ces travaux et aux discussions auxquelles ils*	Alle werkzaamheden van de Commissie, met name een aangepaste tekst van de bepalingen van het voorontwerp van Boek 1 vergezeld van een beknopte memorie van toelichting (waarin rekening werd gehouden met de adviezen van de Raad van State, van de Hoge Raad voor de Justitie, van academici, van magistraten en van advocaten), en de tekst van het voorontwerp van Boek 2 van het Strafwetboek met een voorstel van memorie van toelichting waarin eveneens rekening werd gehouden met de overwegingen uit de adviezen van de Raad van State en van de Hoge Raad voor de Justitie, zijn het onderwerp geweest van een publicatie in mei 2019 (*J. ROZIE, D. VANDERMEERSCH en J. DE HERDT, m.m.v. M. DEBAUCHE en M. TAEYMANS, Un nouveau Code pénal pour le futur. La proposition de la Commission de réforme du droit pénal, Dossier nr. 27 van het Revue de droit pénal et de criminologie, Brussel, La Charte, 2019, 575 blzn.; J. ROZIE, D. VANDERMEERSCH en J. DE HERDT, m.m.v. M. DEBAUCHE en M. TAEYMANS, Naar een nieuw Strafwetboek – Het voorstel van de*

ont donné lieu : Proposition de loi instaurant un nouveau Code pénal. Livre 1er et Livre 2., Doc. parl., Chambre, S.O. 2018-2019, Doc. 54-3651/001 ; Proposition de loi instaurant un nouveau Code pénal. Livre 1 er et Livre 2., Doc. parl., Chambre, S.E. 2019, Doc. 55-0417/001 ; Proposition de loi instaurant un nouveau Code pénal. (Livre 1 er 1er et 2), Doc. parl., Chambre, S.0. 2019-2020, Doc. 55-1011/001.).	*Commissie tot hervorming van het Strafrecht, Brugge, die Keure, 2019, 591 blzn. Zie ook de wetsvoorstellen die zijn gevolgd op die werkzaamheden en op de besprekingen waartoe zij aanleiding hebben gegeven: Wetsvoorstel tot invoering van een nieuw Strafwetboek – Boek 1 en Boek 2, Parl.St., Kamer, GZ 2018-2019, Doc. 54-3651/001; Wetsvoorstel tot invoering van een nieuw strafwetboek – Boek 1 en Boek 2, Parl.St., Kamer, BZ 2019, Doc. 55-0417/001; Wetsvoorstel tot instelling van een nieuw Strafwetboek (boek 1 en 2), Parl.St., Kamer, GZ 2019-2020, Doc. 55-1011/001*).
Le présent projet de loi reprend et adapte au Code pénal de 1867 le texte proposé par la Commission de réforme du Code pénal figurant au Chapitre 3 intitulé «Les infractions portant atteinte à l'intégrité sexuelle ou au droit à l'autodétermination sexuelle et aux bonnes mœurs » du titre 2 du Livre 2 de la proposition de nouveau Code pénal. Ces modifications ont rendu également nécessaire l'introduction d'un chapitre spécifique consacré à l'exploitation de la prostitution.	De tekst die de Commissie tot hervorming van het strafrecht heeft voorgesteld in Boek 2, Titel 2, Hoofdstuk 3 "Misdrijven tegen de seksuele integriteit, het seksuele zelfbeschikkingsrecht en de goede zeden" van het voorstel van nieuw Strafwetboek wordt bij dit wetsontwerp overgenomen in en aangepast aan het Strafwetboek van 1867. De wijzigingen hebben het ook nodig gemaakt om een specifiek hoofdstuk in te voegen dat gewijd is aan de uitbuiting van de prostitutie.
Dans l'attente du vote et de l'entrée en vigueur du nouveau Code, il a fallu adapter le texte proposé par la Commission sur plusieurs points : ces adaptations ou plutôt, ces retours en arrière au système antérieur, étaient nécessaires en raison des modifications des règles de droit pénal général voulues dans le projet de Livre 1er de nouveau Code pénal et visant une simplification, une plus grande précision et une cohérence des règles en la matière.	In afwachting van de goedkeuring en de inwerkingtreding van het nieuw Strafwetboek, moest de door de Commissie voorgestelde tekst op verschillende punten worden aangepast: die aanpassingen, of eerder stappen terug naar het vroegere systeem, waren noodzakelijk in het licht van de wijzigingen van de regels van algemeen strafrecht die worden beoogd in het ontwerp van Boek 1 van nieuw Strafwetboek en die strekken tot vereenvoudiging, tot meer accuraatheid en tot meer coherentie van de regels ter zake.
Dès lors, pour adapter le nouveau texte à l'ancien Code de 1867, il a fallu revenir aux peines criminelles antérieures et prendre en compte la correctionnalisation systématique des crimes correctionnalisables.	Om de nieuwe tekst aan te passen aan het oude Strafwetboek van 1867, diende te worden teruggekeerd naar de criminele straffen zoals ze tot op vandaag bestaan en er diende rekening te worden gehouden met de systematische correctionalisering van de correctionaliseerbare misdaden.

En ce qui concerne la détermination de l'élément fautif, le texte du présent projet reprend la terminologie de «sciemment et volontairement» utilisée dans le projet de nouveau Code pour ce qu'on qualifie actuellement de dol général.	Met betrekking tot het bepalen van het schuldbestanddeel, neemt de tekst van dit ontwerp de terminologie "wetens en willens" over. Die terminologie wordt in het ontwerp van nieuw Strafwetboek gebruikt voor wat thans "algemeen opzet" wordt genoemd.
Comme la distinction entre les éléments aggravants et les circonstances aggravantes, telle qu'elle est proposée dans les textes originaux de la Commission de réforme du droit pénal est inconnue dans notre Code actuel, il a fallu revenir à l'actuelle notion de circonstances aggravantes (aggravation du maximum de la peine, aggravation du minimum de la peine, voire aggravation des deux) et le texte en projet propose de retenir, à titre transitoire, des « facteurs aggravants » que le juge doit prendre en considération lors du choix de la peine ou de la mesure et du taux de celle-ci.	Aangezien het onderscheid tussen verzwarende bestanddelen en verzwarende omstandigheden, zoals in de oorspronkelijke teksten van de Commissie tot hervorming van het strafrecht werd voorgesteld, onbekend is in ons huidig Strafwetboek, diende er te worden teruggekeerd naar het huidige begrip 'verzwarende omstandigheden' (verzwaring van het maximum van de straf, verzwaring van het minimum van de straf, of verzwaring van beide) en in de ontworpen tekst wordt voorgesteld om, voorlopig, 'verzwarende factoren' aan te reiken die de rechter in aanmerking moet nemen bij het maken van de keuze van de straf of maatregel en de zwaarte ervan.
Bien que la Commission de réforme du droit pénal ait initialement proposé la peine de traitement imposé, ce projet de loi ne propose pas cette peine. Réserver cette peine aux seuls auteurs d'infractions sexuelles serait indubitablement source de discrimination non justifiée. De plus, la peine de traitement imposé doit faire partie intégrante de la discussion plus large sur la responsabilité pénale atténuée et devrait être prise en compte dans la réforme plus large du droit pénal dans son ensemble.	Hoewel de Commissie tot hervorming van het strafrecht oorspronkelijk de straf van de opgelegde behandeling voorzag, wordt deze straf in dit wetsontwerp niet voorgesteld. Deze straf enkel voorbehouden voor de daders van seksuele misdrijven zou ongetwijfeld een bron van ongerechtvaardigde discriminatie zijn. Bovendien moet de opgelegde behandeling integraal worden opgenomen in de ruimere discussie rond de beperkte strafrechtelijke verantwoordelijkheid en dient dit bekeken te worden in de ruimere hervorming van het strafrecht in haar geheel.
L'actuel avant-projet n'entend pas modifier les règles actuelles applicables à la peine complémentaire de mise à disposition du tribunal de l'application des peines, peine qui peut aujourd'hui être infligée à certains délinquants sexuels (voy. les articles 34*bis* à 34*quater* du Code pénal et plus spécialement, l'article 34*quater*, 3° qui se réfèrent aux infractions sexuelles). En effet, la discussion sur la suppression ou les	Het huidig voorontwerp beoogt geen wijziging van de huidige regels die gelden voor de bijkomende straf van terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank, die thans kan worden opgelegd aan bepaalde seksuele delinquenten (zie de artikelen 34*bis* tot 34*quater* van het Strafwetboek en meer specifiek artikel 34*quater*, 3°, waarin wordt verwezen naar de seksuele misdrijven).

modifications des règles régissant cette peine complémentaire doit être menée dans le cadre du débat plus large annoncé sur la réforme du Livre Ier du Code pénal.	De discussie rond de afschaffing of de wijziging van de regels inzake deze bijkomende straf moet immers worden gevoerd in het kader van het aangekondigde ruimere debat in verband met de hervorming van Boek 1 van het Strafwetboek.
Les peines d'interdiction et celle de fermeture d'établissement sont également adaptées pour permettre leur compatibilité avec le Code de 1867.	De verbodsstraffen en de straffen inzake sluiting van de inrichting worden eveneens aangepast opdat ze in overeenstemming zouden zijn met het Strafwetboek van 1867.
Pour la période transitoire, il est proposé d'insérer les nouvelles dispositions dans le Titre VIII « Des crimes et des délits contre les personnes » sous un Chapitre 1*bis* intitulé «Les infractions portant atteinte à l'intégrité sexuelle ou au droit à l'autodétermination sexuelle et aux bonnes mœurs ».	Voor de overgangsperiode wordt voorgesteld om de nieuwe bepalingen op te nemen in Titel VIII "Misdaden en wanbedrijven tegen personen", onder een Hoofdstuk 1*bis* met als opschrift "Misdrijven tegen de seksuele integriteit, het seksuele zelfbeschikkingsrecht en de goede zeden".
II. Protection de l'intégrité sexuelle et du droit à l'autodétermination sexuelle	**II. Bescherming van de seksuele integriteit en het seksueel zelfbeschikkingsrecht**
Articles 1 à 4	Artikelen 1 tot 4
Bien que les dispositions pénales relatives aux infractions à caractère sexuel aient été modifiées à plusieurs reprises postérieurement à la réalisation du Code pénal, un certain nombre de dispositions ne sont pas encore adaptées à notre temps, en particulier en ce qui concerne les intitulés.	Hoewel de strafbepalingen m.b.t. de seksuele misdrijven na de totstandkoming van het Strafwetboek verschillende malen werden gewijzigd, zijn een aantal bepalingen nog steeds niet aangepast aan deze tijd, in de eerste plaats wat de titels betreft.
Dans le Code pénal actuel, les infractions à caractère sexuel figurent sous le Titre VII « *Des crimes et des délits contre l'ordre des familles et contre la moralité publique* ». Ce titre inclut également les infractions suivantes : avortement, non-	In het huidig Strafwetboek staan de seksuele misdrijven in Titel VII *"Misdaden en wanbedrijven tegen de orde der familie en tegen de openbare zedelijkheid"*. Onder deze titel bevinden zich ook de misdrijven van vruchtafdrijving, het niet

déclaration de la naissance d'un enfant, bigamie, abandon de famille et mariage forcé.	aangeven van de geboorte van een kind, dubbel huwelijk, familieverlating en gedwongen huwelijk.
En 1867, lorsqu'il a défini les infractions à caractère sexuel, le législateur pénal n'avait certainement pas à l'esprit l'autonomie sexuelle de chacun, ce qui implique le libre choix de poser ou non certains actes à caractère sexuel ou d'y participer, avec la protection de l'intégrité sexuelle qui va de pair. Le fait d'inclure les infractions à caractère sexuel sous le Titre VII correspond à la vision de l'époque. La protection de la paix familiale et la tranquillité de la famille bourgeoise passaient avant la protection de l'intégrité sexuelle.	Anno 1867 had de strafwetgever bij het uittekenen van de seksueel gerelateerde misdrijven zeker niet de seksuele autonomie van eenieder in gedachte, wat de vrije keuze impliceert om al dan niet bepaalde seksuele handelingen te stellen of eraan deel te nemen, met de hiermee gepaard gaande bescherming van de seksuele integriteit. Het onderbrengen van de seksueel gerelateerde misdrijven onder Titel VII sluit aan bij de visie van toen. De bescherming van de gezinsvrede en de rust van het burgerlijk gezin primeerden op de bescherming van de seksuele integriteit.
L'intitulé du Titre VII continue toutefois à irriter et ne correspond plus à la vision actuelle de la société. À cet égard, il convient d'attirer l'attention sur la recommandation du Comité des ministres du Conseil de l'Europe, selon laquelle les États parties doivent faire en sorte que leur législation pénale prévoie que tout acte de violence sexuelle à l'égard d'une personne constitue une atteinte à la liberté et à l'intégrité physique, psychologique et/ou sexuelle de cette personne, et ne se fonde pas uniquement sur des atteintes à la morale, à l'honneur ou à la décence (*Conseil de l'Europe, Comité des Ministres, Recommandation Rec (2002)5 sur la protection des femmes contre la violence, 30 avril 2002, § 34*). Cette affirmation va d'ailleurs dans le sens de l'arrêt *Kunarac, Kovač et Vuković* du Tribunal pour l'ex-Yougoslavie, selon lequel le droit pénal sexuel est essentiellement axé sur la pénalisation des violations graves de l'autonomie sexuelle.	De benaming van Titel VII blijft echter een doorn in het oog en strookt niet langer met het huidige maatschappijbeeld. In dit verband moet worden gewezen op de Aanbeveling van het Comité van Ministers van de Raad van Europa waarin werd geponeerd dat de Verdragsstaten moeten verzekeren dat hun strafrecht seksueel geweld beschouwt als een schending van de fysieke, psychologische en/of seksuele vrijheid en integriteit van de persoon en niet louter als een schending van de moraliteit, de eer of het fatsoen (*Raad van Europa, Comité van Ministers, Aanbeveling Rec (2002)5 inzake de bescherming van vrouwen tegen geweld, 30 april 2002, § 34*). Dit statement ligt trouwens in lijn met het arrest *Kunarac, Kovač en Vuković* van het Joegoslavië-Tribunaal waar werd bepaald dat het seksueel strafrecht er in essentie op gericht is om ernstige schendingen van de seksuele autonomie te penaliseren.
Une personne peut accepter librement de subir ou de poser des actes à caractère sexuel qui portent atteinte à son intégrité. Si ces actes sont consensuels, le respect de l'autonomie sexuelle individuelle implique que de tels actes ne soient en principe pas punissables (*L. STEVENS, Strafrecht en seksualiteit. De misdrijven*	Iemand kan uit vrije wil ermee instemmen seksuele handelingen te ondergaan of te stellen die zijn/haar integriteit schenden. Indien deze handelingen consensueel zijn, impliceert het respect voor de individuele seksuele autonomie dat dergelijke handelingen in principe niet strafbaar zijn (*L. STEVENS, Strafrecht en seksualiteit.*

inzake aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, ontucht, prostitutie, seksreclame, zedenschennis en overspel, Anvers, Intersentia, 2002, 572). Le législateur peut prévoir des exceptions à cet égard. Dans cette optique, il convient de mentionner tant les **infractions portant atteinte à l'intégrité sexuelle que les infractions portant atteinte au droit à l'autodétermination sexuelle**. La référence à l'intégrité sexuelle et au droit à l'autodétermination sexuelle implique en premier lieu que chacun ait le libre choix de poser ou non certains actes à caractère sexuel ou d'y participer. C'est l'autonomie sexuelle individuelle qui doit être protégée et non l'ordre familial ou l'honneur.	*De misdrijven inzake aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, ontucht, prostitutie, seksreclame, zedenschennis en overspel, Antwerpen, Intersentia, 2002, 572*). De wetgever kan hierop uitzonderingen voorzien. Vanuit die optiek moet zowel gewag worden gemaakt van **misdrijven tegen de seksuele integriteit als van misdrijven tegen het seksueel zelfbeschikkingsrecht**. De verwijzing naar seksuele integriteit en het seksueel zelfbeschikkingsrecht impliceert in de eerste plaats dat eenieder de vrije keuze heeft om al dan niet bepaalde seksuele handelingen te stellen of eraan deel te nemen. Het is de individuele seksuele autonomie die moet worden beschermd en niet de zogenaamde familiale orde of de eer.
Dès lors, une modification de l'intitulé du Titre et du Chapitre s'impose. Il serait donc préférable de faire figurer les infractions à caractère sexuel dans un chapitre à part intitulé « ***Les infractions portant atteinte à l'intégrité sexuelle, au droit à l'autodétermination sexuelle et aux bonnes mœurs »***, faisant partie à son tour du Titre « Les infractions contre la personne ».	Een naamswijziging van de Titel en het Hoofdstuk dringt zich dan ook op. De seksuele misdrijven worden dan ook best ondergebracht in een apart hoofdstuk ***"Misdrijven tegen de seksuele integriteit, het seksueel zelfbeschikkingsrecht en de goede zeden"*** dat op zijn beurt onderdeel uitmaakt van de Titel *"Misdrijven tegen de persoon"*.
Le chapitre est divisé en plusieurs sections:	Het hoofdstuk wordt onderverdeeld in een aantal afdelingen:
- Section 1re : L'atteinte à l'intégrité sexuelle, le voyeurisme, la diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel et le viol ;	- Afdeling 1: Aantasting van de seksuele integriteit, voyeurisme, niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames en verkrachting;
- Section 2 : L'exploitation des mineurs ;	- Afdeling 2: Seksuele uitbuiting van minderjarigen;
- Section 3 : Les outrages publics aux bonnes mœurs ;	- Afdeling 3: Openbare zedenschennis;
- Section 4 : Dispositions communes.	- Afdeling 4: Gemeenschappelijke bepalingen.
Un changement d'intitulé et une refonte s'imposent également dans l'hypothèse où la réforme du droit pénal sexuel intervient avant la réforme globale du Code pénal. À	Ook in de hypothese dat de hervorming van het seksueel strafrecht vóór de globale hervorming van het Strafwetboek plaatsgrijpt, dringt zich een titelwijziging en

cet égard, il n'est pas dérogé à la *ratio legis* qui a animé la Commission de réforme du droit pénal à l'époque. Il est important d'accorder une place centrale au citoyen dans le Livre 2 en y intégrant les infractions contre la personne. La notion de personne doit être employée dans une acception plus large et plus moderne. C'est pourquoi il est capital de considérer les infractions sexuelles comme des infractions contre la personne. Par la refonte, le législateur entend imprimer une politique criminelle dont les accents soulignent que la répression d'infractions sexuelles doit être considérée comme très importante et la criminalité sexuelle comme particulièrement grave, sans à cet égard que le principe de l'individualisation de la peine puisse être perdu de vue. Il est dès lors justifié d'aborder les infractions sexuelles après les infractions intentionnelles contre la vie et les délits de violence, mais avant le Chapitre II qui concerne l'homicide involontaire et les coups et blessures involontaires.	een herschikking op. Er wordt hierbij niet afgeweken van de *ratio legis* die de Commissie voor de hervorming van het strafrecht destijds voor ogen had. Het is belangrijk om de burger centraal te stellen in Boek 2 door de misdrijven tegen de persoon op te nemen. Het begrip persoon moet in een ruimere en meer hedendaagse betekenis worden gebruikt. Daarom is het uitermate belangrijk om de seksuele misdrijven te beschouwen als misdrijven tegen de persoon. Met de herschikking wil de wetgever uiting geven aan een strafrechtelijk beleid waarvan de accenten onderstrepen dat de strijd tegen seksuele misdrijven belangrijk is en dat seksuele criminaliteit als bijzonder ernstig moet worden beschouwd zonder dat hierbij het principe van het persoonlijke karakter van bestraffing uit het oog mag worden verloren. Het valt daarom dan ook te rechtvaardigen de seksuele misdrijven onder te brengen na de opzettelijke levensdelicten en geweldsdelicten, maar vóór het Hoofdstuk II m.b.t. het onopzettelijk doden en onopzettelijk toebrengen van lichamelijk letsel.
III. Harmonisation de l'âge auquel le mineur peut être considéré comme étant en état de consentir librement à des actes à caractère sexuel	**III. Harmonisering van de leeftijd waarop de minderjarige kan worden geacht in staat te zijn om uit vrije wil toe te stemmen met seksuele handelingen**
Article 6	Artikel 6
La réponse à la question de savoir à quel âge le mineur peut être considéré comme étant en état de consentir librement à des actes à caractère sexuel est un point délicat.	Een heikel punt is het antwoord op de vraag op welke leeftijd de minderjarige kan worden geacht in staat te zijn om uit vrije wil toe te stemmen met seksuele handelingen.
La plupart des systèmes juridiques optent pour une seule limite d'âge déterminée, mais la Belgique y fait exception. Lors de la réalisation du Code pénal en 1867, la limite d'âge pour poser	De meeste rechtssystemen kiezen voor één bepaalde leeftijdsgrens, maar België vormt hierop een uitzondering. Bij de totstandkoming van het Strafwetboek in 1867 lag de leeftijdsgrens voor het stellen

un acte à caractère sexuel était de 14 ans. La loi du 15 mai 1912 a porté cette limite à 16 ans pour ce qui concerne l'attentat à la pudeur. Il y a donc une anomalie quant à la limite d'âge en matière de viol, qui restait fixée à 14 ans. Néanmoins, la Cour constitutionnelle a jugé qu'il n'était pas question ici de violation du principe d'égalité, car l'inégalité de traitement illogique en apparence est basée sur une lecture erronée des articles 372 et 375 du Code pénal (*C.C., 4 juin 2009, n° 93/2009. Voy. I. WATTIER, « Le double seuil d'âge du consentement sexuel : un choix de politique pénale », Rev. dr. pén. crim., 2010, pp. 230-265 ; C.C., 29 octobre 2009, n° 167/2009 et note I. WATTIER, « De la constitutionnalité à la contrefactualité des catégories pénales de viol et d'attentat à la pudeur commis sans violences ni menaces sur un mineur de moins de 16 ans », Rev. dr. pén. crim., 2010, pp. 349-358*). L'apparente anomalie dans la législation sème toutefois la confusion et est source d'insécurité juridique. Il convient dès lors de plaider en faveur d'une limite d'âge généralisée.	van seksuele handelingen op 14 jaar. Deze leeftijd werd opgetrokken tot 16 jaar met de wet van 15 mei 1912 voor wat de aanranding van de eerbaarheid betreft. Er is dus een anomalie met de leeftijdsgrens voor verkrachting die op 14 jaar bleef vastgepind. Niettemin oordeelde het Grondwettelijk Hof dat er geen sprake was van een schending van het gelijkheidsprincipe, omdat de ogenschijnlijke onlogische ongelijke behandeling gebaseerd is op een foutieve lezing van de artikelen 372 en 375 van het Strafwetboek (*GwH 4 juni 2009, nr. 93/2009. Zie in dit verband I. WATTIER, "Le double seuil d'âge du consentement sexuel: un choix de politique pénale", Rev.dr.pén.crim. 2010, 230-265; GwH 29 oktober 2009, nr. 167/2009 met noot I. WATTIER, "De la constitutionnalité des catégories pénales de viol et d'attentat à la pudeur commis sans violences ni menaces sur un mineur de moins de 16 ans", Rev.dr.pén.crim. 2010, 349-358*). De schijnbare anomalie in de wetgeving zaait nochtans verwarring en brengt rechtsonzekerheid met zich mee. Een veralgemeende leeftijdsgrens moet dan ook worden bepleit.
Les dispositions légales relatives au droit pénal sexuel sont avant tout axées sur les abus. La *ratio legis* n'est aucunement de punir les actes à caractère sexuel consentis. Il peut être renvoyé à cet égard à l'article 18 de la Convention du 25 octobre 2007 du Conseil de l'Europe sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels. Cet article impose l'obligation de prévoir une protection effective contre les abus sexuels à l'égard de mineurs. Il est en outre expressément insisté sur la non-application de l'article lorsqu'il s'agit d'actes à caractère sexuel volontaires entre mineurs. Pour répondre à la question de l'aptitude sexuelle, il est dès lors déterminant de savoir à quel âge on est considéré être en mesure de consentir de manière autonome à des actes à caractère sexuel.	De wetsbepalingen m.b.t. het seksueel strafrecht focussen in de eerste plaats op misbruik. De *ratio legis* is geenszins om consensuele seksuele handelingen te bestraffen. Er kan hierbij eveneens worden gewezen op het artikel 18 van het Verdrag van 25 oktober 2007 van de Raad van Europa inzake de bescherming van kinderen tegen seksuele uitbuiting en seksueel misbruik. In dit artikel wordt de verplichting opgelegd om in effectieve bescherming te voorzien tegen seksueel misbruik bij minderjarigen. Ook wordt uitdrukkelijk gewezen op de niet-toepassing van het artikel indien het gaat om vrijwillige seksuele handelingen tussen minderjarigen. Bij de vraag naar seksuele bekwaamheid is het dan ook determinerend te weten op welke leeftijd men in staat wordt geacht om op autonome wijze in te stemmen met seksuele handelingen.
Le Conseil de l'Europe n'avance aucune	Vanuit de Raad van Europa wordt er geen

limite d'âge précise en matière sexuelle. Il ressort de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'Homme que le soin de fixer l'âge de la « majorité sexuelle » est laissé aux États membres (*voir notamment C.E.D.H., 22 octobre 1981, Dudgeon/Royaume-Uni, § 62*). Cela découle également de l'article 8.1 de la directive européenne 2011/93/UE du 13 décembre 2011 relative à la lutte contre les abus sexuels et l'exploitation sexuelle des enfants, ainsi que la pédopornographie. Par ailleurs, les droits de l'enfant font l'objet d'une attention croissante ces dernières années, tant au niveau national qu'au niveau international (*voir notamment la Convention du 20 novembre 1989 relative aux droits de l'enfant*). Les enfants doivent non seulement être protégés, mais ils ont également des droits. Les enfants peuvent également se prévaloir des droits qui découlent de la C.E.D.H (*voir notamment C.E.D.H., 13 juin 1979, Marckx/Belgique ; C.E.D.H., 25 mars 1993, Costello-Roberts/Royaume-Uni ; C.E.D.H., 10 juin 2010, Schwizgebel/Suisse*). En Belgique, le droit de chaque enfant au respect de son intégrité morale, physique, psychique et sexuelle figure à l'article 22*bis* de la Constitution. En d'autres termes, les mineurs disposent d'un droit à la liberté sexuelle à partir d'un certain âge. Un équilibre essentiel doit toutefois être trouvé entre, d'une part, l'autonomie de l'enfant et, d'autre part, la protection de l'enfant.	specifieke seksuele leeftijdsgrens naar voren geschoven. Uit de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens volgt dat het vaststellen van de leeftijdsgrens van "seksuele meerderjarigheid" aan de lidstaten zelf wordt overgelaten (*Zie bv. EHRM 22 oktober 1981, Dudgeon/Verenigd Koninkrijk, § 62*). Dit volgt eveneens uit het artikel 8.1 van de Europese Richtlijn 2011/93/EU van 13 december 2011 ter bestrijding van seksueel misbruik en seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie. Anderzijds groeit de laatste jaren zowel op internationaal als op nationaal vlak de aandacht voor kinderrechten (*zie bv. Verdrag van 20 november 1989 inzake de Rechten van het Kind)*. Kinderen dienen niet enkel beschermd te worden, maar zijn ook dragers van rechten. Minderjarigen kunnen zich ook beroepen op de rechten die voortvloeien uit het EVRM (*zie bv. EHRM 13 juni 1979, Marckx/België; EHRM 25 maart 1993, Costello-Roberts/Verenigd Koninkrijk; EHRM 10 juni 2010, Schwizgebel/Zwitserland*). Op Belgisch niveau is het recht op eerbiediging van de morele, lichamelijke, geestelijke en seksuele integriteit van elk kind terug te vinden in het artikel 22*bis* Gw. Minderjarigen beschikken m.a.w. vanaf een bepaalde leeftijd over een recht op seksuele vrijheid. Niettemin moet een belangrijke afweging worden gemaakt tussen enerzijds de autonomie van het kind en anderzijds de bescherming van het kind.
Il est utopique de penser qu'une limite d'âge idéale pour les actes à caractère sexuel peut être définie par le législateur. Les abus restent de toute manière punissables. Des mineurs ne peuvent jamais être réputés avoir donné leur libre consentement lorsqu'il s'agit d'une relation incestueuse au sens large du terme ou lorsque l'auteur a abusé d'une position reconnue de confiance, d'autorité ou d'influence sur le mineur.	Het is een utopie te denken dat er door de wetgever een ideale leeftijdsgrens voor seksuele handelingen kan worden bepaald. Misbruik blijft hoe dan ook strafbaar. Minderjarigen kunnen nooit worden geacht uit vrije wil toe te stemmen wanneer er sprake is van een incestueuze relatie in de ruime betekenis van het woord of wanneer de dader misbruik heeft gemaakt van een erkende positie van vertrouwen, gezag of invloed ten aanzien van de minderjarige.

Les mineurs d'âge de moins de seize ans ne peuvent donc jamais consentir librement. C'est une présomption irréfragable.	Minderjarigen onder de zestien jaar kunnen dus nooit uit vrije wil toestemmen. Dit is een onweerlegbaar vermoeden.
Dans les cas où l'abus sexuel incestueux a commencé à un jeune âge, mais continue après la majorité sexuelle, il ne peut pas, être question, en réalité, de consentement valable. Dès lors, il convient également de prévoir pour la catégorie des seize à dix-huit ans des règles plus strictes dans le prérequis du consentement lorsque l'auteur est un parent ou allié en ligne ascendante directe ou un adoptant ou un parent ou allié en ligne collatérale jusqu'au troisième degré ou toute autre personne cohabitant habituellement ou occasionnellement avec la victime, ou lorsque l'auteur a abusé d'une position reconnue de confiance, d'autorité ou d'influence à l'égard du mineur. L'option est prise de s'aligner sur la terminologie utilisée à l'article 3.5 de la directive européenne 2011/93/UE du 13 décembre 2011 relative à la lutte contre les abus sexuels et l'exploitation sexuelle des enfants, ainsi que la pédopornographie ("en abusant d'une position reconnue de confiance, d'autorité ou d'influence sur un enfant").	In de gevallen waar het incestueus seksueel misbruik op jonge leeftijd gestart is, maar wordt bestendigd na de seksuele meerderjarigheid kan er sowieso geen sprake zijn van een geldige toestemming. Het is evenwel ook aangewezen om voor de categorie zestien- tot achttienjarigen een strengere regeling in de toestemmingspremisse op te nemen wanneer de dader een bloedverwant of aanverwant is in de rechte opgaande lijn of een adoptant of een bloedverwant of aanverwant in de zijlijn tot en met de derde graad of ieder ander persoon die gewoonlijk of occasioneel met het slachtoffer samenwoont en die over dat slachtoffer gezag heeft, of wanneer de dader misbruik heeft gemaakt van een erkende positie van vertrouwen, gezag of invloed ten aanzien van de minderjarige. Er wordt ervoor geopteerd zich te aligneren op de terminologie gehanteerd in het artikel 3.5 van de Europese Richtlijn 2011/93/EU van 13 december 2011 ter bestrijding van seksueel misbruik en seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie (« misbruik maken van een erkende positie van vertrouwen, gezag of invloed ten aanzien van het kind »).
Il convient de souligner que la définition dans la disposition relative aux restrictions de la possibilité de consentement est plus large que la définition de l'inceste à l'article 19.	Het dient te worden onderstreept dat de omschrijving in de bepaling m.b.t. de beperkingen aan de mogelijkheid tot toestemming ruimer is dan de omschrijving van incest in het artikel 19.
Concernant la circonstance que l'auteur a abusé d'une position reconnue de confiance, d'autorité ou d'influence à l'égard du mineur, on peut par exemple penser à un membre du personnel d'un établissement d'enseignement, à un ministre d'un culte, à un guide de cérémonie d'une conception philosophique non confessionnelle, à un médecin ou à un autre professionnel de la santé, à une	M.b.t. de omstandigheid dat de dader misbruik heeft gemaakt van een erkende positie van vertrouwen, gezag of invloed ten aanzien van de minderjarige, kan men bv. denken aan een lid van het personeel van een onderwijsinstelling, een bedienaar van een eredienst, een voorganger in plechtigheden van een niet-confessionele levensbeschouwing, een arts of een andere gezondheidswerker,

personne qui assure l'accueil dans un institut médico-pédagogique, à un assistant social ou à un responsable dans le cadre d'une activité pour jeunes. Toutefois, le simple fait de pouvoir exercer une influence potentielle sur le mineur est insuffisant. Il faudra prouver que l'auteur a effectivement *abusé* de sa position d'autorité ou de confiance.	een persoon die de opvang verzorgt in een medisch-pedagogisch instituut, een maatschappelijk werker of een verantwoordelijke in het kader van een activiteit voor jongeren. Het louter potentieel invloed kunnen uitoefenen op de minderjarige is evenwel onvoldoende. Er zal moeten worden aangetoond dat de dader daadwerkelijk *misbruik* heeft gemaakt van zijn gezags- of vertrouwenspositie.
Tous ces principes sont intégrés dans la disposition de loi relative aux restrictions de la possibilité de consentement des mineurs (cf. *infra*).	Al deze uitgangspunten worden geïntegreerd in de wetsbepaling m.b.t. de beperkingen aan de mogelijkheid tot toestemming door minderjarigen (cf. *infra*).
L'article relatif à l'âge de la majorité sexuelle tout comme celui relatif au consentement sont des dispositions qui s'appliquent à tous les actes sexuels non consensuels définis aux articles 417/8 et suivants.	Het artikel betreffende de seksuele meerderjarigheid is net zoals dat betreffende de toestemming een bepaling die betrekking heeft op alle niet-consensuele seksuele handelingen van artikel 417/8 en volgende.
IV. Redéfinition et uniformisation du prérequis du consentement concernant le droit à l'autodétermination sexuelle	**IV. Herdefiniëren en uniformiseren van de toestemmingspremisse met betrekking tot het seksueel zelfbeschikkingsrecht**
Article 5	Artikel 5
L'actuel prérequis du consentement dans le code pénal n'est pas défini de manière précise. De plus, il n'existe pas aujourd'hui de définition globale du consentement pour les incriminations d'attentat à la pudeur, de voyeurisme, de diffusion non consensuelle d'images à caractère sexuel et de viol. Or, une définition claire du consentement est une exigence, comme on peut également le déduire du rapport du Conseil supérieur de la Justice (*Conseil supérieur de la Justice, Vers une meilleure approche de la violence sexuelle, 11*).	De huidige toestemmingspremisse in het Strafwetboek wordt niet accuraat omschreven. Bovendien is er op heden geen overkoepelende definitie van de toestemming voor de strafbaarstellingen van aanranding van de eerbaarheid, voyeurisme, niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en verkrachting. Een duidelijke omschrijving van de toestemming is nochtans een vereiste, zoals ook kan worden afgeleid uit het rapport van de Hoge Raad voor de Justitie (*Hoge Raad*

	voor de Justitie, Naar een betere aanpak van seksueel geweld, 11).
Selon l'article 373 du Code pénal, l'on parle uniquement d'attentat à la pudeur lorsqu'il est question de violence, de menace, de surprise ou de ruse ou lorsque l'attentat a été rendu possible en raison d'une infirmité ou d'une déficience physique ou mentale de la victime. Cette description restrictive implique que de nombreux actes à caractère sexuel tombent en dehors du champ d'application du droit pénal belge. Par souci de cohérence, le principe de l'absence de consentement, à l'instar de celui s'appliquant au viol, devrait être étendu à l'ensemble des infractions à caractère sexuel. Il convient dès lors que le prérequis du consentement fasse l'objet d'une définition *précise*. Le Conseil supérieur de la Justice se réjouit également dans son avis de cette redéfinition du prérequis du consentement.	Volgens artikel 373 Sw. is er slechts sprake van aanranding van de eerbaarheid als er sprake is van geweld, bedreiging, verrassing of list of wanneer de aanranding mogelijk werd gemaakt door een onvolwaardigheid of een lichamelijk of geestelijk gebrek van het slachtoffer. Deze restrictieve omschrijving impliceert dat tal van seksuele handelingen buiten het bereik van het Belgisch strafrecht vallen. Uit coherentieoverwegingen zou het uitganspunt van afwezigheid van toestemming zoals die voor verkrachting geldt, moeten worden opengetrokken naar alle seksuele misdrijven. Vereist is dan dat een *accurate* invulling wordt gegeven aan de toestemmingspremisse. Ook de Hoge Raad voor de Justitie juicht in zijn advies de herdefiniëring van de toestemmingspremisse toe.
Un consentement peut être exprimé de plusieurs manières. Il peut être donné non seulement verbalement, mais aussi de manière non verbale. Souvent, aucune résistance physique n'est opposée non pas parce qu'il est consenti à l'acte à caractère sexuel, mais par peur. Cette réaction est appelée « *rape-induced paralysis* » ou « *tonic immobility* » (*voir, par exemple, S.D. SUAREZ et G.G. GALLUP, « Tonic Immobility as a response to rape in humans: a theoretical note », The Psychological Record, 1979, pp. 315-320 ; B.P. MARX, J.P. FORSYTH, G.G. GALLUP, T. FUSÉ et J.M. LEXINGTOR, « Tonic. Immobility as an Evolved Predator Defense: Implications for Sexual Assault Survivors », Clinical Psychology – Science and Practice, 2008, pp. 74-90 ; N.B. SCHMIDT, J.A. RICHLEY, M.J. ZVOLENSKY et J.K. MANER, « Exploring human freeze responses to a threat stressor », Journal of Behavior Therapy and Experimental Psychiatry, 2008, pp. 292-304*). Ces connaissances scientifiques sont cruciales pour le droit pénal sexuel et l'hypothèse décrite doit être assimilée à celle de non-consentement.	Een toestemming kan op verschillende wijzen worden geuit. Een toestemming kan niet alleen verbaal, maar ook non-verbaal worden gegeven. Vaak wordt echter geen fysieke weerstand geboden niet omdat men toestemt in de seksuele handeling maar uit angst. Deze reactie wordt omschreven als *"rape-induced paralysis"* of *"tonic immobility"* (*zie bv. S.D. SUAREZ en G.G. GALLUP, "Tonic Immobility as a response to rape in humans: a theoretical note", The Psychological Record 1979, 315-320; B.P. MARX, J.P. FORSYTH, G.G. GALLUP, T. FUSÉ en J.M. LEXINGTOR, "Tonic. Immobility as an Evolved Predator Defense: Implications for Sexual Assault Survivors", Clinical Psychology – Science and Practice 2008, 74-90; N.B. SCHMIDT, J.A. RICHLEY, M.J. ZVOLENSKY en J.K. MANER, "Exploring human freeze responses to a threat stressor", Journal of Behavior Therapy and Experimental Psychiatry 2008, 292-304*). Deze wetenschappelijke kennis is cruciaal voor het seksueel strafrecht en de beschreven hypothese moet worden gelijk gesteld met de hypothese van niet-toestemming.

En d'autres termes, le consentement de la victime à un acte à caractère sexuel ne peut donc pas être déduit de l'absence de résistance de la victime. Ce point de vue se situe dans le droit fil de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'Homme. Il ressort de l'arrêt *M.C. c. Bulgarie* que les obligations positives qui pèsent sur un État membre en vertu des articles 3 et 8 de la C.E.D.H. commandent l'incrimination et la répression effective de tout acte sexuel non consenti, y compris lorsque la victime n'a pas opposé de résistance physique. Selon la Cour européenne, l'incrimination d'actes sexuels non consentis est nécessaire pour protéger l'autonomie sexuelle de l'individu. La Cour souligne que, bien qu'il puisse parfois se révéler difficile de prouver l'absence de consentement, les autorités poursuivantes n'en ont pas moins l'obligation d'examiner tous les faits et de statuer après s'être livrées à une appréciation de l'ensemble des circonstances. Ainsi, il convient de vérifier si l'auteur n'a pas créé de circonstances de contrainte ou a profité de la présence de telles circonstances, de sorte qu'un consentement réellement libre n'était plus possible (*C.E.D.H., 4 décembre 2003, M.C. c. Bulgarie, §§ 165-166 et 180-181. Dans la jurisprudence bulgare, la preuve de résistance physique était requise avant que l'infraction de viol puisse être constatée. Voir également L. LAVRYSEN, « De vereiste van een grondig onderzoek onder artikel 3 EVRM » (note sous C.E.D.H., 2 mai 2017, B.V. c. Belgique), N.C., 2017, p. 477 ; I. WATTIER, « L'attentat à la pudeur et le viol », in Les infractions. Volume 3. Les infractions contre l'ordre des familles, la moralité publique et les mineurs, Bruxelles, Larcier, 2011, p. 83*)	De toestemming van het slachtoffer met een seksuele handeling mag dus m.a.w. niet worden afgeleid uit de ontstentenis van verweer van het slachtoffer. Deze zienswijze ligt volledig in lijn met de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. Uit het arrest *M.C./Bulgarije* volgt dat de positieve verplichtingen die een verdragsstaat heeft onder de artikelen 3 en 8 EVRM, de strafbaarstelling en effectieve vervolging vereisen van élke niet-consensuele seksuele handeling, mét inbegrip van handelingen waartegen het slachtoffer zich niet fysiek heeft verzet. De strafbaarstelling van niet-consensuele seksuele handelingen is volgens het Europees Hof noodzakelijk om de seksuele autonomie van het individu te beschermen. Het Hof benadrukt dat, hoewel het soms moeilijk is om de afwezigheid van toestemming te bewijzen, de vervolgende instanties alle feiten moeten onderzoeken en alle concrete omstandigheden van de zaak in rekening moeten nemen in hun beslissing. Zo moet er worden nagegaan of de dader geen omstandigheden van dwang heeft gecreëerd of heeft geprofiteerd van de aanwezigheid van dergelijke omstandigheden, waardoor werkelijk vrije toestemming niet meer mogelijk was (*EHRM 4 december 2003, MC/Bulgarije, § 165-166 en 180-181. In de Bulgaarse rechtspraak was bewijs van fysiek verzet vereist alvorens het misdrijf verkrachting vastgesteld kon worden. Zie ook L. LAVRYSEN, "De vereiste van een grondig onderzoek onder artikel 3 EVRM" (noot onder EHRM 2 mei 2017, B.V./België), NC 2017, 477; I. WATTIER, "L'attentat à la pudeur et le viol" in Les infractions. Volume 3. Les infractions contre l'ordre des familles, la moralité publique et les mineurs, Brussel, Larcier, 2011, 83*).
Il ressort également de l'article 36 de la Convention d'Istanbul sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique que les États Parties doivent ériger en infraction pénale les actes à caractère sexuel suivants :	Uit artikel 36 van het Verdrag van Istanbul inzake het voorkomen en bestrijden van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld volgt eveneens dat de verdragsstaten de volgende seksuele handelingen moeten criminaliseren:

- la pénétration vaginale, anale ou orale non consentie, à caractère sexuel, du corps d'autrui avec toute partie du corps ou avec un objet ;	- het niet-consensueel seksueel binnendringen van de vagina, anus of mond van een andere persoon met eender welk lichaamsdeel of voorwerp;
- les autres actes à caractère sexuel non consentis sur autrui ;	- het aanknopen van andere niet-consensuele seksuele betrekkingen met een persoon;
- le fait de contraindre autrui à se livrer à des actes à caractère sexuel non consentis avec un tiers.	- het aanzetten van een andere persoon tot het aanknopen van niet-consensuele seksuele betrekkingen met een derde persoon.
Une Recommandation du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe soulignait déjà la nécessité d'incriminer tout acte de caractère sexuel commis sur une personne non consentante, même si elle ne montre pas de signes de résistance (*Recommandation Rec(2002)5 sur la protection des femmes contre la violence, 30 avril 2002, § 35*).	Uit een Aanbeveling van het Comité van Ministers van de Raad van Europa volgt ook reeds de noodzaak tot criminalisering van élke seksuele handeling gesteld t.o.v. personen die daarin niet toestemmen, zelfs als zij geen tekenen van verzet vertonen (*Aanbeveling Rec(2002)5 inzake de bescherming van vrouwen tegen geweld, 30 april 2002, § 35*).
À première vue, une énumération de facteurs permettant de déduire juridiquement l'absence de consentement n'est pas nécessaire, au risque d'être incomplète. En ce qui concerne également l'infraction de viol, la Cour de cassation estimait déjà que la liste de facteurs impliquant l'absence de consentement doit être considérée comme non exhaustive (*Cass., 25 septembre 2007, R.W., 2007, p. 1503 avec note de S. VANDROMME*).	Een opsomming van factoren waaruit de afwezigheid van toestemming juridisch kan worden afgeleid, is op het eerste gezicht niet nodig, aangezien hierin het gevaar schuilt onvolledig te zijn. Ook m.b.t. het misdrijf verkrachting oordeelde het Hof van Cassatie reeds dat de lijst van factoren die de afwezigheid van toestemming impliceren als niet-limitatief moet worden aanzien (*Cass. 25 september 2007, RW 2007-08, 1503 met noot S. VANDROMME*).
L'on peut s'inspirer de la Convention d'Istanbul et de l'arrêt *Kunarac, Kovač et Vuković* du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie, où le consentement est défini comme le « *consentement donné volontairement comme résultat de la volonté libre de la personne considérée dans le contexte des circonstances environnantes* » (*Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie, Kunarac, Kovač et Vuković, 22 février 2001, § 461. Voir également le tribunal pénal international pour le Rwanda,*	Inspiratie kan worden gehaald uit het Verdrag van Istanbul en het arrest *Kunarac, Kovač en Vuković* van het Joegoslavië-Tribunaal waarin de toestemming gedefinieerd wordt als de *"vrijwillig gegeven toestemming, die voortspruit uit de vrije wil van het slachtoffer, beoordeeld tegen de achtergrond van de begeleidende omstandigheden"* (*Joegoslavië-Tribunaal, Kunarac, Kovač en Vuković, 22 februari 2001, § 461. Zie ook Rwand-Tribunaal, Akayesu 2 september 1998, § 598. K.*

Akayesu, 2 septembre 1998, § 598. K. GREWAL, « The protection of sexual autonomy under International Criminal Law », Journal of International Criminal Justice, 2012, p. 373). Ce n'est que lorsque le consentement donné découle de la volonté libre de la victime qu'il peut être question d'un consentement qui ôte à l'acte à caractère sexuel son caractère punissable. Cette description englobe non seulement la définition actuelle de non-consentement de l'article 375, alinéa 2, du Code pénal, mais elle vise également l'hypothèse de la victime qui ne consent pas mais ne manifeste pas de signe d'opposition. Toutefois, il est recommandé de le mentionner explicitement. L'auteur ne peut en aucun cas présumer le consentement.	*GREWAL, "The protection of sexual autonomy under International Criminal Law", Journal of International Criminal Justice 2012, 373*). Alleen wanneer de gegeven toestemming voortvloeit uit de vrije wil van het slachtoffer kan er sprake zijn van een toestemming die de seksuele handeling haar strafbaar karakter ontneemt**.** Deze omschrijving overkoepelt niet alleen de huidige definitie van niet-toestemming van artikel 375, tweede lid Sw. maar viseert ook de hypothese van het slachtoffer dat niet toestemt maar geen tekenen van verzet vertoont. Toch strekt het tot aanbeveling dit uitdrukkelijk te vermelden. Geenszins kan de dader de toestemming vermoeden.
Il peut néanmoins être justifié de donner une définition plus précise du prérequis du consentement en s'inspirant en partie du chapitre 6, section 1re, du Code pénal suédois.	Het kan niettemin gerechtvaardigd zijn om een nadere omschrijving te geven van de toestemmingspremisse die deels geïnspireerd is door Hoofdstuk 6 afdeling 1 van het Zweeds Strafwetboek.
"A person who by assault or other violence or by threat of a criminal act forces another person to have sexual intercourse or to undertake or endure another sexual act that, in view of the seriousness of the violation, is comparable to sexual intercourse, shall be sentenced for rape to imprisonment for at least two and at most six years.	"*A person who by assault or other violence or by threat of a criminal act forces another person to have sexual intercourse or to undertake or endure another sexual act that, in view of the seriousness of the violation, is comparable to sexual intercourse, shall be sentenced for rape to imprisonment for at least two and at most six years.*
This also applies if a person engages with another person in sexual intercourse or in a sexual act which under the first paragraph is comparable to sexual intercourse by improperly exploiting that the person, due to unconsciousness, sleep, serious fear, intoxication or other drug influence, illness, physical injury or mental disturbance, or otherwise in view of the circumstances, is in a particularly vulnerable situation.	*This also applies if a person engages with another person in sexual intercourse or in a sexual act which under the first paragraph is comparable to sexual intercourse by improperly exploiting that the person, due to unconsciousness, sleep, serious fear, intoxication or other drug influence, illness, physical injury or mental disturbance, or otherwise in view of the circumstances, is in a particularly vulnerable situation.*
(…)".	*(…)*".
Ceci nous amène à la définition généralisée suivante :	Dit brengt ons tot de volgende veralgemeende omschrijving:

« Le consentement suppose que celui-ci a été donné librement. Ceci est apprécié au regard des circonstances de l'affaire. L'absence de résistance de la part de la victime n'implique pas nécessairement un consentement. Le consentement peut être retiré à tout moment avant ou pendant l'acte à caractère sexuel.	*"Toestemming veronderstelt dat deze uit vrije wil is gegeven. Dit wordt beoordeeld in het licht van de omstandigheden van de zaak. Het gebrek aan verweer van het slachtoffer impliceert niet noodzakelijk toestemming. De toestemming kan worden ingetrokken op elk ogenblik voor of tijdens de seksuele handeling.*
En tout état de cause, il n'y a pas de consentement si l'acte à caractère sexuel résulte d'une agression, d'une menace, de violence, d'une surprise ou d'une ruse ou d'un autre comportement punissable.	*Toestemming is er in ieder geval niet indien de seksuele handeling het gevolg is van een aanranding, bedreiging, geweld, verrassing of een list of een andere strafbare gedraging.*
Il n'y a pas davantage de consentement lorsque l'acte à caractère sexuel a été commis au préjudice d'une personne en situation de vulnérabilité due à un état d'inconscience, de sommeil, de peur, à l'influence de l'alcool, de stupéfiants, de substances psychotropes ou de toute autre substance ayant un effet similaire, à une maladie ou à une infirmité ou une déficience physique ou mentale, altérant le libre arbitre. »	*Toestemming is er evenmin wanneer de seksuele handeling is gepleegd ten nadele van iemand die in een kwetsbare toestand verkeert ten gevolge van bewusteloosheid, slaap, angst, invloed van alcohol, verdovende middelen, psychotrope stoffen of van enige andere substantie met een soortgelijke uitwerking, een ziekte of een lichamelijk of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid waardoor de vrije wil is aangetast."*
Lorsque l'acte à caractère sexuel non consensuel est accompagné d'un autre comportement punissable, il sera question soit d'une circonstance aggravante (par exemple, la torture, la séquestration ou la violence grave), soit de connexité (par exemple, dans l'hypothèse du harcèlement, de l'exploitation de la prostitution, etc.).	Wanneer de niet-consensuele seksuele handeling gepaard gaat met een andere strafbare gedraging, zal er ofwel sprake zijn van een verzwarende omstandigheid (bv. foltering, opsluiting of zwaar geweld) ofwel van een samenloopkwestie (bv. in de hypothese van belaging, uitbuiting van prostitutie,…).
Concernant le dernier paragraphe de la définition du consentement, il est important de souligner que la circonstance litigieuse (par exemple, l'influence de l'alcool) doit avoir été de nature à altérer le libre arbitre. Il ne suffit donc pas d'avoir simplement été sous l'influence d'une certaine substance pour pouvoir parler d'acte à caractère sexuel non consensuel.	M.b.t. de laatste paragraaf in de definitie van de toestemming is het belangrijk te onderstrepen dat de betwiste omstandigheid (bv. invloed van alcohol,…) van die aard moet zijn geweest dat de vrije wil is aangetast. Het louter onder invloed zijn van een bepaalde substantie volstaat dus niet om van een niet-consensuele seksuele handeling te kunnen spreken.
La vulnérabilité supposée due à une déficience mentale devra être appréciée *in concreto*. Le prérequis du consentement ne peut donc pas être interprété comme si	De vooropgestelde kwetsbaarheid omwille van een geestelijk gebrek zal *in concreto* moeten worden beoordeeld. De toestemmingspremisse mag dus niet

les personnes précitées ne pouvaient pas vivre leur sexualité.	worden gelezen alsof voornoemde personen hun seksualiteit niet mogen beleven.
Il convient toutefois de souligner que cette définition n'est pas une énumération limitative exhaustive. Les facteurs excluant la volonté libre doivent être interprétés au sens large. La référence à l'appréciation *"au regard des circonstances de l'affaire"* constitue à cet égard un important point d'ancrage. Ils ne visent pas uniquement les hypothèses prévues à l'article 375 du Code pénal. (« *Il n'y a pas consentement notamment lorsque l'acte a été imposé par violence, contrainte, menace, surprise ou ruse, ou a été rendu possible en raison d'une infirmité ou d'une déficience physique ou mentale de la victime* »). Les hypothèses suivantes sont, par exemple, également visées :	Het dient wel te worden benadrukt dat deze definitie geen alomvattende limitatieve opsomming is. Factoren die de vrije wil uitsluiten moeten ruim worden opgevat. De verwijzing naar *"de beoordeling in het licht van de omstandigheden van de zaak"* is hierbij een belangrijk houvast. Het viseert dus niet alleen de hypothesen geviseerd in het artikel 375 Sw. (*"Toestemming is er met name niet wanneer de daad is opgedrongen door middel van geweld, dwang, bedreiging, verrassing of list of mogelijk is gemaakt door een onvolwaardigheid of een lichamelijk of een geestelijk gebrek van het slachtoffer"*). Ook de volgende hypothesen worden bv. geviseerd:
- l'accomplissement d'un acte à caractère sexuel à un moment où la victime est inconsciente ou dort ;	- het stellen van een seksuele handeling op een ogenblik dat het slachtoffer buiten bewustzijn is of slaapt;
- l'accomplissement d'un acte à caractère sexuel à un moment où la victime n'est pas en état de consentir librement à la suite d'une intoxication due à l'alcool ou à toute autre substance.	- het stellen van een seksuele handeling op een ogenblik dat het slachtoffer niet in staat is om uit vrije wil toe te stemmen ten gevolge van een intoxicatie door alcohol of enige andere substantie.
La définition offre toutefois l'avantage d'être alignée sur la réglementation et la jurisprudence internationales, comme le remarque d'ailleurs le Conseil supérieur de la Justice (*Avis Conseil supérieur de la Justice sur l'avant-projet de Code pénal – Deuxième Livre, 8-9*). Il a également été tenu compte des connaissances médico-scientifiques sur le phénomène de *"rape-induced paralysis"* ou *"tonic immobility"* (*S.D. SUAREZ en G.G.GALLUP, "Tonic Immobility as a response to rape in humans: a theoretical note", The Psychological Record 1979, 315-320; B.P. MARX, J.P. FORSYTH, G.G. GALLUP, T. FUSÉ en J.M. LEXINGTOR, "Tonic. Immobility as an Evolved Predator Defense: Implications for Sexual Assault*	De definitie biedt het voordeel gealigneerd te zijn op de internationale regelgeving en rechtspraak, zoals de Hoge Raad voor de Justitie trouwens opmerkt (*Advies Hoge Raad voor de Justitie over Voorontwerp van Strafwetboek – Boek II, 8-9*). Ook werd er rekening gehouden met de medisch-wetenschappelijke kennis m.b.t. het verschijnsel van *"rape-induced paralysis"* of *"tonic immoblility"* (*Zie bv. S.D. SUAREZ en G.G.GALLUP, "Tonic Immobility as a response to rape in humans: a theoretical note", The Psychological Record 1979, 315-320; B.P. MARX, J.P. FORSYTH, G.G. GALLUP, T. FUSÉ en J.M. LEXINGTOR, "Tonic. Immobility as an Evolved Predator Defense: Implications for Sexual Assault*

Survivors", Clinical Psychology – Science and Practice 2008, 74-90; N.B. SCHMIDT, J.A. RICHLEY, M.J. ZVOLENSKY en J.K. MANER, "Explory human freeze responses to a threat stressor", Journal of Behaviour Therapy and Experimental Psychiatry 2008, 292-304. Cass., 17 octobre 2007 (P.07.0726.F), N.C., 2010, p. 80 avec note de A. DIERICKX, « De seksuele penetratie en de geldige toestemming in het licht van het misdrijf verkrachting »).	*Survivors", Clinical Psychology – Science and Practice 2008, 74-90; N.B. SCHMIDT, J.A. RICHLEY, M.J. ZVOLENSKY en J.K. MANER, "Explory human freeze responses to a threat stressor", Journal of Behaviour Therapy and Experimental Psychiatry 2008, 292-304. Cass., 17 octobre 2007 (P.07.0726.F), N.C., 2010, p. 80 met noot van A. DIERICKX, « De seksuele penetratie en de geldige toestemming in het licht van het misdrijf verkrachting »).*
Il convient de souligner que le consentement à un acte à caractère sexuel déterminé n'implique pas en soi le consentement à un autre acte. Il ressort de l'arrêt de la Cour de cassation du 17 octobre 2007 concernant le viol que, lorsque se succèdent différents comportements qui peuvent être considérés chacun séparément comme une pénétration sexuelle, le consentement à une pénétration sexuelle déterminée n'implique pas le consentement à une autre pénétration sexuelle (*Cass., 17 octobre 2007 (P.07.0726.F), N.C., 2010, p. 80 avec note de A. DIERICKX, « De seksuele penetratie en de geldige toestemming in het licht van het misdrijf verkrachting »*). Le juge du fond a donc estimé qu'un comportement sexuel provocant ne peut pas induire de consentement valable pour l'accomplissement d'actes sexuels (*Anvers, 29 juin 2004, N.C., 2007, p. 64*).	Het dient te worden benadrukt dat toestemming met een bepaalde seksuele handeling op zichzelf niet de toestemming impliceert met enige andere handeling. Uit het cassatiearrest van 17 oktober 2007 m.b.t. verkrachting volgde reeds dat wanneer verschillende gedragingen elkaar opvolgen die elk afzonderlijk als een seksuele penetratie kunnen worden beschouwd, de toestemming met een welbepaalde seksuele penetratie niet de toestemming inhoudt met een andere seksuele penetratie (*Cass. 17 oktober 2007 (P.07.0726.F), NC 2010, 80 met noot A. DIERICKX, "De seksuele penetratie en de geldige toestemming in het licht van het misdrijf verkrachting"*). De feitenrechtspraak oordeelde ook reeds dat seksueel uitdagend gedrag geen geldige toestemming kan impliceren voor het stellen van seksuele handelingen (*Antwerpen, 29 juni 2004, NC 2007, 64*).
Le consentement peut être retiré à tout moment avant ou pendant l'acte à caractère sexuel. En d'autres termes, il n'y a plus de consentement. Une certaine doctrine fait valoir que la poursuite des relations sexuelles après l'acte de pénétration et après le retrait du consentement ne peut pas constituer un viol, mais éventuellement des coups et blessures (*A. DIERICKX, « De seksuele penetratie en de geldige toestemming in het licht van het misdrijf verkrachting », N.C., 2010, p. 83 ; F. VERBRUGGEN, « Gebrek aan toestemming als constitutief bestanddeel bij verkrachting van een mentaal gehandicapte minderjarige », A.J.T., 1995-1996, p. 475*). Dans la plupart	De toestemming kan worden ingetrokken op elk ogenblik vóór of tijdens de seksuele handeling. Er is m.a.w. dan geen toestemming meer. In sommige rechtsleer wordt beargumenteerd dat het voortzetten van de seksuele betrekkingen na de daad van penetratie en na het intrekken van de toestemming geen verkrachting kan uitmaken, maar eventueel wel slagen en verwondingen (*A. DIERICKX, « De seksuele penetratie en de geldige toestemming in het licht van het misdrijf verkrachting », N.C., 2010, p. 83 ; F. VERBRUGGEN, « Gebrek aan toestemming als constitutief bestanddeel bij verkrachting van een mentaal gehandicapte minderjarige », A.J.T.,*

des cas, cette discussion semble être d'ordre académique. En effet, toute nouvelle pénétration sexuelle constitue incontestablement l'infraction de viol lorsque le consentement à cet effet fait défaut. Cela signifie que le « *stealth-ing* » (c'est-à-dire l'hypothèse dans laquelle un homme retire son préservatif sans le consentement du partenaire et poursuit le rapport sexuel) relève du champ d'application de l'infraction de viol. Néanmoins, le législateur ferait bien de faire preuve d'anticipation et de permettre également d'incriminer le viol lorsque les relations sexuelles sont poursuivies contre la volonté de la personne après la pénétration. Une tout autre appréciation irait à l'encontre de la protection de l'intégrité sexuelle que le législateur doit défendre fermement. Aux Pays-Bas, cette discussion est inexistante compte tenu de la définition donnée à l'article 244 du Code pénal néerlandais *(« […] handelingen pleegt die bestaan uit of mede bestaan uit het seksueel binnendringen van het lichaam* »). Il découle de cette définition que le législateur souhaite faire relever de la qualification de viol tant les comportements qui précèdent la pénétration sexuelle que ceux qui la suivent ou qui y sont liés (*Hoge Raad, 18 mai 1999, NJ, 1999, p. 541. Voir également A. DIERICKX, « De seksuele penetratie en de geldige toestemming in het licht van het misdrijf verkrachting », N.C., 2010, p. 83*).	*1995-1996, p. 475*). In de meerderheid van de gevallen is deze discussie eerder academisch van aard. In elk geval vormt elke nieuwe seksuele penetratie onweerlegbaar een inbreuk, aangezien de toestemming niet aanwezig is. Dit betekent dat ook "stealthing" (d.i. de hypothese waarbij een man zonder toestemming van de partner zijn condoom afdoet en de geslachtsgemeenschap verderzet) onder de actieradius werkingssfeer van verkrachting valt. De wetgever zou nochtans best anticiperen en ook de strafbaarstelling van verkrachting mogelijk maken wanneer er sprake is van het voortzetten tegen iemands wil van seksuele betrekkingen na de penetratie. Anders oordelen zou haaks staan op de bescherming van de seksuele integriteit die de wetgever hoog in het vaandel moet dragen. Deze discussie is in Nederland onbestaand gelet op de omschrijving in het artikel 244 Sr ("*(…) handelingen pleegt die bestaan uit of mede bestaan uit het seksueel binnendringen van het lichaam").* Uit deze omschrijving volgt dat de wetgever zowel de gedragingen die aan het seksueel binnendringen voorafgaan, dan wel daarop volgen of daarmee gepaard gaan onder de delictsomschrijving van verkrachting wil laten vallen (*Hoge Raad 18 mei 1999, NJ 1999, 541. Zie ook A. DIERICKX, "De seksuele penetratie en de geldige toestemming in het licht van het misdrijf verkrachting", NC 2010, 83*).
Dans cette optique, il peut être préconisé de décrire la disposition pénale relative au viol comme suit :	Vanuit deze optiek kan worden bepleit de strafbepaling m.b.t. verkrachting als volgt te omschrijven:
« Le viol est tout acte commis, sciemment et volontairement qui consiste entièrement ou partiellement en une pénétration sexuelle de quelque nature et par quelque moyen que ce soit, commise sur une personne ou avec l'aide d'une personne qui n'y consent pas. »	*"Verkrachting is elke wetens en willens gestelde daad die bestaat of mede bestaat uit een seksuele penetratie van welke aard en met welk middel ook, gepleegd op een persoon of met behulp van een persoon die daar niet in toestemt"*
La question se pose de savoir si une autre approche de la charge de la preuve en matière de délinquance sexuelle bénéficierait à la lutte contre la violence	De vraag rijst of een andere benadering van de bewijslast inzake seksuele delinquentie de strijd tegen seksueel geweld ten goede zou komen. De Hoge

sexuelle. Le Conseil supérieur de la Justice recommande que la question de la charge de la preuve de l'absence de consentement soit examinée (*Conseil supérieur de la Justice, Pistes pour une meilleure approche de la violence sexuelle, 15*). Dans les hypothèses visées, l'intéressé devait savoir que la victime ne consentait pas / ne pouvait pas consentir à l'acte à caractère sexuel et une plus grande responsabilité incombe à celui qui a initié le contact sexuel.	Raad voor de Justitie formuleert als aanbeveling dat de kwestie van de bewijslast van het ontbreken van de toestemming verder moet worden onderzocht (*Hoge Raad voor de Justitie, Naar een betere aanpak van seksueel geweld, 15*). In de vooropgestelde beschreven hypothesen behoorde betrokkene te weten dat het slachtoffer niet toestemde/kon toestemmen in de seksuele handeling en komt er meer verantwoordelijkheid te liggen bij diegene die het seksuele contact initieert.
La Commission de réforme du droit pénal estime dès lors que le prérequis du consentement redéfini offre suffisamment de garanties pour viser tous les actes à caractère sexuel non consensuels. La proposition de la Commission concorde déjà avec la jurisprudence de la CEDH. La Cour souligne que, bien qu'il puisse parfois se révéler difficile de prouver l'absence de consentement, les autorités poursuivantes n'en ont pas moins l'obligation d'examiner tous les faits et de statuer après s'être livrées à une appréciation de l'ensemble des circonstances. Ainsi, il convient de vérifier si l'auteur n'a pas créé de circonstances de contrainte ou a profité de la présence de telles circonstances, de sorte qu'un consentement réellement libre n'était plus possible (*CEDH 4 décembre 2003, MC/Bulgarije, §§165-166 et 180-181*).	De Commissie tot hervorming van het strafrecht meent dan ook dat de herschreven toestemmingspremisse voldoende waarborgen biedt om alle niet-consensuele seksuele handelingen te viseren. Het voorstel van de Commissie congrueert alvast met de rechtspraak van het EHRM. Het Hof benadrukt dat, hoewel het soms moeilijk is om de afwezigheid van toestemming te bewijzen, de vervolgende instanties alle feiten moeten onderzoeken en alle concrete omstandigheden van de zaak in rekening moeten nemen in hun beslissing. Zo moet er worden nagegaan of de dader geen omstandigheden van dwang heeft gecreëerd of van de aanwezigheid van dergelijke omstandigheden heeft geprofiteerd, waardoor werkelijk vrije toestemming niet meer mogelijk was (*EHRM 4 december 2003, MC/Bulgarije, §165-166 en 180-181*).
C'est également lié dans une large mesure à un changement de mentalité. Ainsi, préciser clairement que l'absence de résistance de la victime n'implique pas nécessairement son consentement et que le consentement est apprécié au regard des circonstances de l'affaire devrait attirer l'attention de chacun sur le fait qu'ils ne doivent pas se laisser duper par certains stéréotypes. En plus, une formation spécialisée de la police, de la magistrature et du barreau apparaît dès lors comme un indispensable complément à un nouveau code pénal.	Veel heeft ook te maken met een noodzakelijke mentaliteitswijziging. Zo zou de explicitering dat het gebrek aan verweer van het slachtoffer niet noodzakelijk toestemming impliceert en dat de toestemming wordt beoordeeld in het licht van de omstandigheden van de zaak eenieder erop moeten attenderen dat ze zich niet mogen laten misleiden door bepaalde stereotypen. Daarnaast lijkt een gespecialiseerde vorming van politie, magistratuur en advocatuur dan ook een broodnodige aanvulling te zijn op een nieuw Strafwetboek.

Un renversement complet de la charge de la preuve, dans le sens où le non-consentement est toujours présumé en cas d'actes à caractère sexuel et où le consentement préalable doit pouvoir être prouvé par le suspect, semble aller trop loin. À titre d'exemple, on peut difficilement s'attendre à ce que le consentement soit consigné par écrit ou que des témoins confirment que le consentement a été obtenu verbalement avant que des contacts sexuels commencent. Et quand bien même, le risque d'abus n'est pas une vue de l'esprit. Par contre, il ne faut pas porter atteinte au principe *"in dubio pro reo"*, quel que soit le type de délinquance auquel on est confronté. En cas de doute, les droits de la défense doivent pouvoir jouer pleinement et le prévenu/l'accusé devra être mis hors de cause. Élément important à savoir, il ressort du rapport du Conseil supérieur de la Justice que dans 7,5 % des cas de délinquance sexuelle, il s'agit d'une fausse déclaration *(Conseil supérieur de la Justice, Pistes pour une meilleure approche de la violence sexuelle, 8*). Dans la littérature de psychologie juridique, il est précisé que les fausses déclarations de viol sont cinq fois plus fréquentes que les fausses déclarations de la plupart des autres infractions (*A.W.E.A. DE ZUTTER, "Predictie van valse aangiften", in P.J. VAN KOPPEN, J.W. DE KEIJSER, R. HORSELENBERG et M. JELICIC (éds.), Routes van het Recht. Over de rechtspsychologie, La Haye, Boom Juridisch 2017, 269. Dans l'étude réalisée par De Zutter, il était question globalement de 1 % de fausses déclarations générales et de 5 % de fausses déclarations de viol. Ce pourcentage était toutefois plus bas que celui pris comme hypothèse par le chercheur sur la base d'entretiens avec des policiers*). Un renversement complet de la charge de la preuve risque de favoriser les fausses déclarations et de conduire à des erreurs judiciaires.	Een volledige omkering van de bewijslast in die zin dat niet-toestemming steeds wordt vermoed bij seksuele handelingen en de voorafgaande toestemming moet kunnen worden bewezen door de verdachte, lijkt een brug te ver te zijn. Men kan bv. moeilijk verwachten dat de toestemming schriftelijk wordt genotuleerd of dat getuigen de verbaal verkregen toestemming attesteren vooraleer er seksuele contacten worden aangevat. En dan nog is het risico op misbruik niet denkbeeldig. Anderzijds mag er geen afbreuk worden gedaan aan het *"in dubio pro reo"*-principe, ongeacht met welk type delinquentie men wordt geconfronteerd. In geval van twijfel moeten de rechten van verdediging ten volle kunnen spelen en zal de beklaagde/beschuldigde vrijuit moeten gaan. Daarbij is het niet onbelangrijk te weten dat uit het rapport van de Hoge Raad voor de Justitie blijkt dat het toch in 7,5% van de gevallen van seksuele delinquentie blijkt om een valse aangifte te gaan (*Hoge Raad voor de Justitie, Naar een betere aanpak van seksueel geweld, 8).* In de rechtspsychologische literatuur wordt gepreciseerd dat valse aangiften van verkrachting vijf keer zo vaak voorkomen als valse aangiften van de meeste andere misdrijven (*A.W.E.A. DE ZUTTER, "Predictie van valse aangiften", in P.J. VAN KOPPEN, J.W. DE KEIJSER, R. HORSELENBERG en M. JELICIC (eds.), Routes van het Recht. Over de rechtspsychologie, Den Haag, Boom Juridisch 2017, 269. In het onderzoek gevoerd door De Zutter was er in het algemeen sprake van 1% algemene valse aangiften en 5% valse aangiften van verkrachting. Dit percentage was evenwel lager dan de onderzoeker op basis van gesprekken met politiemensen als hypothese hanteerde*). Een volledige omkering van de bewijslast dreigt valse aangiften in de hand te werken en tot gerechtelijke dwalingen te leiden.
V. Harmonisation des dispositions en matière d'attentat à la pudeur, de viol, de	**V. Afstemmen op elkaar van de bepalingen inzake aanranding van de**

voyeurisme et de diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel	**eerbaarheid, verkrachting, voyeurisme en niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames**
Articles 8 à 12	Artikelen 8 tot 12
L'harmonisation de l'âge de la majorité sexuelle et l'uniformisation du prérequis du consentement constituent la première étape à franchir pour renforcer la cohérence des dispositions pénales en matière d'attentat à la pudeur, de viol, de voyeurisme et de diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel.	Het harmoniseren van de seksuele meerderjarigheidsgrens en het uniformiseren van de toestemmingspremisse is de eerste stap in het bewerkstelligen van meer coherentie in de strafbepalingen inzake aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, voyeurisme en niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames.
La disposition actuelle en matière de « grooming » (art. 377*quater* du Code pénal) sera déplacée, par souci de cohérence, dans la section 2 « L'exploitation sexuelle des mineurs ».	De huidige bepaling inzake grooming (art. 377*quater* Sw.) zal omwille van de coherentie worden ondergebracht in Afdeling 2 "*Seksuele uitbuiting van minderjarigen*".
Comme indiqué plus haut, il ressort de l'article 36 de la Convention d'Istanbul sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique que les États parties doivent ériger en infraction pénale les actes à caractère sexuel suivants :	Zoals hierboven aangekaart volgt uit artikel 36 van het Verdrag van Istanbul inzake het voorkomen en bestrijden van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld dat de verdragsstaten de volgende seksuele handelingen moeten criminaliseren:
- la pénétration vaginale, anale ou orale non consentie, à caractère sexuel, du corps d'autrui avec toute partie du corps ou avec un objet ;	- het niet-consensueel seksueel binnendringen van de vagina, anus of mond van een andere persoon met eender welk lichaamsdeel of voorwerp;
- les autres actes à caractère sexuel non consentis sur autrui ;	- het aanknopen van andere niet-consensuele seksuele betrekkingen met een persoon;
- le fait de contraindre autrui à se livrer à des actes à caractère sexuel non consentis avec un tiers.	- het aanzetten van een andere persoon tot het aanknopen van niet-consensuele seksuele betrekkingen met een derde persoon.
Le principe selon lequel les autres actes à	Het uitgangspunt dat naast niet-

caractère sexuel non consensuels doivent eux aussi, outre la pénétration sexuelle non consensuelle, être érigés en infractions pénales, implique qu'il n'est plus justifié de ne pas ériger en infraction pénale l'attentat à la pudeur commis sur une personne majeure sans violence, contrainte, menace, surprise ou ruse, ou qui a été rendu possible en raison d'une infirmité ou d'une déficience physique ou mentale de la victime. L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes a également repris ce point dans sa note relative aux lacunes et recommandations en matière d'approche de la violence sexuelle.	consensuele seksuele penetratie ook andere niet-consensuele seksuele betrekkingen moeten worden gecriminaliseerd, impliceert dat er geen rechtvaardiging meer bestaat om de aanranding van de eerbaarheid op een meerderjarige zonder geweld, dwang, bedreiging, verrassing of list of die mogelijk werd gemaakt door een onvolwaardigheid of een lichamelijk of geestelijk gebrek van het slachtoffer niet strafbaar te stellen. Het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen heeft dit eveneens opgenomen in haar nota m.b.t. de knelpunten en aanbevelingen voor justitie inzake de aanpak van seksueel geweld.
Contrairement à ce qui était le cas auparavant, la section débutera avec la disposition relative à l'attentat à la pudeur (atteinte à l'intégrité sexuelle désormais) et non plus avec la disposition relative au voyeurisme. La qualification de l'atteinte à l'intégrité sexuelle doit en effet être considérée comme une catégorie résiduelle globale. Toutes les dispositions de cette section concernent les actes à caractère sexuel non consensuels. Il s'agit d'actes qui de par leur nature sont à caractère sexuel, tels que la pénétration sexuelle non consensuelle (cf. viol), ou de tout autre contact/interaction non consensuel qui concerne nécessairement l'intégrité sexuelle d'une personne, ce qui relève dès lors de la qualification d'atteinte à l'intégrité sexuelle. Il s'agit généralement de comportements qui visent à toucher ou (faire) dénuder les organes génitaux féminins ou masculins ou la poitrine d'une femme (*L. STEVENS, Strafrecht en seksualiteit. De misdrijven inzake aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, ontucht, prostitutie, seksreclame, zedenschennis en overspel, Anvers, Intersentia, 2002, p. 484*), mais d'autres cas de figure peuvent être également visés. La requalification du viol en atteinte à l'intégrité sexuelle reste toujours possible dès lors que le critère distinctif concerne l'élément de pénétration sexuelle non consensuelle (*Voy. également A. DE NAUW et F. KUTY, Manuel de droit pénal spécial, Waterloo,*	Anders dan voorheen zal de Afdeling starten met de bepaling inzake aanranding van de eerbaarheid (nu aantasting van de seksuele integriteit) en niet langer met de bepaling inzake voyeurisme. De delictsomschrijving van aantasting van de seksuele integriteit moet immers als een overkoepelende restcategorie worden beschouwd. Alle bepalingen in deze afdeling viseren niet-consensuele seksuele handelingen. Ofwel betreft het handelingen die vanwege hun aard seksueel zijn, zoals de niet-consensuele seksuele penetratie (cf. verkrachting) of elke andere niet-consensuele aanraking/interactie die noodzakelijk verband houdt met de seksuele integriteit van een persoon. Dit laatste ressorteert dan onder de kwalificatie van aantasting van de seksuele integriteit. Veelal betreft het gedragingen die gericht zijn op het aanraken of het (doen) ontbloten van de vrouwelijke of mannelijke genitaliën of van de borsten van een vrouw (*L. STEVENS, Strafrecht en seksualiteit. De misdrijven inzake aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, ontucht, prostitutie, seksreclame, zedenschennis en overspel, Antwerpen, Intersentia, 2002, 484*), maar ook andere hypothesen kunnen worden geviseerd. Herkwalificatie van verkrachting naar aantasting van de seksuele integriteit blijft steeds mogelijk gelet op het feit dat het onderscheidend criterium het bestanddeel van niet-consensuele seksuele penetratie betreft

Wolters Kluwer, 2014, p. 215). À défaut d'interaction entre l'auteur et la victime, il est possible de tomber dans le domaine du voyeurisme.	(*Zie ook A. DE NAUW en F. KUTY, Manuel de droit pénal spécial, Waterloo, Wolters Kluwer, 2014, 215*). Is er geen interactie tussen dader en slachtoffer, dan komt men mogelijkerwijze op het terrein van voyeurisme.
Dès lors que le droit à l'autodétermination sexuelle est central, la conscience collective n'est plus le point de référence par excellence (*I. WATTIER, « L'attentat à la pudeur et le viol », in Les infractions. Volume 3. Les infractions contre l'ordre des familles, la moralité publique et les mineurs, Bruxelles, Larcier, 2011, 89. Selon la jurisprudence de la Cour de cassation, l'attentat à la pudeur suppose néanmoins une atteinte à l'intégrité sexuelle de la victime, telle qu'elle est ressentie par la conscience collective au moment des faits (Cass., 6 février 2013, A.R. P.12.1650.F)).* Cette prémisse a été accueillie favorablement par le Conseil supérieur de la Justice. Il doit néanmoins bel et bien s'agir d'un acte qu'une personne raisonnable peut qualifier de sexuel et peut éprouver comme une atteinte à son intégrité sexuelle. C'est donc la personne de référence de la personne raisonnable qui doit être mise en avant. Un fétichisme particulier ou une paraphilie qui procure une satisfaction sexuelle à une personne peut mais ne doit pas nécessairement avoir un caractère sexuel qui relève de cette section. Ainsi, la scatologie téléphonique (c'est-à-dire l'excitation sexuelle ressentie en proférant des obscénités au téléphone) ne relèvera pas de l'atteinte à l'intégrité sexuelle, mais peut-être du harcèlement. De manière plus générale, il convient de souligner que cette section n'englobe pas la violence sexuelle verbale. Ce cas de figure peut relever des dispositions relatives au harcèlement et/ou au sexisme.	Gelet op het feit dat het seksueel zelfbeschikkingsrecht centraal staat, is het collectief bewustzijn niet langer het referentiepunt bij uitstek (*I. WATTIER, "L'attentat à la pudeur et le viol" in Les infractions. Volume 3. Les infractions contre l'ordre des familles, la moralité publique et les mineurs, Brussel, Larcier, 2011, 89. Volgens de rechtspraak van het Hof van Cassatie veronder-stelt aanranding van de eerbaarheid nochtans een aanranding van de seksuele integriteit van het slachtoffer, zoals die door het collectief bewustzijn wordt ervaren op het ogenblik van de feiten (Cass. 6 februari 2013, A.R. P.12.1650.F)).* Dit uitgangspunt wordt positief onthaald door de Hoge Raad voor de Justitie. Het moet nochtans wel gaan om een handeling die een redelijk persoon als seksueel kan bestempelen en dus als een aantasting van zijn seksuele integriteit kan ervaren. Het is dus de referentie van de *redelijke persoon* die naar voren moet worden geschoven. Een bijzondere fetisj of parafilie die een persoon een seksuele bevrediging bezorgt kan, maar hoeft dus niet noodzakelijk, een seksueel karakter te hebben die onder deze afdeling ressorteert. Zo zal telefoonscatalogie (d.i. seksueel opgewonden geraken door het verkondigen van obsceniteiten over de telefoon) niet onder aantasting van de seksuele integriteit vallen, maar mogelijk wel onder belaging. Meer algemeen dient te worden benadrukt dat deze afdeling niet het verbaal seksueel geweld omvat. Deze hypothese kan ressorteren onder de bepalingen m.b.t. belaging en/of seksisme.
Une définition de la notion de "personne dénudée" a été ajoutée au champ d'application du voyeurisme. Dans la jurisprudence, en effet, des doutes sont apparus quant à la question de savoir si le fait de prendre des images sous les	Aan het toepassingsgebied van voyeurisme werd een definitie toegevoegd van de notie "ontblote persoon". In de jurisprudentie is immers twijfel gerezen of het maken van beeldopnames onder de kledij, van bijvoorbeeld de onderbroek,

vêtements, par exemple de la culotte, peut constituer du voyeurisme. La jurisprudence et la doctrine semblent partagées sur ce sujet (*Voy., par exemple, pour ce qui constitue du voyeurisme : Corr. Limbourg (division Tongres), 10 février 2020, 2020, 133, note de L. Delbrouck ; en sens contraire : Corr. Flandre occidentale (division Furnes), 8 janvier 2021, non publié ; Corr. Flandre occidentale, division Bruges, 16 avril 2019, 2019, fasc. 389, 1, note R. Vasseur ; Corr. Flandre occidentale, division Furne, 8 janvier 2021, non publié, Juristenkrant 2021, afl. 425, met noot R. Vasseur)*. Il est justifié de placer la situation précitée dans le champ d'action du voyeurisme, car il s'agit incontestablement d'une atteinte à l'intégrité sexuelle. Les travaux préparatoires parlementaires relatifs au voyeurisme paraissent également aller en ce sens (*Exposé relatif à la proposition de loi modifiant le Code pénal en ce qui concerne l'incrimination de l'attentat à la pudeur, Doc. parl., Chambre, 2014-2015, n° 0699/001, 3 où il est fait mention de photographie « sous les jupes »).* C'est la raison pour laquelle on entend par « personne dénudée » la personne qui, sans son consentement ou à son insu, exhibe une partie de son corps, laquelle, sur la base de son intégrité sexuelle et en toute logique, aurait été gardée cachée si cette personne avait su qu'elle était observée ou faisait l'objet d'un enregistrement visuel ou sonore. La référence à la logique est un facteur de correction potentiel. Il n'est dès lors pas question de voyeurisme lorsqu'on regarde, dans le contexte d'une piscine ou à la plage, des personnes en maillot de bain, même si celles-ci le ressentent comme une atteinte à leur intégrité sexuelle.	voyeurisme kan uitmaken. De rechtspraak en rechtsleer lijken hierover verdeeld te zijn (*Zie bv. wél voyeurisme: Corr.Limburg (afdeling Tongeren) 10 februari 2020, Limb. Rechtsl. 2020, 133 met noot L. Delbrouck; geen voyeurisme Corr. West-Vlaanderen (afdeling Veurne) 8 januari 2021, onuit; Corr. West-Vlaanderen, afdeling Brugge, 16 april 2019, De Juristenkrant 2019, afl.389, 1 met noot R. Vasseur; Corr. West-Vlaanderen, afdeling Veurne, 8 januari 2021, onuitg., Juristenkrant 2021, afl. 425, met noot R. Vasseur*). Het valt te rechtvaardigen voornoemde casus onder de werkingssfeer van voyeurisme te laten vallen, gelet op het feit dat er ontegensprekelijk sprake is van een aantasting van de seksuele integriteit. De parlementaire voorbereidingen m.b.t. voyeurisme lijken ook in die richting te wijzen (*Toelichting bij het wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek wat de strafbaarstelling van de aanranding van de eerbaarheid betreft, Parl.St. Kamer 2014-2015, nr.0699/001, 3 waar er gewag wordt gemaakt van "fotograferen onder rokken*"). Vandaar dat onder een ontblote persoon wordt begrepen de persoon die zonder toestemming of buiten zijn medeweten een deel van zijn lichaam laat zien dat, op grond van zijn seksuele integriteit en in alle redelijkheid, verhuld zou zijn gebleven indien die persoon had geweten dat hij werd geobserveerd of dat er een beeld- of geluidsopname van hem werd gemaakt. De verwijzing naar de redelijkheid betreft een potentiële correctiefactor. Voyeurisme is derhalve niet voorhanden wanneer men in een zwembad- of strandcontext naar anderen in zwemkledij kijkt, zelfs wanneer de betrokkene dit zelf als een aantasting op zijn/haar seksuele integriteit zou ervaren.
Pour pouvoir parler de voyeurisme, il n'est pas exigé que la personne qui en fait l'objet soit identifiable par des tiers (*Cass. 29 octobre 2019, P.19.0800.N*). Le fait d'être ensemble dans la salle de bain dans un contexte familial n'est pas une hypothèse visée par l'incrimination de voyeurisme. La précision que la victime doit être dénudée (ou qu'elle se livre à une activité sexuelle	Om van voyeurisme te kunnen spreken, is het niet vereist dat hij of zij die erop voorkomt, herkenbaar is voor derden (*Cass. 29 oktober 2019, P.19.0800.N*). Het samenzijn in de badkamer in een gezinscontext is geen hypothese die met de strafbaarstelling van voyeurisme wordt geviseerd. De omschrijving dat het slachtoffer ontbloot moet zijn (of een

explicite) signifie que la personne, sur la base des normes sociales actuelles et de la conscience collective de la notion de pudeur, serait restée cachée si elle avait su qu'elle était observée ou filmée. La situation consistant à être ensemble dans la salle de bain peut difficilement être visée ici. Dans la modification proposée, la conscience collective n'est plus la norme de référence. Cela n'enlève rien au fait qu'il doit toujours être jugé de manière raisonnable. Même dans ce cas, le *casus* de la salle de bain ne peut tomber sous l'incrimination de voyeurisme. De plus, il ressort également de la disposition relative au voyeurisme que la victime se trouve dans des circonstances où elle peut *raisonnablement* s'attendre à ce qu'il ne soit pas porté atteinte à sa vie privée.	expliciete seksuele daad stelt) betekent dat de persoon op grond van de huidige maatschappelijke normen en het collectieve bewustzijn van de eerbaarheid verhuld zou zijn gebleven indien de persoon had geweten dat hij werd geobserveerd of gefilmd. De situatie van het samenzijn in de badkamer kan daar bezwaarlijk onder vallen. In de vooropgestelde wijziging wordt niet meer als norm het collectieve bewustzijn gehanteerd. Dit neemt niet weg dat er steeds in redelijkheid moet worden geoordeeld. Ook dan zal de badkamercasus niet onder de strafbaarstelling kunnen vallen. Bovendien staat ook in de bepaling inzake voyeurisme dat het slachtoffer zich in omstandigheden bevindt waarin het *in redelijkheid* kan verwachten dat zijn persoonlijke levenssfeer niet zal worden geschonden.
Rien n'a été modifié au champ d'application de la diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel, vu la date récente de la loi.	Aan het toepassingsgebied aan de niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames werd niets gewijzigd, gelet op de recente datum van de wet.
Dès lors que, dans le cadre de la réforme globale du Code pénal, chaque incrimination est précédée d'un intitulé suivi d'une définition, il est décidé de définir la diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel avec une intention méchante ou dans un but lucratif comme une "diffusion non consensuelle perfide d'images et d'enregistrements à caractère sexuel". Dans la définition, il apparaît clairement que le qualificatif "perfide" désigne l'intention méchante ou le but lucratif de l'acte.	Gelet op het feit dat in het kader van de globale hervorming van het Strafwetboek elke tenlastelegging wordt voorafgegaan met een opschrift gevolgd door een definitie, wordt ervoor geopteerd om de niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames met kwaadwillig opzet of uit winstbejag te omschrijven als "perfide niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames". In de omschrijving wordt duidelijk dat "perfide" staat voor het handelen met kwaadwillig opzet of uit winstbejag.
VI. Modifications de la disposition relative à l'« attentat à la pudeur » (désormais « atteinte à l'intégrité sexuelle »)	**VI. Wijzigingen aan de bepaling inzake "aanranding van de eerbaarheid" (voortaan "aantasting van de seksuele integriteit")**

Article 8	Artikel 8
La dénomination de l'infraction « *attentat à la pudeur* » est vivement critiquée dans la doctrine dès lors qu'elle est floue et n'est plus adaptée à notre époque. Le Code pénal même ne donne pas de définition plus précise. Pour obtenir des précisions, il faut se tourner vers la jurisprudence.	De benaming van het misdrijf *"aanranding van de eerbaarheid"* wordt in de doctrine fel bekritiseerd omwille van het feit dat dit te vaag is en niet meer aangepast is aan deze tijd. Het Strafwetboek zelf geeft geen nadere invulling. Men is hiervoor aangewezen op de rechtspraak.
Si toutefois c'est l'autonomie sexuelle individuelle qui doit être protégée et non l'ordre familial ou l'honneur, il y a lieu d'être cohérent et d'abandonner la dénomination « attentat à la pudeur ». Le bien juridique à protéger n'est pas l'honneur de la personne ou de sa famille, mais le droit d'autodétermination sexuelle individuelle et l'intégrité sexuelle.	Indien het echter de individuele seksuele autonomie is die moet worden beschermd en niet de zogenaamde familiale orde of de eer, dan moet men consequent zijn en de naam van "aanranding van de eerbaarheid" verlaten. Het te beschermen rechtsgoed is namelijk niet de eer van de persoon en diens familie, maar het individueel seksueel zelfbeschikkingsrecht en de seksuele integriteit.
Le changement de dénomination en « *atteinte à l'intégrité sexuelle* » a déjà été proposé lors des travaux parlementaires qui ont donné lieu à la loi du 28 novembre 2000 relative à la protection pénale des mineurs (*Exposé des motifs du projet de loi relatif à la protection pénale des mineurs, Doc. parl., Chambre, 1998-99, n° 1907/1, p. 17 et suivantes. Voy. également A. DE NAUW, Inleiding tot het bijzonder strafrecht, Anvers, Kluwer, 2010, 137-138*). L'atteinte à l'intégrité sexuelle y a été définie comme *« tout acte à caractère sexuel commis sur ou à l'aide d'une personne qui n'y consent pas »*.	De naamswijziging naar *"aantasting van de seksuele integriteit"* werd reeds gesuggereerd tijdens de parlementaire voorbereidingen die hebben geleid tot de wet van 28 november 2000 betreffende de strafrechtelijke bescherming van minderjarigen (*Memorie van toelichting bij het wetsontwerp betreffende de strafrechtelijke bescherming van minderjarigen, Parl.St. Kamer 1998-99, nr.1907/1, 17 e.v. Zie ook A. DE NAUW, Inleiding tot het bijzonder strafrecht, Antwerpen, Kluwer, 2010, 137-138*). De aantasting van de seksuele integriteit werd hier gedefinieerd als *"elke daad met een seksueel karakter met een persoon of met behulp van een persoon die daar niet in toestemt".*
Il s'indique en outre, à la lumière du principe de la *lex certa,* que le législateur inclue une définition dans la qualification, même si son interprétation peut évoluer avec les conceptions sociales. Il faut par ailleurs procéder avec circonspection et il est indiqué de ne pas perdre la jurisprudence, plus particulièrement celle de la Cour de cassation, de sorte à ne pas	Enerzijds is het in het licht van het *lex certa* principe aangewezen dat de wetgever een omschrijving opneemt in de delictsomschrijving, ook wanneer de invulling ervan kan evolueren met de maatschappelijke opvattingen. Anderzijds moet men omzichtig te werk gaan en is het aangewezen de jurisprudentie, i.h.b. deze van het Hof van Cassatie, niet verloren te

alimenter des problèmes d'interprétation ou de transition. Il faut souligner que le même comportement punissable est visé. Le changement de dénomination n'aura dès lors pas pour conséquence que certains comportements autrefois incriminés comme « attentat à la pudeur » ne seront plus visés. La Cour de cassation estime qu'il est question d'attentat à la pudeur lorsqu'il s'agit de *« tout acte contraire aux mœurs et en tant que tel volontaire, commis sur la personne ou à l'aide de la personne, sans son consentement et par lequel il y a outrage au sentiment commun de pudeur. Il requiert que soient accomplis des actes d'une certaine gravité portant atteinte à l'intégrité sexuelle d'une personne, telle qu'elle est perçue par la conscience collective d'une société déterminée, à une époque déterminée » (Cass., 24 mai 2011, A.R. P.10.1990.N, N.C., 2012, 60. Voy. également Cass., 31 mars 2015, A.R. P.14.0293.N, N.C., 2015, 326).*	laten gaan zodat er geen interpretatie- of overgangsproblemen ontstaan. Het moet worden benadrukt dat dezelfde strafbare gedraging wordt geviseerd. De naamswijziging zal dus niet tot gevolg hebben dat bepaalde gedragingen voorheen strafbaar gesteld als "aanranding van de eerbaarheid" niet meer worden geviseerd. Volgens het Hof van Cassatie is er sprake van aanranding van de eerbaarheid wanneer er sprake is van *"iedere met de zeden strijdige en als dusdanig gewilde daad, welke op of met behulp van een welbepaald persoon, zonder diens geldige toestemming werd gepleegd en waarbij het algemeen eerbaarheidsgevoel werd gekrenkt. Zij vereist dat de handelingen van een bepaalde ernst worden gesteld, die afbreuk doen aan de seksuele integriteit van een persoon, zoals die door het collectieve bewustzijn van een bepaalde samenleving op een bepaald tijdstip wordt ervaren"* (*Cass. 24 mei 2011, A.R. P.10.1990.N, NC 2012, 60. Zie ook Cass. 31 maart 2015, A.R. P.14.0293.N), NC 2015, 326*).
Les éléments suivants doivent dès lors être compris dans l'incrimination : une atteinte à l'intégrité sexuelle, un dol général et l'absence de consentement dans le chef de la victime. La définition *« tout acte à caractère sexuel commis sur ou à l'aide d'une personne qui n'y consent pas »* s'inscrit donc dans le prolongement de la jurisprudence de la Cour de cassation. Le renvoi au caractère sexuel de l'acte implique par définition le caractère grave auquel se réfère la Cour de cassation. C'est ce qui ressort d'ailleurs également des évolutions internationales en matière de droit pénal sexuel.	Volgende elementen moeten derhalve vervat zijn in de strafbaarstelling: een aantasting van de seksuele integriteit, een algemeen opzet en het ontbreken van toestemming in hoofde van het slachtoffer. De omschrijving *"elke daad met een seksueel karakter met een persoon of met behulp van een persoon die daar niet in toestemt"* ligt dus in lijn met de rechtspraak van het Hof van Cassatie. De verwijzing naar het seksueel karakter van de daad impliceert per definitie het ernstig karakter waaraan het Hof van Cassatie refereert. Dit volgt trouwens ook uit de internationale ontwikkelingen m.b.t. het seksueel strafrecht.
Cette définition générale ne peut toutefois avoir pour conséquence qu'elle empiète sur d'autres infractions à caractère sexuel comportant une incrimination spécifique telle que le voyeurisme. Sont en réalité visés ici les contacts sexuels non consensuels et le fait de faire participer à un acte à caractère sexuel une personne qui n'y consent pas. La donnée de	Deze algemene definitie mag evenwel niet tot gevolg hebben dat deze in het vaarwater komt van andere seksuele misdrijven met een specifieke strafbaarstelling zoals voyeurisme. In feite worden hier niet-consensueel seksueel contact en het doen deelnemen aan een seksuele handeling door een persoon die daar niet in toestemt geviseerd. Belangrijk

l'interaction entre l'auteur et la victime est importante comme critère de distinction par rapport au voyeurisme notamment (*Cass., 27 novembre 2013, A.R.P.13.0714.F ; Cass., 31 mars 2015, A.R. P.14.0293.N, N.C., 2015, 326. I. WATTIER, « L'attentat à la pudeur et le viol », in X, Les infractions. Volume 3. Les Infractions contre l'ordre des familles, la moralité publique, et les mineurs, Bruxelles, Larcier, 2011, 94-95. A. DE NAUW et F. KUTY, Manuel de droit pénal spécial, Waterloo, Wolters Kluwer, 2014, 217 ; B. SPRIET et J. BOECKXSTAENS, « Het nieuwe misdrijf van voyeurisme en een aanpassing van het misdrijf van aanranding van de eerbaarheid en van verkrachting », T. Strafr., 2016, 207-223*).	is het gegeven van interactie tussen dader en slachtoffer als onderscheidingscriterium met o.m. voyeurisme (*Cass. 27 november 2013, A.R.P.13.0714.F, I. WATTIER, "L'attentat à la pudeur et le viol" in H. D. BOSLY en C. DE VALKENEER (eds.), Les infractions. Volume 3. Les infractions contre l'ordre des familles, la moralité publique et les mineurs, Brussel, Larcier, 2011, 94-95; Cass. 31 maart 2015, A.R. P.14.0293.N, NC 2015, 326. A. DE NAUW en F. KUTY, Manuel de droit pénal spécial, Waterloo, Wolters Kluwer, 2014, 217; B. SPRIET en J. BOECKXSTAENS, "Het nieuwe misdrijf van voyeurisme en een aanpassing van het misdrijf van aanranding van de eerbaarheid en van verkrachting", T.Strafr. 2016, 207-223*).
L'atteinte à l'intégrité sexuelle vise non seulement les actes à caractère sexuel non consensuels qui sont commis sur la personne de la victime, mais également les actes à caractère sexuel non consensuels imposés à la victime sur la personne de l'auteur ou à un tiers et les actes à caractère sexuel non consensuels que la victime commet sur elle-même par l'intervention de l'auteur, par exemple ordre de se masturber (*Voy. également A. DE NAUW, Inleiding tot het bijzonder strafrecht, Anvers, Kluwer, 2010, 138 ; L. STEVENS, Straf-recht en seksualiteit. De misdrijven inzake aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, ontucht, prostitutie, seksreclame, zedenschennis en overspel, Anvers, Intersentia, 2002, 169*). Lorsque la définition « avec l'aide d'une personne » est utilisée, cela signifie – tout comme pour la modification proposée pour le viol – que la victime est utilisée par l'auteur comme un instrument (par exemple : ordre de se masturber). Il se pourrait aussi que l'auteur oblige un tiers à exécuter des actes à caractère sexuel sur la victime. Le tiers (qui pourrait le cas échéant se prévaloir de la cause d'exemption de culpabilité résultant de la contrainte) doit ainsi être considéré comme une personne qui commet un acte à caractère sexuel qu'il n'a pas consenti.	Aantasting van de seksuele integriteit viseert niet alleen niet-consensuele seksuele handelingen die op de persoon van het slachtoffer worden gepleegd, maar ook de niet-consensuele seksuele handelingen die door het slachtoffer verplicht op de persoon van de dader of van een derde worden gepleegd en de niet-consensuele seksuele handelingen die het slachtoffer door toedoen van de dader op zichzelf pleegt bijvoorbeeld opgedragen worden zichzelf te masturberen (*zie ook A. DE NAUW, Inleiding tot het bijzonder strafrecht, Antwerpen, Kluwer, 2010, 138; L. STEVENS, Strafrecht en seksualiteit. De misdrijven inzake aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, ontucht, prostitutie, seksreclame, zedenschennis en overspel, Antwerpen, Intersentia, 2002, 169*). Wanneer de omschrijving "met behulp van een persoon" wordt gehanteerd, betekent dit – net zoals bij de vooropgestelde wijziging bij verkrachting – dat het slachtoffer als instrument door de dader wordt gebruikt (bv. opgedragen worden zichzelf te masturberen). Het zou ook kunnen dat de dader een derde verplicht seksuele handelingen op het slachtoffer te verrichten. De derde (die zich in voorkomend geval zal kunnen beroepen op de schuldontheffingsgrond van dwang) moet aldus worden beschouwd als een persoon die een

	seksuele handeling stelt die daar niet in toestemt.
En outre, la neutralité de genre est poursuivie dans la rédaction des incriminations. Ceci est conforme au principe de "précision". Toutefois, la prudence s'impose toujours. L'accent mis de façon excessive sur l'égalité entre les hommes et les femmes pourrait involontairement entraîner de nouvelles inégalités à l'avenir. L'actuel article 373 du code pénal mentionne l'attentat à la pudeur sur les personnes "*de sexe masculin ou féminin*". Cependant, cette spécification n'a aucune valeur ajoutée et risque d'alimenter les problèmes d'interprétation futurs. Selon la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, le nouveau sexe des personnes transgenres doit également être reconnu légalement (*voir par exemple CEDH 11 juillet 2002, Christine Goodwin/Royaume-Uni ; CEDH 11 juillet 2002, I./Royaume-Uni ; CEDH 12 juin 2003, Van Kück/Allemagne ; CEDH 23 mai 2006, Grant/Royaume-Uni ; CEDH 11 septembre 2007, L./Lituanie ; CEDH 10 mars 2015, Y.Y./Turquie*). Dans ce contexte, on peut également se référer à la résolution n° 2048 du Conseil de l'Europe sur les transgenres du 22 avril 2015, qui crée un troisième genre "X".	Daarnaast wordt in de formulering van de strafbaarstellingen genderneutraliteit nagestreefd. Dit stemt overeen met de premisse van “accuraatheid”. Voorzichtigheid blijft echter geboden. Het té veel willen accentueren van de gelijkheid tussen man en vrouw kan mogelijks in de toekomst ongewild leiden tot een nieuwe ongelijkheid. In het huidige artikel 373 Sw. wordt er gewag gemaakt van de aanranding van de eerbaarheid gepleegd op personen *“van het mannelijke of vrouwelijke geslacht”*. Deze specificering heeft echter geen enkele meerwaarde en dreigt toekomstige interpretatieproblemen in de hand te werken. Het is vaststaande rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens dat het nieuwe geslacht van transgenders ook juridisch erkend moet worden (*Zie bv. EHRM 11 juli 2002, Christine Goodwin/Verenigd Koninkrijk; EHRM 11 juli 2002, I./Verenigd Koninkrijk; EHRM 12 juni 2003, Van Kück/Duitsland; EHRM 23 mei 2006, Grant/Verenigd Koninkrijk; EHRM 11 september 2007, L./Litouwen; EHRM 10 maart 2015, Y.Y./Turkije*). In dit verband kan tevens worden gewezen op de Transgenderresolutie nr. 2048 van de Raad van Europa van 22 april 2015 die een derde geslacht “X” in het leven roept.
Dans le droit fil des articles 3.1 et 3.2 de la Directive européenne 2011/93/UE du 13 décembre 2011 relative à la lutte contre les abus sexuels et l’exploitation sexuelle des enfants, ainsi que la pédopornographie, le fait de faire assister, à des fins sexuelles, une personne qui n’y consent pas, même sans qu’elle y participe, à des activités sexuelles, doit être assimilé à une atteinte à l’intégrité sexuelle.	In lijn met de artikelen 3.1 en 3.2 van de Europese Richtlijn 2011/93/EU van 13 december 2011 ter bestrijding van seksueel misbruik en seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie moet met aantasting van de seksuele integriteit worden gelijkgesteld het voor seksuele doeleinden bewerkstelligen dat een persoon die daarmee niet instemt , getuige is van seksuele handelingen of van seksueel misbruik, ook zonder dat het daaraan hoeft deel te nemen.

VII. Modifications à la disposition relative au viol	**VII. Wijzigingen aan de bepaling inzake verkrachting**
Article 12	Artikel 12
Il a déjà été expliqué ci-dessus que le consentement à l'acte à caractère sexuel peut être retiré à tout moment avant *ou pendant l'acte*. Dans la doctrine, les avis divergent quant à savoir s'il peut être question de viol lorsque la poursuite de relations sexuelles contre la volonté d'autrui après la pénétration n'est pas autorisée. C'est la raison pour laquelle il est suggéré, à l'instar des Pays-Bas, d'élargir la disposition pénale relative au viol comme suit : « (...) tout acte qui consiste en ou se compose d'une (...) » *[« Le viol est tout acte commis, sciemment et volontairement, qui consiste en ou se compose d'une pénétration sexuelle de quelque nature et par quelque moyen que ce soit, commise sur une personne ou avec l'aide d'une personne qui n'y consent pas »].*	Hierboven werd reeds uiteengezet dat de toestemming m.b.t. de seksuele handeling op elk ogenblik vóór *of tijdens de seksuele handeling* kan worden ingetrokken. In de rechtsleer zijn de meningen verdeeld omtrent de vraag of er sprake kan zijn van verkrachting bij het voortzetten van seksuele betrekkingen na de penetratie tegen iemands wil. Daarom wordt gesuggereerd de strafbepaling m.b.t. verkrachting naar Nederlands voorbeeld ruimer te omschrijven als "(…) elke gestelde daad die bestaat *of mede bestaat* (…) *["Verkrachting is elke wetens en willens gestelde daad die bestaat of mede bestaat uit een seksuele penetratie van welke aard en met welk middel ook, gepleegd op een persoon of met behulp van een persoon die daar niet in toestemt"].*
L'ajout de la description "ou avec l'aide d'une personne" signifie que la victime est utilisée par l'auteur comme instrument (par exemple, ordre de se pénétrer ou de pénétrer quelqu'un d'autre). Cette définition englobe donc l'incrimination de viol à distance.	De toevoeging van de omschrijving "of met behulp van een persoon" betekent dat het slachtoffer als instrument door de dader wordt gebruikt (bv. opgedragen worden zichzelf of iemand anders te penetreren). Deze omschrijving behelst dus de strafbaarstelling van verkrachting op afstand.
Toutefois, dans l'état actuel des choses, l'infraction de viol implique toujours, selon la jurisprudence et la doctrine dominantes, une pénétration de la victime, compte tenu de la prémisse selon laquelle la pénétration sexuelle doit avoir été commise « *sur une personne*» (*G. MARLIER et B. SPRIET, « Aanranding van de eerbaarheid en verkrachting in het begin van de 21ste eeuw (2000-2012) », in B. SPRIET, F.*	In de huidige stand van zaken, impliceert het misdrijf verkrachting volgens de heersende rechtspraak en rechtsleer wel nog altijd een penetratie van het slachtoffer, gelet op de premisse dat de seksuele penetratie *"op een persoon"* moet zijn gepleegd (*G. MARLIER en B. SPRIET, "Aanranding van de eerbaarheid en verkrachting in het begin van de 21ste eeuw (2000-2012)" in B. SPRIET, F.*

VERBRUGGEN et R. VERSTRAETEN (éds.), Themis – Straf- en strafprocesrecht, Bruges, die Keure, 2013, p. 106 avec renvois à la jurisprudence. Contra F. VERBRUGGEN, « Gebrek aan toestemming als constitutief bestanddeel bij verkrachting van een mentaal gehandicapte minderjarige », A.J.T., 1995-1996, p. 474. Zie ook O. BASTYNS ? « Pénétration de l'auteur : viol ou attentat à la pudeur ? », JLMB 2018, 542-548). La femme qui contraint l'homme à la pénétrer sans qu'il n'y consente ne commet donc pas de viol au sens strict. Il doit à présent être remédié à cette lacune.	*VERBRUGGEN en R. VERSTRAETEN (eds.), Themis – Straf-en strafprocesrecht, Brugge, die Keure, 2013, 106 met verwijzingen naar rechtspraak. Contra F. VERBRUGGEN, "Gebrek aan toestemming als constitutief bestanddeel bij verkrachting van een mentaal gehandicapte minderjarige", AJT 1995-1996, 474. Zie ook O. BASTYNS ? « Pénétration de l'auteur : viol ou attentat à la pudeur ? », JLMB 2018, 542-548*). De vrouw die de man verplicht haar te penetreren zonder dat hij erin toestemt, pleegt dus strikt genomen geen verkrachting. Deze lacune moet thans worden verholpen.
La question se pose de savoir s'il est utile de mieux délimiter la notion de « pénétration sexuelle ». De nombreux cas qui, de manière intuitive, ne sont pas qualifiés de viols, pourraient alors être étiquetés comme tels en raison d'une interprétation trop stricte. Bien qu'entre-temps, la jurisprudence ait évolué dans l'autre sens (Bruxelles, 8 avril 1998*, R.W.,* 1998-1999, p. 505), un baiser forcé avec la langue pourrait, selon la lettre de la loi, relever de la qualification de viol pour autant qu'un caractère sexuel puisse être attaché à ce baiser (*Voir toutefois auparavant aux Pays-Bas : Hoge Raad, 21 avril 1998, NJ, 1998, p. 781. Actuellement, le baiser forcé avec la langue ne constitue plus un viol aux Pays-Bas (Hoge Raad, 12 mars 2013*). La Cour de cassation a également estimé qu'une femme qui met son sein dans la bouche d'un bébé afin de satisfaire ses pulsions sexuelles commet un viol. Elle a qualifié cet acte de pénétration orale imposée à l'enfant (*Cass. 26 mars 2014, R.G. n° P.13.1860).* L'incrimination de viol vise en premier lieu des pénétrations forcées avec le pénis quel que soit l'endroit, ainsi que des pénétrations forcées du vagin et de l'anus quel que soit le moyen (*L. STEVENS, Strafrecht en seksualiteit. De misdrijven inzake aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, ontucht, prostitutie, seksreclame, zedenschennis en overspel, Anvers, Intersentia, 2002, p. 454*). Cependant, cette description plus restrictive ne correspond pas tout à fait à la	De vraag rijst of het nodig is de notie "seksuele penetratie" beter af te bakenen. Vele gevallen die intuïtief niet als verkrachting worden bestempeld, krijgen door een te strikte interpretatie anders wel mogelijk dat label. Hoewel de rechtspraak intussen in de andere zin is geëvolueerd (Brussel 8 april 1998, *RW* 1998-1999, 505), zou volgens de letter van de wet een opgedrongen tongzoen onder de delictsomschrijving van verkrachting kunnen ressorteren voor zover aan de tongzoen een seksueel karakter kan worden gehecht (*zie echter eerder in Nederland: Hoge Raad, 21 april 1998, NJ, 1998, blz. 781. Momenteel maakt gedwongen tongzoenen in Nederland niet langer een verkrachting (Hoge Raad, 12 maart 2013*). Het Hof van Cassatie heeft ook geoordeeld dat een vrouw die haar borst in de mond van een baby stopt om haar seksuele driften te bevredigen een verkrachting pleegt. Deze handeling werd door het Hof bestempeld als een orale penetratie die het kind werd opgedrongen (*Cass. 26 maart 2014, A.R.P.13..1860.F.*). De strafbaarstelling van verkrachting viseert in de eerste plaats opgedrongen penetraties met de penis ongeacht waar, alsook opgedrongen penetraties van de vagina en de anus ongeacht het middel (*L. STEVENS, Strafrecht en seksualiteit. De misdrijven inzake aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, ontucht, prostitutie, seksreclame, zedenschennis en overspel, Antwerpen, Intersentia, 2002, 454*). Deze engere omschrijving strookt

définition avancée à l'article 36 de la Convention d'Istanbul sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique. La pénétration sexuelle non consensuelle y est définie comme *« la pénétration vaginale, anale ou orale non consentie, à caractère sexuel, du corps d'autrui avec toute partie du corps ou avec un objet »*. La définition actuelle de la pénétration sexuelle est dès lors appropriée et ne doit pas être adaptée. La définition actuelle vise également l'hypothèse de la pénétration incomplète. La Cour de cassation a déjà insisté sur le fait que la pénétration ne doit pas être totale pour constituer l'infraction de viol (*Cass. 8 avril 2008, RW 2009-10, 738*). Une "tentative" de pénétration qui, malgré un contact charnel, échoue en raison du développement insuffisant de l'organisme de l'auteur ou de la victime représente donc également une pénétration et peut constituer un viol accompli. Sous l'angle juridique, l'hypothèse décrite ne peut pas être assimilée à une tentative punissable de viol ; il s'agit bel et bien d'un viol accompli.	echter niet helemaal met de definitie die het Verdrag van Istanbul inzake het voorkomen en bestrijden van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld in het artikel 36 naar voren schuift. Hier wordt de niet-consensuele seksuele penetratie gedefinieerd als *"Het zonder wederzijds goedvinden op seksuele wijze vaginaal, anaal of oraal met een lichaamsdeel of object binnendringen van het lichaam van een ander"*. De huidige definitie van seksuele penetratie dekt dan ook de lading en moet niet worden aangepast. De huidige definitie viseert ook de hypothese van de onvolledige penetratie. Het Hof van Cassatie heeft reeds benadrukt dat de penetratie niet volledig moet zijn om het misdrijf verkrachting op te leveren (*Cass. 8 april 2008, RW 2009-10, 738*). Een "poging" tot penetratie die, niettegenstaande vleselijk contact, wegens onvoldoende ontwikkeling van het lichaam van dader of slachtoffer niet slaagt, is dus ook een penetratie en kan een voltooide verkrachting uitmaken. De beschreven hypothese kan juridisch gezien niet gelijkgesteld worden met een strafbare poging tot verkrachting; het is wel degelijk een voltooide verkrachting.
Les problèmes d'interprétation seront moins liés au contenu de la notion de « pénétration » qu'à la question de savoir si la pénétration a un caractère sexuel ou non. Comme indiqué ci-dessus, il devra s'agir d'un acte qu'une personne raisonnable peut qualifier de sexuel et peut éprouver comme une atteinte à son intégrité sexuelle. Ainsi, au Royaume-Uni, la Section 78 du *Sexual Offences Act* de 2003, y compris les « *Explanatory notes* », dispose qu'une pénétration sexuelle concerne une pénétration qu'une personne raisonnable qualifierait de sexuelle parce que celle-ci (1) est sexuelle par sa nature, quelles que soient les circonstances ou l'intention d'une personne qui y est impliquée (par exemple, rapport sexuel, sexe oral), ou (2) peut être sexuelle par sa nature et est sexuelle compte tenu des circonstances et/ou de l'intention d'une personne qui y est impliquée (par exemple, pénétration du vagin avec le doigt si cet acte n'est pas accompli pour des raisons	Interpretatieproblemen zullen niet zozeer worden gerelateerd aan de invulling van het begrip "penetratie", maar eerder te maken hebben met de vraag of de penetratie al dan niet een seksueel karakter heeft. Zoals hierboven geschreven zal het moeten gaan om een handeling die een redelijk persoon als seksueel kan bestempelen en dus als een aantasting van zijn seksuele integriteit kan ervaren. Zo bepaalt Section 78 van de Engelse *Sexual Offences Act 2003* met inbegrip van de *"Explanatory notes"* dat een seksuele penetratie een penetratie betreft die een redelijk persoon als seksueel zou bestempelen omdat zij (1) ofwel vanwege haar aard seksueel is, ongeacht de omstandigheden of de intentie van een persoon die erbij betrokken is (bv. geslachtsgemeenschap, orale seks) (2) ofwel vanwege haar aard seksueel kan zijn en gezien de omstandigheden en/of de intentie van een persoon die erbij betrokken is, seksueel is

médicales). La définition actuelle offre également l'avantage d'être neutre en termes de genre. En effet, la description vise aussi incontestablement des parties du corps construites chirurgicalement (par exemple, chez les transgenres).	(bv. penetratie van de vagina met de vinger indien niet uitgevoerd om medische redenen). De huidige definitie biedt ook het voordeel genderneutraal te zijn. De omschrijving viseert immers eveneens ontegensprekelijk chirurgisch geconstrueerde lichaamsdelen (bv. bij transgenders).
VIII. Répression : durcissement partiel de la situation actuelle et mise en cohérence des circonstances aggravantes	**VIII. Bestraffing: gedeeltelijke verstrenging van de huidige situatie en het coherent maken van de verzwarende omstandigheden**
Articles 1 à 24	Artikelen 13 tot 23
La vision belge de la répression des infractions à caractère sexuel est décrite dans la littérature criminologique comme une illustration de la dualisation de la politique criminelle (aussi appelée la « *bifurcation policy* »). D'une part, la version officielle indique que la peine privative de liberté doit constituer l'*ultimum remedium* et, d'autre part, cette approche est reléguée au second plan pour certains types d'infractions, la plupart du temps à la suite de faits graves qui ont agité les médias ainsi que l'opinion publique (*S. SNACKEN, "Bestraffing als maatschappelijke constructie", in K. BEYENS en S. SNACKEN (eds.), Straffen. Een penologisch perspectief, Antwerpen, Maklu, 2017, 81; V. SCHEIRS, K. BEYENS en S. SNACKEN, "Belgian Sentencing as a Bifurcated Practice?", Crime and Justice 2016, 267-306*). .	De Belgische visie op bestraffing van seksuele misdrijven wordt in de criminologische literatuur omschreven als een illustratie van de dualisering van het strafrechtelijk beleid (de zogenaamde *"bifurcation policy"*). Enerzijds luidt de officiële versie dat de vrijheidsstraf het *ultimum remedium* moet zijn, anderzijds wordt deze benadering aan de kant geschoven voor bepaalde types van misdrijven, meestal naar aanleiding van ernstige feiten die de media en de publieke opinie hebben beroerd (*S. SNACKEN, "Bestraffing als maatschappelijke constructie", in K. BEYENS en S. SNACKEN (eds.), Straffen. Een penologisch perspectief, Antwerpen, Maklu, 2017, 81; V. SCHEIRS, K. BEYENS en S. SNACKEN, "Belgian Sentencing as a Bifurcated Practice?", Crime and Justice 2016, 267-306*).
Le projet de texte prévoit d'augmenter les peines pour le crime de viol avec les circonstances aggravantes qui y sont associées. Les peines relatives aux circonstances aggravantes concernant les autres actes à caractère sexuel non consensuels sont également augmentées.	De ontwerptekst voorziet in een verhoging van de straffen voor verkrachting met de bijbehorende verzwarende omstandigheden. De straffen voor verzwarende omstandigheden in verband met andere niet-consensuele seksuele handelingen worden ook verhoogd. Voor

Pour l'ensembles des actes à caractère sexuel non consensuel, dans le projet de texte, aucune peine ne pourra être réduite par rapport au Code pénal actuel, même après correctionnalisation. Dans ce cadre, le projet de texte rend toutes les peines alternatives désormais possibles pour les infractions sexuelles (*cf*. point XII).	alle niet-consensuele seksuele handelingen in de ontwerptekst wordt geen straf verminderd ten opzichte van het huidige Strafwetboek, zelfs niet na correctionalisering. In dit verband maakt de ontwerptekst alle alternatieve straffen voor seksuele misdrijven mogelijk (*cf*. punt XII).
Il est possible qu'un cas déterminé fasse l'objet de différentes circonstances aggravantes et donc de différentes qualifications. Le cas échéant, il conviendra d'appliquer les règles du concours (art. 65, alinéa 1er, du Code pénal).	Het is mogelijk dat een bepaalde casus onder verschillende verzwarende omstandigheden en dus verschillende kwalificaties valt. In voorkomend geval zullen de regels van de samenloop (art. 65, eerste lid Sw.) moeten worden toegepast.
Les circonstances aggravantes suivantes sont avancées :	Volgende verzwarende omstandigheden worden naar voren geschoven:
- les actes à caractère sexuel non consensuels ayant entraîné la mort;	- niet-consensuele seksuele handelingen met de dood tot gevolg;
- les actes à caractère sexuel non consensuels précédés ou accompagnés de torture, de séquestration ou de violence grave ;	- niet-consensuele seksuele handelingen voorafgegaan of gepaard gegaan met foltering, opsluiting of met zwaar geweld;
- les actes à caractère sexuel non consensuels commis sous la menace d'une arme ou d'un objet qui y ressemble ou après administration de substances inhibitives;	- niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd onder bedreiging van een wapen of op een wapen gelijkend voorwerp of na toediening van weerloos makende stoffen;
- les actes à caractère sexuel non consensuels commis sur une personne dans une situation de vulnérabilité;	- niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd op een persoon die in een kwetsbare toestand verkeert;
- les actes à caractère sexuel non consensuels commis sur un mineur âgé de moins de seize ans accomplis ;	- niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd op een minderjarige die geen volle zestien jaar oud is
- les actes à caractère sexuel non consensuels commis sur un mineur de plus de seize ans accomplis ;	- niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd op een minderjarige boven de volle leeftijd van zestien jaar

- l'inceste ;	- incest;
- les actes à caractère sexuel intrafamiliaux non consensuels ;	- niet-consensuele intrafamiliale seksuele handelingen;
- les actes à caractère sexuel non consensuels commis avec un mobile discriminatoire;	- niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd vanuit een discriminerende drijf-veer;
- les actes à caractère sexuel non consensuels commis par une personne qui se trouve en position d'autorité ou de confiance par rapport à la victime ;	- niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd door een persoon die zich in een gezags- of vertrouwenspositie bevindt ten opzichte van het slachtoffer;
- les actes à caractère sexuel non consensuels commis avec l'aide d'une ou de plusieurs personnes.	- niet-consensuele seksuele handelingen met de hulp van een of meer personen.
Compte tenu du besoin de cohérence, les circonstances aggravantes sont, en principe, uniformément applicables aux infractions d'atteinte à l'intégrité sexuelle, de voyeurisme, de diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel, et de viol, sauf si l'infraction ne se prête pas à la présence d'une circonstance aggravante. Étant donné que dans le cas du voyeurisme et de la diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel, il n'y a pas d'interaction entre l'auteur et la victime, ces infractions ne réunissent pas, le cas échéant, un certain nombre de circonstances aggravantes.	Gelet op de nood aan coherentie zijn de verzwarende omstandigheden in principe op uniforme wijze van toepassing op de misdrijven van aantasting van de seksuele integriteit, voyeurisme, niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames en verkrachting, tenzij het misdrijf zich niet leent tot de aanwezigheid van een verzwarende omstandigheid. Gelet op het feit dat er bij voyeurisme en bij niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames geen interactie is tussen dader en slachtoffer kunnen er in voorkomend geval een aantal verzwarende omstandigheden niet vervuld worden.
Il en résulte l'aperçu suivant :	Dit geeft het volgende overzicht:
a) Actes à caractère sexuel non consensuels ayant entraîné la mort	*a) Niet-consensuele seksuele handelingen met de dood tot gevolg*
Article 14	Artikel 14

Les actes à caractère sexuel non consensuels ayant entraîné la mort, sans que l'auteur ait agi avec l'intention de la donner, sont punis comme suit :	Niet-consensuele seksuele handelingen die de dood tot gevolg hebben, zonder dat de dader handelde met het oogmerk te doden, worden als volgt bestraft:
1° l'atteinte à l'intégrité sexuelle est punie de la réclusion de vingt à trente ans ;	1° aantasting van de seksuele integriteit wordt bestraft met opsluiting van twintig tot dertig jaar;
2° le viol est puni de la réclusion de vingt à trente ans.	2° verkrachting wordt bestraft met opsluiting van twintig tot dertig jaar.
Dans l'hypothèse d'une intention de donner la mort, les règles du concours doivent s'appliquer.	In de hypothese van het oogmerk om te doden moeten de regels inzake samenloop worden toegepast.
b) Les actes à caractère sexuel non consensuels précédés ou accompagnés de torture, de séquestration ou de violence grave	*b) Niet-consensuele seksuele handelingen voorafgegaan door of gepaard gaand met foltering, opsluiting of zwaar geweld*
Article 15	Artikel 15
Les actes à caractère sexuel non consensuels précédés ou accompagnés de torture, de séquestration ou d'une lésion corporelle, voire d'une atteinte à la santé qui entraîne une incapacité de travail personnel pendant plus de quatre mois, une maladie paraissant incurable, la perte complète d'un organe ou d'une fonction corporelle, une mutilation grave, ou une interruption de grossesse sont punis comme suit :	Niet-consensuele seksuele handelingen voorafgegaan door of gepaard gaand met foltering, opsluiting of met een lichamelijk letsel of schade aan de gezondheid die resulteert in een ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijk werk van meer dan vier maanden, een ongeneeslijk lijkende ziekte, het volledig verlies van een orgaan of een lichaamsfunctie, een zware verminking, dan wel een zwangerschapsafbreking worden als volgt bestraft:

1° l'atteinte à l'intégrité sexuelle est punie de la réclusion de quinze à vingt ans ;	1° aantasting van de seksuele integriteit wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar;
2° le viol est puni de la réclusion de quinze à vingt ans.	2° verkrachting wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar.
Pour la notion de « torture », il est renvoyé à l'article 417*bis* du Code pénal. Pour la notion de « violence grave », la définition d'atteinte à l'intégrité du troisième degré est reprise de la proposition de nouveau Code pénal.	Voor de notie "foltering" wordt verwezen naar artikel 417*bis* Sw. Voor "zwaar geweld" wordt de definitie van integriteitsaantasting van de derde graad uit het voorstel van nieuw Strafwetboek hernomen.
Est considérée comme « atteinte à l'intégrité du troisième degré » toute lésion corporelle ou atteinte à la santé qui entraîne une incapacité de travail personnel pendant plus de quatre mois, une maladie paraissant incurable, la perte complète d'un organe ou d'une fonction corporelle, une mutilation grave, ou une interruption de grossesse sans que l'auteur ait eu l'intention de causer cette dernière.	Als integriteitsaantasting van de derde graad wordt beschouwd elk lichamelijk letsel of schade aan de gezondheid die resulteert in een ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijk werk van meer dan vier maanden, een ongeneeslijk lijkende ziekte, het volledig verlies van een orgaan of een lichaamsfunctie, een zware verminking, dan wel een zwangerschapsafbreking zonder dat de dader het oogmerk had een zwangerschapsafbreking te veroorzaken.
Il s'agit d'une reprise, moyennant quelques adaptations mineures, de la circonstance aggravante visée à l'actuel article 400 du Code pénal (ainsi qu'aux articles 121*bis*, al. 3 ; 136*quinquies*, alinéas 4 et 11 ; 347*bis*, § 4, 1° ; 403 ; 409, § 3 ; 417*ter*, al. 2, 2° ; 417*quater*, al. 2, 2° ; 428, § 4 ; 433*septies*, al. 1er, 5° ; 442*quater*, § 2, 3° ; 473, al. 1er ; 477*sexies*, § 2, 1° ; et 488*bis*, § 2, 1°, du Code pénal). Nous ne nous pencherons plus amplement que sur ces adaptations.	Het betreft, met enkele kleinere aanpassingen, een overname van de verzwarende omstandigheid uit het huidige artikel 400 Sw. (alsook de artikelen 121*bis*, derde lid, 136*quinquies*, vierde en elfde lid, 347*bis*, § 4, 1°, 403, 409, § 3, 417*ter*, tweede lid, 2°, 417*quater*, tweede lid, 2°, 428, § 4, 433*septies*, eerste lid, 5°, 442*quater*, § 2, 3°, 473, eerste lid, 477*sexies*, § 2, 1° en 488*bis*, § 2, 1° Sw.). Hier zal dan verder ook enkel worden ingegaan op deze aanpassingen.
En ce qui concerne les notions de « maladie » et d'« incapacité de travail personnel », il est question de remplacer dans la version néerlandaise les termes « persoonlijke *arbeid* » par « persoonlijk *werk* » (travail personnel). Il est ainsi fait suite à la remarque formulée par M. DE SWAEF, alors avocat général, selon laquelle la notion de « travail personnel » ne doit pas concerner uniquement le	Wat betreft de begrippen 'ziekte' en 'ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijk werk' krijgt de ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijk *werk* de voorkeur op persoonlijke *arbeid*. Hiermee wordt gevolg gegeven aan de opmerking die toenmalig advocaat-generaal DE SWAEF maakte dat het begrip 'persoonlijke arbeid' niet alleen betrekking moet hebben op lichamelijke arbeid maar ook

« travail corporel » (« lichamelijk arbeid »), mais aussi le « travail intellectuel » (« geestesarbeid ») (*Concl. adv.-gen. M. DE SWAEF bij Cass. 25 mei 2004, P.04.0568.N, www.juridat.be, nr. 8*). À cet égard, la notion de « arbeid » pourrait faire naître l'amalgame avec le travail corporel, de sorte que l'on opte pour la notion de « persoonlijk werk » afin de lever toute ambiguïté à ce sujet. Avant la loi Pot-pourri II (*Loi du 5 février 2016 modifiant le droit pénal et la procédure pénale et portant des dispositions diverses en matière de justice*), cette notion se retrouvait d'ailleurs déjà à l'article 136*quinquies* du Code pénal. Cela permet, en outre, d'éviter la confusion avec la notion d'« incapacité de travail » (« arbeidsongeschiktheid ») issue du droit social, qui apparaît fréquemment aujourd'hui. Il convient en effet de rappeler que l'incapacité de travail personnel (persoonlijke arbeid/persoonlijk werk) ne concerne pas les activités professionnelles concrètes de la victime, mais bien la possibilité abstraite de celle-ci d'accomplir un travail habituel (*Cass. 25 januari 2012, P.11.1104.F; Cass. 19 april 2006, JT 2006, 328; J. DE HERDT, Fysiek interpersoonlijk geweld, Antwerpen, Intersentia, 2014, 608, nr. 666; A. DELANNAY, "Les homicides et les lésions corporelles volontaires" in X (ed.), Les infractions – Volume 2: Les infractions contre les personnes, Brussel, Larcier, 2010, 295, nr. 238; RPDB, Compl. VIII, v° Coups et blessures, nr. 197; S. VAN OVERBEKE, "Blijvende ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid als verzwarende omstandigheid van de opzettelijk toegebrachte slagen of verwondingen" (noot onder Cass. 28 juni 1995), RW 1996-97, 461, nr. 2*). Il s'agit de la capacité ou non de fonctionner normalement et d'accomplir des tâches quotidiennes (*J. MATTHYS, Arbeidsongeschiktheid, invaliditeit en handicap. Transversaal overzicht doorheen het Belgisch recht, in Bibliotheek Sociaal Recht Larcier, Gent, Larcier, 2011, 25*). Elle n'est donc pas liée aux activités professionnelles concrètes de la victime : on examine la gravité intrinsèque des conséquences, indépendamment de la profession, du statut social, des habitudes et du mode de vie de la victime (*J. DE*	'geestesarbeid' (*Concl. adv.-gen. M. DE SWAEF bij Cass. 25 mei 2004, P.04.0568.N, www.juridat.be, nr. 8*). Het begrip 'arbeid' zou daarbij te veel de associatie met lichamelijke arbeid kunnen doen rijzen, vandaar dat wordt gekozen voor het begrip 'persoonlijk werk' om alle twijfel hieromtrent weg te nemen. Dergelijk begrip was voor de Potpourri II-wet (*Wet van 5 februari 2016 tot wijziging van het strafrecht en de strafvordering en houdende diverse bepalingen inzake justitie)* overigens reeds terug te vinden in artikel 136*quinquies* Sw. Dit heeft bovendien als voordeel dat de begripsverwarring met het begrip 'arbeidsongeschiktheid' uit het sociaal recht, die vandaag vaak voorkomt, meer wordt vermeden. Er moet immers aan worden herinnerd dat de ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid/persoonlijk werk geen betrekking heeft op de concrete beroepsactiviteiten van het slachtoffer maar wel op de abstracte mogelijkheid van het slachtoffer om gewone arbeid te verrichten (*Cass. 25 januari 2012, P.11.1104.F; Cass. 19 april 2006, JT 2006, 328; J. DE HERDT, Fysiek interpersoonlijk geweld, Antwerpen, Intersentia, 2014, 608, nr. 666; A. DELANNAY, "Les homicides et les lésions corporelles volontaires" in X (ed.), Les infractions – Volume 2: Les infractions contre les personnes, Brussel, Larcier, 2010, 295, nr. 238; RPDB, Compl. VIII, v° Coups et blessures, nr. 197; S. VAN OVERBEKE, "Blijvende ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid als verzwarende omstandigheid van de opzettelijk toegebrachte slagen of verwondingen" (noot onder Cass. 28 juni 1995), RW 1996-97, 461, nr. 2*). Het gaat om het al dan niet normaal kunnen functioneren en het uitvoeren van dagelijkse verrichtingen (*J. MATTHYS, Arbeidsongeschiktheid, invaliditeit en handicap. Transversaal overzicht doorheen het Belgisch recht, in Bibliotheek Sociaal Recht Larcier, Gent, Larcier, 2011, 25*). Het hangt dus niet samen met de concrete beroepsactiviteiten van het slachtoffer: er wordt gekeken naar de intrinsieke ernst van de gevolgen, los van het beroep, de sociale positie, de gewoontes en de

HERDT, Fysiek interpersoonlijk geweld, Antwerpen, Intersentia, 2014, 609, nr. 666; A. DE NAUW, Inleiding tot het bijzonder strafrecht, Mechelen, Kluwer, 2010, 206, nr. 254; D. DEWANDELEER, "Homicide volontaire et lésions corporelles volontaires" in P. CHOMÉ, A. LORENT, F. ROGGEN en J.-P. COLLIN (eds.), Droit pénal et procédure pénale, Mechelen, Kluwer, 2001, 89, nr. 220; A. MASSET, "Coups et blessures volontaires – incapacité – invalidité" (noot onder Cass. 31 maart 1993), JLMB 1994, 184). Les personnes mineures ou retraitées, par exemple, peuvent aussi être frappées d'une incapacité de travail personnel.	levensstijl van het slachtoffer (*J. DE HERDT, Fysiek interpersoonlijk geweld, Antwerpen, Intersentia, 2014, 609, nr. 666; A. DE NAUW, Inleiding tot het bijzonder strafrecht, Mechelen, Kluwer, 2010, 206, nr. 254; D. DEWANDELEER, "Homicide volontaire et lésions corporelles volontaires" in P. CHOMÉ, A. LORENT, F. ROGGEN en J.-P. COLLIN (eds.), Droit pénal et procédure pénale, Mechelen, Kluwer, 2001, 89, nr. 220; A. MASSET, "Coups et blessures volontaires – incapacité – invalidité" (noot onder Cass. 31 maart 1993), JLMB 1994, 184*). Ook bv. minderjarigen of gepensioneerden kunnen ongeschikt zijn tot het verrichten van persoonlijk werk.
Il faut également préciser ici que, sans devoir apporter de modification de fond au texte, le terme « maladie » recouvre tant les maladies physiques que psychiques. En vertu du Code pénal actuel, la sanction de l'atteinte à l'intégrité mentale pose souvent problème étant donné qu'un traumatisme psychique n'est pas considéré comme une blessure au sens de l'article 398 du Code pénal. En effet, la notion de « blessure » se prête plutôt, par nature, à désigner des lésions physiques et l'on considère dès lors que les blessures au sens des articles 398 et suivants du Code pénal doivent toujours être des blessures physiques qui sont observables ; l'atteinte à la santé doit résulter d'une lésion physique externe ou interne (*P. ARNOU, "Opzettelijk doden en het opzettelijk toebrengen van lichamelijk letsel" in X (ed.), Bijzonder strafrecht voor rechtspractici in Publikaties van het Instituut voor Strafrecht, Leuven, Acco, 1990, 58, nr. 66; J. CONSTANT, Manuel de droit pénal, II-2, Luik, Imp. des Invalides, 1960, 187, nr. 1049*). Par conséquent, une dépression n'est pas reconnue comme une blessure (*Cass. 12 april 1983, Arr.Cass. 1982-83, n° 433, 952. Une dépression pourrait éventuellement être considérée comme le résultat d'actes mineurs de violence ou d'actes de fait (article 563, 3° Sw.), P. ARNOU, "Opzettelijk doden en het opzettelijk toebrengen van lichamelijk letsel" in X (ed.), Bijzonder strafrecht voor rechtspractici, in Publikaties van het*	Zonder inhoudelijke aanpassingen aan de tekst te moeten aanbrengen, moet hier ook worden benadrukt dat onder de term 'ziekte' zowel fysieke als psychische ziektes worden begrepen. Onder het huidige Strafwetboek is de bestraffing van het toebrengen van een geestelijk letsel vaak problematisch, aangezien een psychisch letsel niet wordt beschouwd als een verwonding in de zin van artikel 398 Sw. Het begrip 'verwonding' leent zich uit zijn aard immers eerder tot de aanduiding van fysieke letsels en het uitgangspunt is dan ook dat verwondingen in de zin van artikel 398 e.v. Sw. steeds fysieke verwondingen moeten zijn die waarneembaar zijn; de aantasting van de gezondheid moet het gevolg zijn van een uitwendig of inwendig fysiek letsel (*P. ARNOU, "Opzettelijk doden en het opzettelijk toebrengen van lichamelijk letsel" in X (ed.), Bijzonder strafrecht voor rechtspractici in Publikaties van het Instituut voor Strafrecht, Leuven, Acco, 1990, 58, nr. 66; J. CONSTANT, Manuel de droit pénal, II-2, Luik, Imp. des Invalides, 1960, 187, nr. 1049*). Een depressie werd bijgevolg niet erkend als een verwonding (*Cass. 12 april 1983, Arr.Cass. 1982-83, nr. 433, 952. Een depressie zou eventueel wel in ogenschouw kunnen worden genomen als het resultaat van lichte gewelddaden of feitelijkheden (artikel 563, 3° Sw.), P. ARNOU, "Opzettelijk doden en het opzettelijk toebrengen van lichamelijk*

Instituut voor Strafrecht, Leuven, Acco, 1990, 58, n° 66), pas plus qu'un sentiment de panique (*Bruxelles 26 juin 1990, JLMB 1990, 1135, RGAR 1991, n° 11757, note*). De même, un choc émotionnel n'est pas considéré actuellement comme blessure à moins qu'il n'ait des répercussions sur le fonctionnement physique (d'une partie) du corps, comme des problèmes cardiaques, par exemple (*Cass. 24 avril 1972, RDPC 1971-72, 914; Rb. Bruxelles 2 mars 2006, VAV 2006, 739; Corr. Audenarde 17 juin 1966, RHA 1966, 466; Corr. Gand 19 mai 1960, JT 1960, 576*). Dans ce cas, il est en effet question de lésion physique, de nature soit organique, soit fonctionnelle. Par conséquent, il serait opportun et logique, compte tenu de l'état actuel de la science médicale, d'offrir également la protection pénale nécessaire contre la violence entraînant des syndromes psychiques. La distinction entre syndromes physiques et psychiques est, du reste, largement dépassée. La ligne de séparation entre les deux types de pathologies s'estompe et est souvent difficile à tracer. Il est régulièrement démontré que certains troubles psychiques sont également physiquement observables (p. ex. au moyen de scanners cérébraux avancés), qu'ils ont une origine physique ou qu'ils présentent une certaine forme d'effets physiques. La distinction sera donc difficile à maintenir. On observe d'ailleurs également dans les systèmes juridiques qui nous entourent une tendance à reconnaître, dans une certaine mesure, les maladies psychiques comme un traumatisme qui, s'il est causé volontairement, constitue un fait punissable.	*letsel" in X (ed.), Bijzonder strafrecht voor rechtspractici, in Publikaties van het Instituut voor Strafrecht, Leuven, Acco, 1990, 58, nr. 66*), net zomin als een gevoel van paniek (*Brussel 26 juni 1990, JLMB 1990, 1135, RGAR 1991, nr. 11757, noot*). Ook een emotionele shock komt vandaag niet in aanmerking als verwonding, tenzij wanneer deze shock gevolgen heeft voor de fysieke werking van (een deel van) het lichaam, zoals bv. hartproblemen (*Cass. 24 april 1972, RDPC 1971-72, 914; Rb. Brussel 2 maart 2006, VAV 2006, 739; Corr. Oudenaarde 17 juni 1966, RHA 1966, 466; Corr. Gent 19 mei 1960, JT 1960, 576*). In dat geval is er immers sprake van een fysiek letsel, hetzij van organische, hetzij van functionele aard. Het is bijgevolg opportuun ook de nodige strafrechtelijke bescherming te bieden tegen geweld dat psychische ziektebeelden veroorzaakt. Het onderscheid tussen fysieke en psychische ziektebeelden is trouwens in belangrijke mate achterhaald. De scheidingslijn tussen beide soorten van aandoeningen vervaagt en is vaak moeilijk te trekken. Regelmatig wordt aangetoond dat bepaalde psychische aandoeningen ook lichamelijk waarneembaar zijn (bv. via geavanceerde hersenscans), dat ze een fysieke oorzaak hebben of dat ze enige vorm van lichamelijke gevolgen hebben. Het onderscheid zal dus moeilijk te handhaven zijn. Ook in de ons omringende rechtssystemen bestaat overigens een tendens om psychische ziektes in zekere mate te erkennen als een letsel waarvan de opzettelijke toediening een strafwaardig feit is.
Une maladie psychique peut donc être considérée comme une maladie au sens de cette disposition. Cela ne signifie pas que toute perturbation de l'équilibre psychique soit désormais punissable ou pourrait donner lieu à une sanction. Il doit bel et bien être question d'une *maladie* psychique. À cet égard, l'idée qui sous-tend la jurisprudence anglaise et galloise peut servir d'exemple. Cette jurisprudence établit une distinction claire entre, d'une part, un dommage psychologique qui peut	Een psychische ziekte kan dus worden beschouwd als een ziekte in de zin van deze bepaling. Dit betekent niet dat elke verstoring van de psychische rust nu strafbaar wordt of aanleiding zou geven tot bestraffing. Het moet wel degelijk gaan om een psychische *ziekte*. De idee die aan de grondslag ligt van de rechtspraak in Engeland en Wales kan daarbij als voorbeeld dienen. In deze rechtspraak wordt een duidelijk onderscheid gemaakt tussen enerzijds psychologische schade

découler de l'infraction comme l'anxiété, et, d'autre part, des maladies psychiques comme les dépressions (*House of Lords 24 juli 1997, Regina v. Ireland en Regina v. Burstow, A.C., 1998, 147; Court of appeal 22 oktober 1993, Regina v. Chan-Fook, W.L.Rep. 1994, 689; A. ASHWORTH, Principles of Criminal Law, Oxford, Oxford University press, 2009, 299; D. ORMEROD, Smith & Hogan Criminal Law, Oxford, Oxford University Press, 2008, 608; A.P. SIMESTER, J.R. SPENCER, G.R. SULLIVAN en G.J. VIRGO, Simester and Sullivan's Criminal law. Theory and doctrine, Oxford, Hart publishing, 2010, 436-437*). De cette manière, le grave préjudice psychique occasionné devient pertinent pour le droit pénal, sans que toutes les conséquences émotionnelles de la vie en société n'aient des incidences pénales. En outre, on évite aussi une répression trop large du fait que le juge doit toujours considérer un lien de causalité établi entre le comportement adopté par l'auteur et la maladie psychique constatée.	die voort kan vloeien uit het misdrijf, zoals bv. angstgevoelens, en anderzijds psychische ziektes, zoals bv. depressies (*House of Lords 24 juli 1997, Regina v. Ireland en Regina v. Burstow, A.C., 1998, 147; Court of appeal 22 oktober 1993, Regina v. Chan-Fook, W.L.Rep. 1994, 689; A. ASHWORTH, Principles of Criminal Law, Oxford, Oxford University press, 2009, 299; D. ORMEROD, Smith & Hogan Criminal Law, Oxford, Oxford University Press, 2008, 608; A.P. SIMESTER, J.R. SPENCER, G.R. SULLIVAN en G.J. VIRGO, Simester and Sullivan's Criminal law. Theory and doctrine, Oxford, Hart publishing, 2010, 436-437*). Op die manier wordt de ernstige psychische schade die wordt toegebracht relevant voor het strafrecht, zonder dat daarbij elk emotioneel gevolg van deelname aan de samenleving strafrechtelijke gevolgen heeft. Bovendien wordt een te ruime bestraffing ook vermeden doordat de rechter steeds een causaal verband bewezen moet achten tussen de gedraging die de dader heeft gesteld en de vastgestelde psychische ziekte.
La « perte complète d'un organe ou d'une fonction corporelle » est une modernisation et une clarification de l'actuelle notion de « perte complète de l'usage d'un organe », que la jurisprudence interprète régulièrement comme la perte d'un sens ou d'une fonction physiologique (*Cass. 16 april 1973, Arr.Cass. 1973, 816; Cass. 19 maart 1900, Pas. 1900, I, 186; Corr. Leuven 3 november 1873, Pas. 1874, III, 14; P. ARNOU, "Opzettelijk doden en het opzettelijk toebrengen van lichamelijk letsel" in X (ed.), Bijzonder strafrecht voor rechtspractici in Publikaties van het Instituut voor Strafrecht, Leuven, Acco, 1990, 67, nr. 100; J. DE HERDT, Fysiek interpersoonlijk geweld, Antwerpen, Intersentia, 2014, 618, nr. 675; A. DE NAUW, Inleiding tot het bijzonder strafrecht, Mechelen, Kluwer, 2010, 207, nr. 255; A. DELANNAY, "Les homicides et les lésions corporelles volontaires" in X (ed.), Les infractions – Volume 2: Les infractions contre les personnes, Brussel, Larcier, 2010, 303, nr. 252; J.-M.*	Het 'volledig verlies van een orgaan of een lichaamsfunctie' is een modernisering en verduidelijking van het huidige begrip 'volledig verlies van het gebruik van een orgaan', dat door de rechtspraak vaak wordt begrepen als het verlies van een zintuig of een fysiologische functie (*Cass. 16 april 1973, Arr.Cass. 1973, 816; Cass. 19 maart 1900, Pas. 1900, I, 186; Corr. Leuven 3 november 1873, Pas. 1874, III, 14; P. ARNOU, "Opzettelijk doden en het opzettelijk toebrengen van lichamelijk letsel" in X (ed.), Bijzonder strafrecht voor rechtspractici in Publikaties van het Instituut voor Strafrecht, Leuven, Acco, 1990, 67, nr. 100; J. DE HERDT, Fysiek interpersoonlijk geweld, Antwerpen, Intersentia, 2014, 618, nr. 675; A. DE NAUW, Inleiding tot het bijzonder strafrecht, Mechelen, Kluwer, 2010, 207, nr. 255; A. DELANNAY, "Les homicides et les lésions corporelles volontaires" in X (ed.), Les infractions – Volume 2: Les infractions contre les personnes, Brussel, Larcier, 2010, 303, nr. 252; J.-M.*

POUPART, "Homicide et lésions corporelles volontaires" in R. SCREVENS en A. MEEÙS (eds.), Les Novelles – Droit pénal, IV, Brussel, Larcier, 1991, 44, nr. 6776). Dans ce cadre, il est souvent fait référence au goût, à l'odorat, au toucher, à la vue et à la faculté de parler. Il arrive cependant que la notion d'« organe » soit interprétée plus largement. Ainsi, Nypels et Servais définissent un organe comme toute partie du corps servant à remplir une fonction nécessaire ou utile à la vie (*J.S.G. NYPELS en J. SERVAIS, Le code pénal belge interprété, principalement au point de vue de la pratique, III, Brussel, Bruylant, 1898, 21, nr. 4. In dezelfde zin: G. BELTJENS, Encyclopédie du droit criminel belge. Le code pénal et les lois pénales spéciales, Brussel, Bruylant, 1901, 492, nr. 1*). La cour d'appel d'Anvers a jugé que la notion d'« organe » pouvait également s'interpréter littéralement, en y intégrant la perte de la rate (*Anvers 23 février 2011, RW 2013-14, 107*).	*POUPART, "Homicide et lésions corporelles volontaires" in R. SCREVENS en A. MEEÙS (eds.), Les Novelles – Droit pénal, IV, Brussel, Larcier, 1991, 44, nr. 6776*). Hierbij wordt vooral vaak verwezen naar de smaak, geur, tast, zicht en het vermogen te spreken. Soms wordt het begrip 'orgaan' echter ook ruimer geïnterpreteerd. Zo omschrijven Nypels en Servais een orgaan als elk deel van het lichaam dat dient om een noodzakelijke of nuttige functie voor het leven te vervullen (*J.S.G. NYPELS en J. SERVAIS, Le code pénal belge interprété, principalement au point de vue de la pratique, III, Brussel, Bruylant, 1898, 21, nr. 4. In dezelfde zin: G. BELTJENS, Encyclopédie du droit criminel belge. Le code pénal et les lois pénales spéciales, Brussel, Bruylant, 1901, 492, nr. 1*). Het hof van beroep te Antwerpen oordeelde dat het begrip 'orgaan' ook letterlijk kan worden geïnterpreteerd, door het verlies van een milt hieronder te brengen (*Antwerpen 23 februari 2011, RW 2013-14, 107*).
Pour plus de clarté, la définition sera légèrement adaptée. En outre, la notion d'« organe » doit, comme toujours en droit pénal, se comprendre dans l'acception normale du terme. La perte complète d'un organe implique donc que celui-ci ne fait plus partie du corps à la suite directe des faits ou à la suite d'une intervention médicale consécutive à ceux-ci. De cette manière, la perte d'organes non vitaux relève également de cette définition. Partant, la perte d'un seul rein, par exemple, induit l'application de la circonstance aggravante, contrairement à ce qui se fait aujourd'hui (étant donné que le second rein continue d'assurer la fonction physiologique du rein), ce qui peut se justifier par l'incidence sur la victime et les risques qu'elle court dans le futur pour sa santé.	Om duidelijkheid te brengen wordt de omschrijving licht aangepast. Het begrip 'orgaan' moet daarbij, zoals steeds in het strafrecht, in de normale betekenis van het woord worden begrepen. Het volledig verlies van een orgaan impliceert dus dat een orgaan niet langer deel uitmaakt van het lichaam als rechtstreeks resultaat van de feiten, dan wel ten gevolge van een medische ingreep die het gevolg is van de feiten. Ook het verlies van organen die niet van levensbelang zijn, valt op die manier onder deze omschrijving. Het maakt ook dat het verlies van bv. één nier tot toepassing van de verzwarende omstandigheid leidt, in tegenstelling tot vandaag (aangezien de fysiologische functie van de nier wordt voortgezet door de tweede nier), wat kan worden verantwoord door de impact op het slachtoffer en de gezondheidsrisico's die het slachtoffer loopt in de toekomst.
La perte complète de l'usage d'une fonction corporelle implique à son tour que le corps ne possède plus une fonctionnalité donnée telle que la vue, le goût, la reproduction, le métabolisme, la digestion,	Het volledig verlies van het gebruik van een lichaamsfunctie impliceert dan dat het lichaam een bepaalde functionaliteit niet langer heeft, zoals bv. het zicht, de smaak, de voortplanting, de stofwisseling, de

la fonction rénale, la fonction motrice...	vertering, nierfunctie, beweging,…
Cette définition n'est pas totalement neuve. Les articles 417*ter*, 417*quater* et 433*septies* de l'actuel Code pénal font mention de « la perte complète d'un organe ou de l'usage d'un organe », ce qui révèle déjà la signification anatomique (littérale) de cette notion et sa signification physiologique (*Voir J. DE HERDT, Fysiek interpersoonlijk geweld, Anvers, Intersentia, 2014, 620-621, nr. 675)*. À cet égard, il apparaît cependant de plus en plus évident de ne plus parler, en ce qui concerne la signification physiologique, de « l'usage d'un organe », mais d'une « fonction corporelle ».	Deze omschrijving is niet geheel nieuw. In de huidige artikelen 417*ter*, 417*quater* en 433*septies* Sw. is sprake van "het volledig verlies van een orgaan of van het gebruik van een orgaan", wat reeds wijst op de anatomische (letterlijke) betekenis van dit begrip en de fysiologische betekenis ervan (*Zie J. DE HERDT, Fysiek interpersoonlijk geweld, Antwerpen, Intersentia, 2014, 620-621, nr. 675*). Het lijkt meer en meer vanzelfsprekend om voor wat de fysiologische betekenis betreft niet langer te spreken van 'het gebruik van een orgaan' maar van een 'lichaamsfunctie'.
Un ajout important par rapport à la situation actuelle est toutefois l'interruption de grossesse. Dans le Code pénal actuel, le fait de provoquer un avortement par des violences exercées sciemment et volontairement, sans que l'auteur ait eu l'intention de le causer, fait l'objet d'une incrimination distincte (article 349 du Code pénal). Dans un souci de simplification et de renforcement de la cohérence du système, ce n'est plus le cas et c'est désormais considéré comme une atteinte à l'intégrité du troisième degré. L'alignement avec les autres conséquences qui constituent une atteinte à l'intégrité du troisième degré est approprié vu le caractère invasif et permanent de cette conséquence pour la victime et ses proches. Aux Pays-Bas, l'avortement est d'ailleurs également considéré comme une lésion corporelle grave, au même titre qu'une maladie paraissant incurable et qu'une incapacité permanente (article 82, § 1, du « Wetboek van Strafrecht » (Code pénal néerlandais). Dans de nombreux cas, cela induira un alourdissement de la peine par rapport à la situation existante, mais elle se justifie sur la base des arguments précités.	Een belangrijke toevoeging in vergelijking met de huidige situatie is echter de zwangerschapsafbreking. In het huidige Strafwetboek maakt het wetens en willens door geweld veroorzaken van een vruchtafdrijving zonder dat de dader het oogmerk had de vruchtafdrijving te veroorzaken, het voorwerp uit van een aparte strafbaarstelling (artikel 349 Sw.). Met het oog op de vereenvoudiging en het verhogen van de coherentie van het systeem, is dit niet langer het geval en wordt dit beschouwd als een integriteitsaantasting van de derde graad. De gelijkschakeling met de andere gevolgen die een integriteitsaantasting van de derde graad uitmaken, is gepast gelet op het ingrijpend en blijvend karakter van dit gevolg voor het slachtoffer en haar naasten. Ook in Nederland wordt de vruchtafdrijving overigens als een zwaar lichamelijk letsel beschouwd, op dezelfde voet als een ongeneeslijk lijkende ziekte en blijvende ongeschiktheid (artikel 82, § 1 Sr.). Dit zal in vele gevallen leiden tot een strafverzwaring in vergelijking met de bestaande situatie, maar deze is verantwoord op grond van voorgaande argumenten.
Il n'est pas indiqué d'insérer une circonstance aggravante générale de violence, étant donné que les infractions sexuelles sont, de par leur nature, des	De opname van een algemene verzwarende omstandigheid van geweld is niet aangewezen, gelet op de het feit dat seksuele misdrijven uit hun aard geacht

infractions violentes. L'ajout de la circonstance aggravante de « violence grave » pourra englober la violence grave qui ne tombe pas nécessairement sous la dénomination de « torture » (penser par exemple à un utérus déchiré à la suite d'un viol). Concernant les autres faits de violence, la situation de concours sera entièrement d'application.	worden geweldsmisdrijven te zijn. De toevoeging van de verzwarende omstandigheid "zwaar geweld" zal het zwaar geweld kunnen overkoepelen dat niet noodzakelijk valt onder de noemer "foltering" (te denken valt bv. aan een gescheurde baarmoeder ten gevolge van de verkrachting). M.b.t. de andere gewelddaden zal de samenloopsituatie onverkort van toepassing zijn.
c) Actes à caractère sexuel non consensuels commis sous la menace d'une arme ou d'un objet qui y ressemble ou après administration de substances inhibitives	*c) Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd onder bedreiging van een wapen of op een wapen gelijkend voorwerp of na toediening van weerloos makende stoffen*
Article 16	Artikel 16
Cette hypothèse vise la circonstance aggravante existante visée à l'article 376, dernier alinéa, du Code pénal (« sous la menace d'une arme ou d'un objet qui y ressemble »), mais crée également une nouvelle circonstance aggravante, à savoir l'administration de substances inhibitives. Cette hypothèse vise le phénomène de « *drug-facilitated-sexual-assault* » (DFSA) ou agression sexuelle facilitée par la drogue (*M. HORVATH en J. BROWN, "Drug assisted rape and sexual assault: definitional, conceptual and methodological developments", Journal of Investigative Psychology and Offender Profiling 2005, 203-210*). C'est le DFSA proactif qui est visé ici, c'est-à-dire l'hypothèse dans laquelle l'auteur administre secrètement ou sous la contrainte à la victime des stupéfiants ou toute autre substance inhibitive dans le but d'abuser sexuellement de celle-ci.	Deze hypothese viseert de bestaande verzwarende omstandigheid uit het artikel 376, laatste lid Sw. ("onder bedreiging van een wapen of op een wapen gelijkend voorwerp"), maar creëert ook een nieuwe verzwarende omstandigheid, m.n. de toediening van weerloos makende stoffen. Deze hypothese viseert de zogenaamde *"drug-facilitated-sexual-assault"* (DFSA) (*M. HORVATH en J. BROWN, "Drug assisted rape and sexual assault: definitional, conceptual and methodological developments", Journal of Investigative Psychology and Offender Profiling 2005, 203-210*). Het is de proactieve DFSA die hier wordt geviseerd, m.n. de hypothese waarbij de dader het slachtoffer heimelijk of onder dwang verdovende middelen of andere weerloos makende stoffen toedient met als doel het slachtoffer seksueel te misbruiken.
L'alcool peut également être considéré comme une substance inhibitive. Cela	Alcohol kan ook als een weerloosmakende stof worden

devra toujours être examiné *in concreto* par le juge pénal. La disposition vise seulement l'hypothèse de l'auteur qui administre/ laisse administrer la substance inhibitive et non l'hypothèse de la victime qui, en connaissance de cause, a pris la substance inhibitive. Cela n'enlève rien au fait que, dans cette hypothèse, la victime peut éventuellement être considérée comme une victime vulnérable.	beschouwd. Dit zal steeds *in concreto* moeten worden nagegaan door de strafrechter. De bepaling viseert alleen de hypothese dat de dader de weerloosmakende stof toedient/laat toedienen en niet de hypothese dat het slachtoffer zelf met kennis van zaken de weerloosmakende stof heeft opgenomen. Dit neemt niet weg dat het slachtoffer in die hypothese mogelijks als kwetsbaar slachtoffer kan worden aangemerkt.
Ceci nous amène à la disposition suivante :	Dit brengt ons tot de volgende bepaling:
Les actes à caractère sexuel non consensuels commis sous la menace d'une arme ou d'un objet qui y ressemble ou après administration de substances inhibitives sont punis comme suit :	Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd onder bedreiging van een wapen of op een wapen gelijkend voorwerp of na toediening van weerloos makende stoffen worden als volgt bestraft:
1° l'atteinte à l'intégrité sexuelle est punie de la réclusion de quinze à vingt ans ;	1° aantasting van de seksuele integriteit wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar;
2° le viol est puni de la réclusion de quinze à vingt ans.	2° verkrachting wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar.
d) Actes à caractère sexuel non consensuels commis sur une personne dans une situation de vulnérabilité	*d) Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd op een persoon die in een kwetsbare toestand verkeert*
Article 17	Artikel 17
Les actes à caractère sexuel non consensuels commis sur une personne dans une situation de vulnérabilité sont punis comme suit :	Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd op een persoon die in een kwetsbare toestand verkeert worden als volgt bestraft:
1° l'atteinte à l'intégrité sexuelle est punie de la réclusion de quinze à vingt ans ;	1° aantasting van de seksuele integriteit wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig

	jaar;
2° le voyeurisme est puni de la réclusion de quinze à vingt ans ;	2° voyeurisme wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar;
3° la diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de quinze à vingt ans;	3° niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar;
4° la diffusion non consensuelle perfide d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de quinze à vingt ans et d'une amende de deux cents euros à dix mille euros ;	4° perfide niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met een opsluiting van vijftien tot twintig jaar en geldboete van tweehonderd tot tienduizend euro;
5° le viol est puni de la réclusion de vingt à trente ans. ».	5° verkrachting wordt bestraft met opsluiting van twintig tot dertig jaar.".
Compte tenu de l'harmonisation de l'âge de la majorité sexuelle fixé à seize ans, un seuil de seize ans semble justifié comme circonstance aggravante. En l'état actuel, pour le viol, il existe toujours une différence entre l'enfant qui n'a pas atteint l'âge de 10 ans (20 à 30 ans de réclusion) et l'enfant qui n'a pas atteint l'âge de 14 ans (15 à 20 ans de réclusion). Il convient également de souligner que le viol commis sur un enfant n'ayant pas encore atteint l'âge de dix ans est actuellement correctionnalisable, ce qui entraîne une peine d'emprisonnement maximale de vingt ans.	Gelet op de harmonisering van de seksuele meerderjarigheidsgrens op zestien jaar, lijkt een drempel van zestien jaar gerechtvaardigd als verzwarende omstandigheid. In de huidige stand van zaken wordt er voor verkrachting nog gedifferentieerd tussen het kind dat geen volle tien jaar oud is (20 tot 30 jaar opsluiting) en het kind dat de volle leeftijd van 14 jaar niet heeft bereikt (15 tot 20 jaar opsluiting). Het dient ook te worden benadrukt dat verkrachting gepleegd op een kind dat de leeftijd van tien jaar nog niet heeft bereikt, thans correctionaliseerbaar is, wat een maximumstraf geeft van twintig jaar gevangenisstraf.
e) Actes à caractère sexuels non consensuels commis sur un mineur âgé de moins de seize ans accomplis	e) *Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd op een minderjarige die geen volle zestien jaar oud is*

Article 18	Artikel 18
Les actes à caractère sexuel non consensuels commis sur un mineur âgé de moins de seize ans accomplis sont punis comme suit:	Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd op een minderjarige die geen volle zestien jaar oud is worden als volgt bestraft:
1° l'atteinte à l'intégrité sexuelle est punie de la réclusion de quinze à vingt ans ;	1° aantasting van de seksuele integriteit wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar;
2° le voyeurisme est puni de la réclusion de quinze à vingt ans ;	2° voyeurisme wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar;
3° la diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de quinze à vingt ans;	3° niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar;
4° la diffusion non consensuelle perfide d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de quinze à vingt ans et d'une amende de deux cents euros à dix mille euros ;	4° perfide niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met een opsluiting van vijftien tot twintig jaar en geldboete van tweehonderd tot tienduizend euro;
5° le viol est puni de la réclusion de vingt à trente ans. ».	5° verkrachting wordt bestraft met opsluiting van twintig tot dertig jaar.".
Concernant la notion de « personne vulnérable », il est renvoyé au libellé de l'actuel article 376, dernier alinéa, du Code pénal. À cet égard, seule la notion de « déficience » a été abandonnée, vu que celle-ci est incluse à suffisance dans la notion d'« infirmité ».	Voor de notie "kwetsbaar persoon" wordt verwezen naar de omschrijving in het huidige artikel 376, laatste lid, Sw. Daarbij wordt enkel de 'onvolwaardigheid' weggelaten, aangezien deze notie volledig gedekt wordt onder de noemer 'gebrek'.
f) Actes à caractère sexuel non consensuels commis sur un mineur âgé de plus de seize ans accomplis	*f) Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd op een minderjarige boven de*

	volle leeftijd van zestien jaar
Article 19	Artikel 19
Les actes à caractère sexuel non consensuels commis sur un mineur âgé de plus de seize ans accomplis ou sur une personne vulnérable sont punis comme suit :	Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd op een minderjarige boven de volle leeftijd van zestien jaar of op een kwetsbaar persoon worden als volgt bestraft:
1° l'atteinte à l'intégrité sexuelle est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	1° aantasting van de seksuele integriteit wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
2° le voyeurisme est puni de la réclusion de dix à quinze ans ;	2° voyeurisme wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
3° la diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	3° niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
4° la diffusion non consensuelle perfide d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de dix à quinze ans et d'une amende de deux cents euros à dix mille euros ;	4° perfide niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar en geldboete van tweehonderd tot tienduizend euro;
5° le viol est puni de la réclusion de quinze à vingt ans. ».	5° verkrachting wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar.".
Bien entendu, il s'agit ici de cas d'actes à caractère sexuel non consensuels compte tenu du principe selon lequel les mineurs âgés de 14 à 16 ans peuvent consentir à des actes à caractère sexuel pour autant que la différence d'âge avec l'auteur n'excède pas quatre ans.	Het betreft hier uiteraard gevallen van niet-consensuele seksuele handelingen rekening houdend met het uitgangspunt dat 14- tot 16-jarigen kunnen instemmen met seksuele handelingen voor zover het leeftijdsverschil met de dader niet meer dan vier jaar bedraagt.

g) Inceste	*g) Incest*
Article 20	Artikel 20
En Belgique, l'inceste n'est actuellement pas une infraction distincte. Néanmoins, la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme permet de le faire. Ainsi, elle a estimé dans un arrêt du 12 avril 2012 relatif à une relation incestueuse entre un frère et une sœur en Allemagne que puisqu'« *il existe un large consensus, dans l'ordre juridique et l'ensemble de la société, pour bannir les relations sexuelles entre membres d'une même fratrie, les autorités internes bénéficient d'une ample marge d'appréciation bien que leur décision concerne un aspect intime de la vie privée d'un individu* » (*C.E.D.H., 12 avril 2012, Stübig c. Allemagne).* En Belgique, les actes incestueux sont punissables uniquement lorsqu'ils sont commis devant et avec des mineurs. Le lien de sang constitue dans ce cas une circonstance aggravante en ce qui concerne l'infraction d'attentat à la pudeur et de viol, tel qu'il en résulte des articles 372, alinéa 2, et 377 du Code pénal.	In België is incest op heden geen afzonderlijk misdrijf. De rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens laat dit nochtans toe. Zo oordeelde een arrest van 12 april 2012 m.b.t. een Duitse incestueuze broer-zusrelatie dat aangezien *"er een brede consensus in de rechtsorde en de hele maatschappij bestaat om seksuele relaties tussen broers en zussen te verbieden de nationale overheden over een ruime beoordelingsbevoegdheid genieten zelfs als hun beslissing een intiem aspect van het privéleven van een individu betreft"* (*EHRM 12 april 2012, Stübig t./Duitsland*). Incestueuze handelingen zijn in België enkel strafbaar wanneer deze worden verricht voor en met minderjarigen. De bloedband maakt dan een verzwarende omstandigheid uit bij het misdrijf aanranding van de eerbaarheid en verkrachting. Dit volgt uit de artikelen 372, tweede lid en 377 Sw.
Le Conseil supérieur de la justice suggère d'intégrer le terme « inceste » (*Avis Conseil Supérieur de la Justice sur l'avant-projet de loi du Code pénal – Livre II, 10*). Il faut souligner que définir avec précision la notion d'« inceste » n'est pas chose aisée. La Commission de réforme du droit pénal opte toutefois pour un vaste contenu, car un vaste champ d'application correspondra mieux à la réalité sociale actuelle. L'article 222-31-1 du Code pénal français a constitué une source d'inspiration à cet effet.	De Hoge Raad voor de Justitie suggereert om de term *"incest"* op te nemen (*Advies Hoge Raad voor de Justitie over Voorontwerp van Strafwetboek – Boek II, 10*). Het moet worden benadrukt dat het niet eenvoudig is om de notie "incest" accuraat te omschrijven. De Commissie tot hervorming van het strafrecht opteert evenwel voor een ruime invulling, omdat een ruim toepassingsgebied beter in overeenstemming kan worden gebracht met de huidige maatschappelijke realiteit. Inspiratiebron hiervoor is het artikel 222-31-1 van de Franse Code pénal geweest.
La Commission de réforme du droit pénal	De Commissie tot hervorming van het strafrecht opteert voor de volgende

opte pour la disposition suivante :	bepaling:
[« L'inceste est puni comme suit :	[« Incest wordt als volgt bestraft:
1° l'atteinte à l'intégrité sexuelle est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	1° aantasting van de seksuele integriteit wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
2° le voyeurisme est puni de la réclusion de dix à quinze ans ;	2° voyeurisme wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
3° la diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	3° niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
4° la diffusion non consensuelle perfide d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de dix à quinze ans et d'une amende de deux cents euros à dix mille euros ;	4° perfide niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar en geldboete van tweehonderd tot tienduizend euro;
5° le viol est puni de la réclusion de quinze à vingt ans.]	5° verkrachting wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar.]
On entend par « inceste » les actes à caractère sexuel commis sur un mineur par un parent ou allié ascendants en ligne directe, par un parent ou allié en ligne collatérale jusqu'au troisième degré ou toute autre personne occupant une position similaire au sein de la famille des personnes précitées (p.e. un beau-père ou une belle-mère).	Onder incest wordt begrepen de seksuele handelingen gepleegd op een minderjarige door een bloedverwant of aanverwant in de recht opgaande lijn, door een bloedverwant of aanverwant in de zijlijn tot en met de derde graad of ieder ander persoon die een soortgelijke positie heeft in het gezin van voornoemde personen (bv. een stiefouder of een plusouder).
Par « parent », on entend également l'adoptant, l'adopté et les parents de l'adoptant. ».	Onder bloedverwant wordt ook de adoptant, de geadopteerde en de bloedverwanten van de adoptant begrepen.".
Si la victime est un mineur de moins de seize ans accomplis, la circonstance aggravante qui conduit à une sanction d'un niveau supérieur en raison des règles du concours est, par définition, d'application.	Is het slachtoffer een minderjarige die de volle leeftijd van zestien jaar niet heeft bereikt, is per definitie de desbetreffende verzwarende omstandigheid van toepassing die omwille van de regels van de samenloop leidt tot een hogere bestraffing.

h) Actes à caractère sexuel intrafamiliaux non consensuels	*h) Niet-consensuele intrafamiliale seksuele handelingen*
Article 21	Artikel 21
Les actes à caractère sexuel intrafamiliaux non consensuels commis par un parent ou allié ascendants ou descendants en ligne directe, par un parent ou allié en ligne collatérale jusqu'au troisième degré, par un partenaire ou toute autre personne occupant une position similaire au sein de la famille des personnes précitées sont punis comme suit :	Niet-consensuele intrafamiliale seksuele handelingen gepleegd door een bloedverwant of aanverwant in de rechte opgaande of neerdalende lijn, door een bloedverwant of aanverwant in de zijlijn tot en met de derde graad, door een partner of ieder ander persoon die een soortgelijke positie heeft in het gezin van voornoemde personen worden als volgt bestraft:
1° l'atteinte à l'intégrité sexuelle est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	1° aantasting van de seksuele integriteit wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
2° le voyeurisme est puni de la réclusion de dix à quinze ans ;	2° voyeurisme wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
3° la diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	3° niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
4° la diffusion non consensuelle perfide d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de dix à quinze ans et d'une amende de deux cents euros à dix mille euros ;	4° perfide niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar en geldboete van tweehonderd tot tienduizend euro;
5° le viol est puni de la réclusion de quinze à vingt ans.	5° verkrachting wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar.
On entend par « partenaire » la personne avec laquelle l'auteur est marié ou entretient une relation affective et physique intime durable, ainsi que la personne avec laquelle l'auteur a été marié ou a entretenu une relation affective et sexuelle durable si les faits incriminés ont un lien avec ce	Onder partner wordt begrepen de persoon waarmee de dader is gehuwd of een duurzame affectieve en fysiek intieme lichamelijke relatie heeft, alsook de persoon waarmee de dader gehuwd is geweest of een duurzame affectieve en seksuele relatie heeft gehad indien de

mariage dissous ou cette relation terminée. »	strafbare feiten enigszins verband houden met dit ontbonden huwelijk of de beëindigde relatie.”
La disposition proposée est plus sévère que la situation actuelle, compte tenu du fait que les faits commis sur un partenaire ne présentent pas aujourd'hui une circonstance aggravante. La définition de la notion de « partenaire » est basée sur l'actuel article 410, al. 2, du Code pénal.	De vooropgestelde bepaling is strenger dan de huidige situatie, gelet op het feit dat de feiten gepleegd op een partner thans geen verzwarende omstandigheid opleveren. De definitie van partner is in belangrijke mate gebaseerd op het huidige artikel 410, tweede lid Sw.
Par rapport à l'actuelle description à l'article 410, alinéa 2, du Code pénal, la condition de cohabitation est supprimée Depuis longtemps déjà, cette condition est sous les projecteurs. Cette condition présente ainsi l'inconvénient d'exclure les relations dites L.A.T. (« living apart together ») du champ d'application de la circonstance aggravante. Or, cette exclusion ne se justifie plus. Même dans le cadre d'une relation L.A.T., le lien entre partenaires peut être particulièrement intense et s'accompagner, éventuellement, d'un degré élevé de dépendance émotionnelle ou économique de l'autre partenaire, de sorte que la victime osera moins réagir aux actes de violence de son ou sa partenaire (*J. DE HERDT, Fysiek interpersoonlijk geweld, Antwerpen, Intersentia, 2014, 355, nr. 379*). La nécessité de soumettre également ces relations au champ d'application de la notion de « violence entre partenaires » ressort entre autres du fait que la violence dans le cadre de relations L.A.T. est qualifiée, dans les circulaires du Collège des procureurs généraux, de violence dans le couple en admettant que les personnes qui entretiennent une relation et se retrouvent occasionnellement sous le même toit peuvent être considérées comme des « personnes cohabitant ou ayant cohabité » (*Circulaire n° COL 3/2006, 5, note de bas de page 5 ; Circulaire n° COL 4/2006, 3*). Lors de l'évaluation de ces circulaires par le service de la Politique criminelle, il a également été proposé de supprimer cette condition de cohabitation de la définition de la violence entre partenaires parce que ce n'est pas la cohabitation qui est déterminante pour établir s'il est question de violence dans le	In vergelijking met de huidige omschrijving in artikel 410, tweede lid, Sw. wordt de samenlevingsvereiste evenwel geschrapt. Deze vereiste staat reeds langer onder druk. Zo heeft deze voorwaarde als nadeel dat op die manier zgn. L.A.T.-relaties buiten het toepassingsgebied van de verzwarende omstandigheid vallen. Deze uitsluiting is niet langer verantwoord. Ook in het kader van een L.A.T.-relatie kan de band tussen partners bijzonder intens zijn, met eventueel een belangrijke mate van emotionele of economische afhankelijkheid van de andere partner, waardoor het slachtoffer minder zal durven te reageren tegen gewelddaden van zijn of haar partner (*J. DE HERDT, Fysiek interpersoonlijk geweld, Antwerpen, Intersentia, 2014, 355, nr. 379*). De nood om deze relaties ook onder het toepassingsgebied van het begrip 'partnergeweld' te brengen blijkt o.a. ook uit het feit dat geweld in het kader van L.A.T.-relaties in de omzendbrieven van het College van Procureurs-generaal als partnergeweld wordt gekwalificeerd, door te aanvaarden dat ook personen die een relatie met elkaar hebben en elkaar af en toe in hetzelfde huis ontmoeten, kunnen worden beschouwd als “personen die samenwonen of samengewoond hebben” (*Omzendbrief nr. COL 3/2006, 5, voetnoot 5; Omzendbrief nr. COL 4/2006, 3*). Bij de evaluatie van deze omzendbrieven door de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid werd ook voorgesteld om de samenlevingsvereiste te schrappen uit de definitie van partnergeweld, omdat dit niet doorslaggevend is om te bepalen of er sprake is van partnergeweld maar wel de vraag of er sprake is van een relatie (*K. BERTELOOT, S. SIVRI, M.-R.*

couple mais bien l'existence d'une relation (*K. BERTELOOT, S. SIVRI, M.-R. BROUCKER en F. GAZAN, Syntheseverslag evaluatie van de gemeenschappelijke omzendbrief COL 4/06 van de Minister van Justitie en het College van Procureurs-generaal betreffende het strafrechtelijk beleid inzake partnergeweld, Brussel, Dienst voor het Strafrechtelijk beleid, 2009, 13*).	*BROUCKER en F. GAZAN, Syntheseverslag evaluatie van de gemeenschappelijke omzendbrief COL 4/06 van de Minister van Justitie en het College van Procureurs-generaal betreffende het strafrechtelijk beleid inzake partnergeweld, Brussel, Dienst voor het Strafrechtelijk beleid, 2009, 13*).
Il en va de même pour les couples d'étudiants, par exemple, qui n'ont souvent pas les moyens de cohabiter mais qui peuvent aussi nouer des relations amoureuses durables, au sein desquelles une violence entre partenaires peut se manifester, ainsi que pour les relations extra-conjugales revêtant un caractère affectif et sexuel durable qui s'accompagne quelquefois d'une importante dépendance financière ou émotionnelle.	Hetzelfde geldt ook bv. voor studentenkoppels, die vaak niet de middelen hebben om samen te wonen maar waartussen ook duurzame liefdesrelaties kunnen ontstaan, waarbinnen zich partnergeweld kan manifesteren, alsook voor buitenechtelijke relaties met een duurzaam affectief en seksueel karakter, die soms gepaard gaan met een belangrijke mate van financiële of emotionele afhankelijkheid.
On trouve un argument supplémentaire en faveur de la suppression de la condition de cohabitation dans la Convention de 12 avril 2011 du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique, qui a été ratifiée par la Belgique (*loi du 1er mars 2016 portant assentiment à la Convention du Conseil de l'Europe sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique, faite à Istanbul le 11 mai 2011*). L'article 3, b, de cette convention définit la violence domestique comme « tous les actes de violence physique, sexuelle, psychologique ou économique qui surviennent au sein de la famille ou du foyer ou entre des anciens ou actuels conjoints ou partenaires, indépendamment du fait que l'auteur de l'infraction partage ou a partagé le même domicile que la victime » (nous soulignons). Cette condition n'est d'ailleurs pas prévue aux Pays-Bas (*Nota van wijziging, Kamerstukken II 2002-03, nr. 28454, nr. 5, 5*).	Een bijkomend argument om de samenlevingsvereiste te schrappen is te vinden in het Verdrag van 12 april 2011 van de Raad van Europa inzake het voorkomen en bestrijden van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld, dat door België werd geratificeerd (*wet van 1 maart 2016 houdende instemming met het Verdrag van de Raad van Europa inzake het voorkomen en bestrijden van geweld tegen vrouwen en huiselijk geweld, gedaan te Istanbul op 11 mei 2011*). In artikel 3, b van dit verdrag wordt huiselijk geweld gedefinieerd als "alle vormen van fysiek, seksueel, psychologisch of economisch geweld dat plaatsvindt binnen het gezin of het huishouden of tussen voormalige of huidige echtgenoten of partners, ongeacht of de dader in dezelfde woning als het slachtoffer verblijft of heeft verbleven" (eigen onderlijning). Ook in Nederland wordt deze voorwaarde overigens niet gesteld (*Nota van wijziging, Kamerstukken II 2002-03, nr. 28454, nr. 5, 5*).
La cohabitation ne constitue pas un élément déterminant pour pouvoir vérifier s'il est ou non question de violence entre	De samenwoning is geen doorslaggevend element om na te kunnen gaan of er sprake is van partnergeweld, maar wel de

partenaires, mais bien pour vérifier la nature de la relation. La cohabitation peut être un élément important pour établir la nature de la relation, mais elle n'est pas nécessaire pour parler d'une relation dans laquelle naît un lien particulier entre deux personnes qui engendre une vulnérabilité particulière aux violences.	aard van de relatie. Samenleven kan een belangrijk element zijn in het aantonen van de aard van de relatie, maar het is niet noodzakelijk om van een relatie te spreken waarin er een bijzondere band ontstaat tussen twee personen waardoor er een bijzondere kwetsbaarheid ontstaat voor geweld.
Une deuxième adaptation concerne le champ d'application de la disposition si le mariage est dissous ou s'il est mis fin à la relation. L'application de la circonstance aggravante après la fin de la relation est dictée par le constat selon lequel la violence ne prend pas toujours fin en même temps que la relation (*Avis du comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes, Senat, 1995-96, n° 1-269/2, 4*). Selon la formulation actuelle de l'article 410, alinéa 2, du Code pénal, des doutes existent quant à la question de savoir si la circonstance aggravante vaut pour la vie entre les ex-partenaires, même si les actes de violence ont lieu de nombreuses années après la fin de la relation et n'ont aucun lien avec la relation antérieure. Il convient de lever ces doutes dans le cadre de la révision du Code pénal. La commission estime qu'un lien avec la relation doit être requis ; en effet, à défaut d'un tel lien, la *ratio legis* de la circonstance aggravante ne s'applique plus. En outre, l'exigence d'un tel lien présente l'avantage de ne pas subordonner l'application de la circonstance aggravante à, par exemple, un délai déterminé durant lequel la circonstance aggravante pourrait être retenue, mais que celle-ci reste possible tant qu'il existe un lien entre la relation antérieure et l'infraction commise. C'est pourquoi il est proposé, à l'instar de la France, d'insérer dans la définition que les dispositions qui évoquent une relation entre partenaires s'appliquent également à un mariage dissous ou à une relation terminée s'il existe un lien entre l'infraction commise et la relation antérieure (*Article 132-80, alinéa 2, Code pénal français, est rédigé comme suit: "La circonstance aggravante prévue au premier alinéa est également constituée lorsque les faits sont commis par l'ancien conjoint, l'ancien*	Een tweede aanpassing heeft betrekking op het toepassingsgebied van de bepaling indien het huwelijk ontbonden is of de relatie is beëindigd. De toepassing van de verzwarende omstandigheid na het einde van de relatie is ingegeven door de vaststelling dat het geweld niet altijd samen met de relatie eindigt (*Advies van het adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen, Parl.St. Senaat 1995-96, nr. 1-269/2, 4*). Onder de huidige formulering van artikel 410, tweede lid, Sw., bestaat er twijfel of de verzwarende omstandigheid levenslang geldt tussen de ex-partners, ook indien de gewelddaden vele jaren na het beëindigen van de relatie plaatsvinden en geen enkele band hebben met de vroegere relatie. Het past in het kader van de herziening van het Strafwetboek deze onduidelijkheid op te heffen. De commissie meent dat een verband met de relatie moet worden vereist; indien dergelijke link ontbreekt, geldt immers niet langer de *ratio legis* van de verzwarende omstandigheid. Bovendien heeft het vereisen van een dergelijk verband het voordeel dat het de toepassing van de verzwarende omstandigheid niet afhankelijk maakt van bv. een vaste termijn waarbinnen de verzwarende omstandigheid zou gelden, maar blijft de toepassing levenslang mogelijk zolang er een verband bestaat tussen de vroegere relatie en het gepleegde misdrijf. Daarom wordt voorgesteld om, naar Frans voorbeeld, in de definitie op te nemen dat de bepalingen die spreken van een partnerrelatie ook van toepassing zijn op een ontbonden huwelijk of een beëindigde relatie indien er verband bestaat tussen het gepleegde misdrijf en de vroegere relatie (*Artikel 132-80, tweede lid, Franse Code pénal, luidt: "La circonstance aggravante prévue au premier alinéa est également constituée*

concubin ou l'ancien partenaire lié à la victime par un pacte civil de solidarité. Les dispositions du présent alinéa sont applicables dès lors que l'infraction est commise en raison des relations ayant existé entre l'auteur des faits et la victime"). Il incombe au juge d'apprécier ce lien. Celui-ci peut inclure le mobile de l'auteur, l'abus de confiance envers la victime…	*lorsque les faits sont commis par l'ancien conjoint, l'ancien concubin ou l'ancien partenaire lié à la victime par un pacte civil de solidarité. Les dispositions du présent alinéa sont applicables dès lors que l'infraction est commise en raison des relations ayant existé entre l'auteur des faits et la victime.").* Het komt aan de rechter toe dit verband te beoordelen. Dit kan bv. bestaan uit de drijfveer van de dader, het misbruik maken van de vertrouwdheid met het slachtoffer,…
i) Actes à caractère sexuel non consensuels commis avec un mobile discriminatoire	*i) Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd vanuit een discriminerende drijfveer*
Article 22	Artikel 22
Les actes à caractère sexuel non consensuels commis avec un mobile discriminatoire constituent également une circonstance aggravante.	Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd vanuit een discriminerende drijfveer maken eveneens een verzwarende omstandigheid uit.
« Les actes à caractère sexuel non consensuels dont l'un des mobiles est la haine, le mépris ou l'hostilité à l'égard d'une personne en raison de sa prétendue race, de sa couleur de peau, de son ascendance, de son origine nationale ou ethnique, de sa nationalité, de son sexe, de sa grossesse, de son accouchement, de sa parenté, de son changement de sexe, de son identité de genre, de son expression de genre (*Assimilation de la notion de sexe. Voir la définition du sexe à l'art.79, 18° de la proposition de nouveau Code pénal*), de son orientation sexuelle, de son état civil, de sa naissance, de son âge, de son patrimoine, de sa conviction religieuse ou philosophique, de son état de santé, d'un handicap, de sa langue, de sa conviction politique, de sa conviction syndicale, d'une caractéristique physique	"Niet-consensuele seksuele handelingen waarvan een van de drijfveren bestaat uit de haat tegen, het misprijzen van of de vijandigheid tegen een persoon wegens diens zogenaamd ras, huidskleur, afkomst, nationale of etnische afstamming, nationaliteit, geslacht, zwangerschap, bevalling, ouderschap, geslachtsverandering, genderidentiteit, genderexpressie (*Gelijkstelling van notie geslacht. Zie definitie geslacht in art. 79, 18° van het voorstel van nieuw Strafwetboek*), seksuele geaardheid, burgerlijke staat, geboorte, leeftijd, vermogen , geloof of levensbeschouwing, gezondheidstoestand, een handicap, taal, politieke overtuiging, syndicale overtuiging, een fysieke of genetische eigenschap of sociale afkomst en positie, ongeacht of dit kenmerk daadwerkelijk

ou génétique ou de son origine et de sa condition sociales, que cette caractéristique soit présente de manière effective ou seulement supposée par l'auteur sont punis comme suit :	aanwezig is of slechts vermeend is door de dader, worden als volgt bestraft:
1° l'atteinte à l'intégrité sexuelle est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	1° aantasting van de seksuele integriteit wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
2° le voyeurisme est puni de la réclusion de dix à quinze ans ;	2° voyeurisme wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
3° la diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	3° niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
4° la diffusion non consensuelle perfide d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de dix à quinze ans et d'une amende de deux cents euros à dix mille euros ;	4° perfide niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar en geldboete van tweehonderd tot tienduizend euro;
5° le viol est puni de la réclusion de quinze à vingt ans.	5° verkrachting wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar.
Les mêmes peines sont infligées lorsque l'un des mobiles de l'auteur consiste en un lien ou un lien supposé entre la victime et une personne à l'égard de laquelle il nourrit de la haine, du mépris ou de l'hostilité pour une ou plusieurs des caractéristiques réelles ou supposées énoncées au premier alinéa. »	Dezelfde straffen worden opgelegd wanneer een van de drijfveren van de dader erin bestaat dat het slachtoffer een band of vermeende band heeft met een persoon ten aanzien van wie hij haat, misprijzen of vijandigheid koestert wegens een of meer van de in het eerste lid aangehaalde werkelijke of vermeende kenmerken."
Pour que la circonstance aggravante s'applique, il suffit qu'un des mobiles soit présent dans le chef de l'auteur de l'infraction.	Voor de toepassing van de verzwarende omstandigheid volstaat een van de drijfveren in hoofde van de dader.
Cette définition reprend celle d'une circonstance aggravante que l'on retrouve actuellement en de nombreux endroits du Code pénal (*p. ex. les articles 377bis, 405quater, 422quater, 438bis, 442ter, 453bis, 514bis, 525bis, 532bis et 534quater Code pénal).* Par rapport au	Voor de definitie van de notie "discriminerende drijfveer" wordt de omschrijving van een verzwarende omstandigheid overgenomen die momenteel op vele plaatsen in het Strafwetboek kan worden teruggevonden (*Artikelen 377bis, 405quater, 422quater,*

texte actuel, la nouvelle définition innove sur plusieurs points.	*438bis, 442ter, 453bis, 514bis, 525bis, 532bis en 534quater Sw*). De nieuwe definitie is ten opzichte van de huidige tekst op enkele punten innoverend.
Premièrement, trois adaptations sont apportées en ce qui concerne les motifs de discrimination énumérés.	Ten eerste worden drie aanpassingen aangebracht met betrekking tot de opgesomde discriminatiegronden.
Tout d'abord, la notion de « fortune » est remplacée par celle de « patrimoine ». La doctrine a soutenu cette adaptation parce qu'elle précise plus clairement que la haine, le mépris ou l'hostilité sont basés sur la pauvreté de la victime (*D. DE PRINS, S. SOTTIAUX en J. VRIELINK, Handboek discriminatierecht, Malines, Kluwer, 2005, 459, n° 1157*).	Vooreerst wordt het begrip 'fortuin' vervangen door 'vermogen'. Deze aanpassing werd in de rechtsleer verdedigd omdat dit duidelijker maakt dat ook de haat, het misprijzen of de vijandigheid is gebaseerd op de armoede van het slachtoffer (*D. DE PRINS, S. SOTTIAUX en J. VRIELINK, Handboek discriminatierecht, Mechelen, Kluwer, 2005, 459, nr. 1157*).
Il est également souligné que les antécédents médicaux de la personne relèvent des motifs de discrimination. Telle était déjà l'intention du législateur lors de l'introduction du critère « état de santé actuel ou futur » (*Voir D. DE PRINS, S. SOTTIAUX en J. VRIELINK, Handboek discriminatierecht, Malines, Kluwer, 2005, 462, nr. 1166 sur référence au Parl.St. Senat 2001-02, n° 2-12/15, 122*), mais dans un contexte pénal dans lequel la loi est interprétée strictement, le texte actuel ne suffit plus et une formulation différente s'impose. C'est pourquoi l'on choisit de parler de l'« état de santé » qui porte tant sur le passé, le présent que le futur. Cela correspond d'ailleurs à la notion utilisée à l'article 3, § 1er, de l'accord de coopération du 12 juin 2013 entre l'autorité fédérale, les Régions et les Communautés visant à créer un Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations sous la forme d'une institution commune au sens de l'article 92*bis* de la loi spéciale du 8 août 1980 et rencontre la recommandation d'Unia et de la Commission d'évaluation de la législation fédérale relative à la lutte contre les discriminations (*Rapport d'évaluation Unia du février 2017, recommendation 9; Commission d'évaluation de la législation fédérale relative à la lutte contre les discriminations,*	Verder wordt ook benadrukt dat het medisch verleden van de persoon onder de discriminatiegronden valt. Dit was reeds de bedoeling van de wetgever bij de introductie van het criterium 'huidige of toekomstige gezondheidstoestand' (*zie D. DE PRINS, S. SOTTIAUX en J. VRIELINK, Handboek discriminatierecht, Mechelen, Kluwer, 2005, 462, nr. 1166 onder verwijzing naar Parl.St. Senaat 2001-02, nr. 2-12/15, 122*), maar in een strafrechtelijke context, waarin de wet strikt wordt geïnterpreteerd, kan de huidige tekst niet volstaan en dringt een andere formulering zich op. Daarom wordt ervoor gekozen om te spreken van 'gezondheidstoestand', die zowel betrekking heeft op het verleden, het heden als de toekomst. Dit stemt overigens overeen met het begrip gehanteerd in artikel 3, § 1 van het Samenwerkingsakkoord van 12 juni 2013 tussen de federale overheid, de Gewesten en de Gemeenschappen voor de oprichting van het interfederaal Centrum voor gelijke kansen en bestrijding van discriminatie en racisme onder de vorm van een gemeenschappelijke instelling zoals bedoeld in artikel 92*bis* van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 en komt tegemoet aan een aanbeveling van Unia en de Evaluatiecommissie federale wetgeving ter bestrijding van discriminatie

premier rapport d'évaluation, 2017, p. 48, nr. 12).	(*Evaluatierapport Unia van februari 2017, aanbeveling 9; Evaluatiecommissie federale wetgeving ter bestrijding van discriminatie, Eerste evaluatierapport, 2017, p. 48, nr. 121*).
Enfin, le critère d'« origine sociale » est étendu au critère « origine et condition sociales ». On répond ainsi à une recommandation formulée par Unia et par la Commission d'évaluation de la législation fédérale relative à la lutte contre les discriminations (*voir supra*). Ce, parce qu'il pourrait exister actuellement une certaine ambiguïté quant à l'interprétation du critère d'« origine sociale ». Par cette extension, il serait évident que tant les personnes domiciliées dans certains quartiers (= origine sociale) que les personnes ayant un passé judiciaire, les sans-abri et les demandeurs d'emploi (= condition sociale) sont visés.	Ten slotte wordt het criterium 'sociale afkomst' uitgebreid tot 'sociale afkomst en positie'. Hiermee wordt tegemoetgekomen aan een aanbeveling van Unia en de Evaluatiecommissie federale wetgeving ter bestrijding van discriminatie (*zie supra)*. Dit aangezien er momenteel onduidelijkheid zou kunnen bestaan over de invulling van het criterium 'sociale afkomst'. Door deze uitbreiding zou het duidelijk zijn dat zowel personen gedomicilieerd in bepaalde wijken (= sociale afkomst) als personen met een gerechtelijk verleden, dakloze personen en werklozen (= sociale positie) bedoeld worden.
Deuxièmement, il est souligné que la caractéristique donnant lieu à la haine, au mépris ou à l'hostilité ne doit pas nécessairement être présente dans le chef de la victime; le fait que l'auteur pensait qu'une victime présentait une caractéristique donnée qui est à l'origine de sa haine, de son mépris ou de son hostilité suffit. De cette manière, il ne saurait plus faire aucun doute que lorsque, par exemple, l'on porte des coups à un hétérosexuel parce que l'on est convaincu qu'il est homosexuel, la circonstance aggravante est également applicable. En effet, le comportement est jugé plus répréhensible par le mobile discriminatoire de l'auteur, peu importe que la victime présente effectivement ou non la caractéristique qui a donné lieu à l'infraction. En vertu du droit actuel, cette interprétation est déjà défendue dans la doctrine (*J. DE HERDT, Fysiek interpersoonlijk geweld, Anvers, Intersentia, 2014, 489-490, n° 523*), mais mérite un ancrage légal comme c'est déjà le cas, notamment, dans le Code pénal français (p. ex. art. 221-4 C.P. en ce qui concerne le meurtre) et dans la législation anglaise (*s. 28, (1), (a) Crime and Disorder Act 1998 et s. 146 Criminal Justice Act 2003*). Il convient, au demeurant, de faire	Ten tweede wordt benadrukt dat het kenmerk waarop de haat, het misprijzen of de vijandigheid is gebaseerd niet noodzakelijk daadwerkelijk aanwezig moet zijn in hoofde van het slachtoffer; het feit dat de dader meende dat een slachtoffer een bepaald kenmerk had dat de basis was voor zijn haat, misprijzen of vijandigheid volstaat. Op die manier kan er geen twijfel meer over bestaan dat wanneer men bv. een heteroseksuele man slagen toebrengt omdat men ervan overtuigd is dat hij homoseksueel is, de verzwarende omstandigheid eveneens van toepassing is. De gedraging wordt immers meer verwerpelijk geacht door de discriminerende drijfveer van de dader, ongeacht of het slachtoffer daadwerkelijk de eigenschap heeft die aanleiding heeft gegeven tot het misdrijf. Deze interpretatie wordt naar huidig recht reeds verdedigd in de rechtsleer (*J. DE HERDT, Fysiek interpersoonlijk geweld, Antwerpen, Intersentia, 2014, 489-490, nr. 523*), maar verdient wettelijke verankering zoals dit reeds het geval is in o.a. het Franse Strafwetboek (bv. art. 221-4 C.P. voor wat betreft de doodslag) en de Engelse wetgeving (*s. 28, (1), (a) Crime and Disorder Act 1998 en s. 146 Criminal Justice Act 2003*). Er moet overigens

observer que cette extension a déjà aussi eu lieu quelquefois dans la législation nationale. Ainsi, le décret du 10 juillet 2008 fixant le cadre de la politique flamande de l'égalité des chances et de traitement évoque en son article 16, § 2, les caractéristiques protégées « réelles ou supposées ». Unia comme la Commission d'évaluation de la législation fédérale relative à la lutte contre les discriminations ont également plaidé en faveur d'une telle adaptation (*voir supra*).	worden opgemerkt dat ook in nationale wetgeving deze uitbreiding soms reeds heeft plaatsgehad. Zo spreekt het Decreet van 10 juli 2008 houdende een kader voor het Vlaamse gelijkekansen- en gelijkbehandelingsbeleid in artikel 16, § 2 van "werkelijke of vermeende" beschermde kenmerken. Ook Unia bepleitte dergelijke aanpassing, net als de Evaluatiecommissie federale wetgeving ter bestrijding van discriminatie (*zie supra*).
Ensuite, le champ d'application de cette circonstance aggravante est élargi aux faits dans lesquels l'un des mobiles de l'auteur réside dans le fait que la victime a un lien (ou un lien présumé) avec une personne à l'égard de laquelle il nourrit de la haine, du mépris ou de l'hostilité en raison d'un ou de plusieurs des motifs de discrimination énumérés (surnommée la « discrimination par association »). Ceci, par analogie avec ce qui est stipulé en Angleterre et au pays de Galles à la s. 28, (2) Crime and Disorder Act 1998. Ainsi, par exemple, le viol d'une femme, motivé (en partie) par le fait qu'elle entretient une relation avec un homme d'une conviction religieuse ou d'une couleur de peau différente peut également être sanctionné plus lourdement. Un tel élargissement se défend également en droit belge étant donné qu'en pareil cas, la problématique sous-jacente qui donne lieu à l'ignominie accrue des faits est tout aussi présente. Elle se défend également à la lumière de la jurisprudence de la Cour de justice de l'Union européenne (*Cour de la Justice 17 juli 2008, nr. C-303/06, Coleman t. A. en S. Law*). Il convient, au demeurant, de faire observer ici aussi que cette extension a déjà eu lieu quelquefois dans la législation nationale. Ainsi, le décret du 10 juillet 2008 fixant le cadre de la politique flamande de l'égalité des chances et de traitement évoque en son article 16, § 2, les caractéristiques protégées « propres ou attribuées par association ». Unia comme la Commission d'évaluation de la législation fédérale relative à la lutte contre les discriminations ont également plaidé en faveur d'une telle adaptation *(voir supra*).	Daarnaast wordt het toepassingsgebied van deze verzwarende omstandigheid uitgebreid naar feiten waarin een van de drijfveren van de dader erin bestaat dat het slachtoffer een band (of vermeende band) heeft met een persoon ten aanzien van wie hij haat, misprijzen of vijandigheid koestert wegens een of meer van de opgesomde discriminatiegronden (de zgn. 'discriminatie bij associatie'). Dit naar analogie met wat in Engeland en Wales is bepaald in s. 28, (2) Crime and Disorder Act 1998. Op die manier kan bv. ook een verkrachting van een vrouw die (mede) is ingegeven door het feit dat zij een relatie heeft met een man die een andere religieuze overtuiging heeft of een andere huidskleur zwaarder worden bestraft. Dergelijke uitbreiding valt ook te verdedigen naar Belgisch recht, aangezien de achterliggende problematiek die aanleiding geeft tot de verhoogde verwerpelijkheid van de feiten in dergelijk geval evenzeer aanwezig is. Ze is ook te verdedigen in het licht van de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie (*HvJ 17 juli 2008, nr. C-303/06, Coleman t. A. en S. Law*). Overigens moet ook hier worden opgemerkt dat in nationale wetgeving deze uitbreiding soms reeds heeft plaatsgehad. Zo spreekt het Decreet van 10 juli 2008 houdende een kader voor het Vlaamse gelijkekansen- en gelijkbehandelingsbeleid in artikel 16, § 2 van "eigen of bij associatie toegekende" beschermde kenmerken. Ook Unia bepleitte dergelijke aanpassing, net als de Evaluatiecommissie federale wetgeving ter bestrijding van discriminatie (*zie supra)*.

Dans le cadre de cette disposition, la notion de « lien » doit être interprétée au sens large. Le fait est que l'auteur se retourne contre la victime parce qu'elle se trouve dans une relation déterminée avec une personne à l'égard de laquelle il nourrit de la haine, du mépris ou de l'hostilité en raison d'un ou de plusieurs des motifs de discrimination énumérés. Il peut s'agir, à cet égard, d'une relation amoureuse, d'une amitié, d'un lien de parenté, du fait que l'on est un collègue ou un partenaire d'affaires, du fait que l'on prend fait et cause pour une personne victime de propos racistes, etc. En effet, ce n'est pas la nature de la relation en soi qui est pertinente pour l'appréciation de l'alourdissement de la peine, mais uniquement le mobile discriminatoire de l'auteur qui se manifeste ici.	Het begrip 'band' moet in het kader van deze bepaling ruim worden geïnterpreteerd. Het gaat erom dat de dader zich tegen het slachtoffer keert omdat die in een bepaalde relatie staat tot een persoon ten aanzien van wie de andere persoon haat, misprijzen of vijandigheid koestert wegens een of meer van de opgesomde discriminatiegronden. Het kan daarbij gaan om een liefdesrelatie, een vriendschap, een familiale band, het feit dat men een collega of zakenpartner is, het feit dat men het opneemt voor een persoon die het slachtoffer is van racistische uitspraken,… De aard van de relatie is op zich immers niet relevant voor de beoordeling van de strafverzwaring, maar enkel de discriminerende drijfveer van de dader die hier tot uiting komt.
Enfin, il faut également attirer l'attention sur le fait que la disposition en projet permet d'identifier une discrimination multiple. C'est la situation dans laquelle une personne est visée par différentes causes de discrimination mentionnées dans cette disposition, par exemple une femme qui est victime de violence en raison de la haine qu'on lui porte parce qu'elle est une femme et qu'elle est lesbienne. Ici aussi on rencontre des recommandations d'Unia et de la Commission d'évaluation de la législation fédérale relative à la lutte contre les discriminations (*voir supra)*.	Ten slotte moet ook de aandacht worden gevestigd op het feit dat de ontworpen bepaling het mogelijk maakt om meervoudige discriminatie te identificeren. Dit is de situatie waarin een persoon wordt geviseerd op verschillende van de discriminatiegronden vermeld in deze bepaling, bv. een vrouw die het slachtoffer wordt van gewelddaden vanuit de haat die tegen haar wordt gekoesterd omdat ze vrouw is én omdat ze lesbisch is. Ook hiermee wordt tegemoetgekomen aan de aanbevelingen van Unia en de Evaluatiecommissie federale wetgeving ter bestrijding van discriminatie (*zie supra)*.
j) Actes à caractère sexuel non consensuels commis par une personne qui se trouve en position d'autorité ou de confiance par rapport à la victime	*j) Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd door een persoon die zich in een gezags- of vertrouwenspositie bevindt t.o.v. het slachtoffer*
Article 23	Artikel 23
Les actes à caractère sexuel non	Niet-consensuele seksuele handelingen

consensuels commis par une personne qui se trouve en position d'autorité ou de confiance par rapport à la victime et qui a abusé d'une position reconnue de confiance, d'autorité ou d'influence à l'égard de la victime sont punis comme suit :	gepleegd door een persoon die zich in een gezags- of vertrouwenspositie bevindt t.o.v. het slachtoffer en misbruik heeft gemaakt van een erkende positie van vertrouwen, gezag of invloed ten aanzien van het slachtoffer worden als volgt bestraft:
1° l'atteinte à l'intégrité sexuelle est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	1° aantasting van de seksuele integriteit wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
2° le voyeurisme est puni de la réclusion de dix à quinze ans ;	2° voyeurisme wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
3° la diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	3° niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
4° la diffusion non consensuelle perfide d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de dix à quinze ans et d'une amende de deux cents euros à dix mille euros ;	4° perfide niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar en geldboete van tweehonderd tot tienduizend euro;
5° le viol est puni de la réclusion de quinze à vingt ans. ».	5° verkrachting wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar.".
Cette définition regroupe un certain nombre de circonstances aggravantes de l'article 377 du Code pénal (« *si le coupable est une personne cohabitant habituellement ou occasionnellement avec la victime et qui a autorité sur elle » ; « si le coupable est de ceux qui ont autorité sur la victime » ; « s'il a abusé de l'autorité ou des facilités que lui confèrent ses fonctions » ; « s'il est médecin, chirurgien, accoucheur ou officier de santé et que l'enfant ou toute autre personne vulnérable visée à l'article 376, alinéa 3, fut confié à ses soins »*).	Deze omschrijving overkoepelt een aantal verzwarende omstandigheden van artikel 377 Sw. (*"als de schuldige een persoon is die gewoonlijk of occasioneel met het slachtoffer samenwoont en die over het slachtoffer gezag heeft"; "als de schuldige tot degenen behoort die over het slachtoffer gezag hebben; als hij misbruik heeft gemaakt van het gezag of de faciliteiten die zijn functies hem verlenen; als hij arts, heelkundige, verloskundige of officier van gezondheid is aan wie het kind of iedere andere in artikel 376, derde lid, bedoelde kwetsbare persoon ter verzorging was toevertrouwd"*).

k) Actes à caractère sexuel non consensuels commis avec l'aide d'une ou de plusieurs personnes	*k) Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd met de hulp van een of meer personen*
Article 24	Artikel 24
Les actes à caractère sexuel non consensuels commis avec l'aide d'une ou de plusieurs personnes sont punis comme suit :	Niet-consensuele seksuele handelingen gepleegd met de hulp van een of meer personen worden als volgt bestraft:
1° l'atteinte à l'intégrité sexuelle est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	1° aantasting van de seksuele integriteit wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
2° le voyeurisme est puni de la réclusion de dix à quinze ans ;	2° voyeurisme wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
3° la diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de dix à quinze ans ;	3° niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar;
4° la diffusion non consensuelle perfide d'images et d'enregistrements à caractère sexuel est punie de la réclusion de dix à quinze ans et d'une amende de deux cents euros à dix mille euros ;	4° perfide niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames wordt bestraft met opsluiting van tien tot vijftien jaar en geldboete van tweehonderd tot tienduizend euro;
5° le viol est puni de la réclusion de quinze à vingt ans.	5° verkrachting wordt bestraft met opsluiting van vijftien tot twintig jaar.
Cette description – qui vise l'hypothèse d'un viol collectif – porte sur la circonstance aggravante de l'article 377 du Code pénal *(« si dans le cas des articles 371/1, 373, 375 et 376, le coupable, quel qu'il soit, a été aidé dans l'exécution du crime ou du délit, par une ou plusieurs personnes »*). Il convient de souligner que l'actuel article 377 du Code pénal ne renvoie pas à	Deze omschrijving – die doelt op de hypothese van groepsverkrachting – viseert de verzwarende omstandigheid van artikel 377 Sw. *("als de schuldige, wie hij ook zij, in de artikelen 371/1, 373, 375 en 376 bedoelde gevallen door een of meer personen werd geholpen bij de uitvoering van de misdaad of wanbedrijf"*). Het dient te worden benadrukt dat in het

l'article 372 du Code pénal en ce qui concerne l'attentat à la pudeur sur un mineur.	huidige artikel 377 Sw. er niet wordt verwezen naar het artikel 372 Sw. m.b.t. de aanranding van de eerbaarheid op een minderjarige.
IX. Facteurs aggravants	**IX. Verzwarende factoren**
Article 26	Artikel 26
La loi peut prévoir des éléments, les actuelles circonstances aggravantes, qui ont pour conséquence que l'infraction est passible d'une peine applicable plus élevée par rapport à l'infraction de base. Il est opportun que la loi puisse également prévoir des facteurs aggravants qui devront être pris en considération par le juge lorsque celui-ci fait le choix et détermine le degré de la peine ou de la mesure, sans qu'il puisse infliger une peine applicable plus élevée. Ces figures juridiques - certes dénommées autrement - ont été inspirées par la proposition de la Commission de réforme du droit pénal.	De wet kan voorzien in bestanddelen, de huidige verzwarende omstandigheden, die tot gevolg hebben dat het misdrijf in vergelijking met het basismisdrijf een hogere uitgangsstraf krijgt. Het is opportuun dat de wet ook kan voorzien in verzwarende factoren die de rechter in overweging moet nemen wanneer hij de straf of de maatregel en de zwaarte ervan kiest, zonder dat hij een hogere uitgangsstraf mag opleggen. Deze rechtsfiguren - evenwel met andere benaming – werden geïnspireerd door de voorstellen van de Commissie tot hervorming van het strafrecht.
« Lors du choix de la peine ou de la mesure et de la sévérité de celle-ci, pour des faits constitutifs d'actes à caractère sexuel non consensuels, le juge tient plus particulièrement compte :	"Bij de keuze van de straf of de maatregel en de zwaarte ervan voor feiten die niet-consensuele seksuele handelingen uitmaken houdt de rechter in het bijzonder rekening met:
1° l'auteur est un parent en ligne collatérale jusqu'au troisième degré ou un allié en ligne directe ou en ligne collatérale jusqu'au quatrième degré de la victime, qu'il a autorité sur celle-ci, qu'il en a la garde ou cohabite occasionnellement ou habituellement avec elle	1° de dader een bloedverwant in de zijlijn tot de derde graad is van het slachtoffer, dan wel een aanverwant in de rechte lijn of in de zijlijn tot de vierde graad, dat hij gezag heeft over het slachtoffer, hem onder zijn bewaring heeft of occasioneel of gewoonlijk met het slachtoffer samenwoont;
2° l'infraction a été commise par une personne investie d'une fonction publique, dans le cadre de l'exercice de ladite fonction ;	2° het misdrijf werd gepleegd door een persoon met een openbare functie, in het kader van de uitoefening van deze functie;

3° l'infraction a été commise par un médecin ou un autre professionnel de la santé dans l'exercice de sa fonction ;	3° het misdrijf werd gepleegd door een arts of een andere gezondheidswerker in de uitoefening van zijn functie;
4° l'infraction a été commise sur un mineur de moins de dix ans accomplis ;	4° het misdrijf werd gepleegd op een minderjarige beneden de volle leeftijd van tien jaar;
5° l'infraction a été commise sur un mineur de moins de seize ans accomplis et a été précédée par une approche de ce mineur par l'auteur dans le but de commettre ultérieurement les faits visés à la présente section ;	5° het misdrijf werd gepleegd op een minderjarige beneden de volle leeftijd van zestien jaar en is voorafgegaan door een benadering van deze minderjarige vanwege de dader met het oogmerk op een later tijdstip de in deze afdeling bepaalde feiten te plegen;
6° l'infraction a été commise en présence d'un mineur ;	6° het misdrijf werd gepleegd in aanwezigheid van een minderjarige;
7° l'infraction a été commise au nom de la culture, de la coutume, de la tradition, de la religion ou du prétendu « honneur ». ».	7° het misdrijf werd gepleegd omwille van culturele drijfveren, gewoontes, tradities, religie of de zogenaamde "eer".".
Il convient toutefois de faire remarquer que les actes à caractère sexuel non consensuels entre frère et sœur sont considérés comme une circonstance aggravante.	Het dient evenwel te worden opgemerkt dat de niet-consensuele seksuele handelingen tussen broer en zus worden geviseerd als een verzwarende omstandigheid.
L'hypothèse d'un mineur qui n'a pas atteint l'âge de dix ans accomplis est inspirée de l'article 375, dernier alinéa du Code pénal.	De hypothese van de minderjarige die de volle leeftijd van tien jaar niet heeft bereikt, is geïnspireerd op het artikel 375, laatste lid Sw.
Le facteur aggravant visé au point 5° se base sur l'article 377*ter* qui a été inséré dans le Code pénal par la loi du 10 avril 2014 relative à la protection des mineurs contre la sollicitation à des fins de perpétration d'infractions à caractère sexuel. Cet article transpose la Convention du Conseil de l'Europe sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus	De verzwarende factor uit punt 5° is gebaseerd op artikel 377*ter* die in het Strafwetboek werd ingevoegd door de wet van 10 april betreffende de bescherming van minderjarigen tegen benadering met als oogmerk het plegen van strafbare feiten van seksuele aard. Dit artikel zet het Verdrag van de Raad van Europa inzake de bescherming van kinderen tegen

sexuels ainsi que la directive du Parlement européen et du Conseil du 13 décembre 2011 relative à la lutte contre les abus sexuels et l'exploitation sexuelle des enfants, ainsi que la pédopornographie.	seksuele uitbuiting en seksueel misbruik alsook de Richtlijn van het Europees parlement en de Raad van 13 december 2011 ter bestrijding van seksueel misbruik en seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie
Le facteur aggravant du point 7° trouve son origine dans les récentes prises de conscience concernant les crimes d'honneur et les crimes commis pour des motifs culturels, traditionnels et religieux. Depuis 2017, des directives spécifiques relatives à la politique de recherche et de poursuites ont été publiées à ce sujet (voir COL 6/2017 – circulaire commune du ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux relative à la politique de recherche et de poursuites en matière de violences liées à l'honneur, mutilations génitales féminines et mariages et cohabitations légales forcés) et depuis 2018, ces termes ont également été introduits dans le Code pénal (voir la loi du 18 juin 2018 relative à la lutte contre les actes de violences péétrés au nom de la culture, de la coutume, de la religion, de la tradition ou du prétendu « honneur », y compris les mutilations génitales, *MB* 29/09/2018).	De verzwarende factor uit punt 7° vindt haar oorsprong in de recente inzichten inzake de eergerelateerde misdrijven, en de misdrijven gepleegd vanuit culturele, traditionele, religieuze motieven. Sinds 2017 werden hiervoor specifieke richtlijnen voor het opsporings-en vervolgingsbeleid uitgevaardigd (zie COL 6/2017 – gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie en van het College van procureurs-generaal betreffende het opsporings-en vervolgingsbeleid inzake eergerelateerd geweld, vrouwelijke genitale verminkingen, gedwongen huwelijken en wettelijke samenwoningen) en sinds 2018 werden deze begrippen ook in het strafwetboek geïntroduceerd (zie de wet van 18 juni 2018 betreffende de aanpak van geweld omwille van cultuur, gewoonte, religie, traditie of de zogenaamde eer, met inbegrip van de genitale verminking, *BS* 29/09/2018).
X. Nouvelle section « l'exploitation sexuelle des mineurs »	**X. Nieuwe afdeling "seksuele uitbuiting van minderjarigen"**
Article 27	Artikel 27
La nouvelle section « *De l'exploitation sexuelle des mineurs* » est structurée de manière à regrouper les infractions à caractère sexuel dont la victime mineure est un élément constitutif. Dans ce contexte, les constats de la Convention de Lanzarote (Convention du Conseil de	De opzet van de nieuwe afdeling *"seksuele uitbuiting van minderjarigen"* is het hergroeperen van de seksuele misdrijven waarbij het minderjarig slachtoffer een constitutief bestanddeel is. Hierbij worden de bevindingen van het Verdrag van Lanzarote (Verdrag van de

l'Europe sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels) ont servi de point de départ.	Raad van Europa inzake de bescherming van kinderen tegen seksuele uitbuiting en seksueel misbruik) als uitgangspunt genomen.
On a opté pour le terme générique « *exploitation sexuelle* » étant donné que la notion d'*abus sexuel* » recouvre, aux termes de la Convention de Lanzarote (art. 18 « *Abus sexuel* ») les actes à caractère sexuel non consensuels en tant que tels. Ces comportements sont visés à la section 1re « *De l'atteinte à l'intégrité sexuelle, du voyeurisme la diffusion non consensuelle d'images et d'enregistrements à caractère sexuel et du viol* ». Si la victime est mineure, cette section prévoit une circonstance aggravante. Un facteur aggravant s'applique quand l'infraction est commise sur un mineur alors que préalablement à celle-ci, l'auteur avait sollicité le mineur dans l'intention de commettre ultérieurement certains faits visés dans cette section.	Er wordt geopteerd voor de overkoepelende term *"seksuele uitbuiting"*, omdat de notie *"seksueel misbruik"* volgens het Verdrag van Lanzarote (art. 18 "Seksueel misbruik") de niet-consensuele seksuele handelingen zelf betreft. Deze gedragingen worden geviseerd in afdeling 1 *"Aantasting van de seksuele integriteit, voyeurisme, niet-consensuele verspreiding van seksueel getinte beelden en opnames en verkrachting"*. Wanneer er sprake is van een minderjarig slachtoffer wordt in deze afdeling in een verzwarende omstandigheid voorzien. Ook geldt er een verzwarende factor wanneer het misdrijf wordt gepleegd op een minderjarige voorafgegaan door een benadering van deze minderjarige vanwege de dader met het oogmerk op een later tijdstip de in deze afdeling bepaalde feiten te plegen.
La Convention de Lanzarote vise des comportements comme l'exploitation sexuelle de mineurs : infractions se rapportant à la prostitution enfantine (art. 19) ; infractions se rapportant à la pornographie enfantine (art. 20) ; infractions se rapportant à la participation d'un enfant à des spectacles pornographiques (art. 21) ; corruption d'enfants (art. 22) ; sollicitation d'enfants à des fins sexuelles (art. 23).	Het Verdrag van Lanzarote viseert een aantal gedragingen als seksuele uitbuiting van minderjarigen: strafbare feiten met betrekking tot kinderprostitutie (art. 19); strafbare feiten met betrekking tot kinderpornografie (art. 20); strafbare feiten met betrekking tot de deelname aan pornografische voorstellingen (art. 21); het corrumperen van kinderen (art. 22); het benaderen van kinderen voor seksuele doeleinden (art. 23).
Force est de constater qu'actuellement, les dispositions relatives à l'exploitation sexuelle sont disséminées dans le Code pénal. La sollicitation d'enfants à des fins sexuelles ou « *grooming* » est visée au chapitre « Du voyeurisme, de l'attentat à la pudeur et du viol » (art. 377*quater* CP). Notons que seule la sollicitation en ligne est actuellement passible de poursuites pénales. En outre, le chapitre « De la corruption de la jeunesse et de la prostitution » comporte quelques dispositions à l'art. 379 et	De vaststelling is dat momenteel de bepalingen m.b.t. seksuele uitbuiting verspreid staan in het Strafwetboek. Het benaderen van kinderen voor seksuele doeleinden of *"grooming"* staat in het hoofdstuk m.b.t. "voyeurisme, aanranding van de eerbaarheid en verkrachting" (art. 377*quater* Sw.). Merk op dat enkel de *online grooming* thans strafbaar wordt gesteld. Daarnaast zijn er een aantal bepalingen (art. 379 e.v.) ondergebracht in het hoofdstuk "Bederf van de jeugd en prostitutie". De strafbepalingen m.b.t.

suivants. Les dispositions pénales relatives à la prostitution infantile sont mélangées aux autres dispositions relatives à la prostitution. Enfin, les dispositions pénales relatives à la pédopornographie figurent au chapitre « Des outrages publics aux bonnes mœurs ».	kinderprostitutie worden vermengd met de andere bepalingen m.b.t. prostitutie. De strafbepalingen gerelateerd aan kinderpornografie staan ten slotte in het hoofdstuk “openbare schennis van de goede zeden”.
Les dispositions relatives à la pédopornographie n’ont pas à relever du chapitre relatif aux outrages publics aux bonnes mœurs. Childfocus range aussi la « pédopornographie/les images d'abus sexuel de mineurs » sous le vocable “exploitation sexuelle”.	De bepalingen m.b.t. kinderpornografie horen niet thuis in het hoofdstuk m.b.t. “openbare schennis van de goede zeden”. Ook Childfocus plaatst kinderpornografie/seksuele misbruikbeelden van minderjarigen trouwens onder de noemer “seksuele uitbuiting”.
Dès lors, la section « De l’exploitation sexuelle des mineurs » énoncera les infractions suivantes :	Dit betekent dat in de afdeling “seksuele uitbuiting van minderjarigen” volgende misdrijven zullen worden geherbergd:
- L’approche de mineurs à des fins sexuelles ;	- Benaderen van minderjarigen voor seksuele doeleinden;
- La débauche de mineurs et la prostitution enfantine ;	- Ontucht tegenover minderjarigen en kinderprostitutie;
- Les images d'abus sexuel de mineurs (actuellement pédopornographie).	- Seksuele misbruikbeelden van minderjarigen (thans kinderpornografie).
Articles 28 et 29	Artikelen 28 en 29
En ce qui concerne l’**approche des mineurs à des fins sexuelles**, la Convention de Lanzarote qualifie de victime la personne qui, en vertu du droit national, n’a pas atteint l’âge de la majorité sexuelle. Dans l’article 377*quater* du CP cite également la limite de seize ans.	M.b.t. het **benaderen van minderjarigen voor seksuele doeleinden** viseert het Verdrag van Lanzarote als slachtoffer de persoon die overeenkomstig het nationale recht nog niet seksueel meerderjarig is. In het artikel 377*quater* Sw. wordt de grens van zestien jaar naar voren geschoven.
L’article 377*quater* CP ne s’applique qu’à la sollicitation d’enfants au moyen des technologies de l’information et de la	Het artikel 377*quater* Sw. heeft alleen betrekking op het lokken van kinderen d.m.v. informatie- en

communication. Toutefois, la directive 2011/93/UE du Parlement européen et du Conseil du 13 décembre 2011 relative à la lutte contre les abus sexuels et l'exploitation sexuelle des enfants, ainsi que la pédopornographie encourage les États membres à ériger en infraction pénale la sollicitation dans la vie réelle, « *off-line grooming* » (*Considérant 19 du préambule de la directive 2011/93/UE : Exposé des motifs de la proposition de loi modifiant le Code pénal en vue de garantir la protection pénale des enfants contre le « grooming » (mise en confiance à des fins d'abus sexuel), Doc. parl., Sénat, 2013-14, n° 5-1823/4, 2*). Il est justifiable d'ouvrir l'incrimination comme cela s'est déjà fait dans l'article 377*ter* CP (le grooming en tant que circonstance aggravante). L'approche de mineurs à des fins sexuelles est le fait de, sciemment et volontairement, proposer par quelque moyen que ce soit, une rencontre à un mineur de moins de seize ans accomplis dans l'intention de commettre une infraction visée au présent chapitre, si cette proposition a été suivie d'actes matériels conduisant à ladite rencontre. Les rencontres en ligne sont également visées. Toutes les infractions du chapitre en question sont visées.	communicatietechnologie In de Richtlijn 2011/93/EU van 13 december 2011 van het Europees Parlement en de Raad ter bestrijding van seksueel misbruik en seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie worden de lidstaten nochtans aangespoord om ook *"offline grooming"* strafbaar te stellen (*Overweging 19 van de preambule van de Richtlijn 2011/93/EU: Toelichting bij het wetsvoorstel tot wijziging van het strafwetboek met het oog op de strafrechtelijke bescherming van kinderen tegen grooming, Parl.St. Senaat 2013-14, nr. 5-1823/4, 2*). Het valt te rechtvaardigen de strafbaarstelling open te trekken, zoals dit trouwens in het artikel 377*ter* Sw. gebeurd is (grooming als verzwarende omstandigheid). Het benaderen van kinderen voor seksuele doeleinden wordt gedefinieerd als het wetens en willens met welk middel ook aan een minderjarige beneden de volle leeftijd van zestien jaar een voorstel tot ontmoeting doen met het oogmerk om een misdrijf te plegen bepaald in dit hoofdstuk voor zover dit voorstel is gevolgd door materiële handelingen die tot een dergelijke ontmoeting leiden. Ook *online* ontmoetingen worden geviseerd. Alle misdrijven van het betreffende hoofdstuk worden geviseerd.
La peine est cohérente avec celle prévue à l'article 377*quater* CP. Il convient également de souligner que dans quelques hypothèses, il sera possible d'invoquer l'article relatif à l'atteinte à l'intégrité sexuelle, qui stipule que l'atteinte à l'intégrité sexuelle existe dès qu'il y a commencement d'exécution.	De bestraffing is coherent aan de bestraffing van artikel 377*quater* Sw. Het dient bovendien te worden benadrukt dat in een aantal hypothesen zal kunnen worden teruggevallen op het artikel m.b.t. de aantasting van de seksuele integriteit waaruit volgt dat aantasting van de seksuele integriteit bestaat van zodra er een begin van uitvoering is.
La définition du grooming comme infraction autonome et comme facteur aggravant n'est pas entièrement similaire, comme elle ne l'est pas non plus dans le Code pénal. Il est donc opté pour le maintien tant de l'infraction autonome que du facteur aggravant. L'infraction autonome de grooming est suffisante lorsque la proposition de rencontre est formulée et est suivie par des actes matériels qui conduisent à une telle rencontre.	De omschrijving van grooming als autonoom misdrijf en als verzwarende factor is niet helemaal gelijklopend, zoals dit ook in het Strafwetboek niet het geval is. Er wordt dan ook geopteerd voor het behoud van zowel het autonoom misdrijf als van de verzwarende factor. Het autonoom misdrijf van grooming is voltooid wanneer het voorstel tot ontmoeting wordt geformuleerd en wordt gevolgd door materiële handelingen die tot

Cependant, il n'est pas exigé de rencontre réelle. A la suite de l'avis du Conseil d'Etat (n° 45), il est précisé dans le texte qu'il s'agit « d'actes matériels qui peuvent conduire à ladite rencontre ». Concernant le grooming comme facteur aggravant il n'est pas fait mention d'une « proposition de rencontre », mais bien d'une « approche » de la victime par l'auteur. Sous « approche », il faut comprendre l'approche et la préparation du mineur, de quelque manière que ce soit, pour gagner sa confiance afin de pouvoir ensuite passer à la commission d'une infraction sexuelle. Le grooming comme facteur aggravant vise donc éventuellement plusieurs comportements (*A. DIERICKX, « Noopt nieuwe seksuele criminaliteit tot nieuwe seksuele misdrijven », N.C., 2017, 223; A. BAILLEUX, J. HUYSMANS en J. VANDEUREN, « Overzicht van enkele recente wijzigingen in het straf- en strafprocesrecht », Vigiles, 2015, 65*). Il se peut que dans un cas concret le comportement constituera du grooming à la fois en tant qu'infraction autonome et comme facteur aggravant. Nous aurons alors affaire à une situation de concours.	een dergelijke ontmoeting leiden. Er moet evenwel geen daadwerkelijke ontmoeting zijn geweest. In navolging van het advies van de Raad van State (nr. 45) wordt in de wettekst geschreven dat het gaat om "materiële handelingen die tot een dergelijke ontmoeting *kunnen* leiden". M.b.t. de grooming als verzwarende factor wordt geen gewag gemaakt van "een voorstel tot ontmoeting", doch wel van een "benadering" van het slachtoffer door de dader. Onder "benadering" moet worden begrepen het op enigerlei wijze benaderen en voorbereiden van de minderjarige om zijn vertrouwen te winnen teneinde vervolgens te kunnen overgaan tot het plegen van een seksueel misdrijf (*A. DIERICKX, "Noopt nieuwe seksuele criminaliteit tot nieuwe seksuele misdrijven", NC 2017, 223; A. BAILLEUX, J. HUYSMANS en J. VANDEUREN, "Overzicht van enkele recente wijzigingen in het straf- en strafprocesrecht", Vigiles 2015, 65*). De grooming als verzwarende factor viseert dus mogelijks meer gedragingen. Het kan wel zijn dat in een concreet geval de gedraging zowel ressorteert onder de grooming als autonoom misdrijf als onder de verzwarende factor. We hebben dan te maken met een samenloopsituatie.
Articles 30 à 447	Artikelen 30 tot 47
En ce qui concerne les infractions liées **à la débauche de mineurs et la prostitution enfantine**, les articles existants sont reformulés, y compris en ce qui concerne la répression. La terminologie sera toutefois modernisée. Par exemple, « Incitation d'un mineur à la débauche ou à la prostitution » est le pendant de l'infraction « corruption de la jeunesse » de l'article 379 CP. Toutefois, l'élément fautif est modifié. Dorénavant, il devra être question d'un acte commis sciemment et volontairement. La finalité requise de "satisfaire les passions d'autrui" n'offre pas	M.b.t. de misdrijven gerelateerd **aan ontucht tegenover minderjarigen en kinderprostitutie** wordt de vertaalslag gemaakt van de bestaande artikelen ook wat de bestraffing betreft. De terminologie wordt evenwel gemoderniseerd. Zo is het "bewegen van een minderjarige tot het plegen van ontucht of prostitutie" de evenknie van het misdrijf "bederf van de jeugd" van artikel 379 Sw. Het schuldbestanddeel wordt evenwel gewijzigd. Voortaan zal er sprake moeten zijn van weten en willens handelen. De vereiste van het oogmerk om andermans

la moindre plus-value. Lorsque l'incitation d'un mineur à la débauche ou à la prostitution conduit à un viol, on pourra être considéré comme coauteur du viol. Par souci de cohérence avec les infractions visées à la section 1re, une circonstance aggravante est prévue lorsque le mineur n'a pas seize ans accomplis. Cette circonstance aggravante s'applique également au "recrutement d'un mineur à des fins de débauche ou de prostitution", à "la tenue d'une maison de débauche ou de prostitution", à "la mise à la disposition d'un mineur d'un local à des fins de débauche ou de prostitution", à "l'exploitation de la débauche ou de la prostitution d'un mineur" et à "l'obtention de la débauche ou de la prostitution d'un mineur". Un facteur aggravant est retenu si le mineur n'a pas atteint l'âge de dix ans accomplis.	driften te voldoen biedt geen enkele meerwaarde. Wanneer het bewegen van een minderjarige tot het plegen van ontucht of prostitutie leidt tot een verkrachting, zal men als mededader van de verkrachting kunnen worden aangemerkt. Om coherent te zijn met de misdrijven van afdeling 1 wordt een verzwarende omstandigheid voorzien wanneer de minderjarige geen volle zestien jaar oud is. Deze verzwarende omstandigheid geldt ook voor "het werven van een minderjarige voor ontucht of prostitutie", "het houden van een huis van ontucht of prostitutie waar minderjarigen ontucht of prostitutie plegen", "het ter beschikking stellen van een ruimte aan een minderjarige met het oog op ontucht of prostitutie", "exploitatie van de ontucht of prostitutie van een minderjarige" en "het verkrijgen van de ontucht of de prostitutie van een minderjarige". Wanneer de minderjarige de volle leeftijd van tien jaar niet heeft bereikt, geldt er een verzwarende factor.
L'article 417/43 se base sur l'article 382*ter* du Code pénal qui s'applique uniquement aux infractions relatives à la corruption de la jeunesse et à la prostitution. Cette disposition ne vise donc pas les infractions relatives aux images d'abus sexuels de mineurs proposées par le présent projet.	Artikel 417/43 baseert zich op artikel 382*ter* Sw. dat enkel toepasbaar is op misdrijven aangaande bederf van de jeugd en prostitutie. Deze bepaling viseert bijgevolg niet de misdrijven aangaande seksuele misbruikbeelen van minderjarigen zoals in dit ontwerp voorgesteld.
Articles 48 à 57	Artikelen 48 tot 57
En ce qui concerne les infractions liées à la **pornographie enfantine**, la Convention de Lanzarote vise : (1) la production de pornographie enfantine ; (2) l'offre ou la mise à disposition de pornographie enfantine ; (3) la diffusion ou la transmission de pornographie enfantine ; (4) le fait de se procurer ou de procurer à autrui de la pornographie enfantine ; (5) la possession de pornographie enfantine ; (6) le fait d'accéder, en connaissance de	M.b.t. de misdrijven gerelateerd aan **kinderpornografie** viseert het Verdrag van Lanzarote: (1) het vervaardigen van kinderpornografie; (2) het aanbieden of ter beschikking stellen van kinderpornografie; (3) het verspreiden of uitzenden van kinderpornografie; (4) het, al dan niet voor een derde, verwerven van kinderpornografie; (5) het in bezit hebben van kinderpornografie; (6) het zich, door middel van informatie- en

cause et par le biais des technologies de communication et d'information, à de la pornographie enfantine. Actuellement, ces comportements passibles de poursuites pénales sont visés à l'article 383*bis* CP. Cet article servira de point de départ.	communicatietechnologie welbewust toegang verschaffen tot kinderpornografie. Thans worden deze strafbare gedragingen geviseerd in het artikel 383*bis* Sw. Dit artikel zal als uitgangspunt dienen.
Tant le forum international que le forum national (Childfocus) demandent toutefois que la notion de « pornographie enfantine » soit modifiée en « images d'abus sexuel de mineurs ». Ainsi, il peut être renvoyé au rapport du 10 septembre 2019 du Comité des droits de l'enfant de l'ONU, *"Guidelines regarding the implementation of the Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography",* qui prévoit expressément qu'il faut éviter l'expression « pornographie enfantine » (*CRC/C/156, 3*). Auparavant déjà, le guide appelé *« Luxemburg Guidelines »* ou *« Guide de terminologie pour la protection des enfants contre l'exploitation et l'abus sexuels* » recommandait que la notion de *« matériel d'abus sexuels d'enfants »* soit préférée ((*Interagency Working Group on Sexual Exploitation of Children, Guidelines for the protection of children from sexual exploitation and sexual abuse, 2016, 38*).	Zowel het internationale als het nationale forum (Childfocus) zijn evenwel vragende partij om de notie "kinderpornografie" te wijzigen in "seksuele misbruikbeelden van minderjarigen". Zo kan er worden gewezen op het Rapport van het VN-Kinderrechtencomité *"Guidelines on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography"* van 10 september 2019 dat uitdrukkelijk bepaalt dat er moet worden afgestapt van de term "kinderpornografie" (*CRC/C/156, 3*). Eerder al volgde uit de zogenaamde *"Luxemburg Guidelines"* of de *"Guidelines for the protection of children from sexual exploitation and sexual abuse"* van de Interagency Working Group on Sexual Exploitation of Children dat de notie *"child sexual abuse material"* te verkiezen valt (*Interagency Working Group on Sexual Exploitation of Children, Guidelines for the protection of children from sexual exploitation and sexual abuse, 2016, 38*).
Cependant, les infractions visées sont logées dans un article distinct sous un intitulé distinct. Le même mode opératoire est cité en ce qui concerne l'infraction de production ou de diffusion d'images d'abus sexuels de mineurs. L'article commencera également par une définition de la notion *d'"images d'abus sexuels de mineurs"* (contrairement à l'article 383*bis* du Code pénal, où cette définition apparaît à la fin). La définition actuelle est maintenue compte tenu de la récente loi du 31 mai 2016 complétant la mise en œuvre des obligations européennes en matière d'exploitation sexuelle des enfants, de pédopornographie, de traite des êtres humains et d'aide à l'entrée, au transit et au séjour irréguliers.	De geviseerde misdrijven worden evenwel gegroepeerd in een afzonderlijk artikel met een afzonderlijke benaming. M.b.t. het misdrijf van het vervaardigen of het verspreiden van seksuele misbruikbeelden van minderjarigen worden dezelfde modus operandi geciteerd. Ook zal er worden gestart met een definitie van het begrip *"seksuele misbruikbeelden van minderjarigen"* (i.t.t. het artikel 383*bis* Sw. waar deze omschrijving op het einde gebeurt). De huidige definitie wordt behouden gelet op de recente wet van 31 mei 2016 tot verdere uitvoering van de Europese verplichtingen op het vlak van seksuele uitbuiting van kinderen, kinderpornografie, mensenhandel en hulpverlening bij illegale binnenkomst, illegale doortocht en illegaal verblijf.

La production ou la diffusion d'images d'abus sexuels de mineurs est punie de la réclusion de cinq à dix ans et d'une amende de cinq cents euros à dix mille euros. Il s'agit de la peine visée à l'article 383*bis*, § 1er, du Code pénal. Un concours avec d'autres infractions à caractère sexuel (comme le viol et l'atteinte à l'intégrité sexuelle) reste évidemment possible. Pour la production ou la diffusion d'images d'abus sexuels en bande, la peine actuelle est maintenue. Concernant l'infraction de détention et d'acquisition d'images d'abus sexuels de mineurs et d'accès à des images d'abus sexuels de mineurs (cf. art. 383*bis*, § 2, du Code pénal), l'option prise est de relever la peine minimum à un emprisonnement d'un an. Actuellement, il est prévu un emprisonnement minimum d'un mois.	Het vervaardigen of het verspreiden van seksuele misbruikbeelden van minderjarigen wordt bestraft met opsluiting van vijf tot tien jaar en geldboete van vijfhonderd euro tot tienduizend euro. Dit betreft de straf van artikel 383*bis,* § 1 Sw. Samenloop met andere seksuele misdrijven (zoals verkrachting en aantasting van de seksuele integriteit) blijft uiteraard mogelijk. Voor het vervaardigen of het verspreiden van seksuele misbruikbeelden in bende wordt de huidige straf behouden. Voor het misdrijf bezit en verwerven van seksuele misbruikbeelden van minderjarigen en het zich toegang verschaffen tot seksuele misbruikbeelden van minderjarigen (cf. art. 383*bis*, § 2 Sw.) wordt ervoor geopteerd de minimumstraf op te trekken naar een jaar gevangenisstraf. Er wordt thans in een minimumgevangenisstraf van een maand voorzien.
L'article 383*bis*/1 CP est maintenu moyennant l'ajout explicite qu'il s'agit d'une cause de justification.	Het artikel 383*bis*/1 Sw. blijft behouden met expliciete toevoeging dat het om een rechtvaardigingsgrond gaat.
Cette cause de justification a été insérée par l'article 7 de la loi du 31 mai 2016 complétant la mise en œuvre des obligations européennes en matière d'exploitation sexuelle des enfants, de pédopornographie, de traite des êtres humains et d'aide à l'entrée, au transit et au séjour irréguliers. Sur cette base, une organisation agréée par le Roi peut de droit recevoir des signalements d'images, telles que visées à l'article 383*bis* du Code pénal, en analyser le contenu et l'origine et les transmettre aux services de police et aux autorités judiciaires ("*Notice and Take Down*"). Par arrêté royal du 15 novembre 2016, Child Focus a été désigné à cet effet. Cette justification permet de s'assurer que cette organisation ne commet pas d'infraction à l'article 383*bis* du Code pénal si elle reçoit, analyse et transmet ces images.	Deze rechtvaardigingsgrond werd ingevoegd door artikel 7 van de wet van 31 mei 2016 tot verdere uitvoering van de Europese verplichtingen op het vlak van seksuele uitbuiting van kinderen, kinderpornografie, mensenhandel en hulpverlening bij illegale binnenkomst, illegale doortocht en illegaal verblijf. Op basis hiervan kan een door de Koning erkende organisatie rechtens meldingen van beelden, zoals bedoeld in artikel 38*3bis* Sw., ontvangen, de inhoud en de herkomst ervan analyseren en ze aan de politiediensten en de gerechtelijke overheden overzenden ("*Notice and Take Down*"). Bij K.B. van 15 november 2016 werd hiervoor Child Focus aangewezen. Deze rechtvaardigingsgrond zorgt ervoor dat deze organisatie geen misdrijf o.b.v. art. 383*bis* Sw. pleegt indien ze deze beelden ontvangen, analyseren en overzenden.
Le but ultime de cette opération est de faire	Het uiteindelijke doel van deze werking is

disparaître les sites web contenant des contenus à caractère sexuel. Child Focus n'a pas l'intention de conserver les images pour une analyse ultérieure. L'identification de l'auteur et/ou de la victime est effectuée par les services de police. Le rôle de Child Focus se limite à signaler les rapports (en indiquant ce qui peut être considéré comme des images d'abus sexuels sur des mineurs). Il est donc interdit aux collaborateurs du service de signalement civil de constituer une base de données sur la base des images qui leur sont signalées (voir point 6°). Il convient toutefois de préciser que cette interdiction ne s'applique pas aux signalements en tant que tels, ni aux adresses IP, afin de permettre le contrôle de l'exécution des tâches.	om de websites met seksueel misbruikmateriaal neer te halen. Het is niet de bedoeling dat Child Focus de beelden gaat bijhouden om verdere analyses op uit te voeren. De identificatie van de dader en/of het slachtoffer gebeurt door de politiediensten. De rol van Child Focus is beperkt tot het zogenaamd 'flaggen' (aanduiden wat zeker kan worden gezien als seksuele misbruikbeelden van minderjarigen) van meldingen. Het is de medewerkers van het burgerlijk meldpunt dus verboden een gegevensbank op te richten op grond van de beelden die haar werden gemeld (zie puntje 6°). Hierbij is het evenwel opportuun te verduidelijken dat dit verbod geen betrekking heeft op de meldingen als dusdanig, noch op de IP-adressen, teneinde de controle op de uitoefening van de opdrachten toe te laten.
Par conséquent, aucune base de données des images elles-mêmes ne peut être constituée, ces images ne peuvent être tenues à jour. D'ailleurs, cela n'est pas nécessaire pour mener à bien leur mission.	Er mag bijgevolg geen gegevensbank van de beelden zelf aangelegd worden, deze beelden mogen niet zelf bijgehouden worden. Dit is daarenboven niet nodig om hun opdracht uit te voeren.
Interpol gère la base de données d'images et de vidéos sur l'exploitation sexuelle internationale des enfants (ICSE). Grâce à un logiciel de comparaison d'images et de vidéos, les enquêteurs peuvent immédiatement établir des liens entre les victimes, les auteurs et les lieux. La base de données évite les doubles emplois et permet de gagner un temps précieux en indiquant aux enquêteurs si une série d'images a déjà été découverte ou identifiée dans un autre pays, ou si elle présente des similitudes avec d'autres images.	Interpol beheert de International Child Sexual Exploitation (ICSE) beeld- en videodatabank. Met behulp van software voor het vergelijken van beelden en video's kunnen rechercheurs onmiddellijk verbanden leggen tussen slachtoffers, daders en plaatsen. De databank voorkomt dubbel werk en bespaart kostbare tijd door rechercheurs te laten weten of een reeks beelden al in een ander land is ontdekt of geïdentificeerd, of dat deze gelijkenissen vertoont met andere beelden.
Certains facteurs aggravants sont prévus conjointement dans la section. À cet égard, il est tenu compte tant de la cohérence avec les autres sections que des facteurs aggravants existants.	Gemeenschappelijk aan de afdeling wordt er voorzien in een aantal verzwarende factoren. Hierbij wordt zowel rekening gehouden met de coherentie t.a.v. de andere afdelingen als met de bestaande verzwarende factoren.

Actuellement, les situations de "sexting", plus précisément l'envoi de photos, d'images ou de message texte à contenu sexuellement explicite via SMS, toutes sortes d'applications, les sites de réseaux sociaux, etc...., tombent sous le coup de l'article 371/1 du Code pénal et de l'article 383*bis* du Code pénal si elles sont transgressives (sexting secondaire). Toutefois, même le sexting primaire (c'est-à-dire les relations consenties entre des mineurs majeurs sexuellement qui créent et s'envoient des images avec un consentement mutuel) peut, à proprement parler, constituer une infraction à la législation sur la pédopornographie (article 383*bis* du Code pénal), alors qu'on peut faire valoir que cela fait partie de leur développement sexuel. Une action pénale ne serait donc pas souhaitable dans ce cas. Cette situation a été gardée à l'esprit lors de la réforme. Toutefois, il a été décidé de maintenir l'échange consensuel d'images sexuelles entre deux mineurs dans le champ de cette pénalisation, afin de conserver la possibilité de pouvoir poursuivre en cas de franchissement de la limite. Tant la convention de Lanzarote que la directive 2011/93/UE laissent la possibilité aux États de prévoir cette intervention législative, c'est-à-dire d'exclure cette matière du champ de l'incrimination. Par conséquent, ils n'ont pas imposé d'obligation. En maintenant le sexting primaire punissable, nous fournissons la protection nécessaire aux mineurs contre l'exploitation sexuelle dans le contexte du sexting (par exemple, la diffusion ultérieure, la poursuite d'une relation coercitive, etc.) et la possibilité d'utiliser une interprétation évolutive du droit pénal pour éviter les poursuites dans les cas de sexting primaire consensuel. Des directives en matière de politique criminelle pourraient être une option ici afin d'éviter toute confusion à l'avenir et de fournir un cadre clair aux procureurs lorsqu'ils sont confrontés à de telles situations.	Op dit moment vallen situaties van “sexting”, meer bepaald het verzenden van foto’s, beelden of tekstberichten met een seksueel expliciete inhoud via o.m. sms, allerhande apps, sociale netwerksites enz.…,indien zij grensoverschrijdend zijn (secundaire sexting) onder artikel 371/1 Sw. en art. 383*bis* Sw. Echter, ook de primaire sexting (nl. het consensueel tussen seksueel meerderjarige minderjarigen die met wederzijdse toestemming beelden maken en onderling doorsturen) kan strikt genomen een inbreuk vormen op de wetgeving inzake kinderpornografie (art. 383bis Sw.), terwijl kan bepleit worden dat dit een onderdeel is van hun seksuele ontplooiing. Een strafrechtelijk optreden zou in dat geval derhalve niet gewenst zijn. Deze situatie werd in het achterhoofd gehouden bij deze hervorming. Er werd evenwel beslist om het consensueel uitwisselen van seksuele beelden tussen 2 minderjarigen, toch onder het toepassingsgebied van deze strafbaarstelling te houden, om toch een mogelijkheid te blijven houden dit mogelijkerwijze toch te kunnen vervolgen, indien er sprake is van een grensoverschrijding. Zowel het Verdrag van Lanzarote als de Richtlijn 2011/93/EU laten daarenboven de mogelijkheid open voor de Staten om in dit wetgevend ingrijpen te voorzien, nl. om dit materiaal uit de strafbaarstelling uit te sluiten. Ze legden bijgevolg geen verplichting op. Door de primaire sexting toch strafbaar te houden voorzien we de nodige bescherming die minderjarigen nodig hebben tegen seksuele uitbuiting in het kader van sexting (bvb. verdere verspreiding, toch sprake van een dwangrelatie etc…) en de mogelijkheid een evolutieve interpretatie van de strafwet te hanteren om vervolging in zaken van consensuele primaire sexting te vermijden. Richtlijnen van strafrechtelijk beleid zouden hierin een optie kunnen zijn om verwarring in de toekomst te vermijden en een duidelijk kader te bieden aan de parketten indien zij met dergelijke situaties geconfronteerd worden.

XI. L'adaptation à l'esprit du temps des infractions d'outrage public aux bonnes mœurs	**XI. Aanpassing misdrijven openbare zedenschennis aan de tijdsgeest van vandaag**
Articles 58 à 63	Artikelen 58 tot 63
Les bonnes mœurs auxquelles il est fait référence dans le cas des infractions d'outrage public aux bonnes mœurs sont actuellement liées à la morale sexuelle. Les infractions en question sont imprégnées de l'esprit du passé. Des questions justifiées se posent quant à la pertinence de certaines dispositions, du moins dans leur définition. Nous constatons aussi que la jurisprudence manque parfois de clarté. La notion de bonnes mœurs n'est pas clairement balisée. Néanmoins, il y a eu une évolution dans l'interprétation de ladite notion. Un nombre croissant d'actes sont considérés comme n'étant pas contraires aux bonnes mœurs, contrairement à ce qu'il appert d'un arrêt en cassation de 1994 (*Cass., 15 mars 1994, Arr. Cass., 1994, 262: « Contrairement à ce que la demanderesse allègue, la conscience collective, telle qu'elle existe actuellement, ne tolère ni la distribution, ni le stockage en vue de leur vente, d'images souvent en close-up - représentant des actes de copulation, de masturbation, d'éjaculation, de sodomie, de fellation, de parties collectives et autres. » Pour une opinion assez libérale, cf. p. ex. Bruxelles, 24 avril 1991, JT, 1992, 15 ; Corr. Courtrai, 30 avril 2002, TWVR, 2002, 30-31 ; Corr. Liège, 23 avril 2009, JLMB, 2010, 121*).	De goede zeden waarop men doelt bij de misdrijven gerelateerd aan de openbare schennis van de goede zeden zijn thans deze gerelateerd aan de seksuele moraal. Deze misdrijven zijn doordrongen van de tijdsgeest van weleer. Terechte vragen rijzen bij de relevantie van sommige bepalingen, minstens bij hun omschrijving. Ook stellen we vast dat er niet altijd eenduidigheid bestaat in de rechtspraak. Er is geen duidelijke lijn te trekken in wat de goede zeden net zijn. Er is niettemin een evolutie waar te nemen wat betreft de invulling van het begrip goede zeden. Steeds meer handelingen worden als niet strijdig met de goede zeden beschouwd, i.t.t. wat een cassatiearrest van 1994 laat uitschijnen (*Cass. 15 maart 1994, Arr.Cass. 1994, 262: "In weerwil met wat eiseres voorhoudt, tolereert het collectief bewustzijn, zoals dit heden bestaat, niet de verspreiding, noch het in voorraad houden met het oog op handel van afbeeldingen – vaak in close-up – van copulatio, masturbatie, ejaculatie, sodomie, fellatio groepssex en dergelijke." Voor een vrij liberale opvatting zie bv. Brussel 24 april 1991, JT 1992, 15; Corr. Kortrijk 30 april 2002, TWVR 2002, 30-31; Corr. Luik 23 april 2009, JLMB 2010, 121*).
À l'origine, l'accent était mis sur le critère « d'acte d'excitation sexuelle » (*J. DE ZEGHER, Openbare zedenschennis, Gand, Story-Scientia, 1974, 87; L.*	Oorspronkelijk werd gefocust op het criterium van de "seksueel prikkelende handeling" (*J. DE ZEGHER, Openbare zedenschennis, Gent, Story-Scientia,*

STEVENS, Strafrecht en seksualiteit. De misdrijven inzake aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, ontucht, prostitutie, seksreclame, zedenschennis en overspel, Anvers, Intersentia, 2002, 412). Il est souvent fait référence à la nature « honteuse » (« comportements qui heurtent la pudeur du citoyen moyen ») (*Cass., 9 avril 1974, Arr. Cass., 1974, 873 ; Cass., 28 septembre 1977, Arr. Cass., 1978, 134 ; Anvers, 24 novembre 1994, R.W., 1995-96, 673-674*), mais on accorde de plus en plus d'attention à la nature sexuellement scandaleuse des faits. Dans tous les cas, la notion d'espace public doit être présente dans une certaine mesure (*L. STEVENS, Strafrecht en seksualiteit. De misdrijven inzake aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, ontucht, prostitutie, seksreclame, zedenschennis en overspel, Anvers, Intersentia, 2002, 120*). Toutefois, les outrages publics aux bonnes mœurs et la débauche ne sont pas des termes synonymes. L'outrage aux bonnes mœurs se caractérise par le fait que des personnes assistent, sous la contrainte ou par la force des choses, à des actes à caractère sexuel que la morale collective réprouve.	*1974, 87; L. STEVENS, Strafrecht en seksualiteit. De misdrijven inzake aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, ontucht, prostitutie, seksreclame, zedenschennis en overspel, Antwerpen, Intersentia, 2002, 412*). Veelal wordt er verwezen naar het "beschamende" karakter ("gedragingen die het schaamtegevoel van de doorsneeburger kwetsen") (*Cass. 9 april 1974, Arr.Cass. 1974, 873; Cass. 28 september 1977, Arr.Cass. 1978, 134; Antwerpen 24 november 1994, RW 1995-96, 673-674*), maar meer en meer wordt de aandacht gevestigd op de seksueel schandaalverwekkende aard waaraan de feiten moeten voldoen. Alleszins moet er een zekere openbaarheid zijn (*L. STEVENS, Strafrecht en seksualiteit. De misdrijven inzake aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, ontucht, prostitutie, seksreclame, zedenschennis en overspel, Antwerpen, Intersentia, 2002, 120*). Openbare zedenschennis en ontucht zijn echter niet hetzelfde. Kenmerkend bij zedenschennis is dat personen ongevraagd of gedwongen worden om bepaalde seksuele handelingen te aanschouwen die door het collectief bewustzijn als schokkend worden ervaren.
Il est justifié de ne plus uniquement associer la protection des valeurs aux bonnes mœurs mises en relation avec la norme sexuelle. La diffusion de messages de nature extrêmement violente (par exemple décapitation, torture, etc.) ne peut, en tant que telle, être couverte par le concept actuel de moralité (*Cf. p. ex. Anvers, 30 avril 1986, R.W., 1986-87, 1358*). Cette approche ne reflète plus l'esprit du temps. La *ratio legis* consiste en effet à protéger la moralité publique dans son ensemble. Les actes que la conscience collective réprouve aujourd'hui sont non seulement les messages de nature extrêmement pornographique (par exemple zoophilie, rapports sexuels sous la contrainte entre adultes (« *rape porn* »), mais aussi ceux de nature extrêmement violente. On entend par « extrêmement » tout message à ce point pornographique ou violent qu'il est de nature à induire, chez	Het valt te rechtvaardigen de beschermde waarden niet langer enkel te relateren aan de goede zeden getoetst aan de seksuele norm. Verspreiden van boodschappen met een extreem gewelddadig karakter (bv. onthoofdingen, folterpraktijken,…) kunnen als zodanig niet onder het huidig begrip zedelijkheid ressorteren (*zie bv. Antwerpen 30 april 1986, RW 1986-87, 1358*). Deze insteek beantwoordt niet langer meer aan de tijdsgeest van vandaag. De *ratio legis* is immers de publieke moraal in zijn geheel te beschermen. Wat het collectief bewustzijn thans als extreem schokkend ervaart, zijn niet alleen boodschappen van extreem pornografische aard (bv. bestialiteiten, gedwongen seks t.a.v. meerderjarigen (*"rape porn"*), maar ook deze met een extreem gewelddadig karakter. Onder extreem wordt begrepen elke boodschap die dermate pornografisch of gewelddadig

une personne normale et raisonnable, des effets traumatisants ou d'autres conséquences dommageables sur le plan psychique.	is dat zij van aard is om bij een normaal en redelijk persoon traumatiserende of andere psychisch schadelijke gevolgen te weeg te brengen.
On a dès lors opté pour une nouvelle disposition pénale « Production ou diffusion de messages à caractère extrêmement pornographique ou violent ». La production ou la diffusion de messages à caractère extrêmement pornographique ou violent consiste à, sciemment et volontairement, exposer, offrir, vendre, louer, transmettre, fournir, diffuser, mettre à disposition, remettre, fabriquer ou importer des messages à caractère extrêmement pornographique ou violent par quelque moyen que ce soit. Le modus operandi des articles 383, 384 CP est ainsi couvert. La qualification pénale est aussi cohérente avec la disposition relative à la pédopornographie, à considérer comme une *lex specialis*.	Vandaar wordt er geopteerd voor een nieuwe strafbepaling "Vervaardigen of verspreiden van boodschappen van extreem pornografische of gewelddadige aard". Het vervaardigen of het verspreiden van boodschappen van extreem pornografische of gewelddadige aard is het wetens en willens tentoonstellen, aanbieden, verkopen, verhuren, uitzenden, leveren, verspreiden, ter beschikking stellen, overhandigen, vervaardigen of invoeren met welk middel ook van boodschappen van extreem pornografische of gewelddadige aard. De modus operandi van de artikelen 383, 384 Sw. worden aldus overkoepeld. Ook is deze misdrijfomschrijving coherent met de bepaling inzake kinderpornografie die als *lex specialis* moet worden beschouwd.
Cette infraction est punie d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de deux cents euros à deux mille euros. Lorsque la production ou la diffusion de messages à caractère extrêmement pornographique ou violent est commise à l'égard d'un mineur ou d'une personne vulnérable, la peine applicable est un emprisonnement d'un an à cinq ans et d'une amende de trois cents euros à trois mille euros. La simple transposition des articles 383 et 384 du Code pénal équivaudrait à une peine applicable inférieure. Il convient toutefois de souligner que le comportement visé a trait à des messages à caractère extrêmement pornographique ou violent, alors que les articles 383 et 384 CP connaissent un rayon d'action plus large. De plus, la disposition doit être cohérente avec la disposition relative aux images d'abus sexuel de mineurs.	Dit misdrijf wordt bestraft met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en een geldboete van tweehonderd euro tot tweeduizend euro. Wanneer het vervaardigen of het verspreiden van boodschappen van extreem pornografische of gewelddadige aard gepleegd wordt tegenover een minderjarige of een kwetsbare persoon wordt de uitgangsstraf gevangenisstraf van een jaar tot vijf jaar en geldboete van driehonderd tot drieduizend euro. De loutere vertaling van de artikelen 383, 384 Sw. zou neerkomen op een lagere uitgangsstraf. Het moet evenwel worden benadrukt dat de geviseerde gedraging doelt op boodschappen van *extreem* pornografische of gewelddadige aard, daar waar de artikelen 383 en 384 Sw. een ruimere werkingssfeer kent. Ook moet de bepaling coherent zijn met deze gerelateerd aan seksuele misbruikbeelden van minderjarigen.
En France (art. 227-24 CP), il existe une infraction analogue, quoiqu'elle se concentre uniquement sur les messages destinés aux mineurs. Toutefois, il convient	In Frankrijk (art. 227-24 C.P.) kent men een analoog misdrijf, doch enkel toegespitst op de boodschappen gericht op minderjarigen. Een ruimer

d'élargir le champ d'application. Si l'infraction est commise à l'encontre d'un mineur ou d'une personne vulnérable, il est prévu une circonstance aggravante.	toepassingsgebied is echter aangewezen. Indien het misdrijf gepleegd wordt tegenover een minderjarige of een kwetsbare persoon wordt in een verzwarende omstandigheid voorzien.
Le législateur français a aussi résolument opté pour la dépénalisation des outrages aux bonnes mœurs. Certaines infractions ont été instituées qui mettent l'accent sur la protection pénale du mineur, comme l'article 227-24 CP susmentionné. Dans l'ancienne version du Code pénal français, la morale publique était sauvegardée par l'infraction d'« *outrage aux bonnes mœurs* » prévue par les anciens articles 283 et suivants CP. Seule « *la diffusion de messages contraires à la décence* » - art. R624-2 a été retenue comme infraction. En outre, l'infraction d'*exhibitionnisme* (*art. 222-32 CP*) figure en tant qu'infraction autonome au chapitre « *Des agressions sexuelles* »).	De Franse wetgever koos trouwens ook resoluut voor de depenalisering van de misdrijven tegen de goede zeden. Er werd een aantal misdrijven gecreëerd waarbij de strafrechtelijke bescherming van de minderjarige centraal staat, zoals het hierboven geciteerde artikel 227-24 C.P. In de oude versie van het Franse Strafwetboek, werd de publieke moraal beschermd door het misdrijf van *"outrage aux bonnes moeurs"* voorzien in de oude artikelen 283 e.v. CP. Enkel het verspreiden van boodschappen strijdig met het fatsoen (*"la diffusion de messages contraires à la décence – art. R624-2*) werd behouden als overtreding. Daarnaast werd het misdrijf exhibitionisme (*"exhibition sexuelle" – art. 222-32 C.P.*) als autonoom misdrijf opgenomen in het hoofdstuk *"Des agressions sexuelles"*.
Il faut aussi préconiser une incrimination distincte pour l'exhibitionnisme (*Cf. aussi A. WAUTERS, « Outrage public aux mœurs : pour une qualification plus spécifique de l'infraction », in Mélanges offerts à Robert Legros, 1985, 767-780*). Actuellement, cette notion peut relever de l'article 385 CP (« *Quiconque aura publiquement outragé les mœurs par des actions qui blessent la pudeur* »). Compte tenu du principe de « précision », il convient de clarifier ici la définition. Dans ce contexte, l'article français 222-32 CP sert de source d'inspiration. L'exhibitionnisme est le fait d'imposer à la vue d'autrui ses propres organes génitaux dénudés ou un acte à caractère sexuel dans un lieu public dans le but d'assouvir ses propres pulsions sexuelles.	Een afzonderlijke strafbaarstelling m.b.t. exhibitionisme moet evenzeer worden bepleit (*zie ook A. WAUTERS, "Outrage public aux mœurs: pour une qualification plus spécifique de l'infraction" in Mélanges offerts à Robert Legros, 1985, 767-780*). Momenteel kan dit onder het artikel 385 Sw. vallen *("hij die in het openbaar de zeden schendt door handelingen die de eerbaarheid kwetsen"*). Omwille van de premisse van "accuraatheid" moet de omschrijving duidelijker worden. Het Franse artikel 222-32 C.P. geldt hierbij als inspiratiebron. Exhibitionisme is het opdringen aan andermans zicht van de eigen ontblote geslachtsdelen of van een seksuele daad in een openbare plaats met het oogmerk de eigen seksuele driften te voldoen.
Cette définition doit être interprétée au sens strict. La notion « *imposer* » ne vise donc pas les personnes qui exposent leurs parties génitales sur une plage/un camping naturistes. L'ajout de « *en vue d'assouvir ses propres pulsions sexuelles* » exclut	Deze omschrijving moet strikt worden geïnterpreteerd. De notie *"opdringen"* viseert dus niet diegene die zijn geslachtsdelen ontbloot op een nudistenstrand/-camping. De toevoeging *"met het oogmerk de eigen seksuele*

l'hypothèse d'uriner sur la voie publique. Ce comportement est passible d'une sanction administrative communale (SAC). L'expression *"dans un lieu public"* est beaucoup plus large que la notion "en public" tel que définie au titre préliminaire de la proposition de nouveau Code pénal. Cela concerne également l'interprétation actuelle de l'article 385 CP. La notion de lieu public vise les lieux qui sont accessibles en permanence et à la disposition de la circulation publique, et ceux qui le sont temporairement ou fortuitement en raison de leur destination. Les lieux privés aussi peuvent devenir publics par la circonstance d'une autre présence indésirable (*A. DE NAUW, Inleiding tot het bijzonder strafrecht, Malines, Kluwer, 2010, 177*). Comme suite à l'avis du Conseil d'Etat (n^{os} 30.2 et 48), il faut donc souligner qu'il peut être question d'exhibitionnisme lorsqu'on expose, dans l'intention d'assouvir ses propres pulsions sexuelles, ses propres organes génitaux dénudés dans un lieu quelconque, en présence de la personne visée et devant un tiers. La diffusion d'une photo de ses propres organes génitaux via par exemple un email ne tombe cependant pas sous l'incrimination.	*driften te voldoen"*, sluit de hypothese van wildplassen uit. Deze gedraging kan via een GAS-sanctie worden gesanctioneerd. De omschrijving *"in een openbare plaats"* is veel ruimer dan de notie "in het openbaar" zoals omschreven in de Voorafgaande Titel van het voorstel van nieuw Strafwetboek. Dit betreft ook de huidige invulling van het artikel 385 Sw. De notie openbare plaats viseert de plaatsen die bestendig toegankelijk zijn en ter beschikking zijn van het openbare verkeer, en die welke het tijdelijk of toevallig zijn door hun bestemming. Ook private plaatsen kunnen openbaar worden door de omstandigheid van een andere ongewilde tegenwoordigheid (*A. DE NAUW, Inleiding tot het bijzonder strafrecht, Mechelen, Kluwer, 2010, 177)*. In navolging van het advies van de Raad van State (nr. 30.2 en nr. 48) moet dus worden benadrukt dat er sprake kan zijn van exhibitionisme wanneer men op om het even welke plaats in aanwezigheid van de geviseerde persoon en voor een derde zijn eigen ontblote geslachtsdelen toont teneinde de eigen seksuele driften te voldoen. Het verspreiden van een foto van de eigen geslachtsdelen via bv. email valt evenwel niet onder de delictsomschrijving.
L'infraction est punie d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de vingt-six euros à cinq cents euros, ce qui correspond à la peine prévue à l'article 385, alinéa 1er, du Code pénal. Si l'infraction est commise en présence d'un mineur ou d'une personne vulnérable, une circonstance aggravante s'applique.	Het misdrijf wordt bestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van zesentwintig euro tot vijfhonderd euro wat overeenkomt met de straf voorzien in het artikel 385, eerste lid Sw. Indien het misdrijf wordt gepleegd in aanwezigheid van een minderjarige of een kwetsbare persoon, geldt er een verzwarende omstandigheid.
La transposition de l'article 377*ter* du Code pénal suppose qu'il faut prévoir un facteur aggravant lorsque l'outrage aux bonnes mœurs est commis sur un mineur de moins de seize ans accomplis et a été précédé par une approche de ce mineur dans l'intention de commettre ultérieurement les faits visés au présent chapitre.	De vertaalslag van artikel 377*ter* Sw. impliceert dat indien de openbare zedenschennis gepleegd tegenover een minderjarige die geen volle zestien jaar oud is, is voorafgegaan door een benadering van deze minderjarige met het oogmerk op een later tijdstip de in deze afdeling bepaalde feiten te plegen, er in een verzwarende factor moet worden voorzien..
De plus, un certain nombre d'autres	Daarnaast wordt er voorzien in een aantal

facteurs aggravants sont prévus. Le juge tiendra compte du fait que l'infraction a été commise avec un mobile discriminatoire, que l'infraction a été commise par une personne exerçant une fonction publique dans le cadre de l'exercice de ladite fonction, que l'infraction a été commise par une personne qui se trouve en position d'autorité ou de confiance par rapport à la victime et que l'infraction a été commise sur un mineur âgé de moins de seize ans accomplis. Compte tenu du fait que dans cette section la minorité est formulée comme une circonstance aggravante sans limite d'âge, il est justifié de fixer le facteur aggravant à seize ans et non à dix ans.	andere verzwarende factoren. De rechter zal rekening moeten houden met het feit dat het misdrijf werd gepleegd vanuit een discriminerende drijfveer, dat het misdrijf werd gepleegd door een persoon met een openbare functie in het kader van de uitoefening van deze functie, dat het misdrijf werd gepleegd door een persoon die zich in een gezags- of vertrouwenspositie bevindt ten opzichte van het slachtoffer en dat het misdrijf werd gepleegd op een minderjarige beneden de volle leeftijd van zestien jaar. Gelet op het feit dat in deze afdeling de minderjarigheid zonder leeftijdsbegrenzing als verzwarende omstandigheid wordt geformuleerd, valt het te rechtvaardigen de verzwarende factor vast te pinnen op zestien jaar en niet op tien jaar.
XII. Harmonisation des infractions liées à la prostitution sur les dispositions pénales relatives à la traite des êtres humains et dépénalisation de certaines infractions liées à l'incitation à la débauche	**XII. Afstemmen prostitutiemisdrijven op de strafbepalingen van mensenhandel en decriminalisering van bepaalde misdrijven gerelateerd aan het aanzetten tot ontucht**
Articles 72 à 77	Artikelen 72 tot 77
On entend généralement par prostitution, « le consentement habituel et régulier du commerce de son corps ou de la réalisation, moyennant paiement, de rapports sexuels avec un nombre illimité de personnes » *(V. VERCAMMEN-VAN DEN VONDER et S. VAN OVERBEKE, « Huis van ontucht of prostitutie », in Strafrecht en strafvordering. Artikelsgewijze commentaar met overzicht van rechtspraak en rechtsleer, Malines, Wolter Kluwer, 2012, 87 avec renvois ibidem aux arrêts en cassation)*. Pour qu'il y ait prostitution, il faut qu'il y ait un contact physique. Il ne faut pas qu'il y ait nécessairement une rémunération en numéraire. Les services sexuels en échange d'un logement, de	Onder prostitutie wordt doorgaans het volgende begrepen: "het gewoonlijk en geregeld toestemmen in het verhandelen van zijn lichaam of in het tegen betaling aangaan van geslachtsbetrekkingen met een onbeperkt aantal personen" *(V. VERCAMMEN-VAN DEN VONDER en S. VAN OVERBEKE, "Huis van ontucht of prostitutie" in Strafrecht en strafvordering. Artikelsgewijze commentaar met overzicht van rechtspraak en rechtsleer, Mechelen, Wolter Kluwer, 2012, 87 met verwijzingen aldaar naar cassatiearresten)*. Voor prostitutie is ook vereist dat er een fysiek contact tot stand komt. Er hoeft geen sprake te zijn van een vergoeding uitgedrukt in geld. Seksuele

nourriture ou de vêtements sont également suffisants pour pouvoir parler de prostitution (*A.A. ARONOWITZ, « To punish or not to punish: what works in the regulation of the prostitution market? », in N. PERSAK et G. VERMEULEN (eds.), Reframing prostitution: from discourse to description, from moralisation to normalisation?, Anvers, Maklu, 2014, 223*). La prostitution est en réalité une forme de débauche rémunérée (*Cass., 26 mai 1944, Pas., 1944, I, 358 ; Liège, 20 mai 1987, JLMB, 1986, 666 ; P. DE CANT et R. SCREVENS, « Loi du 21 août 1948 supprimant la réglementation officielle de la prostitution », Rev. dr. pén. crim., 1948-49, 165 ; L. STEVENS, Strafrecht en seksualiteit. De misdrijven inzake aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, ontucht, prostitutie, seksreclame, zedenschennis en overspel, Anvers, Intersentia, 2002, 219*).	dienstverlening in ruil voor onderdak, voedsel of kledij volstaan ook om te kunnen spreken van prostitutie (*A.A. ARONOWITZ, "To punish or not to punish: what works in the regulation of the prostitution market?" in N. PERSAK en G. VERMEULEN (eds.), Reframing prostitution: from discourse to description, from moralisation to normalisation?, Antwerpen, Maklu, 2014, 223*). Prostitutie is eigenlijk een vorm van bezoldigde ontucht (*Cass. 26 mei 1944, Pas. 1944, I, 358; Luik 20 mei 1987, JLMB 1986, 666; P. DE CANT en R. SCREVENS, "Loi du 21 août 1948 supprimant la réglementation officielle de la prostitution", Rev.dr.pén.crim. 1948-49, 165; L. STEVENS, Strafrecht en seksualiteit. De misdrijven inzake aanranding van de eerbaarheid, verkrachting, ontucht, prostitutie, seksreclame, zedenschennis en overspel, Antwerpen, Intersentia, 2002, 219*).
Le Code pénal vise actuellement les infractions de prostitution suivantes :	Volgende prostitutiemisdrijven worden momenteel in het Strafwetboek geviseerd:
(1) Quiconque, pour satisfaire les passions d'autrui, aura embauché, entraîné, détourné ou retenu en vue de la débauche ou de la prostitution, même de son consentement, une personne majeure (art. 380, § 1, 1° CP).	*(1) Hij die, ten einde eens anders driften te voldoen, een meerderjarige zelfs met zijn toestemming aanwerft, meeneemt, wegbrengt of bij zich houdt met het oog op het plegen van ontucht of prostitutie (art. 380, § 1, 1° Sw.).*
Le champ d'application de cette disposition est large. Lorsque quiconque embauche, entraîne, détourne ou retient une personne, il s'agit toujours d'une infraction passible de poursuites pénales, même si la victime a donné son consentement et s'adonne de son plein gré à la prostitution. Le détournement d'une personne aux fins de la débauche ou de la prostitution est punissable. La qualification pénale est actuellement aussi retenue quand la personne concernée transporte des personnes moyennant accord, de manière occasionnelle ou non, et fait donc simplement office de chauffeur.	Deze bepaling heeft een ruime draagwijdte. Wanneer een persoon iemand aanwerft, meeneemt, wegbrengt of bij zich houdt, dan is dit steeds strafbaar zelfs wanneer het slachtoffer hiermee heeft ingestemd en bewust zichzelf wil overgeven aan prostitutie. Het wegbrengen van een persoon met het oog op ontucht of prostitutie is strafbaar. De delictsomschrijving is thans ook vervuld wanneer de betrokkene al dan niet occasioneel personen vervoert naar afspraken en dus fungeert als loutere chauffeur.
(2) Quiconque aura tenu une maison de débauche ou de prostitution (art. 380 § 1,	*(2) Hij die een huis van ontucht of prostitutie houdt (art. 380, § 1, 2° Sw.)*

2° CP)	
Une maison de débauche doit être considérée dans un sens plus large que la débauche. La loi vise quiconque tire un profit direct ou indirect, quel que soit le cadre juridique dans lequel s'inscrit la gestion de l'exploitation susmentionnée (*Cass., 25 novembre 2015, A.R.P.15.0286.F*). Cependant, il n'est pas nécessaire qu'il y ait un « profit anormal » (*Corr. Termonde, 8 avril 2003, R.W., 2004-05, 111*). Une maison de débauche suppose l'existence d'une certaine organisation et une certaine constance. L'établissement ne doit pas nécessairement se consacrer exclusivement à la débauche et/ou à la prostitution. L'exploitant ne doit pas non plus nécessairement avoir incité à la débauche (*Corr. Hasselt, 15 décembre 2000, Rechtspraak Mensenhandel, 2002, 395*).	Een huis van ontucht moet ruimer worden gezien dan louter ontucht. De wet viseert diegenen die er een rechtstreeks of onrechtstreeks voordeel uit halen, ongeacht het juridisch kader waarin het beheer van voornoemde exploitatie gebeurt (*Cass. 25 november 2015, A.R.P.15.0286.F*). Er hoeft evenwel geen sprake te zijn van een "abnormaal voordeel" (*Corr. Dendermonde 8 april 2003, RW 2004-05, 111*). Een huis van ontucht veronderstelt het bestaan van een zekere organisatie en een zekere bestendigheid. Het is niet vereist dat de inrichting enkel gericht is op ontucht en/of prostitutie. Het is ook niet vereist dat de uitbater zelf tot ontucht zou hebben aangezet (*Corr. Hasselt 15 december 2000, Rechtspraak Mensenhandel 2002, 395*).
(3) Quiconque aura vendu, loué ou mis à disposition aux fins de la prostitution, des chambres ou tout autre local dans le but de réaliser un profit anormal (art. 380, § 1, 3° CP).	*(3) Hij die kamers of enige andere ruimte verkoopt, verhuurt of ter beschikking stelt met het oog op prostitutie met de bedoeling een abnormaal profijt te realiseren (art. 380, § 1, 3° Sw.)*
Il importe peu que la personne concernée soit propriétaire ou non des chambres ou des locaux en question (*Anvers, 8 mars 2006, R.W., 2008-09, 1225*). Il faut qu'il y ait un profit anormal. L'interprétation est laissée à la liberté d'appréciation du juge. Notons que, dans cette incrimination, le législateur ne fait référence qu'à la « prostitution ». En effet, le législateur était d'avis que la débauche relève de la vie privée de l'individu et que, par conséquent, un propriétaire ne devrait pas être puni si des personnes s'adonnent à la débauche dans le bâtiment (*Doc. parl., Sénat, 1994-95, n° 1142/3, 35*).	Het doet niet ter zake of de betrokkene al dan niet eigenaar is van de bewuste kamers of ruimtes (*Antwerpen 8 maart 2006, RW 2008-09, 1225*). Er moet sprake zijn van een abnormaal profijt. De invulling wordt overgelaten aan de beoordelingsvrijheid van de rechter. Merk op dat de wetgever in deze strafbaarstelling alleen gewag maakt van "prostitutie". Dit komt omdat de wetgever de mening was toegedaan dat ontucht tot de persoonlijke levenssfeer behoort en dus een verhuurder niet hoeft te worden bestraft wanneer mensen louter ontucht plegen in het pand (*Parl.St. Senaat 1994-95, nr. 1142/3, 35*).
Il faut souligner que lorsque l'intéressé demande un loyer normal et met une chambre à disposition d'un mineur en vue de la débauche ou de la prostitution, on peut recourir éventuellement aux incriminations relatives à l'incitation d'un	Er moet worden benadrukt dat wanneer de betrokkene een normale huurprijs vraagt en de kamer ter beschikking stelt aan een minderjarige met het oog op ontucht of op prostitutie eventueel kan worden teruggegrepen naar de strafbaarstellingen

mineur à la débauche ou la prostitution.	inzake het bewegen van een minderjarige tot het plegen van ontucht/prostitutie.
(4) Quiconque aura, de quelque manière que ce soit, exploité la débauche ou la prostitution d'autrui (art. 380, § 1, 4° CP.)	*(4) Hij die, op welke manier ook, eens anders ontucht of prostitutie exploiteert (art. 380, § 1, 4° Sw.)*
La notion clé concerne le terme « exploité ». En d'autres termes, il doit y avoir abus et exploitation. Dans la doctrine, il y a débat sur la question de savoir s'il doit y avoir un avantage financier dans le chef de l'exploitant (*I. DELBROUCK, « Bederf van de jeugd en prostitutie », in Postal memorialis: lexicon strafrecht, strafvordering en bijzondere wetten, Bruxelles, Kluwer, 2014, B25/2. Un peu différent A. DE NAUW, Initiation au droit pénal spécial, Malines, Kluwer, 2010, 163*). Le fait que la victime ne puisse pas échapper à la situation d'exploitation est déterminant.	Het sleutelbegrip betreft "exploiteren". Er dient m.a.w. sprake te zijn van misbruik en uitbuiting. In de rechtsleer bestaat discussie of er sprake moet zijn van een financieel voordeel voor diegene die exploiteert (*I. DELBROUCK, "Bederf van de jeugd en prostitutie" in Postal memorialis: lexicon strafrecht, strafvordering en bijzondere wetten, Brussel, Kluwer, 2014, B25/2. Enigszins anders A. DE NAUW, Inleiding tot het bijzonder strafrecht, Mechelen, Kluwer, 2010, 163*). Determinerend is evenwel dat het slachtoffer zich niet aan de uitbuitingssituatie kan onttrekken.
Le citoyen lambda place souvent la traite des êtres humains sur un pied d'égalité avec la prostitution. Ce n'est pas correct d'un point de vue juridique. La question est de savoir pour quelle raison le législateur a estimé nécessaire de faire coexister les articles 433*quinquies* CP et 380 CP, vu que l'infraction de traite des êtres humains s'inspire de l'article 380 CP. Dans les travaux parlementaires, il a été estimé qu'il fallait distinguer le cas où une personne se rend coupable d'infraction en matière de prostitution aux fins de l'exploitation à des fins sexuelles de la personne concernée (cf. art. 380, § 1 CP) et le cas où une personne est coupable de traite des êtres humains en vertu de l'art. 433*quinquies*, § 1, 1° CP aux fins de permettre à autrui, qui se rend aussi coupable de traite des êtres humains, d'exploiter sexuellement la personne concernée (*Doc. parl., Chambre, 2004-05, n° 1560/01, 18-19; G. VERMEULEN, « Mensenhandel met het oog op seksuele exploitatie. Analyse en evaluatie van de Wet van 10 augustus 2005 vanuit strafrechtelijk beleids- en internationaalrechtelijk perspectief », in A. MASSET (ed.), De vervolging en behandeling van daders van seksuele misdrijven, Bruxelles, die Keure, 2009,*	Mensenhandel wordt voor de doorsneeburger vaak op voet van gelijkheid geplaatst met prostitutie. Dit is echter juridisch onjuist. De vraag rijst waarom de wetgever het nodig vond om de artikelen 433*quinquies* Sw. en artikel 380 Sw. naast elkaar te laten bestaan, gelet op het feit dat het misdrijf mensenhandel geïnspireerd is op het artikel 380 Sw. Er wordt beargumenteerd in de parlementaire voorbereidingen dat er een onderscheid moet worden gemaakt tussen de situatie waarin een persoon zich schuldig maakt aan prostitutie teneinde zelf de betrokkene seksueel uit te buiten (cf. art. 380, § 1 Sw.) en de situatie waarin een persoon zich overeenkomstig artikel 433*quinquies*, § 1, 1° Sw. schuldig maakt aan mensenhandel teneinde een ander, die zich tevens schuldig maakt aan mensenhandel, toe te laten de betrokkene seksueel uit te buiten (*Parl.St. Kamer 2004-05, nr.1560/01, 18-19; G. VERMEULEN, "Mensenhandel met het oog op seksuele exploitatie. Analyse en evaluatie van de Wet van 10 augustus 2005 vanuit strafrechtelijk beleids- en internationaalrechtelijk perspectief" in A. MASSET (ed.), De vervolging en behandeling van daders van seksuele*

173). Cependant, cette distinction n'est pas opportune. On n'en retrouve d'ailleurs pas de trace dans la loi proprement dite. Le législateur a en outre lui-même expurgé la *ratio legis*, puisque la loi du 29 avril 2013 a élargi la définition de la traite des êtres humains et que la loi vise désormais clairement à ériger en infraction pénale toutes les formes d'exploitation à des fins sexuelles. Cette modification de loi a fait disparaître dans une large mesure la raison d'être de l'article 380 du Code pénal en ce qui concerne les personnes majeures. En effet, le fait de recruter, de transporter, de transférer, d'héberger, d'accueillir une victime, de prendre ou de transférer le contrôle exercé sur elle dans un but d'exploitation de la prostitution (ou de toute autre forme d'exploitation sexuelle) relève de la traite des êtres humains.	*misdrijven, Brugge, die Keure, 2009, 173*). Dit onderscheid is echter niet opportuun; alleszins is er geen spoor meer van terug te vinden in de wet zelf. De *ratio legis* is bovendien door de wetgever zelf uitgehold, daar de wet van 29 april 2013 de definitie van mensenhandel heeft uitgebreid en de wet nu duidelijk elke vorm van seksuele uitbuiting strafbaar wil stellen. Door deze wetswijziging is de bestaansreden van artikel 380 Sw. voor wat meerderjarigen betreft in belangrijke mate verdwenen. De werving, het vervoer, de overbrenging, de huisvesting, de opvang van het slachtoffer, het nemen of de overdracht van de controle over het slachtoffer met als doel de uitbuiting van prostitutie (of enige andere vorm van seksuele uitbuiting) valt immers onder de noemer mensenhandel.
Il n'est dès lors pas judicieux de faire coexister dans leur intégralité les dispositions relatives à la traite des êtres humains et à la prostitution. *Stricto sensu*, on entend par prostitution l'offre d'actes à caractère sexuel en échange d'une contrepartie. La traite des êtres humains, en revanche, implique l'exploitation. Toutefois, l'article 380 § 1, 1°, 2°, 3°, 3° et 4° CP est rédigé de manière à inclure l'exploitation.	Het is dan ook niet aangewezen de bepalingen m.b.t. mensenhandel en prostitutie onverkort naast elkaar te laten bestaan. Onder prostitutie moet strikt genomen het aanbieden van seksuele handelingen in ruil voor een tegenprestatie worden begrepen. Mensenhandel impliceert daarentegen een uitbuiting/exploitatie. Het huidige artikel 380 § 1, 1°, 2°, 3° en 4° Sw. is echter op zo'n manier geformuleerd dat uitbuiting/exploitatie erin vervat is.
Les infractions en matière de prostitution à l'égard de personnes majeures sont inclues, moyennant un certain nombre de modifications, sous la qualification d'infractions liées à la traite des êtres humains si le comportement punissable consiste en un des actes qui y sont visés (recrutement, transport, etc.). Cela serait propice pour la cohérence et la sécurité juridique. Là où il y a actuellement chevauchement, ce dernier ne peut plus perdurer. En d'autres termes, les dispositions de l'article 380, § 1er, 1°, 2°, 3°, 3° et 4°, du Code pénal peuvent être abandonnées, étant donné que cela relève en grande partie de la traite des êtres humains au sens strict du terme. Les victimes de la prostitution sont toujours victimes de la traite des êtres humains à des fins d'exploitation de la prostitution ou	Prostitutiemisdrijven t.a.v. meerderjarigen worden, mits een aantal wijzigingen, ondergebracht in de misdrijven betreffende de mensenhandel indien het strafbaar gedrag bestaat uit een van de daar geviseerde handelingen (werving, vervoer,…). Dit komt de coherentie en de rechtszekerheid ten goede. Waar de inhoud thans overlapt, mag deze overlapping niet langer meer blijven bestaan. De bepalingen van artikel 380 § 1, 1°, 2°, 3° en 4° Sw. kunnen m.a.w. worden weggelaten, aangezien dit veelal onder mensenhandel in de strikte betekenis van het woord valt. Slachtoffers van prostitutie zijn m.a.w. steeds slachtoffers van mensenhandel inzake de uitbuiting van prostitutie of andere vormen van seksuele uitbuiting.

d'autres formes d'exploitation sexuelle.	
C'est l'exploitation de la prostitution que le législateur vise. Toutefois, certaines autres dispositions ne correspondent plus à l'esprit de notre époque, comme l'incitation à la débauche dans un lieu public (art. 380*bis* CP). L'incrimination ne concerne que la débauche et non la prostitution, mais il est présumé que la notion de débauche englobe la prostitution (*A. DE NAUW, Initiation au droit pénal spécial, Malines, Kluwer, 2010, 164*). L'incrimination relative à la publicité d'une offre de services à caractère sexuel (art. 380ter CP) ne correspond plus non plus à l'esprit du temps. Après tout, jusqu'à présent, nous avons été confrontés à une politique de tolérance. Anvers, par exemple, applique un règlement spécifique sur la prostitution en vitrine. C'est aussi par exemple le cas à Gand. Ces règlements ne doivent pas entrer en conflit avec des normes supérieures (*E. HAPPE, K. SPRUYT en I. SUY, "Prostitutie, goede zeden en overlast" dans G. VERMEULEN (ed.), Betaalseksrecht. Naar regulering of legalisering van niet-problematische prostitutie?, Anvers, Maklu, 2007, 218*). Stricto sensu, jusqu'à présent, ils n'étaient pas conformes au Code pénal. Il est donc proposé de dépénaliser ces infractions spécifiques.	Het is de uitbuiting van prostitutie die de wetgever viseert. Bepaalde andere bepalingen beantwoorden echter niet langer aan de tijdsgeest van vandaag, zoals het aanzetten tot ontucht in een openbare plaats (art. 380*bis* Sw.). De tenlastelegging betreft enkel ontucht en niet prostitutie, maar men neemt aan dat in het begrip ontucht prostitutie is vervat (*A. DE NAUW, Inleiding tot het bijzonder strafrecht, Mechelen, Kluwer, 2010, 164*). Ook de tenlastelegging m.b.t. reclame voor een aanbod van diensten van seksuele aard (art. 380ter Sw.) beantwoordt niet langer meer aan de tijdsgeest van vandaag. Tot op heden werden we immers reeds geconfronteerd met een gedoogbeleid. Zo heeft men in Antwerpen een specifieke verordening betreffende raamprostitutie. Dit is bv. ook het geval in Gent. Deze verordeningen mogen niet strijdig zijn met hogere normen (*E. HAPPE, K. SPRUYT en I. SUY, "Prostitutie, goede zeden en overlast" in G. VERMEULEN (ed.), Betaalseksrecht. Naar regulering of legalisering van niet-problematische prostitutie?, Antwerpen, Maklu, 2007, 218*). Strikt genomen waren ze tot op heden niet in lijn met het Strafwetboek. Van deze specifieke misdrijven wordt dus wel de decriminalisering vooropgesteld.
Toutefois, afin de garantir l'incrimination de toute forme d'exploitation de la prostitution, il est proposé de prévoir une nouvelle incrimination de l'exploitation de la prostitution qui n'est expressément applicable que lorsqu'il n'est pas question de traite des êtres humains. Cette disposition a une valeur ajoutée en ce sens qu'elle requiert seulement une intention générale ('sciemment et volontairement'), alors que pour la traite des êtres humains, un but spécifique doit être poursuivi, et qu'aucun comportement spécifique n'est visé. Ainsi, cette incrimination permet, par exemple, de réprimer la situation où une femme qui se prostitue dans son habitation autorise également d'autres femmes à se prostituer, à titre d'indépendantes, mais en leur demandant en échange 65 % de leurs	Om de strafbaarheid van elke vorm van uitbuiting van prostitutie te verzekeren, wordt wel voorgesteld een nieuwe strafbaarstelling van uitbuiting van prostitutie te voorzien, die uitdrukkelijk slechts van toepassing is wanneer er geen sprake is van mensenhandel. Deze bepaling heeft een toegevoegde waarde doordat zij slechts een algemeen opzet vereist ('wetens en willens'), terwijl voor mensenhandel vereist is dat een specifiek doel wordt nagestreefd, en geen specifieke gedraging wordt geviseerd. Zo kan via deze strafbaarstelling bv. de situatie worden bestraft waarin een dame die zich prostitueert in haar woning ook andere dames toestaat om zich, als zelfstandige, te prostitueren maar in ruil daarvoor 65% van hun inkomsten vraagt

revenus (*Exemple emprunté à C. HUBERTS et J.-F. MINET, "La loi du 29 avril 2013 visant à modifier l'article 433quinquies du Code pénal en vue de clarifier et d'étendre la définition de la traite des êtres humains : analyse et mise en perspective", RDPC 2014, 24*). Ces faits ne peuvent pas être qualifiés de traite des êtres humains s'il n'est pas prouvé qu'il y a eu recrutement, transport, transfert, hébergement, accueil d'une victime, prise ou transfert du contrôle exercé sur elle, mais ils sont bel et bien punissables. Bien que les conceptions sociales sur la prostitution aient évolué, force est de constater que les personnes actives dans ce secteur sont toujours particulièrement vulnérables en matière d'exploitation, en raison notamment du caractère partiellement déguisé de la prostitution, en ce sens qu'elles se voient imposer des conditions excessives pour obtenir certaines choses ou certaines prestations. À cet égard, pensons par exemple aussi à la situation (visée aujourd'hui à l'article 380, § 1er, 3°, du Code pénal) de la location à des prix excessifs d'un local aux fins de la prostitution.	(*Voorbeeld ontleend aan C. HUBERTS en J.-F. MINET, "La loi du 29 avril 2013 visant à modifier l'article 433quinquies du Code pénal en vue de clarifier et d'étendre la définition de la traite des êtres humains : analyse et mise en perspective", RDPC 2014, 24*). Deze feiten kunnen niet worden gekwalificeerd als mensenhandel indien niet wordt aangetoond dat er sprake was van werving, vervoer, overbrenging, huisvesting, opvang, het nemen of overdragen van de controle over het slachtoffer, maar zijn wel strafwaardig. Hoewel de maatschappelijke opvattingen omtrent prostitutie zijn geëvolueerd, moet worden vastgesteld dat de personen actief in deze sector, door onder meer het deels verdoken karakter ervan, nog steeds extra kwetsbaar zijn voor uitbuiting, in de zin dat hen buitensporige voorwaarden worden opgelegd om bepaalde zaken of prestaties te verkrijgen. Hierbij kan bv. ook worden gedacht aan de (vandaag door artikel 380, §1, 3° Sw. geviseerde) situatie van de verhuur van een ruimte voor prostitutie aan woekerprijzen.
La disposition proposée requiert un avantage anormal. On parle d'un avantage afin de ne pas couvrir uniquement un profit financier anormal, mais également tout avantage anormal possible (par exemple, certains services sexuels). Il est prévu en outre que l'avantage doit être anormal afin de ne pas compliquer inutilement la vie des personnes actives dans la prostitution. À titre d'exemple, si chaque avantage suffisait, une prostituée ne pourrait pas engager un comptable pour introduire sa déclaration fiscale et le payer pour ses services. Une exploitation purement économique ne relève pas de la notion d'exploitation. Il devrait être possible pour une prostituée de conclure des accords juridiquement valables avec, par exemple, une banque, un assureur ou un employeur. Le caractère anormal exclut également la situation où quelqu'un est en couple avec une prostituée et où ils financent ensemble leur vie familiale avec les revenus tirés de la prostitution.	De voorgestelde bepaling vereist een abnormaal voordeel. Er wordt gesproken van een voordeel om zo niet enkel een abnormaal geldelijk gewin te omvatten, maar elk mogelijk abnormaal voordeel (zoals bijvoorbeeld het leveren van bepaalde seksuele diensten). Het voordeel moet daarnaast abnormaal zijn om zo het leven van personen actief in de prostitutie niet onnodig te bemoeilijken. Het doen volstaan van elk voordeel zou het voor een prostituee bv. onmogelijk maken een boekhouder in te huren om haar fiscale aangifte in te dienen indien zij hem zou betalen voor zijn diensten. Een zuiver economische uitbating valt niet onder het begrip uitbuiting. Het moet voor een prostituee mogelijk zijn om rechtsgeldige overeenkomsten te kunnen afsluiten met bijvoorbeeld een bank, een verzekeraar of een werkgever. Het abnormaal karakter sluit ook de situatie uit waarin een persoon een koppel vormt met een prostituee en zij samen hun gezinsleven financieren met de inkomsten

	uit prostitutie.
En comparaison avec le Code pénal actuel, cette disposition entraîne toutefois que le simple fait de tenir une maison de débauche ou de prostitution où seules des personnes majeures travaillent et où il n'y a pas la moindre exploitation (sexuelle ou financière) cesse d'être punissable. Cela correspond à la politique de tolérance pratiquée depuis des années et déjà évoquée.	In vergelijking met het huidige Strafwetboek heeft deze bepaling wel tot gevolg dat het loutere houden van een huis van ontucht of prostitutie waar enkel meerderjarigen werken en er geen sprake is van enige (seksuele of financiële) uitbuiting, niet langer strafbaar is. Dit stemt overeen met het reeds aangehaalde jarenlange gedoogbeleid.
En incriminant également la tentative, il devient possible de prévenir l'exploitation. Cela permet, par exemple, de poursuivre une personne qui met en location à des prix exorbitants des chambres aux fins de prostitution.	Door ook de poging strafbaar te stellen, wordt het mogelijk de uitbuiting te voorkomen. Het maakt het bv. mogelijk een persoon te vervolgen die kamers te huur aanbiedt aan volstrekt overgewaardeerde prijzen met het oog op prostitutie.
La définition d'"exploitation de la prostitution" dans le cadre de l'infraction visée ici n'a aucune influence sur l'interprétation (beaucoup plus large) de la notion d'"exploitation de la prostitution ou d'autres formes d'exploitation sexuelle" à l'article 433*quinquies*, § 1er, 1°, du Code pénal.	De definitie van 'uitbuiting van prostitutie' in het kader van het hier geviseerde misdrijf heeft geen enkele invloed op de (veel ruimere) interpretatie van het begrip 'uitbuiting van prostitutie of andere vormen van seksuele uitbuiting' in artikel 433*quinquies*, §1, 1° Sw.
L'article 433*quinquies*/2 en projet du Code pénal prévoit quelques circonstances aggravantes inspirées des actuels articles 380, § 3, et 433*septies*, 2° et 7°, du même Code.	In het ontworpen artikel 433*quinquies*/2 Sw. worden enkele verzwarende omstandigheden opgenomen, geïnspireerd op het huidige artikel 380, §3 Sw. en 433*septies*, 2° en 7°, Sw.
L'article 433*quinquies*/3 en projet du Code pénal reprend la portée de l'actuel article 381 du même Code en ce qui concerne ces faits.	In het ontworpen artikel 433*quinquies*/3 Sw. wordt de strekking van het huidige artikel 381 Sw. hernomen voor wat deze feiten betreft.
L'article 433*quinquies*/4 en projet du Code pénal rend possible la fermeture de l'établissement où l'exploitation a eu lieu.	Het ontworpen artikel 433*quinquies*/4 Sw. maakt de sluiting mogelijk van de inrichting waarin de uitbuiting plaatsvond.
Il convient de souligner que l'incitation à la débauche ou à l'exploitation de **mineurs** à des fins sexuelles reste punissable, ainsi que la publicité pour la débauche et la prostitution de mineurs. De manière plus générale, les dispositions relatives à la	Het moet worden benadrukt dat de aanzetting tot het plegen van ontucht of seksuele exploitatie van **minderjarigen** wel strafbaar blijft, alsook het reclame maken voor ontucht en prostitutie van minderjarigen. Meer algemeen blijven de

prostitution enfantine sont maintenues intégralement dans le chapitre *“Des infractions portant atteinte à l’intégrité sexuelle, au droit à l’autodétermination sexuelle et aux bonnes mœurs”*.	bepalingen m.b.t. kinderprostitutie volledig overeind in het hoofdstuk *“Misdrijven tegen de seksuele integriteit, het seksueel zelfbeschikkingsrecht en de goede zeden”*.
Outre quelques actualisations d'ordre terminologique, une série d'adaptations substantielles sont également effectuées. Ainsi, l'élément fautif de l'infraction “recrutement d’un mineur à des fins de débauche ou de prostitution” est modifié en une exigence d'acte commis sciemment et volontairement. La finalité prévue actuellement de “satisfaire les passions d'autrui” n'offre pas la moindre plus-value. Pour ce qui est de l'infraction de mise à la disposition d’un mineur d’un local à des fins de débauche ou de prostitution, il est prévu en plus qu'il doit y avoir une intention de permettre la débauche ou la prostitution d’un mineur. À cet égard, l'intention de réaliser un profit anormal est abandonnée.	Naast enkele terminologische moderniseringen, worden er nog enkele inhoudelijke aanpassingen doorgevoerd. Zo wordt het schuldbestanddeel van het misdrijf “werven van een minderjarige voor ontucht of prostitutie” gewijzigd naar een vereiste van wetens en willens handelen. Het thans vooropgestelde oogmerk om andermans driften te voldoen, biedt geen enkele meerwaarde. Ook m.b.t. het misdrijf van het ter beschikking stellen van een ruimte aan een minderjarige met het oog op ontucht of prostitutie wordt eraan toegevoegd dat er sprake moet zijn van een oogmerk de ontucht of de prostitutie van een minderjarige mogelijk te maken. Het oogmerk een abnormaal profijt te realiseren wordt hierbij verlaten.
Il convient de souligner que le fait d’assister en connaissance de cause à des spectacles pornographiques impliquant la participation d’un enfant au sens de l'article 4.2 de la Directive européenne 2011/93/UE du 13 décembre 2011 relative à la lutte contre les abus sexuels et l’exploitation sexuelle des enfants, ainsi que la pédopornographie entre sous la qualification "le fait d’assister à la débauche ou à la prostitution d’un mineur".	Het dient te worden benadrukt dat onder de kwalificatie “het bijwonen van ontucht of prostitutie van een minderjarige” ook het welbewust bijwonen van pornografische voorstellingen waaraan het kind deelneemt in de zin van artikel 4.5 van de Europese Richtlijn 2011/93/EU van 13 december 2011 ter bestrijding van seksueel misbruik en seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie ressorteert.
XII. Répression : Pas d'exclusion *a priori* de certaines peines.	**XII. Bestraffing: Geen *a priori* uitsluiting van bepaalde straffen.**
Articles 78 à 83	Artikelen 78 tot 83
La répression des délinquants sexuels est	De bestraffing van seksuele delinquenten

sans nul doute une question politiquement sensible (*voir en détail à ce sujet J. ROZIE en D. VANDERMEERSCH, "De aanpak van seksuele delinquentie in het licht van de publieke opinie en de voorstellen van de Commissie tot hervorming van het strafrecht", RW 2019-2020, 483-499*).	betreft ongetwijfeld een politiek gevoelige materie (*Zie hierover uitgebreid J. ROZIE en D. VANDERMEERSCH, "De aanpak van seksuele delinquentie in het licht van de publieke opinie en de voorstellen van de Commissie tot hervorming van het strafrecht", RW 2019-2020, 483-499*).
Une critique souvent entendue est qu'on n'agit pas de manière suffisamment répressive à l'encontre de la délinquance sexuelle. Récemment, une pétition en ligne a même appelé à réintroduire la peine de mort en Belgique à l'égard d'auteurs de violence sexuelle, en dépit des libertés et droits fondamentaux ancrés dans des traités internationaux. Certains proclament en outre que la libération conditionnelle pour tous les condamnés doit être abolie, que la castration chimique doit pouvoir être imposée à des délinquants sexuels, que ceux-ci doivent de surcroît suivre obligatoirement une thérapie tant avant que pendant leur détention et éventuellement être mis à la disposition du tribunal de l'application des peines à vie.	Een vaak gehoorde kritiek is dat men niet repressief genoeg optreedt t.a.v. seksuele delinquentie. Recent riep een online petitie zelfs op om in weerwil van de in internationale verdragen verankerde fundamentele rechten en vrijheden de doodstraf terug in te voeren in België t.a.v. daders van seksueel geweld. Ook wordt soms verkondigd dat de voorwaardelijke invrijheidstelling voor alle veroordeelden moet worden afgeschaft, dat chemische castratie moet kunnen worden opgelegd t.a.v. seksuele delinquenten die bovendien zowel voor als tijdens hun gevangenschap verplicht therapeutisch moeten worden behandeld met mogelijkheid van levenslange terbeschikkingstelling van de strafuitvoeringsrechtbank.
L'opinion répressive décrite n'est pas une conception isolée. L'idée qu'il ne peut être fait de distinction entre les différents auteurs d'infractions sexuelles et que le délinquant sexuel est un récidiviste invétéré qui ne peut être guéri règne dans la société. Toutefois, ce point de vue n'est pas suffisamment nuancé.	De beschreven repressieve houding is geen geïsoleerde opvatting. In de samenleving leeft de idee dat er niet kan worden gedifferentieerd tussen de verschillende plegers van seksuele misdrijven en dat dé seksuele delinquent een onverbeterlijke recidivist is die niet kan genezen. Deze visie is echter niet voldoende genuanceerd.
Il est utopique de penser qu'il existe une définition universelle du délinquant sexuel (*C. BIJLEVELD, "Sex Offenders and Sex Offending", Crime & Justice, vol. 35, 2007, 307-308*). La recherche scientifique montre également qu'il existe une importante tendance à croire que les délinquants sexuels sont plus enclins à commettre de nouvelles infractions. Les carrières criminelles de délinquants sexuels semblent même présenter des schémas analogues à celles de délinquants non sexuels (*L. ROBERT, P. SPAAN, A. BLOKLAND, E. MAES, L. PAUWELS, M. BLOM, B.S.J. WARTNA, "Hoe 'anders' zijn*	Het is een utopie te denken dat er een universele definitie bestaat van dé seksuele delinquent (*C. BIJLEVELD, "Sex Offenders and Sex Offending", Crime & Justice, vol. 35, 2007, 307-308*). Wetenschappelijk onderzoek toont ook aan dat er een belangrijke bias bestaat m.b.t. de opvatting dat seksuele delinquenten meer geneigd zouden zijn tot het plegen van nieuwe strafbare feiten. Criminele carrières van seksuele delinquenten blijken zelfs gelijkaardige patronen te vertonen dan die van niet-seksuele delinquenten (*L. ROBERT, P. SPAAN, A. BLOKLAND, E. MAES, L.*

de criminele carrières van seksuele delinquenten? Een vergelijking van seksuele met niet-seksuele delinquenten op basis van nationale veroordelingsdata in België en Nederland", Panopticon 2018, 519-561). Selon le rapport de l'Institut national de criminalistique et de criminologie (INCC) intitulé *« La récidive après une décision judiciaire. Des chiffres nationaux sur la base du Casier judiciaire central »*, le type de faits ayant le plus haut taux de récidive est le vol avec violence (*B. MINE en L. ROBERT, "Recidive na een rechterlijke beslissing. Nationale cijfers op basis van het Centraal Strafregister", NICC, 2015 (rapport te raadplegen op http://nicc.fgov.be). Zie ook L. ROBERT, B. MINE en E. MAES, "Recidive na een rechterlijke beslissing. De eerste nationale cijfers over recidiveprevalentie op basis van het Centraal Strafregister", Panopticon 2015, 180*). En deuxième et en troisième position se trouvent les infractions à la législation sur les stupéfiants et les infractions en matière d'ivresse. Il est donc incorrect de dire que les délinquants sexuels donnent les chiffres les plus élevés en matière de récidive *(voir par exemple la question écrite no.5-1663 de Bert Anciaux au ministre de la Justice datée du 4 mars 2011*). En outre, les chiffres relatifs à la récidive dépendent du type de délinquance sexuelle (*voir sur ce sujet : R.K. HANSON en M.T. BUSSIÈRE, "Predicting relapse: a meta-analysis of sexual offender recidivism studies", Journal of Consulting and Clinical Psychology 1998, 348-362; R.K. HANSON en A.J.R. HARRIS, "Where should we intervene? Dynamic predictors of sex offense recidivism", Criminal Justice and Behavior, 2000, 6-35; R.K. HANSON, M.K. MORTON en A.J.R. HARRIS, "Sex offender recidivism risk: what we know and what we need to know", Annals of the New York Academy of Sciences 2003, nr.989, 154-166; Specifiek m.b.t. pedoseksuele delinquentie zie E. LEUW, R.V. BIJL en A. DAALDER, Pedoseksuele delinquentie. Een onderzoek naar prevalentie, toedracht en strafrechtelijke interventies, Den Haag, WODC, 2004, 66-67*). Une étude récente du rapporteur national néerlandais sur la traite des êtres humains et les violences sexuelles faites aux enfants aux Pays-Bas a également démontré que le risque qu'un	*PAUWELS, M. BLOM, B.S.J. WARTNA, "Hoe 'anders' zijn de criminele carrières van seksuele delinquenten? Een vergelijking van seksuele met niet-seksuele delinquenten op basis van nationale veroordelingsdata in België en Nederland", Panopticon 2018, 519-561*). Volgens het rapport van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie *"Recidive na een rechterlijke beslissing. Nationale cijfers op basis van het Centraal Strafregister"* betreft het type feiten met het hoogste recidivepercentage diefstal met geweld (*B. MINE en L. ROBERT, "Recidive na een rechterlijke beslissing. Nationale cijfers op basis van het Centraal Strafregister", NICC, 2015 (rapport te raadplegen op http://nicc.fgov.be). Zie ook L. ROBERT, B. MINE en E. MAES, "Recidive na een rechterlijke beslissing. De eerste nationale cijfers over recidiveprevalentie op basis van het Centraal Strafregister", Panopticon 2015, 180*). Op de tweede en derde plaats staan inbreuken tegen de wetgeving op verdovende middelen en inbreuken inzake dronkenschap. Het is dus onjuist te stellen dat seksuele delinquenten de hoogste recidivecijfers opleveren (*zie bv. schriftelijke vraag nr.5-1663 van Bert Anciaux aan de minister van Justitie dd. 4 maart 2011*). Bovendien zijn de recidivecijfers afhankelijk van het type seksuele delinquentie (z*ie hierover R.K. HANSON en M.T. BUSSIÈRE, "Predicting relapse: a meta-analysis of sexual offender recidivism studies", Journal of Consulting and Clinical Psychology 1998, 348-362; R.K. HANSON en A.J.R. HARRIS, "Where should we intervene? Dynamic predictors of sex offense recidivism", Criminal Justice and Behavior, 2000, 6-35; R.K. HANSON, M.K. MORTON en A.J.R. HARRIS, "Sex offender recidivism risk: what we know and what we need to know", Annals of the New York Academy of Sciences 2003, nr.989, 154-166; Specifiek m.b.t. pedoseksuele delinquentie zie E. LEUW, R.V. BIJL en A. DAALDER, Pedoseksuele delinquentie. Een onderzoek naar prevalentie, toedracht en strafrechtelijke interventies, Den Haag, WODC, 2004, 66-67*). In recent onderzoek van de Nederlands Nationaal Rapporteur Mensenhandel en Seksueel

délinquant sexuel commette à nouveau un attentat aux mœurs est souvent surestimé. Il a en outre été constaté que la répression des délinquants sexuels ne correspond pas toujours au niveau de risque (*NATIONAAL RAPPORTEUR MENSENHANDEL EN SEKSUEEL GEWELD TEGEN KINDEREN, Gewogen risico. Deel 1: Communiceren over recidive in zedenzaken, Den Haag, Nationaal Rapporteur, 2017, 46p*.). Toutefois, chaque cas de récidive est un cas de trop. C'est pourquoi il faut miser pleinement sur une peine claire.	Geweld tegen Kinderen werd ook aangetoond dat de kans dat een zedendelinquent opnieuw een zedenmisdrijf pleegt vaak wordt overschat. Tevens werd vastgesteld dat de bestraffing van zedendelinquenten niet altijd aansluit op het risiconiveau. (*NATIONAAL RAPPORTEUR MENSENHANDEL EN SEKSUEEL GEWELD TEGEN KINDEREN, Gewogen risico. Deel 1: Communiceren over recidive in zedenzaken, Den Haag, Nationaal Rapporteur, 2017, 46p.)* Niettemin is elk geval van herval er een te veel. Daarom moet er ten volle worden ingezet op een accurate bestraffing.
Certaines peines ont déjà été relevées dans la première section de ce projet. Pour un nombre limité d'autres cas, il existe un *statu quo* au niveau de la punition. Il convient toutefois de procéder avec circonspection. Ainsi, une grande part de ces infractions sont actuellement souvent exclues *a priori* du champ d'action d'un certain nombre de peines, à savoir la peine de surveillance électronique (art. 37*ter* du Code pénal), la peine de travail (art. 37*quinquies* du Code pénal) et la peine de probation autonome (art. 37*septies* du Code pénal). Il s'agit des infractions de viol (art. 375 à 377 du Code pénal) et certaines formes de corruption de la jeunesse, de prostitution et d'outrage public aux bonnes mœurs lorsque les faits ont été commis sur des mineurs ou à l'aide de mineurs (art. 379 à 387 du Code pénal).	Bepaalde straffen werden reeds verhoogd in de eerste afdeling van dit ontwerp. In een aantal andere gevallen is er een *status quo* op het vlak van de bestraffing. Niettemin moet omzichtig te werk worden gegaan. Zo wordt thans een groot deel *a priori* uitgesloten van het werkingsveld van een aantal straffen, m.n. de straf onder elektronisch toezicht (art. 37*ter* Sw.), de werkstraf (art. 37*quinquies* Sw.) en de autonome probatiestraf (art. 37*septies* Sw.). Het betreft de misdrijven verkrachting (art. 375-377 Sw.) en bepaalde vormen van bederf van de jeugd, prostitutie en openbare schennis van goede zeden indien de feiten zijn gepleegd op of met behulp van minderjarigen (art. 379-387 Sw.).
Ces infractions n'étaient toutefois pas exclues initialement. Ce n'est que durant les débats parlementaires relatifs à l'instauration de la peine de travail qu'un amendement a ajouté une liste étendue d'infractions pour lesquelles la peine de travail devrait être exclue (*amendements à la proposition de loi modifiant le Code pénal et instaurant le travail d'intérêt général et la formation comme peine de substitution, Doc. parl., Chambre, 2000-2001, n° 0549/002, 5*). Cette liste a ensuite été drastiquement réduite. Un certain nombre d'infractions sexuelles continuent toutefois de figurer sur la liste parce que les faits sont jugés à ce point graves que le	Initieel waren deze misdrijven nochtans niet uitgesloten. Het is maar tijdens de parlementaire besprekingen m.b.t. de invoering van de werkstraf dat een amendement een uitgebreide lijst heeft toegevoegd van misdrijven waarvoor de werkstraf uitgesloten zou moeten zijn (*amendementen aan het Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek en tot invoering van de dienstverlening en de opleiding als gevangenisvervangende straffen, Parl.St. Kamer 2000-2001, nr. 0549/002, 5*). Deze lijst werd daarna drastisch ingeperkt. Een aantal seksuele misdrijven blijft evenwel in de lijst opgenomen omdat de feiten dermate

législateur a estimé qu'ils méritent une peine privative de liberté (*Rapport fait au nom de la commission de la Justice sur la proposition de loi modifiant le Code pénal et instaurant le travail d'intérêt général et la formation comme peine de substitution, Doc. parl., Chambre, 2000-2001, n° 0549/011, 70*). Cette liste a été reprise pour la peine de probation autonome et la peine sous surveillance électronique. Le législateur a en effet jugé nécessaire, pour des raisons de cohérence, que la liste des exclusions devait être identique (*Projet de loi insérant la probation comme peine autonome dans le Code pénal, et modifiant le Code d'Instruction criminelle, le Code judiciaire et la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, Doc. parl., Chambre, 2013-14, n° 3274/001, 8-9 ; Proposition de loi instaurant la surveillance électronique comme peine autonome, Doc. parl., Chambre, 2013-14, n° 1042/001, 4*). Toutefois, il convient de souligner que le Conseil d'État s'est montré particulièrement critique envers l'exclusion de la délinquance sexuelle dans le cadre du champ d'application de la peine de probation autonome (*Avis du Conseil d'État sur le projet de loi insérant la probation comme peine autonome dans le Code pénal, et modifiant le Code d'Instruction criminelle, le Code judiciaire et la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, Doc. parl., Chambre, 2014, n° 3274/001, 38*).	ernstig worden bevonden dat ze volgens de wetgever een vrijheidsstraf verdienen (*Verslag namens de Commissie voor de justitie over het Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek en tot invoering van de dienstverlening en de opleiding als gevangenisvervangende straffen, Parl.St. Kamer 2000-2001, nr. 0549/011, 70*). Deze lijst werd overgenomen voor de autonome probatiestraf en de straf onder elektronisch toezicht. De wetgever achtte het immers met het oog op coherentie nodig dat de lijst met uitsluitingen identiek zou zijn (*Wetsontwerp tot invoering van de probatie als autonome straf in het Strafwetboek, tot wijziging van het Wetboek van strafvordering, het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, Parl.St. Kamer 2013-14, nr. 3274/001, 8-9; Wetsvoorstel tot invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf, Parl.St. Kamer 2013-14, nr. 1042/001, 4*). Het moet nochtans worden benadrukt dat de Raad van State bijzonder kritisch stond tegenover de uitsluiting van seksuele delinquentie in het raam van het toepassingsgebied van de autonome probatiestraf (*Advies Raad van State bij het wetsontwerp tot invoering van de probatie als autonome straf in het Strafwetboek, tot wijziging van het Wetboek van strafvordering, het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, Parl.St. Kamer 2014, nr. 3274/001, 38*).
Cependant les délinquants sexuels requièrent certainement une attention particulière. Tous les délinquants sexuels ne peuvent toutefois pas être mis sur un pied d'égalité. En d'autres termes, une différenciation est nécessaire, sinon la répression envisagée risque de dépasser les limites de la proportionnalité, ce qui produit le résultat inverse et accroît le risque de récidive.	Evenwel behoeven de seksuele delinquenten ongetwijfeld bijzondere aandacht. Toch mogen niet alle seksuele delinquenten op voet van gelijkheid worden geplaatst. Differentiatie is m.a.w. noodzakelijk, indien dat niet het geval zou zijn, dreigt de vooropgestelde bestraffing de grenzen van proportionaliteit te overschrijden wat het tegenovergestelde resultaat in de hand werkt en de kans op recidive vergroot.
La peine de probation serait sûrement bienvenue puisque les délinquants sexuels sont justement ceux qui peuvent tirer le plus grand bénéfice d'une thérapie et d'un	Zeker de probatiestraf zou welgekomen zijn, aangezien seksuele delinquenten net die delinquenten zijn die het meeste baat kunnen hebben bij een therapie en

accompagnement, ce qui devrait avoir une incidence favorable sur le risque de récidive (*Rapport concernant le projet de loi insérant la probation comme peine autonome dans le Code pénal, et modifiant le Code d'Instruction criminelle, le Code judiciaire et la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, Doc. parl., Chambre, 2013-2014, 11 et 30 ; voir également M. ROZIE, « De probatie kan voortaan op eigen vleugels vliegen », N.C., 2014, 352*). La littérature spécialisée soutient en effet que le traitement de certains délinquants sexuels réduit de manière significative le risque de récidive (*Voir notamment P. COSYNS, D. DE DONCKER et I. OOSTVOGELS, « Gedwongen behandeling van seksuele misbruikers. Theoretisch behandelprogramma », in C. DILLEN et P. COSYNS, Behandeling van seksuele delinquenten in België, Louvain, Garant, 2000, 6*).	begeleiding, wat een gunstige weerslag zou moeten hebben op het recidiverisico (*Verslag bij het wetsontwerp tot invoering van de probatie als autonome straf in het Strafwetboek, tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering, het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, Parl.St. Kamer 2013-14, 11 en 30; zie ook M. ROZIE, "De probatie kan voortaan op eigen vleugels vliegen", NC 2014, 352*). In de gespecialiseerde literatuur wordt inderdaad naar voren geschoven dat behandeling van bepaalde seksuele delinquenten op significante wijze het terugvalrisico vermindert (*Zie bv. P. COSYNS, D. DE DONCKER en I. OOSTVOGELS, "Gedwongen behandeling van seksuele misbruikers. Theoretisch behandelprogramma" in C. DILLEN en P. COSYNS, Behandeling van seksuele delinquenten in België, Leuven, Garant, 2000, 6*).
Le traitement ou l'accompagnement ne peuvent être exclus. Il est dès lors décidé de ne pas exclure *a priori* une peine du champ d'application. Cela rejoint également les principes du livre 1er de la proposition de nouveau Code pénal, selon lesquels le juge a pour objectif de chercher une proportionnalité équitable entre l'infraction et la peine infligée. En outre, il est également prévu la possibilité de demander un avis d'un service spécialisé dans l'accompagnement ou le traitement des délinquants sexuels. Si la peine de probation doit a priori être exclue, cela signifie que ce traitement ou cet accompagnement sera désormais applicable uniquement dans le cadre d'une peine avec sursis probatoire et non plus dans le cadre d'une peine de probation, rendant ainsi négligeable l'importance de la demande d'un avis d'un service spécialisé dans l'accompagnement ou le traitement de délinquants sexuels, ce qui ne peut être l'objectif. Également, la peine de travail et celle de surveillance électronique ne peuvent pas a priori être exclues. La possibilité d'une individualisation de la peine doit être maintenue. L'approche "one size fits all" pour la répression des	Behandeling of begeleiding mag dan ook niet worden uitgesloten. Vandaar wordt ervoor geopteerd *a priori* geen straf uit te sluiten van het toepassingsgebied. Dit sluit ook aan bij de vooropgestelde uitgangspunten van Boek 1 van het voorstel van nieuw Strafwetboek dat de rechter ernaar streeft te zoeken naar een rechtvaardige proportionaliteit tussen het misdrijf en de opgelegde straf. Bovendien wordt ook de mogelijkheid gecreëerd om een advies te vragen van een dienst gespecialiseerd in de begeleiding of behandeling van seksuele delinquenten. Mocht de probatiestraf a priori worden uitgesloten, betekent dit dat behandeling of begeleiding enkel nog weggelegd zal zijn in het raam van een straf met probatie-uitstel en niet langer meer in het raam van een probatiestraf waardoor de draagwijdte van het vragen van een advies aan een dienst gespecialiseerd in de begeleiding of behandeling van seksuele delinquenten verwaarloosbaar is, wat niet de bedoeling kan zijn. Ook de werkstraf en het elektronisch toezicht mogen a priori niet worden uitgesloten. Individualisering van de bestraffing moet mogelijk blijven. De "one size fits all"-benadering voor de

délinquants sexuels ne peut sûrement pas être retenue.	bestraffing van seksuele delinquenten gaat immers zeker niet op.
Toutes les possibilités de sanction doivent pouvoir rester ouvertes pour toutes les infractions, sauf s'il existe des motifs légitimes d'exclusion d'une peine déterminée. Ainsi, la Commission de réforme du droit pénal propose que le juge ne puisse pas prononcer de peine de travail ou de peine probatoire pour un meurtre provoqué (article 104). Dans le livre 1, cependant, la Commission n'a pas exclu à l'avance une sanction pour un type d'infraction particulier. La France est également ouverte à d'autres sanctions que l'emprisonnement pour les délits sexuels. Ainsi, la récente loi de réforme du 23 mars 2019 met plus que jamais l'accent sur le principe de la peine d'emprisonnement en tant qu'ultimum remedium (*Loi du 23 mars 2019 de programmation 2018-2022 et de réforme pour la justice. Zie in het bijzonder Titre V "Renforcer l'efficacité et le sens de la peine". Voor een eerste commentaar zie J. PRADEL, "Des dispositions de la loi du 23 mars 2019 sur le renforcement de l'efficacité et du sens de la peine: texte fondateur ou texte d'ajustement?", Recueil Dalloz – 16 mai 2019, n°18, 1002-1010; E. DREYER, "Premières observations sur les peines dans la loi du 23 mars 2019", Gazette du Palais – 7 mai 2019, n°17, 45-50*). Un cadre légal est ainsi créé en France pour de nouvelles alternatives à la peine privative de liberté, notamment "la probation" et "la détention à domicile avec surveillance électronique", et le champ d'application du "travail d'intérêt général" est étendu. Une toute nouvelle peine est "la peine de stage", qui englobe davantage que le "le stage de citoyenneté" déjà connu. Il est à noter que le nouvel article 131-5-1 du C.P. permet une sanction en miroir en cas de délinquance sexuelle. Pour compléter ou remplacer l'emprisonnement, il est notamment possible de prononcer un "stage de responsabilisation pour la prévention et la lutte contre les violences au sein du couple et sexistes", un "stage de sensibilisation à la lutte contre l'achat d'actes sexuels" ou un "stage de lutte contre le sexisme et de	Alle bestraffingsmogelijkheden moeten kunnen openstaan voor alle misdrijven tenzij er gegronde redenen bestaan voor de uitsluiting van een bepaalde straf. Zo stelt de Commissie tot hervorming van het strafrecht voor dat de rechter voor een uitgelokte doodslag geen werkstraf of probatiestraf kan uitspreken (art. 104). In boek 1 heeft de Commissie op voorhand echter geen enkele straf uitgesloten voor een bepaald type misdrijf. Ook in Frankrijk staat men open voor andere straffen dan de vrijheidsstraffen voor seksuele misdrijven. Zo staat in de recente hervormingswet van 23 maart 2019 meer dan ooit het uitgangspunt van de vrijheidsstraf als ultimum remedium centraal (*Loi du 23 mars 2019 de programmation 2018-2022 et de réforme pour la justice. Zie in het bijzonder Titre V "Renforcer l'efficacité et le sens de la peine". Voor een eerste commentaar zie J. PRADEL, "Des dispositions de la loi du 23 mars 2019 sur le renforcement de l'efficacité et du sens de la peine: texte fondateur ou texte d'ajustement?", Recueil Dalloz – 16 mai 2019, n°18, 1002-1010; E. DREYER, "Premières observations sur les peines dans la loi du 23 mars 2019", Gazette du Palais – 7 mai 2019, n°17, 45-50*). Zo wordt een wettelijk kader gecreëerd voor nieuwe alternatieven op de vrijheidsstraf, m.n. de probatie ("la probation"), het elektronisch toezicht ("la détention à domicile avec surveillance électronique") en wordt het toepassingsgebied van de werkstraf ("le travail d'intérêt général") verruimd. Een volledig nieuwe straf betreft de stage ("la peine de stage") die meer overkoepelt dan de reeds gekende burgerschapsstage ("le stage de citoyenneté"). Opmerkelijk is dat in het nieuwe artikel 131-5-1 C.P. spiegelbestraffing bij seksuele delinquentie mogelijk wordt gemaakt. Ter aanvulling of ter vervanging van de gevangenisstraf kan o.m. een "stage de responsabilisation pour la prévention et la lutte contre les violences au sein du couple et sexistes", een "stage de sensibilisation à la lutte contre l'achat d'actes sexuels" of

sensibilisation à l'égalité entre les femmes et les hommes".	een "stage de lutte contre le sexisme et de sensibilisation à l'égalité entre les femmes et les hommes" worden uitgesproken.
En tant que législateur, il convient de procéder avec prudence. Après tout, une réaction excessivement sévère alors que le risque de récidive est en fait faible, peut entraîner une augmentation de la criminalité (*P.H. VAN DER LAAN, A.-M. SLOTBOOM en G.J. STAMS, "Wat werkt? Bijdragen aan het terugdringen van recidive", in P.J. VAN KOPPEN, H. MERCKELBACH, M. JELICIC en J.W. DE KEIJSER (eds.), Reizen met mijn rechter. Psychologie van het Recht, Deventer, Kluwer, 2010, 993; J. BONTA, "Recidivepreventie bij delinquenten: een overzicht van de huidige kennis en een visie op de toekomst", Justitiële Verkenningen(28) 2002, 20-35*). De lourdes peines privatives de liberté peuvent être contre-productives, tout comme le risque de récidive augmente lorsque le délinquant doit suivre une thérapie (trop) longue alors que le risque de récidive est faible. Cela ne change rien au fait que dans un cas spécifique de mœurs, une peine privative de liberté sévère peut être appropriée. En d'autres termes, ces observations montrent combien il est important de parvenir à une répression affinée (*Voir en détail à ce sujet: Handboek behandeling van seksueel afwijkend gedrag, K. GOETHALS, M. DE BOECK, T. DILLIËN, W. HUYS en A. NUYTS (eds.), Oud-Turnhout, Gompel& Svacina, 2020, 470p.).*	Men moet als wetgever omzichtig te werk gaan. Een bovenmatige zware reactie terwijl het risico van herhaling eigenlijk gering is, kan immers leiden tot meer criminaliteit (*P.H. VAN DER LAAN, A.-M. SLOTBOOM en G.J. STAMS, "Wat werkt? Bijdragen aan het terugdringen van recidive", in P.J. VAN KOPPEN, H. MERCKELBACH, M. JELICIC en J.W. DE KEIJSER (eds.), Reizen met mijn rechter. Psychologie van het Recht, Deventer, Kluwer, 2010, 993; J. BONTA, "Recidivepreventie bij delinquenten: een overzicht van de huidige kennis en een visie op de toekomst", Justitiële Verkenningen(28) 2002, 20-35*). Zware vrijheidsstraffen kunnen dus contraproductief werken net zoals men de kans op recidive vergroot wanneer de veroordeelde (te) lang een dadertherapie moet ondergaan terwijl er maar een laag risico is op herval. Dit neemt niet weg dat in een concrete zedencasus het uitspreken van een strenge vrijheidsstraf aangewezen kan zijn. Deze vaststellingen tonen m.a.w. aan hoe belangrijk het is om tot een accurate bestraffing te komen (*Zie hierover uitgebreid: Handboek behandeling van seksueel afwijkend gedrag, K. GOETHALS, M. DE BOECK, T. DILLIËN, W. HUYS en A. NUYTS (eds.), Oud-Turnhout, Gompel& Svacina, 2020, 470p.).*
Pour le Conseil Supérieur de la Justice également, le renforcement du suivi des auteurs d'infractions sexuelles semble être un point d'ancrage et la valeur ajoutée du traitement ou de la thérapie est soulignée (*Rapport de suivi et d'approfondissement Conseil supérieur de la Justice "Vers une meilleure approche des violences sexuelles", juin 2020, 15*). Afin d'optimiser les possibilités de traitement ou de thérapie, la prémisse concernant les antécédents judiciaires devrait être abandonnée dans le cadre du sursis probatoire. Il n'est pas opportun qu'une condamnation du passé (éventuellement	Ook voor de Hoge Raad voor de Justitie blijkt de versterking van de opvolging van de daders van seksuele delinquentie een ankerpunt te zijn en wordt er gewezen op de meerwaarde van behandeling of therapie (*Opvolgings- en uitdiepingsrapport Hoge Raad voor de Justitie "Naar een betere aanpak van seksueel geweld", juni 2020, 15*). Om de mogelijkheden tot behandeling of therapie te kunnen optimaliseren, moet er ook worden afgestapt van de premisse m.b.t. gerechtelijke antecedenten bij probatie-uitstel. Het is immers niet opportuun dat een veroordeling uit het verleden (mogelijk

pour un type d'infraction complètement différent) empêche qu'une peine assortie d'un sursis probatoire (partiel ou non) puisse être imposée à un auteur à qui une certaine forme de traitement serait bénéfique pour ne plus constituer un danger pour la société.	voor een compleet ander type misdrijf) zou verhinderen dat een straf met (al dan niet gedeeltelijk) probatie-uitstel zou kunnen worden opgelegd aan een dader die gebaat zou zijn bij een bepaalde vorm van behandeling om zo niet langer een gevaar te vormen voor de samenleving.
Article 72	Artikel 72
Dans la proposition de nouveau code pénal, livre 1 (art. 32), la possibilité a déjà été créée de demander l'avis motivé d'un service spécialisé dans la guidance ou le traitement de délinquants sexuels. Le Conseil Supérieur de la Justice estime qu'il faut envisager de rendre cet avis obligatoire, comme c'est actuellement le cas dans l'article 9*bis* de la loi sur la probation. Toutefois, la Commission pour la réforme du droit pénal préfère une possibilité facultative, car certaines infractions sexuelles ne sont pas nécessairement le signe d'un problème sexuel nécessitant un traitement.	In het voorstel van nieuw Strafwetboek, Boek 1 (art. 32) werd reeds de mogelijkheid gecreëerd om een gemotiveerd advies te vragen van een dienst gespecialiseerd in de begeleiding of behandeling van seksuele delinquenten. De Hoge Raad voor de Justitie meent dat moet worden overwogen om het advies verplicht te maken net zoals dit thans het geval is in artikel 9*bis* Probatiewet. De Commissie tot hervorming van het strafrecht verkiest evenwel een optionele mogelijkheid, omdat sommige seksuele misdrijven niet noodzakelijk het teken zijn van een seksuele problematiek die behandeling vergt.
L'avis d'un service spécialisé dans la guidance ou le traitement des délinquants sexuels est déjà une condition préalable à certaines sanctions ou mesures (suspension ou report de la mise à l'épreuve). La loi du 13 avril 1995 relative aux abus sexuels sur mineurs prévoit un avis préalable spécialisé pour les auteurs d'une infraction sexuelle commise sur la personne de mineurs. En vue de l'application effective des dispositions de cette loi, trois accords de coopération ont été conclus entre l'État fédéral et les entités fédérées. Les accords de coopération prévoient tant des centres d'appui que des structures spécialisées, qui doivent fournir des avis et qui sont subventionnés et accrédités par les autorités compétentes. Leur fonctionnement et leurs missions tant d'avis que de traitement et de guidance sont ancrés dans la loi et dans les accords	Het advies van een dienst gespecialiseerd in de begeleiding of behandeling van seksuele delinquenten is thans reeds een voorafgaande voorwaarde voor bepaalde straffen of maatregelen (probatie-opschorting of probatie-uitstel). De wet van 13 april 1995 betreffende seksueel misbruik van minderjarigen heeft een gespecialiseerde voorafgaandelijke adviesverlening voorzien voor daders van een seksueel misdrijf gepleegd op de persoon van minderjarigen. Met het oog op een effectieve uitvoering van de bepalingen van deze wet werden er drie samenwerkingsakkoorden afgesloten tussen de federale staat en de deelstaten., De samenwerkingsakkoorden voorzien in zowel steuncentra als gespecialiseerde voorzieningen, die voor de adviesverlening dienen in te staan en die gesubsidieerd en geaccrediteerd worden

de coopération. En outre, leur fonctionnement est évalué chaque année par un comité d'accompagnement flamand, wallon et bruxellois et ils ont fait l'objet, en 2010-2011, d'une étude empirique à grande échelle (*A. RAES, A. DELADRIERE, S. SIVRI, M. TAEYMANS en C. DEFEVER, Evaluatie van de samenwerkingsakkoorden inzake de begeleiding en behandeling van daders van seksueel misbruik, Empirisch onderzoek, Dienst voor het Strafrechtelijk beleid, 28 februari 2011, 194 p.).* La conclusion générale de cette étude est que les différents acteurs approuvent pleinement l'importance des accords de coopération relatifs à la guidance et au traitement d'auteurs d'infractions à caractère sexuel.	door de bevoegde overheden. Hun werking en opdrachten van zowel adviesverlening als behandeling en begeleiding zijn zowel wettelijk als via samenwerkingsakkoorden verankerd. Daarenboven wordt hun werking jaarlijks geëvalueerd door een Vlaams, Waals en Brussels begeleidingscomité en maakten ze in de loop van 2010-2011 het voorwerp uit van een grootschalige empirisch onderzoek (*A. RAES, A. DELADRIERE, S. SIVRI, M. TAEYMANS en C. DEFEVER, Evaluatie van de samenwerkingsakkoorden inzake de begeleiding en behandeling van daders van seksueel misbruik, Empirisch onderzoek, Dienst voor het Strafrechtelijk beleid, 28 februari 2011, 194 p.).* De algemene conclusie van dit onderzoek was dat de verschillende bevraagde actoren het belang van de samenwerkingsakkoorden inzake de begeleiding en de behandeling van daders van seksueel misbruik voluit onderschrijven.
L'avis formulé par ces centres font donc partie d'une pratique de longue date qui a également été évaluée positivement.	De adviesverlening door deze centra maakt dus deel uit van een jarenlange praktijk, die ook op een positieve evaluatie kon bogen.
Le projet de disposition conserve la possibilité de faire appel aux avis de ces centres spécialisés pour toutes les infractions sexuelles. Le projet choisit le terme se référant au chapitre "infractions portant atteinte à l'intégrité sexuelle et au droit à l'autodétermination sexuelle" sous lequel ces infractions seront regroupées dans le livre 2 du code pénal.	De ontworpen bepaling behoudt de mogelijkheid van de adviesverlening door deze gespecialiseerde centra voor alle seksuele misdrijven. In het ontwerp is gekozen voor het begrip dat verwijst naar het hoofdstuk 'misdrijven tegen de seksuele integriteit en het seksueel zelfbeschikkingsrecht' waaronder deze misdrijven zullen worden gegroepeerd in Boek 2 van het Strafwetboek.
Comme certains délits à caractère sexuel ne sont pas nécessairement le signe d'une problématique sexuelle qu'il faut traiter, il s'agit ici d'une faculté pour le juge, et non d'une obligation.	Aangezien sommige seksuele delicten niet noodzakelijk het teken zijn van een seksuele problematiek die behandeling vergt, gaat het hier om een mogelijkheid voor de rechter en niet om een verplichting.
La formulation de la disposition proposée est tirée de l'article 9*bis* de la loi du 29 juin 1964.	De formulering van de voorgestelde bepaling is ontleend aan artikel 9*bis* van de wet van 29 juni 1964.

Pour d'autres problématiques (comme une addiction à la drogue), rien n'empêche que le ministère public ou le juge saisi de l'affaire demande à un service spécialisé les données nécessaires qui peuvent être communiquées dans le cadre d'un rapport d'information.	Voor andere problematieken (zoals een drugsverslaving) belet niets dat het openbaar ministerie of de rechter bij wie de zaak aanhangig werd gemaakt de nodige gegevens vraagt aan een gespecialiseerde dienst die in het raam van het voorlichtingsrapport kunnen worden verstrekt.
L'interdiction de résidence, de lieu ou de contact est formulée de manière plus large que dans l'actuel article 382*bis*, 4°, du Code pénal, qui se limite actuellement à une interdiction d'habiter, de résider ou de se tenir dans une certaine zone déterminée. Cela peut être justifié par la vulnérabilité particulière de la victime et/ou le fait que la victime ne peut souvent pas décider de son propre lieu de résidence. Toutefois, conformément à l'esprit de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des délinquants, l'imposition de la peine doit être accompagnée de motifs particuliers et tenir compte de la gravité de l'infraction et de la possibilité de réinsertion sociale du délinquant.	Het verblijfs-, plaats- of contactverbod wordt ruimer geformuleerd dan het huidige artikel 382*bis*, 4° Sw. dat actueel beperkt is tot een tijdelijke ontzetting van het recht in een bepaalde aangewezen zone te wonen, te verblijven of er zich te vertonen. Dit kan worden verantwoord vanuit de bijzondere kwetsbaarheid van het slachtoffer en/of het feit dat het slachtoffer vaak zelf niet kan beslissen over zijn eigen woonplaats. De oplegging van de straf moet naar de geest van de Wet Externe Rechtspositie Gedetineerden van 17 mei 2006 evenwel met bijzondere redenen worden omkleed en rekening houden met de ernst van de feiten en met de reclasseringsmogelijkheden voor de veroordeelde.
En outre, la possibilité de fermeture de l'établissement du condamné à titre de peine est également plus stricte que celle prévue dans les actuels articles 382, § 3, et 388 du Code pénal.	De mogelijkheid van sluiting van de inrichting van de veroordeelde als straf is ook strenger dan deze voorzien in het huidig artikel 382, § 3 Sw. en 388 Sw.
La disposition relative à l'interdiction professionnelle regroupe les actuels articles 382, § 2, et 388 du Code pénal. Ceci s'applique également au régime spécifique relatif à la déchéance de certains droits civils et politiques et aux déchéances et interdictions spécifiques contenues dans les actuels articles 378 et 382bis, 1° à 3°, du Code pénal. La description donnée concernant la déchéance de certains droits civils et politiques ("Dans les cas prévus par le présent chapitre, les coupables seront condamnés à l'interdiction des droits énoncés à l'article 31") est une reprise des articles 378, alinéa 1er, et 382, § 1er, du Code pénal. Cependant, cette disposition est plus stricte que l'actuel article 388 du	De bepaling m.b.t. het beroepsverbod herbergt het huidige artikel 382, § 2 Sw. en 388 Sw. Dit geldt ook voor de specifieke regeling m.b.t. de ontzetting uit bepaalde burgerlijke en politieke rechten en de specifieke ontzettingen en verboden vervat in het huidige artikel 378 en 382*bis*, 1°-3° Sw. De omschrijving m.b.t.de ontzetting uit bepaalde burgerlijke en politieke rechten ("in de gevallen omschreven in dit hoofdstuk worden de schuldigen veroordeeld tot ontzetting van de rechten genoemd in artikel 31") is de overname van artikel 378, eerste lid Sw. en artikel 382 § 1 Sw.. Deze bepaling is evenwel strenger dan het huidige artikel 388 Sw. waar slechts een facultatieve ontzetting uit de burgerlijke en politieke

Code pénal, qui ne prévoit qu'une déchéance facultative des droits civils et politiques.	rechten wordt vooropgesteld.
L'article 65, alinéa 1er, du Code pénal dispose que « lorsqu'un même fait constitue plusieurs infractions ou lorsque différentes infractions soumises simultanément au même juge du fond constituent la manifestation successive et continue de la même intention délictueuse, la peine la plus forte sera seule prononcée ».	Artikel 65, al.1 Sw. stelt « wanneer eenzelfde feit verscheidene misdrijven oplevert of wanneer verschillende misdrijven die de opeenvolgende en voortgezette uitvoering zijn van eenzelfde misdadig opzet, gelijktijdig worden voorgelegd aan eenzelfde feitenrechter, wordt alleen de zwaarste straf uitgesproken."
La Cour de cassation considère que dans cette hypothèse, l'absorption par la peine la plus forte est complète et le régime prévu pour les incriminations moins sévères doit être complètement écarté quand bien même ce régime comprendrait une sanction accessoire plus rigoureuse que celle pouvant accompagner la peine absorbante (A. DE NAUW, « Chronique semestrielle de jurisprudence : 1ère partie : Principes généraux de droit pénal », Rev. dr. pén. crim., 2010, p. 568 ; Cass., 9 février 2011, RG P.10.1831.F, Rev. dr. pén. crim., 2011, p. 890 ; Cass., 25 janvier 2012, RG P.11.1821.F, Pas., 2012, n° 68 ; Cass., 19 septembre 2017, RG P.15.1379.N, Pas., 2017, à sa date), sauf si une disposition spécifique l'y autorise (Cass., 9 mai 2018, RG P.18.0330.F, Pas., 2018, à sa date) : le juge doit appliquer les peines prévues pour l'infraction la plus sévèrement réprimée et il ne peut infliger des peines principales ou accessoires prévues pour les incriminations moins sévères (Cass., 13 janvier 1999, RG P.98.1521.F, Pas., 1999, n° 21 ; Cass., 2 septembre 2009, RG P.09.0391.F, Pas., 2009, n° 467).	Het Hof van Cassatie oordeelt dat in deze hypothese de absorptie door de zwaarste straf compleet is en het voorziene stelsel voor de minder strenge strafbaarstellingen volledige verlaten moet worden, zelfs wanneer dit stelsel een meer stringente bijkomende straf oplevert dan deze die de absorberende straf kan begeleiden ((A. DE NAUW, « Chronique semestrielle de jurisprudence : 1ère partie : Principes généraux de droit pénal », Rev. dr. pén. crim., 2010, p. 568 ; Cass., 9 février 2011, RG P.10.1831.F, Rev. dr. pén. crim., 2011, p. 890 ; Cass., 25 janvier 2012, RG P.11.1821.F, Pas., 2012, n° 68 ; Cass., 19 septembre 2017, A.R. P.15.1379.N, Pas., 2017, à sa date), behalve indien een specifieke bepaling hem dat toelaat (Cass., 9 mai 2018, A.R. P.18.0330.F, Pas., 2018, à sa date) : de rechter moet de straffen voorzien voor de strengst bestrafte misdrijven opleggen en hij kan niet de hoofd- of bijkomende straffen voor de minst streng bestrafte misdrijven opleggen ((Cass., 13 janvier 1999, A.R. P.98.1521.F, Pas., 1999, n° 21 ; Cass., 2 septembre 2009, A.R. P.09.0391.F, Pas., 2009, n° 467).
Faisant application de ces principes, la Cour de cassation a jugé dans un arrêt du 5 janvier 2021 (RG P.20.1095.N) que le juge ne pouvait infliger, pour des faits d'incitation à la débauche et de tenue de maison de débauche (art. 380, § 1, 1° et 2° C. pén.), les interdictions de droit prévues par l'article 382, § 1er, C. pén. dès lors que ces infractions formaient une infraction collective avec celle d'organisation	Rekening houdende met deze principes heeft het Hof van Cassatie in een arrest van 5 januari 2021 geoordeeld (A.R. P.20.1095.N) dat de rechter voor de feiten inzake het aanzetten tot ontucht en het houden van een huis van ontucht (artikelen 380, § 1, 1° en 2° Sw.) de verboden voorzien in artikel 382, §1 Sw. niet kan opleggen, waardoor deze misdrijven een collectief misdrijf opleveren

criminelle qui est punissable d'une peine plus grave.	met het misdrijf van een criminele organisatie, dat strafbaar is met een zwaardere straf.
Il semble qu'un raisonnement analogue doit être appliqué aux interdictions de droit prévues à l'article 382, § 2 et 382bis du Code pénal (voir les conclusions de l'avocat général Bart De Smet dans l'affaire P.20.1189.N).	Het lijkt erop dat een analoge redenering moet worden toegepast ten aanzien van de verboden voorzien in de artikelen 382, §2 en 382bis Sw. (zie de conclusies van advocaat-generaal Bart De Smet in de zaak P.20.1189.N).
Les nouvelles règles en matière de concours prévues par le nouveau Code pénal visent à permettre le cumul des peines accessoires ce qui résoudra la question. A titre transitoire, il est proposé de prévoir, pour les infractions sexuelles visées dans le chapitre en question, la possibilité de prononcer les interdictions même en cas de concours.	De nieuwe regels inzake samenloop in het nieuwe Strafwetboek waren bedoeld om de cumul van bijkomende straffen mogelijk te maken, waardoor de kwestie zou worden opgelost. Bij wijze van overgangsmaatregel wordt voorgesteld om voor de in het betrokken hoofdstuk bedoelde seksuele misdrijven te voorzien in de mogelijkheid om ook in het geval van samenloop verboden op te leggen.
Après les dispositions relatives aux peines accessoires d'interdiction de droit et de fermeture d'entreprise il est proposé d'ajouter la disposition suivante (inspirée de l'article 34quater, 4°, du Code pénal) :	Na de bepalingen betreffende de bijkomende straffen inzake de rechtsverboden en de sluiting van de inrichting wordt de invoeging van de volgende bepaling voorgesteld (geïnspireerd op artikel 34quater, 4° Sw.) :
« Les peines prévues aux articles peuvent également être prononcées en cas d'application des articles 62 ou 65 entraînant une condamnation sur la base d'infractions concurrentes à celles visées dans le présent chapitre ».	« de straffen voorzien in de artikelen…. kunnen ook uitgesproken worden bij toepassing van de artikelen 62 en 65, wat een veroordeling op basis van aan dit hoofdstuk samenlopende misdrijven met zich meebrengt".
L'actuel article 382*quate*r du Code pénal doit être maintenu eu égard aux obligations internationales en la matière. Cet article dispose que lorsqu'un auteur qui est condamné pour des faits visés aux articles 371/1 à 377, 377*quater*, 379 à 380*ter* et 381 est en contact, en raison de son état ou de sa profession, avec des mineurs et qu'un employeur, une personne morale ou une autorité qui exerce le pouvoir disciplinaire est connu, le juge peut ordonner la transmission de la partie pénale du dispositif de la décision judiciaire à cet employeur, cette personne morale ou ce pouvoir disciplinaire. Cette mesure est prise soit d'office, soit à la demande de la	Ook het huidig artikel 382*quater* Sw. moet worden behouden gelet op de internationale verplichtingen ter zake. Dit artikel bepaalt dat wanneer een dader die veroordeeld is voor de in de artikelen 371/1 tot 377, 377*quater*, 379 tot 380*ter* en 381 bedoelde feiten, wegens zijn hoedanigheid of beroep contact heeft met minderjarigen en er een werkgever, rechtspersoon of een overheid die over hem tuchtrechtelijk gezag uitoefent, bekend is, de rechter de overzending kan bevelen van het strafrechtelijk gedeelte van het beschikkend gedeelte van deze rechterlijke beslissing aan de desbetreffende werkgever, rechtspersoon

partie civile ou du ministère public dans une décision judiciaire spécialement motivée en raison de la gravité des faits, de la capacité de réinsertion ou du risque de récidive. Il est proposé d'étendre cette mesure facultative à toutes les infractions sexuelles. Il faut toutefois souligner qu'il s'agit d'une mesure facultative. Le juge n'est donc pas obligé d'y donner suite.	of tuchtrechtelijke overheid. Die maatregel wordt hetzij ambtshalve genomen, hetzij op verzoek van de burgerlijke partij of van het Openbaar Ministerie, bij een met redenen omklede rechterlijke beslissing wegens de ernst van de feiten, het vermogen tot reclassering of het risico op recidive. Er wordt voorgesteld deze facultatieve maatregel uit te breiden voor alle seksuele misdrijven. Het dient evenwel te worden benadrukt dat het een facultatieve maatregel betreft. De rechter is dus niet verplicht om hieraan gevolg te geven.
Cette disposition s'inscrit totalement dans le prolongement de la directive 2011/93/UE du Parlement européen et du Conseil du 13 décembre 2011 relative à la lutte contre les abus sexuels et l'exploitation sexuelle des enfants, ainsi que la pédopornographie et remplaçant la décision-cadre 2004/68/JAI du Conseil. Dans la directive précitée, il est expressément stipulé que pour prévenir toute récidive, les mesures nécessaires doivent être prises pour qu'une personne qui a été condamnée pour l'une des infractions visées par la directive soit empêchée d'exercer des activités professionnelles impliquant des contacts directs et réguliers avec des enfants. Les employeurs concernés doivent pouvoir demander des informations sur l'existence de condamnations pénales ou d'interdictions d'exercer certaines activités professionnelles. Ces données doivent également être transmises aux autres États membres pour empêcher qu'un pédophile puisse invoquer le droit à la libre circulation des travailleurs au sein de l'Union européenne pour pouvoir ainsi travailler avec des enfants dans un autre pays. Vu l'article 179, l'identité de la victime ne peut cependant être divulguée	Deze regeling ligt volledig in het verlengde van de Richtlijn 2011/93/EU van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 2011 ter bestrijding van seksueel misbruik en seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie en ter vervanging van het Kaderbesluit 2004/68/JBZ van de Raad. In de voornoemde richtlijn wordt uitdrukkelijk gestipuleerd dat om elk recidive te voorkomen ervoor moet gezorgd worden dat een persoon die werd veroordeeld voor een van de in de richtlijn vastgelegde misdrijven bij het uitoefenen van een beroepsactiviteit niet in direct of regelmatig contact komt met kinderen. De betrokken werkgevers moeten informatie kunnen vragen over het bestaan van strafrechtelijke veroordelingen of van verboden tot het uitoefenen van bepaalde beroepsactiviteiten. Deze gegevens dienen ook te worden doorgegeven aan andere lidstaten om te voorkomen dat een pedofiel zich beroept op het recht van vrij verkeer van werknemers in de Europese Unie om op die manier in een ander land met kinderen te kunnen werken. De identiteit van het slachtoffer mag gelet op het artikel 179 evenwel niet worden bekendgemaakt.
L'actuel article 378*bis*/382*quinquies* du Code pénal, sur la base duquel la publication et la diffusion d'affaires de nature à révéler l'identité de la victime est maintenu dans les dispositions communes. L'interdiction de publication s'applique également lorsque la victime est décédée. La ratio legis consiste à protéger la victime	Het huidig artikel 378*bis*/382*quinquies* Sw. op grond waarvan publicatie en verspreiding van zaken waaruit de identiteit van het slachtoffer kan blijken, blijft behouden en wordt opgenomen in de gemeenschappelijke bepalingen. Het verbod tot bekendmaking geldt ook wanneer het slachtoffer is overleden. De

du mieux possible. Lorsque la victime est décédée, le pouvoir de donner le consentement à la publication de l'identité de la victime ne doit pas être transféré par exemple à l'époux, aux descendants ou héritiers légaux jusqu'au troisième degré inclus parce que cela offre moins de protection à la victime décédée. Le point de départ reste une interdiction de publication. La nouveauté consiste à ajouter que lorsque la victime est mineure, ni la victime ni les personnes auxquelles l'autorité parentale sur celle-ci a été confiée ne peuvent donner leur accord. Cet ajout est apporté à la demande expresse du Collège des procureurs généraux.	*ratio legis* betreft het slachtoffer zo optimaal mogelijk te beschermen. Wanneer het slachtoffer overleden is moet de toestemming tot bekendmaking van de identiteit van het slachtoffer niet worden overgedragen aan bv. de echtgenoot, afstammelingen of wettelijke erfgenamen t.e.m. de derde graad omdat dan minder bescherming wordt geboden aan het overleden slachtoffer. Het uitgangspunt blijft immers een verbod tot bekendmaking. Nieuw is de toevoeging dat wanneer het slachtoffer minderjarig is, deze, noch de personen aan wie het ouderlijk gezag over de betrokkene is toevertrouwd, toestemming kan geven. Deze toevoeging komt er op uitdrukkelijke vraag van het College van Procureurs-generaal.
L'actuel article 371/3 du Code pénal, inséré récemment, contient une disposition relative au refus de prêter son concours technique à la suppression d'images à caractère sexuel faisant l'objet d'une diffusion non consensuelle. Il est justifié de conférer une portée générale à cet article et de le rendre applicable également aux images d'abus sexuel de mineurs et aux images d'extrême violence.	In het huidige recente artikel 371/3 Sw. is er bepaling opgenomen m.b.t. de weigering tot verlening van technische medewerking aan de verwijdering van niet-consensuele verspreide seksuele beelden. Het valt te rechtvaardigen een algemene draagwijdte toe te kennen aan dit artikel en ook seksuele misbruikbeelden van minderjarigen en extreem gewelddadige beelden hieronder te laten ressorteren.
X.III Ne pas introduire des incriminations inutiles	**X.III Geen onnodige strafbaarstellingen introduceren**
Il va sans dire que les lacunes doivent être comblées. D'autre part, il faut veiller à ne pas créer inutilement des incriminations pour des comportements qui pourraient parfaitement entrer dans le champ d'application d'une autre incrimination.	Het spreekt voor zich dat lacunes moeten worden opgevuld. Anderzijds moet men erover waken dat men niet onnodig strafbaarstellingen creëert voor gedragingen die perfect onder een andere strafbaarstelling kunnen ressorteren.
Ainsi, il n'est pas nécessaire de créer une nouvelle incrimination en ce qui concerne le phénomène de "sextorsion". Il s'agit en effet d'une forme de l'infraction d'extorsion. Il s'agit de l'extorsion sexuelle de personnes mineures ou majeures, dans le	Zo is er geen nood aan een nieuwe strafbaarstelling m.b.t. *"sextortion"*. Dit betreft immers een uitingsvorm van het misdrijf afpersing. Het betreft seksuele afpersing van minder- of meerderjarigen waarbij daders hun slachtoffers overhalen

cadre de laquelle des auteurs entraînent leurs victimes à réaliser de courtes vidéos connotées sexuellement, à poser des actes à connotation sexuelle devant la webcam ou à envoyer des photos via des applications spécifiques. Par la suite, sous la menace de la diffusion de ces images, les victimes se voient forcées d'envoyer des images encore plus compromettantes ou de l'argent.	om korte films met een seksuele connotatie te maken, handelingen met seksuele connotatie voor de webcam uit te voeren of foto's te versturen via specifieke applicaties. Onder bedreiging van de verspreiding van deze beelden worden slachtoffers vervolgens gedwongen om nog meer compromitterende beelden of geld over te maken.
La réduction des infractions en matière d'outrage public aux bonnes mœurs n'a pas pour conséquence que l'envoi non demandé d'images d'organes génitaux (ce qu'on appelle les "dickpics") cesse d'être punissable. Bien que ce comportement soit appelé "exhibitionnisme numérique" dans le langage populaire, il convient d'insister sur le fait que quoi qu'il en soit, l'infraction "outrage public aux bonnes mœurs" atteint ses limites, y compris dans la législation actuelle. La prémisse de la publicité risque en effet de ne pas être respectée. Il n'empêche que ce comportement peut être du harcèlement.	De verenging van de misdrijven m.b.t. de openbare zedenschennis, heeft niet tot gevolg dat het ongevraagd opsturen van beelden van genitaliën (zgn. *"dickpics"* genoemd) niet langer strafbaar zou zijn. Hoewel deze gedraging in de volksmond *"digitaal exhibitionisme"* wordt genoemd moet worden benadrukt dat hoe dan ook – ook in de huidige wetgeving – het misdrijf "openbare zedenschennis" op zijn grenzen botst. De openbaarheidspremisse dreigt immers niet te zijn nageleefd. Dit neemt niet weg dat deze gedraging een belaging kan uitmaken.
Les crimes contre l'intégrité et l'autodétermination sexuelles ne visent pas en tant que tels la violence sexuelle verbale. Cette hypothèse peut relever des dispositions relatives au harcèlement et/ou au sexisme. Plus généralement, compte tenu de la portée étendue du harcèlement, le harcèlement à des fins sexuelles est également visé.	De misdrijven tegen de seksuele integriteit en het seksueel zelfbeschikkingsrecht viseren als zodanig niet het verbaal seksueel geweld. Deze hypothese kan ressorteren onder de bepalingen m.b.t. belaging en/of seksisme. Meer algemeen wordt gelet op de ruime draagwijdte van belaging ook de belaging met seksuele doeleinden geviseerd.
Toutefois, l'article 32*ter* de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs dans l'exercice de leurs fonctions peut être maintenu. Le harcèlement au travail et le harcèlement sexuel au travail se distinguent essentiellement du harcèlement de droit commun, parce que les actes se produisent dans une situation de travail, c'est-à-dire en raison de la relation hiérarchique établie dans l'exécution du travail (Voir dans le même sens Cass. 9 décembre 2015, A.R. P.15.0578.F.).	Het artikel 32*ter* van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk kan echter worden behouden. Pesterijen op het werk en ongewenst seksueel gedrag op het werk zijn wezenlijk te onderscheiden van de gemeenrechtelijke belaging, omdat de feiten zich binnen een werksituatie voordoen, nl. n.a.v. de hiërarchische verhouding die bij de uitoefening van het werk wordt aangegaan (zie in dezelfde zin

	Cass. 9 december 2015, A.R. P.15.0578.F.).
Titre 7 – Dispositions abrogatoires, disposition relative à l'entrée en vigueur	**Titel 7 – Opheffingsbepalingen en bepaling betreffende de inwerkingtreding**
Article 97	Artikel 97
Cette disposition stipule que cet avant-projet de loi entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui de sa publication au Moniteur belge. Cette période permet aux parquets et aux juges de se familiariser avec ces nouveaux principes du droit pénal sexuel, afin qu'ils puissent être appliqués dès leur entrée en vigueur.	Deze bepaling legt de inwerkingtreding van deze wet vast op de eerste dag van de derde maand na deze waarin ze bekendgemaakt is in het Belgisch Staatsblad. Deze periode laat toe aan de parketten en rechters om vertrouwd te geraken met deze nieuwe principes van het seksueel strafrecht, zodat deze onmiddellijk bij inwerkingtreding kunnen worden toegepast.
Ministre de la Justice	Minister van Justitie
Vincent VAN QUICKENBORNE	